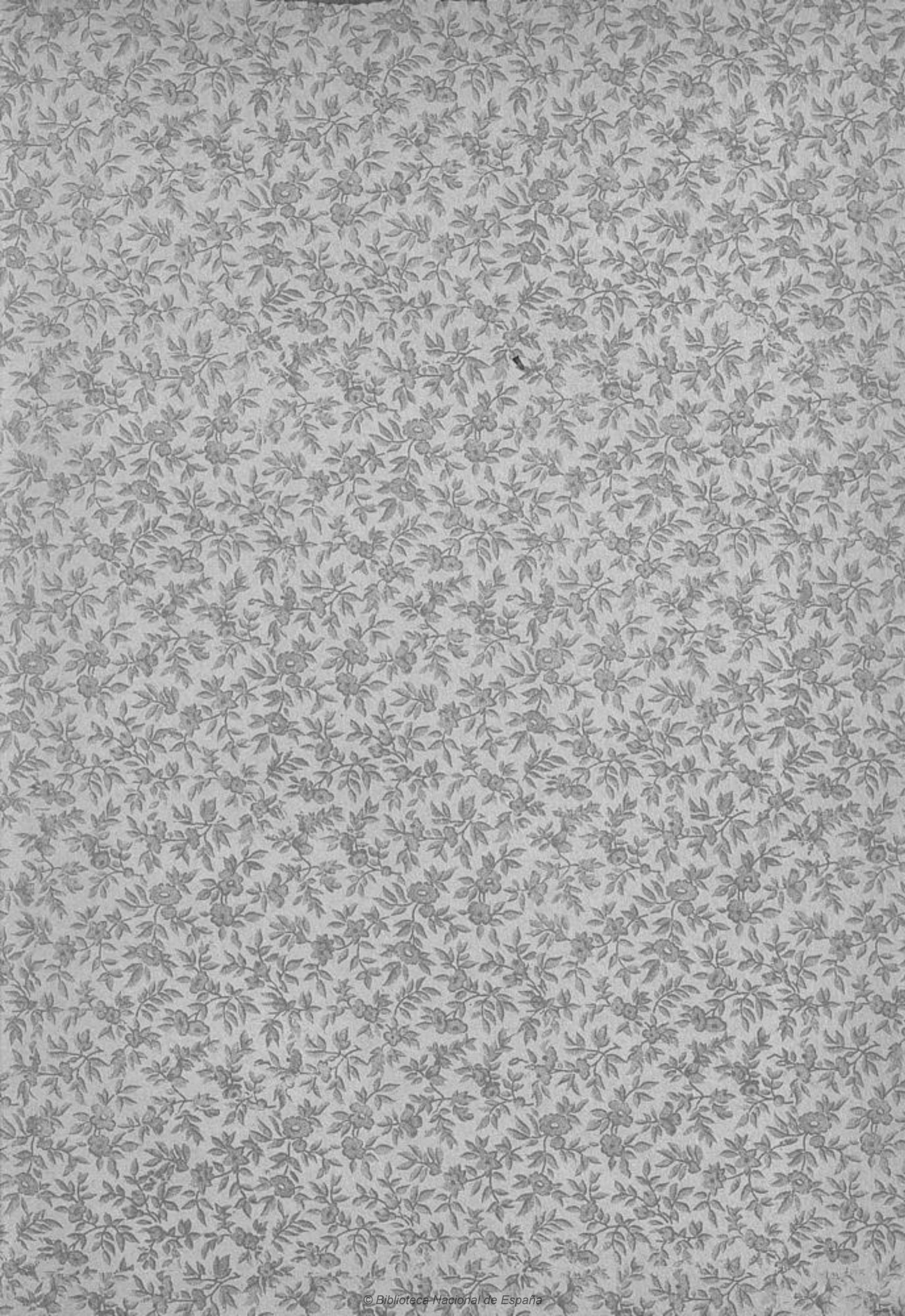


El Himnario Evangelico.



M

2,742



\$ .60 8.7,  $\frac{25}{100}$  to dollar

Feb 3. ~

Feb. 4. 20

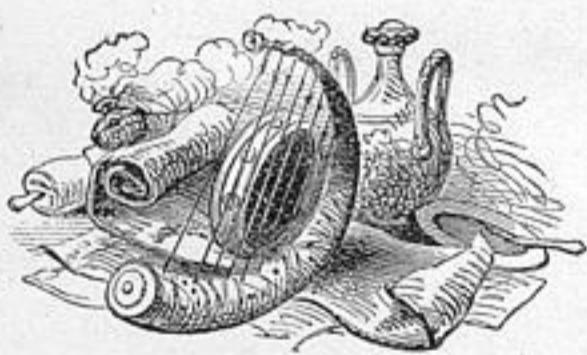
D

04.595

EL

# HIMNARIO EVANGÉLICO.

PARA EL USO DE TODAS LAS IGLESIAS.



*SOCIEDAD AMERICANA DE TRATADOS,*  
150 NASSAU STREET, NEW YORK.

COPYRIGHT, 1893,  
BY AMERICAN TRACT SOCIETY.

COPYRIGHT, 1895,  
BY AMERICAN TRACT SOCIETY.

## PREFACIO.

---

LA publicación de este Himnario tiene por objeto dos cosas principales: primeramente, escoger de entre todos los himnos escritos en castellano, los mejores tanto por su contenido espiritual como por su forma literaria. En algunos de ellos nos hemos permitido cambiar en algo la fraseología, buscando mejor ritmo y una eufonía más perfecta. Nuestro procedimiento ha consistido en buscar en todos los países donde se habla español himnos evangélicos, y después de sujetarlos á un examen riguroso y concienzudo á la luz de le Biblia y de la experiencia cristiana, tomar aquellos que nos parecieron más adecuados y provechosos para los cultos de alabanzas en todas las iglesias cristianas. No ha sido nuestra intención preparar una colección sectaria de cánticos, sino al contrario, publicar un himnario que pueda usarse en todas las iglesias evangélicas.

En segundo lugar, no hemos perdonado trabajo para entresacar de toda la música que ha llegado á nuestras manos, los tonos más melodiosos, espirituales y fáciles de cantar. Hasta ahora, debemos confesarlo, no hemos servido á Dios con lo mejor en este respecto; Satanás ha sido más previsor al servirse del arte musical para encantar y atraerse así arruinándolas, á muchas almas humanas.

Á los autores cuyos himnos nos hemos apropiado, los felicitamos por el bien que, no dudamos, resultará de este Himnario. También á los propietarios de música que nos han dado permiso de usar sus tonos, les damos las más expresivas gracias. Lanzamos pues á la publicidad esta colección de cánticos espirituales, rogando á nuestro Dios se sirva de ella para edificar á su pueblo y extenderlo, hasta que entone un nuevo canto de esos que no podrán aprender sino aquellos que hayan sido redimidos de entre los hombres, siendo las primicias ofrecidas á Dios y al Santo Cordero.



## LISTA DE ASUNTOS.

---

	HIMNOS.
<b>PARA Apertura de los Cultos . . . . .</b>	<b>I-8</b>
" Oración é Invocación . . . . .	9-14
" Alabanza General . . . . .	15-29
" Clausura de los Cultos . . . . .	30-36
<b>De las Santas Escrituras . . . . .</b>	<b>37-42</b>
<b>De Dios el Padre Omnipotente . . . . .</b>	<b>43-46</b>
<b>Del Señor Jesu-Cristo :—</b>	
Su Encarnación y Nacimiento . . . . .	47- 64
Su Vida y su Carácter . . . . .	65- 66
Sus Sufrimientos y su Muerte . . . . .	67- 76
Su Resurrección y su Reino . . . . .	77- 80
Su Exaltación y sus Obras . . . . .	81- 97
Su Segunda Venida . . . . .	98-102
<b>Del Espíritu Santo . . . . .</b>	<b>103-107, 316</b>
<b>De la Expiación :—</b>	
Necesaria: la Pérdida del Hombre . . . . .	108-118
Proveída: Plan de Salvación . . . . .	119-129
Ofrecida: Invitaciones de Gracia . . . . .	130-150
Aceptada: Arrepentimiento para la Vida Eterna . . . . .	151-165
<b>De la Vida Cristiana :—</b>	
Conflictivo con el Pecado . . . . .	166-180, 319
Valor, Resolución y Consuelo . . . . .	181-191, 309
Comunión con Cristo . . . . .	192-205, 322, 323, 326, 327
Dones del Espíritu . . . . .	206-214
Privilegios de los Creyentes . . . . .	215-233, 325
Disciplina y Aflicciones . . . . .	234-239
Actividad y Celo . . . . .	240-250
<b>De la Iglesia de Dios :—</b>	
Organización é Instituciones . . . . .	251-253
Fraternidad Cristiana . . . . .	254-256
El Bautismo . . . . .	257
La Cena del Señor . . . . .	258-267
Misiones y Progreso . . . . .	268-271, 311
<b>De la Muerte del Cristiano . . . . .</b>	<b>272-278</b>
<b>Del Hogar Celestial . . . . .</b>	<b>279-308</b>
<b>Miscelánea . . . . .</b>	<b>309-327</b>
<b>Doxologías . . . . .</b>	<b>318, 328-332</b>

# HIMNOS EVANGÉLICOS.

## APERTURA DE LOS CULTOS.



NICAEA.

I. ¡SANTO! SANTO! SANTO!

J. B. DYKES.

¡San-to! San-to! San-to! Señor Om-ni-po-ten-te! Siempre el la-bio mí-o lo-o-res Te da-rá.

¡Santo! Santo! Santo! Te a-do-ro re-ve-ren-te, Dios en tres personas, ben-di-ta Tri-ni-dad!

A-men.

1. ¡Santo! Santo! Santo! Señor omni-potente,

Siempre el labio mío loores Te dará.

¡Santo! Santo! Santo! Te adoro reverente,

Dios en tres personas, bendita Trinidad.

2. ¡Santo! Santo! Santo! en numeroso coro

Santos escogidos te adoran sin cesar  
De alegría llenos; y sus coronas de oro  
Rinden ante el trono y el cristalino mar!

3. ¡Santo! Santo! Santo! La inmensa muchedumbre  
De ángeles que cumplen tu santa voluntad,

Ante Tí se postra, bañada de tu lumbre;

Ante Tí, que has sido, que eres, y serás.

4. ¡Santo! Santo! Santo! Por más que estés velado,

E imposible sea tu gloria contemplar,  
Santo Tú eres solo, y nada hay á tu lado  
En poder perfecto, pureza y caridad.

5. ¡Santo! Santo! Santo! La gloria de tu nombre

Vemos en tus obras en cielo, tierra y mar;

¡Santo! Santo! Santo! Te adorará todo hombre,  
Dios en tres personas, bendita Trinidad.

2. "¡O Dios! alábante todos los pueblos." Salmo 67:3.

HYMN OF JOY.

{ A - qui jun-tos re - u - ni - dos      A - la - bá - mos-te, Se - ñor: }  
 { A tus hi-jos muy que- ri - dos      Les con-ce- des----- } este ho - nor. A - do- rar-te

y al-a - bar - te Se - a nues-tra o-cu - pa-ción: Que po-da-mos proclamarte Dios de nuestra sal-va-ción.

1. Aquí juntos reunidos  
 Alabámoste, Señor:  
 A tus hijos muy queridos  
 Les concedes este honor.  
 Adorarte y alabarte  
 Sea nuestra ocupación:  
 Que podamos proclamarte  
 Dios de nuestra salvación.

2. Siempre seas alabado  
 Por tu inmensa caridad,  
 Oh gran Dios, y celebrado  
 Seas en la eternidad.  
 Tú, Señor, eres benigno,  
 Tú perdonas con amor;  
 De tus hijos Tú eres digno  
 Que Te ofrezcan el loor. M. COSIDO.

## 3. APARTE DEL MUNDO.

WE PRAISE THEE.

JAMES MC GRANAHAN.

A - par-te del mundo, Se - ñor, me re - ti - ro, De lu - cha y tu - mul - tos an - slo - so de huir,

De es - ce - nas ho - rri - bles, do el mal vic - to - rio - so Ex - tien- de sus re - des y se ha - ce ser - vir.

1. Aparte del mundo, Señor, me retiro,  
De lucha y tumultos ansioso de huir,  
De escenas horribles, dó el mal victo-  
rioso

Extiende sus redes y se hace servir.

2. El sitio apartado, la sombra tranquila,  
Convienen al canto de ruego y loor;

Tu mano preciosa los hizo sin duda,  
En bien del que humilde te sigue, Se-  
ñor.

3. Te debo tributos de amor y de gracias  
Por este abundante glorioso festín ;  
Y cantos que puedan oírse en los cielos  
Por años sin cuento, por siglos sin fin.

(TR.) MORA.

#### 4. JESÚS, DEL HOMBRE HIJO.

BERNARD.

J. P. HOLBROOK.

Je - sús, del hom-bre Hi - jo, Del hom - bre Re- den - tor, }  
{ A - mi - go del que su -fre, } Ben - di - to Sal - va - dor ! Per -

mi - te que Te ex - pon - ga Mi tris - te con - di -ción, Y ve lo que me fal - ta Sa-bien- do lo que soy.

1. Jesús, del hombre Hijo,  
Del hombre Redentor,  
Amigo del que sufre,  
¡ Bendito Salvador !  
Permitte que Te exponga  
Mi triste condición,  
Y ve lo que me falta,  
Sabiendo lo que soy.

2. Yo sé que nada impuro  
Tendrá tu aprobación,  
Y sé que en tu presencia  
Contínuamente estoy.  
Me falta hacia el pecado  
Sentir honda aversión,  
Me falta ser perfecto :  
¿ Me lo darás, Señor ?

3. Jesús, del hombre Hijo,  
¡ Bendito Salvador !  
Ya ves cuánto me falta,  
Ya ves cuán pobre soy,

A tu piedad me entrego,  
De mí ten compasión.  
Tú puedes darme todo :  
Pues dámelo, Señor. J. B. CABRERA.

5. 1. Si aquí sufrimos tanto,  
Nos brinda el Salvador  
Descanso en sus mansiones  
De gloria, paz y amor.  
Corramos presurosos  
La oferta á disfrutar,  
Y pronto nos veremos  
Sin cuitas ni pesar.

2. Nuestros hermanos todos  
Nos llaman con afán  
A la Sión gloriosa  
Donde morando están ;  
Mas nosotros tenemos  
De luchar el deber,  
Hasta que al enemigo  
Consigamos vencer.

## 6. HOY ES DÍA DE REPOSO.

ARMSTRONG.

B. RICHARDS.



Hoy es dí - a de re - po - so, El gran dí - a de so - laz; Es el dí - a ven - tu - ro - so  
D. S.—Nuestro Dios lo ha de- sig - na - do:



FINE.

D. S.



Que nos tra - e dul - ce paz. Es el dí - a se - ña - la - do Con el se - llo del a - mor;  
Es el dí - a del Se - ñor.



1. Hoy es día de reposo,  
El gran día de solaz;  
Es el día venturoso  
Que nos trae dulce paz.  
Es el día señalado  
Con el sello del amor;  
Nuestro Dios lo ha designado:  
Es el día del Señor.

2. Celebremos á porfía  
El Autor de aquel buen don  
Que nos da el festivo día,  
Y se goza en el perdón.  
Aceptemos hoy con gusto  
El descanso semanal,  
Esperando el día augusto  
Del reposo celestial.

3. Trabajar, es la sentencia  
De la antigua creación:  
Y morir, la consecuencia  
De la prevaricación.  
Mas reposo y vida estable  
Dios nos da quitando el mal;  
Y su amor inescrutable  
De la gracia es el raudal.

4. Los que á Tí nos acercamos  
Por Jesús, Dios de verdad,  
Hoy alegres proclamamos  
Tu justicia y tu bondad.  
En los fastos de la historia  
Siempre se celebrará:  
Y en los cielos su memoria  
Por los siglos durará. M. COSIDO.

GREENVILLE.

## 7. DÍA BENDITO, DÍA DE GOZO.

J. J. ROUSSEAU.

FINE.

1º D. C.



Con a- cen- tos de a-le-grí - a La bon-dad de Dios cantad; { ¡Día ben - di - to, día de go - zo, } ción,  
Nos o - fre-ce El es - te dí - a Dul-ce paz y san - ti - dad. { De a - mor y ben - di - - - - } ción,  
D. C.—Sim - bo - li - za el gran re-po - so Que Dios nos prepara en Sión!



1. Con acentos de alegría  
La bondad de Dios cantad;  
Nos ofrece El este día  
Dulce paz y santidad.  
CORO.

¡Día bendito, día de gozo,  
De amor y bendición,  
Simboliza el gran reposo  
Que Dios nos prepara en Sión!

2. De la muerte la fieraza  
Cristo en este día venció;  
Revestido de grandeza  
Y poder, resucitó.—CORO.

3. Oh divino Prometido,  
Nuestra sed ven á calmar,  
Haz que el pecho entristecido  
En tí pueda descansar.—CORO.

SEGUR.

## 8. ÓYENOS, PASTOR DIVINO.

J. P. HOLBROOK.

Ó - ye - nos, Pastor di - vi - no: Los que en es - te buen lu - gar Co - mo o - ve - jas, con - gre - ga - dos  
Te ve - ni - mos á bus - car. Cris - to, lle - ga, Cris - to, lle - ga Tu re - baño á a - pa - cen - tar.

1. Óyenos, Pastor divino:  
Los que en este buen lugar  
Como ovejas, congregados  
Te venimos á buscar.  
Cristo, llega  
Tu rebaño á apacentar.

2. Al perdido en el pecado  
Su peligro harás sentir:  
Llama al pobre seducido,  
Déjale tu voz oír;  
Al enfermo  
Pronto dígnate acudir.

3. Guía al triste fatigado  
Al aprisco del Señor;  
Cría al tierno corderito  
A tu lado, buen Pastor,  
Con los pastos  
De celeste y dulce amor.

4. ¡Oh, Jesús! escucha el ruego  
Y esta humilde petición;  
Ven á henchir á tu rebaño  
De sincera devoción.  
Cantaremos  
Tu benigna protección.

## 9. ¡OH, QUÉ AMIGO NOS ES CRISTO!

WHAT A FRIEND.

CHAS. C. CONVERSE. By per.

Musical score for 'What a Friend' in common time (indicated by '4'). The vocal part starts with a treble clef and continues with a bass clef. The lyrics are in Spanish. The score includes two staves of music with corresponding lyrics.

¡Oh, qué a-mi - go nos es Cris - to ! El lle - gó nues - tro do - lor, Y nos manda que lle - ve - mos  
Esto es porque no lle - va - mos

FINE.

D. S.

Musical score for the final section of 'What a Friend' in common time (indicated by '4'). The vocal part starts with a treble clef and continues with a bass clef. The lyrics are in Spanish. The score includes two staves of music with corresponding lyrics.

Todo á Dios en o - ra - ción. Es - tá el hombre des- pro - vis - to De paz, gozo y san-to a - mor?  
Todo á Dios en o - ra - ción.

1. ¡Oh, qué amigo nos es Cristo!  
El llevó nuestro dolor,  
Y nos manda que llevemos  
Todo á Dios en oración.  
¿Está el hombre desprovisto  
De paz, gozo y santo amor?  
Esto es porque no llevamos  
Todo á Dios en oración.

¿Te desprecian tus amigos?  
Cuénteselo en oración;  
En sus brazos de amor tierno  
Paz tendrá tu corazón.

3. Jesu-Cristo es nuestro amigo :  
De esto pruebas nos mostró,  
Pues para llevar consigo  
Al culpable, se humanó.  
El castigo de su pueblo  
En su muerte Él sufrió;  
Cristo es un amigo eterno ;  
¡Sólo en Él confío yo.

(TR.) L. GARZA Y MORA

## 10. EL PROPICIATORIO.

RETREAT.

THOS. HASTINGS.

Musical score for 'El Propiciatorio' in common time (indicated by '4'). The vocal part starts with a treble clef and continues with a bass clef. The lyrics are in Spanish. The score includes two staves of music with corresponding lyrics.

En to - do re - cio vendaval, En todo amenazante mal, Asilo inexpugnable es Él Propiciatorio para el fiel.

1. En todo recio vendaval,  
En todo amenazante mal,  
Asilo inexpugnable es Él—  
Propiciatorio para el fiel.

2. Jesús su bálsamo de paz  
En los que allí buscan su paz  
Derrama, y glorifica aquel  
Propiciatorio para el fiel.

3. Estando allí, la humilde prez  
Y pura eleva al santo juez:  
Es la presencia del Señor  
Propiciatorio de su amor.

4. Los fieles todos unos son,  
Y tienen dulce comunión;  
Es el santuario que la da  
Propiciatorio de Jehová.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## II. MUCHO VALE LA CONSTANCIA.

HEAVENLY FATHER.

H. SMART.

Mu - cho va - le la con - stan - cia En pe - dir a Dios el bien; Lo - gra - rán de El

la a - bun - dan - cia Los que en su a - mor es - tén. Pe - di - re - mos que nos col - me

Del sa - ber es - pi - ri - tual; En vir - tud del gran - de nom - bre Que nos res - ca - tó del mal.

1. Mucho vale la constancia  
En pedir á Dios el bien;  
Lograrán de El la abundancia  
Los que en su amor estén.  
Pediremos que nos colme  
Del saber espiritual;  
En virtud del grande nombre  
Que nos rescató del mal.

2. Esto al Padre le pedimos,  
Que nos haga conocer;  
Que nos vuelva, si salimos  
De la senda del deber:

Proceder según su agrado,  
Fruto dando en bien obrar:  
De su proceder malvado  
Testimonio al mundo dar.

3. Testimonio dió el Maestro;  
Pocos le quisieron creer;  
Como el de Jesús sea nuestro,  
Si queremos suyos ser.  
Quien su dicha ha recibido  
Ha sellado que es veraz  
Dios, que lo ha reconocido,  
Dándonos por El la paz.

T. M. WESTRUP.

## 12. ¡OH DULCE, GRATA ORACIÓN!

SWEET HOUR OF PRAYER.

W. B. BRADBURY.

Oh dul-ce, gra-ta o - ra-ción ! Tú del con-tac-to mun-da-nal Mee - le - va-rás á la mansión Del Por Cris-to que mu- rió por mí, Se -

FINE.

tier - no Pa - dre ce - les-tial. Hu - yen - do yo la ten - ta- ción Y to - da influencia te - rre - nal, rá mi rue-go o - fí - do allí.

D. S.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

1. ¡Oh dulce, grata oración !  
Tu del contacto mundanal  
Me elevarás á la mansión  
Del tierno Padre celestial.  
Huyendo yo la tentación  
Y toda influencia terrenal,  
Por Cristo que murió por mí  
Será mi ruego oído allí.

2. ¡Oh dulce, grata oración !  
A Quién escucha con bondad  
Elevas tú mi corazón—  
A Dios que ama con verdad.

Espero yo su bendición,  
Perfecta paz y santidad,  
Por Cristo que murió por mí,  
Por el que me ha salvado aquí.

3. ¡Oh Padre mío, Dios de amor !  
Escucha Tú mi oración.  
¡Oh Cristo, mi fiel Salvador !  
Escucha Tú mi oración.  
¡Espíritu Consolador !  
Escucha Tú mi oración.  
Bendíceme ¡oh Trinidad,  
Que estás en la eternidad !

ESTRELLA DE BELÉN.

COME, COME TO JESUS.

## 13. ¡OH PADRE ETERNO !

H. P. MAIN.

¡Oh Pa - dre e - ter - no ! ¡Oh Pa - dre a - ma - do ! Per-dón Te pi - do De mis pe - ca-dos.

1. ¡Oh Padre eterno ! ¡Oh Padre amado !  
Perdón Te pido De mis pecados.
2. ¿De qué ha servido Que me hayas dado  
Hoy este tiempo, Si Te he faltado ?
3. Da luz al alma, Y nuestros pasos  
Guía hacia donde Llegar ansiamos.

4. Frágiles somos, Ciegos y vanos,  
Y sin tu guía Nos descarriamos.
5. ¡Oh ! no permitas, Dios adorado,  
Que continuemos En el pecado.
6. Arrepentidos Ante Tí estamos ;  
Perdón, Dios nuestro, Y gracia dános.

## 14. AGOBIADO SIN DESCANSO.

KEEP ON PRAYING.

T. E. PERKINS.

A - go- bia- do sin des-can-so, Mu-cho llan- to de - rra - mé, De la paz do - ra-da au-ro-ra  
Tras mis ve · las es - pe - ré; Hu - bo dí - a que lle - ga - ra Sua-ve a- cen - to de a- mis - tad;

CORO.

"¡Á - ni-mo!" de-cía, "no temas, Si-gue orando con lealtad." Te - me- ro - sos ó can-sados, Fríos, fla - cos  
ó ten - ta- dos, Nunca seamos des-con-fiados; "Sigue orando, sigue orando," A - con- se - ja la verdad.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

1. Agobiado sin descanso,  
Mucho llanto derramé,  
De la paz dorada aurora  
Tras mis velas esperé;  
Hubo día que llegara  
Suave acento de amistad;  
"¡Ánimo!" decía, "no temas,  
Sigue orando con lealtad."

2. Tú que buscas santos goces  
Y perfecta santidad  
Sigue orando, por que logres  
Y conserves tu heredad;  
Lucha con tu Dios orando;  
A sus piés tus penas pon;  
Funda en el gran sacrificio  
De Jesús tu petición.

CORO.—Temerosos ó cansados,  
Fríos, flacos ó tentados,  
Nunca seamos desconfiados;  
"Sigue orando, sigue orando,"  
Aconseja la verdad.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 15. SÓLO Á TÍ, DIOS Y SEÑOR.

EASTER HYMN.

J. WORGAN.

Sólo á TI, Dios y Señor, A - - do - ra - mos, Y la glo - ria y el ho -

nor Tri - - bu - ta - mos. Só - lo á Cris - to nues - tra Luz, A - - - eu - di -

mos; Por su muer - te en la cruz Te pe - di - - mos.

1. Sólo á Tí, Dios y Señor,  
Adoramos,  
Y la gloria y el honor  
Tributamos.  
Sólo á Cristo, nuestra Luz,  
Acudimos;  
Por su muerte en la cruz  
Te pedimos.

2. Un Espíritu, no más,  
Nos gobierna,  
Y con El, Señor, nos das  
Paz eterna;  
El es fuego celestial,  
Cuya llama  
En amor angelical  
Nos inflama.

3. Disfrutamos tu favor  
Solamente  
Por Jesús, fuente de amor  
Permanente;  
Sólo El nos libertó  
De la muerte,  
Sólo El se declaró  
Nuestro Fuerte.

4. Sólo Tú, oh Creador,  
Dios Eterno,  
Nos libraste del furor  
Del infierno;  
Y por esto con placer  
Proclamamos  
Que sólo en tu gran poder  
Confiamos.

## 16. ¡SANTO! SANTO! SANTO!

CORO.

The musical score consists of four staves of music. The first staff (treble clef) has lyrics: '¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! Tu glo - ria lle - na cie - los y tie - rra:'. The second staff (bass clef) continues: 'Ho - sanna, ho - san - na, glo - . ria á Dios! Te ben - de - ci - mos, Te a - do -'. The third staff (treble clef) continues: 'ra - - mos; Glo - - ri - - fi - ca - - mos tu nombre, ¡oh Dios! Oh, Rey del'. The fourth staff (bass clef) concludes: 'cie - lo, o - - ye cle - men - te Nues - tra fer - vien - te y hu - mil - de voz!'. The music includes various rests and dynamic markings.

CORO.

¡Santo! Santo! Santo!  
Tu gloria llena cielos y tierra:  
¡Hosanna, hosanna, gloria á Dios!

1. Te bendecimos, Te adoramos;  
Glorificamos tu nombre, ¡Oh Dios!  
¡Oh, Rey del cielo, oye clemente  
Nuestra ferviente y humilde voz!—  
CORO.

2. No veas del hombre la falta impía,  
Mira á tu Hijo, mi Redentor;  
Ferviente entonces el alma mía  
Podrá alabarte con todo amor.—Co.

3. Dignos seamos de bendecirte;  
El alma limpia de todo mal;  
Cielos y tierra canten tu nombre,  
¡Oh Dios, oh Padre! ¡Rey celestrial!  
T. GONZALEZ VALLE.

## 17. TODOS JUNTOS TRIBUTEMOS.

ALVAN.

LOWELL MASON.

To - - dos jun - tos tri - - bu - te - - mos Gra - cias al buen Sal - va - dor;  
 { Grande ha si - - do su pa - cien - - cia Y pre - cio - so su a - mor; }

A - - le - - lu - - ya! A - - le lu - - ya! Pro - cla - me - mos su lo - or.

1. Todos juntos tributemos  
 Gracias al buen Salvador;  
 Grande ha sido su paciencia  
 Y precioso su amor;  
 ¡ Aleluya! ¡ Aleluya!  
 Proclamemos su loor.

2. Nuestro Rey divino, eterno,  
 Nos rodea con favor,  
 Fortalece á los cansados

Y perdona al pecador.  
 ¡ Aleluya! ¡ Aleluya!  
 Proclamemos su loor.

3. Pues tengamos confianza  
 En el santo Redentor;  
 Y en la gloria, redimidos,  
 Cantarémos su amor.  
 ¡ Aleluya! ¡ Aleluya!  
 Proclamemos su loor.

M. F. FERNANDEZ.

## 18. Á NUESTRO PADRE DIOS.

AMERICA.

HENRY CAREY.

Á nues - tro Pa - dre Dios De - mos en al - ta voz ¡Glo - ria á El! Tal fué su a -  
 mor que dió Al Hi - jo que mu - rió, En quien con - fi - ó yo; ¡Glo - ria á El!

1. A nuestro Padre Dios  
Demos en alta voz  
¡Gloria á El!  
Tal fué su amor que dió  
Al Hijo que murió,  
En quien confío yo;  
¡Gloria á El!

2. A nuestro Salvador  
Demos con fé loor;  
¡Gloria á El!  
Su sangre derramó:  
Con ella me lavó;  
El cielo me abrió.  
¡Gloria á El!

3. Espíritu de Dios,  
Levanto á Tí mi voz;  
¡Gloria á Tí!  
Con celestial fulgor  
Me muestras el amor  
De Cristo, mi Señor;  
¡Gloria á Tí!

4. Con gozo y amor  
Cantamos con fervor,  
¡Oh, Trino Dios!  
En la Eternidad  
Mora la Trinidad;  
¡Por siempre alabad  
Al Trino Dios!

ESTRELLA DE BELÉN.

## 19. POR SIEMPRE, SEÑOR.

SOLNEY.

SCHULTZ.

Por siem - pre, Se - ñor, tu nom - bre Ben - de - ci - rá el la - - bio mí - o,  
 Pro - cla - ma - ré tus bon - da - des, Can - - ta - - ré tu po - - de - ri - - o.

1. Por siempre, Señor, tu nombre  
Bendecirá el labio mío,  
Proclamaré tus bondades,  
Cantaré tu poderío.
2. Para que el desventurado,  
Que suerte enemiga hiere,  
En tus piedades confié,  
En tu protección espere.
3. Porque tú al humilde exaltas,  
Y tú al orgulloso humillas;

- Y en uno y otro decreto  
Justo y poderoso brillas.
4. Cántense doquier las glorias  
De nuestro Dios, almas justas;  
Al potente soberano  
De las regiones augustas.
5. Él la oración no desdeña  
Del fiel que su amor implora,  
Y nuestros llantos enjuga  
Su mano consoladora.

## 20. ¡GLORIA Á DIOS!

RATHBUN.

I. CONKEY.

¡Glo - ria á Dios! por - que su gra - cia En no - so - tros a - bun - dó,  
Y su fiel, mi - se - - ri - - cor - dia. En no - so - tros se mos - tró.

1. ¡Gloria á Dios! porque su gracia  
En nosotros abundó,  
Y su fiel misericordia  
En nosotros se mostró.

2. ¡Gloria á Dios! porque no mira  
Nuestra vieja iniquidad,  
Mas bondoso nos reviste  
De justicia y santidad.

3. ¡Gloria á Dios! que de fe pura  
Hinche nuestro corazón,  
Y del Hijo que ama tanto  
Nos concede el sumo don.

4. ¡Gloria á Dios! que aquí nos une  
En perfecta y dulce paz,  
Por su diestra protegidos,  
Alumbrados por su faz.

5. ¡Gloria á Dios! á quien complace  
Recibir nuestra oración,  
Nuestros cantos de alabanza,  
Nuestra pura adoración.

6. ¡Gloria á Dios! que en abundancia  
Sus bendiciones nos da;  
Y si esto es en la tierra,  
En los cielos ¿qué será?

J. B. CABRERA.

## 21. NUNCA, DIOS MÍO.

INTEGER.

F. F. FLEMING.

Nun - ca Dios mí - o, ce - sa - rá mi la - bio De ben - de - cir - - te, de can - tar tu

glo - ria, Por - que con - ser - - vo de tu a - mor in - men - so Gra - ta me - mo - - ria.

1. Nunca, Dios mío, cesará mi labio  
De bendecirte, de cantar tu gloria,  
Porque conservo de tu amor inmenso  
Grata memoria.
2. Cuando perdido en mundanal sendero,  
No me cercaba sino niebla oscura,  
Tú me miraste, y alumbróme un rayo  
De tu luz pura.
3. Cuando inclinaba mi abatida frente  
Del mal obrar el oneroso yugo,  
Dulce reposo y eficaz alivio  
Darme Te plugo.
4. Cuando los dones malgasté á porfía,  
Con que á mi alma pródigo adornaste,  
"Padre, he pecado," con dolor Te dije,  
Y me abrazaste.
5. Cuando en sus propios méritos fiaba,  
Nunca mi pecho con amor latía;  
Hoy de amor late, porque en tus bondades  
Sólo confía.
6. Y cuando exhale mi postrer aliento  
Para volar á tu eterno presencia,  
Habré de hallar con tu justicia unida  
Dulce clemencia.
7. ¡Oh! nunca, nunca cesará mi labio  
De bendecirte, de cantar tu gloria:  
Porque conservo de tu amor inmenso  
Grata memoria.

J. B. CABRERA.



## 22. LOOR Á TÍ, MI DIOS.

T. B. WHITE.

Lo - or á Tí, mi Dios, en es - ta no - che Por to - das tus bon - da-des de es-te dí - a;

Guár-da-me, y se - an tus po - ten - tes a - las, Rey de los re - yes, la de - fen - sa mí - a.

1. Loor á Tí, mi Dios, en esta noche  
Por todas tus bondades de este día;  
Guárdame, y sean tus potentes alas,  
Rey de los reyes, la defensa mía.

2. De cuantas faltas hoy he cometido  
Perdóname, Señor, por tu Hijo amado;  
Contigo, con el prójimo, y conmigo  
Quede, antes de dormir, reconciliado.

3. Enséñame á vivir, que no me espante  
La tumba más que el lecho del reposo;  
Enséñame á morir, para que pueda  
Del Juicio el día despertar glorioso.

4. Oh, logre reposar en Tí mi alma,  
Cierre mis párpados el dulce sueño,  
Sueño que pueda más vigor prestarme  
Para servirte al despertar, mi Dueño.

19 J. B. CABRERA.

## 23. DAD Á DIOS INMORTAL ALABANZA.

PUEBLA.

COLECCION ESPANOLA.

Dad á Dios inmortal alabanza:  
Es su gracia en prodigios fecunda,  
Sus mercedes humildes cantad.  
¡Al Señor de señores dad gloria,  
Rey de reyes, poder sin segundo!  
Mas su reino no acaba jamás.

1. Dad á Dios inmortal alabanza;  
Su merced, su verdad nos inunda:  
Es su gracia en prodigios fecunda,  
Sus mercedes humildes cantad.  
¡Al Señor de señores dad gloria,  
Rey de reyes, poder sin segundo!  
Morirán los señores del mundo,  
Mas su reino no acaba jamás.

2. Las naciones vió en vicios sumidas.  
Y sintió compasión en su seno:  
De prodigios de gracia está lleno;  
Sus mercedes humildes cantad.

Á su pueblo llevó por la mano  
A la tierra por El prometida.  
Por los siglos sin fin le da vida  
Y el pecado y la muerte caerán.

3. Á su Hijo envió por salvarnos  
De la muerte y pecado demente:  
De prodigios de gracia es torrente  
Sus mercedes humildes cantad.  
Por el mundo su mano nos lleva,  
Y al celeste descanso nos guía:  
Su bondad vivirá eterno día  
Cuando el mundo no exista ya más.

W.

## 24. CON CÁNTICOS, SEÑOR.

CULLODEN.

T. HASTINGS.

Con cán - ti - cos, Se - ñor, Mi co - ra - zón y voz Te a - do - ran con fer - vor, Oh,

## CON CÁNTICOS, SEÑOR—CONCLUSIÓN.

CORO.

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

1. Con cánticos, Señor,  
Mi corazón y voz  
Te adoran con fervor,  
Oh, Trino, Santo Dios.

CORO.—En tu mansión yo Te veré;  
De Tí perdón feliz tendré.

2. Tu mano paternal  
Marcó mi senda aquí;  
Mis pasos, cada cual,  
Velados son por Tí.

CORO.—En tu mansión, etc.

3. Innumerables son  
Tus bienes, y sin par;  
Y por tu compasión  
Los gozo sin cesar.

CORO.—En tu mansión yo Te veré;  
De Tí perdón feliz tendré.

4. Tú eres, ¡oh, Señor!  
Mi sumo, todo bien;  
Mil lenguas tu amor  
Cantando siempre estén.

CORO.—En tu mansión, etc. M. N. H.

## 25. CANTAD ALEGRES AL SEÑOR.

DUKE STREET.

J. HATTON.

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

Can - tad a - le - gres al Se - ñor, Mor - ta - les to - - dos por do - quier;  
Ser - vid - le siem - pre con fer - vor, o - be - de - ced - le con pla - cer.

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

1. Cantad alegres al Señor,  
Mortales todos por doquier;  
Servidle siempre con fervor,  
Obedecedle con placer.

2. Con gratitud canción alzad  
Al Hacedor que el ser os dió;

Al Dios excelso venerad  
Que como Padre nos amó.

3. Su pueblo somos: salvará  
A los que busquen al Señor;  
Ninguno de ellos dejará,  
El los ampara con su amor.

## 26. ALABEMOS AL ETERNO.

S. H. KURZENKNABE.

A - la - be - mos al E - ter - no; De - mos loo - res á Jeho - vá, En - sal -

ce - mos siem-pre el nom - bre Del Se - ñor, Des - de el pue - blo que pri - me - ro

del Señor,

Ve del sol el or - to a - llá, Has - ta el oes - te dó se es - con - de, De - mos loor.

CORO.

Con - tem - plan - do to - - - - do,

Con - tem - plan - do las he - chu - ras De pia - do - sos y de in-jus - tos, Pro - vi -

Rey del cle - - - - lo san - - -

den - cia vi - gi - lan - te Pa - ter - nal, Rey de cé - li - cas al - tu - ras Go - ber -

pa-ter-nal,

## ALABEMOS AL ETERNO—CONCLUSIÓN.

to

nan - te de los mun - dos, ¡Quién hay co - mo nues - tro Pa - dre Ce - les - tial!

1. Alabemos al Eterno  
Demos loores á Jehová;  
Ensalcemos siempre el nombre  
Del Señor.  
Desde el pueblo que primero  
Ve del sol el orto allá,  
Hasta el oeste do se esconde,  
Demos loor.

**CORO.** Contemplando todo,  
Contemplando las hechuras  
De piadosos y de injustos,  
Providencia vigilante  
Paternal.

Rey del cielo santo,  
Rey de célicas alturas,  
Gobernante de los mundos,  
¡Quién hay como nuestro Padre  
Celestial!

2. De entre el polvo saca al débil,  
Al sentado en muladar,  
Entre príncipes lo asienta  
Como igual.  
Su poder vuelve á la estéril  
En la casa su lugar,  
Con feliz misión materna  
Natural.—CORO.

T. M. W.

## 27. DAD LOORES AL CORDERO REY.

CHRISTMAS.

HANDEL.

Dad loo - res al Cor - de - ro Rey, Su - pre - ma po - tes - tad; De su di -  
vi - no a - mor la ley Pos - tra - dos a - cep - tad. Pos - tra - dos a - cep - tad.

1. Dad loores al Cordero Rey,  
Suprema potestad;  
De su divino amor la ley  
Postrados aceptad.
2. Vosotros, hijos de Israel  
Resíduo de la grey,  
Dad loores á Emmanuel  
Y proclamadle Rey.
3. Gentiles, que por gracia de El  
Gozáis de libertad,

Al que de vuestro ajenjo y hiel  
Os salva, ¡loores dad!

4. Naciones todas, escuchad  
Y obedeced su ley  
De gracia y de santidad,  
Y proclamadle rey.
5. Dios quiera que, con los que están  
Del trono en derredor,  
Con cantos de la eternidad  
Á Cristo demos loor.

23 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 28. Á TÍ, OH DIOS.

TE DEUM LAUDAMUS.

VIOTTI.

A Ti oh Dios, con júbilo alabamos, Y nuestras culpas hoy Te confesamos.

Eterno Padre, sin cesar la tierra Toda Te adora, y cuanto el orbe encierra.  
El Querubín y el Serafín amantes Te proclaman con voces incesantes.

FINE.

Loor Te dan por todas las edades  
Ángeles, cielos y altas potestades;  
El Querubín y el Serafín amantes  
Te proclaman con voces incesantes.

*Al Segno*

1. A Ti, oh Dios, con júbilo alabamos  
Y nuestras culpas hoy Te confesamos.  
Eterno Padre, sin cesar la tierra  
Toda Te adora, y cuanto el orbe encierra.

Loor Te dan por todas las edades  
Ángeles, cielos y altas potestades;  
El Querubín y el Serafín amantes  
Te proclaman con voces incesantes.

2. ¡ Santo, santo, santo, Dios indecible,  
Señor de los ejércitos terrible!  
Tu majestad gloriosa el cielo llena,  
De majestad igual la tierra es plena.  
El colegio de apóstoles glorioso,  
El coro de profetas numeroso,  
Y las huestes de mártires triunfantes,  
Todos en alabarte son constantes.

3. Confíesate la Iglesia Universal,  
De inmensa majestad Padre Eterno.  
A tu Hijo verdadero y venerado,  
Y al paraclete Espíritu Sagrado.  
Tú eres Rey de la gloria, oh Cristo eterno:

Tú eres del Padre el Hijo sempiterno.  
Tú cuando redimirnos Te dignaste,  
El seno virginal no desdeñaste.

4. Tú de la muerte el aguijón venciste,  
Y el cielo a los creyentes nos abriste.  
Tú a la diestra de Dios estás sentado,  
De la gloria del Padre rodeado.  
Y creemos que el día postrimero  
Volverás como Juez justo y severo.  
Te rogamos pues, sean socorridos  
Tus siervos con tu sangre redimidos.

5. Haz que en gloria perenne colocados,  
Con tus santos se vean numerados.  
Señor, salva á tu pueblo que á Tí clama,  
Y en tu heredad la bendición derrama.  
Gobiérnalos benévolos y clemente,  
Y ensálzalos sin fin, eternamente.  
Cada día tu nombre veneramos,  
Y por siglos de siglos le alabamos.

6. Dígnate hoy guardarnos sin pecado;  
Muéstrate de nosotros apiadado.  
Tu gran misericordia consigamos,  
Así como de Tí siempre esperamos.  
Esperamos en Tí continuamente,  
No seamos confundidos para siempre.  
A tí, oh Dios, con júbilo alabamos,  
Y nuestras culpas hoy te confesamos.

J. B. CABRERA.

## 29. BELLAS CANCIONES PERENNES.

BEAUTIFUL VALLEY OF EDEN.

WM. F. SHERWIN.

Bellas can-cio-nes pe-re-nnes, Vo-ces de li-ra y laúd, Di-gan con sua-ves mur-mu-rios  
 "Dios ya nos dió sa-lud." Has-ta los tiem-pos pos-tre-ros In-nu-me-ra-bles,  
 fér-vi-dos Loo-res á Dios fi-de-li-si-mo Rin-da la gra-ti-tud.

1. Bellas canciones perennes,  
Voces de lira y laúd,  
Digan con suaves murmurios,  
"Dios ya nos dió salud."  
Hasta los tiempos posteriores  
Innumerables, férvidos  
Loores á Dios fidelísimo  
Rinda la gratitud.

2. Célico alcázar construye  
Su gran fidelidad;  
Bajo sus bóvedas reinan  
Misericordia y paz—

Pacto que mira á su electo  
Siervo David el ínclito,  
Cuya posteridad mística  
Reino sin fin tendrá.

3. Pueblo feliz el que sabe  
De su venida el son;  
Luz de su rostro le irradia  
Vívida el corazón.  
Eres, Señor, de los tuyos  
Sol de justicia fulgido,  
Centro de fe sacratísimo.  
Optimo galardón. T. M. WESTRUP.

## 30. SEÑOR JESÚS, LA LUZ DEL DÍA SE FUÉ.

EVENTIDE.

W. H. MONK.

Se - ñor Je - sús, la luz del dfa se fué; La no - che cie - rra ya, con - mi - go sé;  
 Cuando o tro am - pa - ro no hay, por compa - sión Al des - va - li - do dá con - so - la - ción.

1. Señor Jesús, la luz del día se fué;  
 La noche cierra ya, conmigo sé;  
 Cuando otro amparo no hay, por com -  
 Al desvalido dá consolación. [pasión]
3. Yo todo el día tu gracia he menester;  
 ¿Cuál otro puede al tentador vencer?  
 ¿Cuál otro guía amigo encontraré?  
 En sombra, en sol, Señor, conmigo sé.
2. Veloz se va agotando nuestro día,  
 Su gloria, sus ensueños, su alegría:  
 Mudanza y muerte veo en derredor;  
 No mudas Tú ; conmigo sé, Señor.
4. Jesús, presenta en mi postrer visión  
 La vía de luz que va de aquí á Sión:  
 ¡Rayó la aurora! ¡Ya triunfó la fe!  
 Jesús conmigo en vida, en muerte, fué.  
 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 31. SOL DE MI SER.

HURSLEY.

W. H. MONK.

Sol de mi ser, mi Sal - va - dor, Con - ti - go vi - vo sin te - mor;  
 No quie - ras es - con - der ja - más De mí la glo - ria de tu faz.

1. Sol de mi ser, mi Salvador,  
 Contigo vivo sin temor ;  
 No quieras esconder jamás  
 De mí la gloria de tu faz.

2. Conmigo vive cada día,  
 Pues eres Tú la vida mía ;  
 Contigo, cuando noche sea,  
 La luz de tu presencia vea.

3. Al sueño blando al entregar  
Mi cuerpo para descansar,  
Pensando en Tí recordaré  
Dijiste: "Te protegeré."

4. Tu bendición al despertar  
Dame, y que al transitar  
Cual peregrino á tu mansión,  
Alcance paz y salvación.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 32. PADRE CELESTE.

LAST BEAM.

ANON.

Pa - dre ce - les - te, el dfa - ya de - cli - na, Bri - ila su ra - yo pos - tre - ro, y ter - mi - na.  
 I - da su lu - z y la no - che al ve - nir Pe - li - gro y ma - les ten - dré que su - frir. Des - de a -  
 ho - ra has - ta el al - ba, tu au - xi - lio y sos - tén Da - me, Buen Pa - dre, por Cris - to, A - mén.

CORO.

Ver. 2º.

¡Pa - dre, pro - te - ge! ¡Pa - dre, pro - te - ge! ¡Pa - dre, por Cris - to el Se - ñor, re - dí - me - me! A - mén.

1. Padre celeste, el día ya declina,  
Brilla su rayo postrero, y termina.  
Ida su luz y la noche al venir  
Peligro y males tendré que sufrir.  
Desde ahora hasta el alba tu auxilio y  
sostén  
Dame, Buen Padre, por Cristo. Amén.

2. Padre celeste, atiende á mi ruego;  
Por Jesu-Cristo defiende á este ciego!  
Débil, cayendo, en Tí está mi fe,  
En duda ó tinieblas, tu amor tomaré  
Á mi pecho por luz, otra antorcha sin  
ver,  
Hasta en tus brazos amanecer.

CORO.

¡Padre, protege! ¡Padre, protege!  
¡Padre, por Cristo el Señor, redímeme!

CORO.

¡Padre, protege! ¡Padre, protege!  
¡Padre, por Cristo el Señor, redímeme!

27 (TR.) H. C. THOMSON.

## 33. EN EL CURSO DE ESTE DÍA.

SHEPHERD.

WILLIAM B. BRADBURY.

{ En el cur - so de es-te df - a Nos cer- cō tu dulce a - mor;  
 { Tu po - der nos pro - te - gf - a, Y con can - tos de lo - or } Sa - lu - da - mos, Sa - lu - da - mos :  
 A Tí, nues - tro Re - den - tor; Sa - lu - da - mos, Sa - lu - da - mos A Tí, nues - tro Re - den - tor.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

1. En el curso de este día  
     Nos cercó tu dulce amor;  
     Tu poder nos protegía,  
     Y con cantos de loor  
         Saludamos  
     A Tí, nuestro Redentor.
2. Danos horas de reposo,  
     Míranos en paz dormir;  
     Cuídanos, Señor bondoso,

- Nuestros males haz huir;  
     De peligros  
     Tú nos puedes encubrir.  
 3. Y al fin de la existencia  
     Cuando Tú á llamarnos vas,  
     Cólmanos de tu clemencia  
     Y despídenos en paz,  
         Y de entonces  
     No Te ofenderemos más. H. M.

## 34. ÓYEME, JESÚS DIVINO.

OVIO.

LOWELL MASON.

Ó - ye - me, Je - sús di - vi - no, Pi - do yo tu ben - di - ción.  
 En la no - che, tan os - cu - ra, Da - me paz y pro - tec - ción.

1. Óyeme, Jesús divino,  
Pido yo tu bendición.  
En la noche, tan oscura,  
Dame paz y protección.

2. Tú has sido, hoy, mi guía,  
Gracias doy por tu amor;

Todas mis necesidades  
Has suplido, oh Señor.

3. Guarda bien á mis amigos,  
Limpia Tú mi corazón;  
Cuando muera, haz que siempre  
Viva yo en tu mansión.

## 35. DESPIDE HOY TU GREY.

THATCHER.

HANDEL.

Des-pi - de hoy tu grey En paz y ben-di-ción, Y las pa-la - bras de tu Ley Con-serve el co - ra-zón.

1. Despide hoy tu grey  
En paz y bendición,  
Y las palabras de tu Ley  
Conserve el corazón.

Con tu Espíritu de amor  
Apaga nuestra sed.

2. Semilla y sembrador  
Sé Tú nuestro á la vez;

3. Enséñaños, Señor,  
Tu Ley á meditar,  
Vivir unidos en amor,  
Y en él por siempre andar.

RAMÓN BON.

## 36. SANTA BIBLIA.

SPANISH HYMN.

SPANISH MELODY.

D. C.— San - ta Bi - blia, pa - ra mí E - res un te - so-ro a - quis; } { Tú con-tie - nes con ver - dad }  
Tú me di - ces lo que soy, De quien vine y á quien voy. } { La di - vi - na vo - lun - tad; }

1. Santa Biblia, para mí  
Eres un tesoro aquí;  
Tú contienes con verdad  
La divina voluntad;  
Tú me dices lo que soy,  
De quien vine y á quien voy.

3. Eres infalible voz  
Del Espíritu de Dios,  
Que vigor al alma da  
Cuando en afflictión está;  
Tú me enseñas á triunfar  
De la muerte y el pecar.

2. Tú reprendes mi dudar;  
Tú me exhortas sin cesar;  
Eres faro que á mi pié  
Va guiando por la fe  
A las fuentes del amor  
Del bendito Salvador.

4. Por tu santa letra sé  
Que con Cristo reinaré;  
Yo que tan indigno soy,  
Por tu luz al cielo voy;  
¡Santa Biblia! para mí  
Eres un tesoro aquí.

P. CASTRO.

## 37. SABIA, JUSTA Y TODA PURA.

WILSON.

MENDELSSOHN.

Sa - bia, jus - ta y to - da pu - ra Es la ley de mi Se - ñor,  
 Que has - ta el al - ma la más du - ra Li - bra de fa - tal - e - rror.

1. Sabia, justa y toda pura  
Es la ley de mi Señor,  
Que hasta el alma la más dura  
Libra de fatal error.
2. Del Señor el testimonio,  
Lleno de fidelidad,  
A niños sabiduría  
Y consejos buenos da.

3. Los consejos del Dios nuestro  
Rectos y benignos son :  
La alegría que despiertan  
Tengo yo en mi corazón.
4. Más que el sol resplandeciente,  
Los preceptos del Señor  
Iluminan nuestra mente  
Con divino resplandor. G. H. RULE.

## 38. CUANDO LEO EN LA BIBLIA.

SWEET STORY OF OLD.

Cuan - do le - o en la Bi - blia co - mo lla . ma Je-sús Y ben - di - ce á los ni - ños con a - mor;  
 Yo tam - bién qui - siera es - tar, Y con e - llos des - can - sar En los bra - zos de mi buen Sal - va - dor.

1. Cuando leo en la Biblia como llama Je-sús  
Y bendice á los niños con amor,  
Yo también quisiera estar,  
Y con ellos descansar  
En los brazos de mi buen Salvador.

2. Ver quisiera sus manos sobre mí reposar,  
Cariñosos abrazos de Él sentir,  
Sus miradas disfrutar,  
Las palabras escuchar :  
“¡ Á los niños dejad á mí venir !”

3. Mas aún á su estrado puedo ir en oración,  
Y también de su amor participar;  
Pues si aquí buscarle sé,  
Le veré y le escucharé  
En el reino que El fué á preparar.
4. Todos los redimidos y salvados por Él,  
Al Cordero celebran inmortal;  
Allí voces mil y mil  
Salen del coro infantil,  
Porque es de ellos el reino celestial.
5. ¡Cuántos hay que no saben de esa bella mansión,  
Y que no quieren á Jesús oír!  
Yo quisiéralas mostrar  
Que para ellos hay lugar  
En el cielo do los convida á ir.
6. Ansio yo aquel tiempo venturoso sin fin,  
El más grande, el más lúcido, el mejor,  
Cuando de cualquier nación  
Niños mil sin distinción  
Á los brazos acudan del Señor.

(TR.) S. CRUELLAS.

## 39. LUZ BRILLANTE, DULCE Y PURA.

COLUMBIA.

MENDELSSOHN.

1. Luz brillante, dulce y pura,  
Es la ley de mi Señor;  
De las almas la más dura  
Sacar puede del error;  
Ella á todos ilumina,  
Instruyendo con bondad;  
Nos concede Dios la dicha  
De saber su voluntad.

2. "Los divinos juicios," dice,  
"Rectos y benignos son,  
Segurísima palabra,  
Bálsamo del corazón,  
Sol que dora con sus rayos  
Todo templo del Señor,  
É ilumina toda mente  
Con divino resplandor." T. M. W.

## 40. DÍME LA ANTIGUA HISTORIA.

TELL ME THE OLD, OLD STORY.

W. H. DOANE.

Dí - me la an - ti - gua his - to - ria Del ce - les - tial fa - vor, De  
 Cris - to y de su glo - ria, De Cris - to y de su a - mor. Dí - me - la con lla -  
 ne - za Pro - pia de la ni - ñez, Por - que es mi men - te flia - ca, Y an -  
 he - la sen - ci - ilez. Dí - me la an - ti - gua his - to - ria, Cuén - ta - me la vic -  
 to - ria, Há - bla - me de la glo - ria De Cris - to y de su a - mor.

I. Díme la antigua historia  
 Del celestial favor,  
 De Cristo y de su gloria,  
 De Cristo y de su amor.  
 Dímela con llaneza  
 Propia de la niñez,

Porque es mi mente flaca,  
 Y anhela sencillez.  
 CORO.—Díme la antigua historia,  
 Cuéntame la victoria,  
 Háblame de la gloria  
 De Cristo y de su amor.

2. Díme esa grata historia  
Con lentitud, y así  
Conoceré la obra  
Que Cristo hizo por mí  
Dímela con frecuencia;  
Soy dado á olvidar,  
Y el matinal rocío  
Suele el sol disipar.—CORO.

3. Díme tan dulce historia  
Con tono claro y fiel;  
Murió Jesús, y salvo  
Yo quiero ser por Él.  
Díme esa historia siempre,  
Si en tiempo de aflicción  
Deseas á mi alma  
Traer consolación.—CORO.

(TR.) J. B. CABRERA.

## 41. ¡OH! CANTÁDMELAS OTRA VEZ.

WONDERFUL WORDS OF LIFE.

P. P. BLISS.

The musical score consists of three staves of music. The top staff is in treble clef, the middle in bass clef, and the bottom in bass clef. The time signature is 6/8 throughout. The lyrics are as follows:

¡Oh! can - tád-me - las o - tra vez, Be - llas pa - la - bras de vi - da; Ha - llo en e - llas mi  
go - zo y luz, Be - llas pa - la - bras de vi - da. Sí de luz y vi - da Son sos - tén y guf - a;  
¡Qué be - llas son, qué be - llas son! Be - llas pa - la - bras de vi - da, vi - da.

1. ¡Oh! cantádmelas otra vez,  
Bellas palabras de vida;  
Hallo en ellas mi gozo y luz,  
Bellas palabras de vida.  
Sí, de luz y vida;  
Son sostén y guía;  
¡Qué bellas son, qué bellas son!  
Bellas palabras de vida.

2. Jesu-Cristo á todos da  
Bellas palabras de vida;  
Oye su dulce voz, pecador,  
Bellas palabras de vida.

Bondadoso te salva,  
Y al cielo te llama.  
¡Qué bellas son, qué bellas son!  
Bellas palabras de vida.

3. Grato el cántico sonará,  
Bellas palabras de vida;  
Tus pecados perdonará,  
Bellas palabras de vida.  
Sí, de luz y vida  
Son sostén y guía,  
¡Qué bellas son, qué bellas son!  
Bellas palabras de vida. (TR.) J. A. B.

Tune used by per. of The JOURN CHURCH Co., owners of the copyright.



## 42. GRATO ES DECIR LA HISTORIA.

I LOVE TO TELL THE STORY.

W. G. FISCHER. Used by per.

Gra-to es de-cir la his-to-ria Del ce-lestial fa-vor; De Cris-to y de su glo-ria,  
 De Cris-to y de su a-mor; Me agra-da re-fe-ri-la, Pues sé que es la ver-dad;  
 Y na-da sa-tis-fa-ce Cual e-lla mi an-sie-dad. ¡Qué be-lла es e-sa his-to-ria!  
 Mi te-ma a-llá en la glo-ria Se-rá la an-ti-gua his-to-ria De Cris-to y de su a-mor.

1. Grato es decir la historia  
 Del celestial favor;  
 De Cristo y de su gloria,  
 De Cristo y de su amor;  
 Me agrada referirla,  
 Pues sé que es la verdad ;  
 Y nada satisface  
 Cual ella mi ansiedad.

Y en glorias y portentos  
 No reconoce igual ;  
 Me agrada referirla,  
 Pues me hace mucho bien.  
 Por eso á tí deseo  
 Decírtela también.  
 CORO.—Grato es decir, etc.

CORO.  
 ¡Qué bella es esa historia !  
 Mi tema allá en la gloria  
 Será la antigua historia  
 De Cristo y de su amor.

3. Grato es decir la historia  
 Que, antigua sin vejez,  
 Parece al repetirla  
 Más dulce cada vez ;  
 Me agrada referirla,  
 Pues hay quien nunca oyó  
 Que, para hacerle salvo,  
 El buen Jesús murió.  
 ORO.—Grato es decir, etc. J. B. C.

2. Grato es decir la historia  
 Que brilla cual fanal,

## 43. ¡DIOS SANTO Y FUERTE!

EIRENE.

FRANCES R. HAVERGAL.

Dios san - to y fuer - te! Tú por tu A - ma - do De ho - rri - ble muer-te, Pa - dre y Se - ñor,  
 Nos has li - bra - do; con Él la suer - te Nos has le - ga - do: tal es tu a - mor.

1. ¡Dios santo y fuerte! Tú por tu Amado  
 De horrible muerte, Padre y Señor,  
 Nos has librado; con Él la suerte  
 Nos has legado: tal es tu amor.  
 Y Tú mitigas en este mundo  
 Nuestras fatigas: tal es tu amor.
2. De Tí alcanzamos todos los bienes  
 De que gozamos, Padre y Señor,  
 Tú nos detienes si tropezamos,  
 Y nos mantienes: tal es tu amor.  
 4. Tú nos preservas de todos males  
 Y nos conservas, Padre y Señor.  
 De tus caudales Tú nos reservas  
 Los celestiales: tal es tu amor.
3. Siempre fecundo Tú nos prodigas  
 Tu amor profundo, Padre y Señor,  
 5. La gran victoria que nos destinas  
 Será en memoria, Padre y Señor.  
 Por tus doctrinas, hacia la gloria  
 Nos encaminas: tal es tu amor.

M. COSIDO.

## 44. ¡OH SEÑOR, YO NO DESEO.

STOCKWELL.

D. E. JONES.

¡Oh! Señor, yo no de- se-o Tus misterios pe-ne-trar; En tu omnipotencia creo: Nada quiero preguntar.

1. ¡Oh! Señor, yo no deseo  
 Tus misterios penetrar;  
 En tu omnipotencia creo:  
 Nada quiero preguntar.

2. Si tanto amor nos tuviste,  
 Siendo la eterna Razón,

Dame la luz que encendiste  
 En la santa redención.

3. Dirígeme, sé mi guía  
 En la densa oscuridad,  
 Ilumina el alma mía  
 Del sol de tu eternidad.

N. Y.

## 45. AUNQUE SOY PEQUEÑUELO.

Musical score for "Aunque soy pequeño" in G major, common time. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are written below the notes.

Aun - que soy pe - que - ñue - lo Me mi - ra el san - - to Dios;  
 El o - - ye des - de el cie - - - lo Mi hu - mil - de y tier - na voz.

1. Aunque soy pequeño,  
Me mira el santo Dios;  
El oye desde el cielo  
Mi humilde y tierna voz.

Y cuanto pienso y siento  
Conoce desde allí.

2. Me ve de su alto asiento,  
Mi nombre sabe, sí,

3. El sabe á cada instante  
Lo que hago, bien ó mal,  
Pues todo está delante  
De su ojo paternal.

SALTERIO Y ARPA.

## 46. CUANTO SOY Y CUANTO ENCIERRO.

MIDDLETON.

FINE.

ENGLISH MELODY. D. C.

Musical score for "Cuanto soy y cuanto encierro" in G major, common time. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are written below the notes.

Cuanto soy y cuanto encierro Manifiesto es para Tí,  
Pues tu vista escrutadora, ¡Oh Señor! penetra en mí. } Si se agita mi conciencia, Tú percibes su emoción;  
D. C.—Ra - zonar ves á la mente, Me-di-tar al co-ra-zón,

Cuanto soy y cuanto encierro Manifiesto es para Tí,

Pues tu vista escrutadora, ¡Oh Señor! penetra en mí. } Si se agita mi conciencia, Tú percibes su emoción;

D. C.—Ra - zonar ves á la mente, Me-di-tar al co-ra-zón,

1. Cuanto soy y cuanto encierro  
Manifesto es para Tí,  
Pues tu vista escrutadora,  
¡Oh Señor! penetra en mí.  
Si se agita mi conciencia,  
Tú percibes su emoción;  
Razonar ves á la mente,  
Meditar al corazón.

Ya despierto ó ya dormido,  
Me circunda tu poder:  
Y es tu aliento que da vida  
Al que aspira por doquier.

2. Y hasta el íntimo deseo  
Que en mi pecho se abrigó,  
Sin que el labio lo expresara,  
En tu oído resonó.

3. ¡Oh gran Dios! cuando contemplo  
Tu infinita perfección,  
El asombro llena mi alma,  
Se confunde mi razón.  
Oigo un eco en mi conciencia  
Que me dice: "Puro sé  
En deseos, lengua y obras,  
Porque Dios siempre te ve."

J. B. CABRERA.

## 47. OÍD UN SON EN ALTA ESFERA.

HERALD ANGELS.

MENDELSSOHN.

Oíd un son en alta esfera: "En los cielos gloria á Dios, Al mor-

tal paz en la tie-rra!" Can - ta la ce - les - te voz. Con los cie - los a - la -

be - mos Al e - ter - no Rey; can - te - mos A Je - sús, á nues - tro bien, Con el

co - - ro de Be - lén; Can - ta la di - vi - na voz: "En los cie - los glo - ria á Dios!"

1. Oíd un son en alta esfera:  
"En los cielos gloria á Dios,  
Al mortal paz en la tierra!"  
Canta la celeste voz.  
Con los cielos alabemos  
Al eterno Rey cantemos  
Á Jesús á nuestro bien,  
Con el coro de Belén;  
Canta la celeste voz:  
"¡En los cielos gloria á Dios!"

2. El Señor de los señores,  
El Ungido celestial,  
Á salvar los pecadores  
Bajó al seno virginal.  
Loor al Verbo encarnado,

En humanidad velado;  
Gloria al Santo de Israel  
Cuyo nombre Emmanuel:  
Canta la celeste voz:  
"¡En los cielos gloria á Dios!"

3. Príncipe de paz eterna,  
Gloria á Tí, á Tí Jesús,  
Entregando el alma tierna,  
Tú nos traes vida y luz.  
Has tu majestad dejado,  
Y buscarnos Te has dignado;  
Para darnos el vivir,  
Á la muerte quieres ir.  
Canta la celeste voz:  
"¡En los cielos gloria á Dios!"

## 48. ¡NOCHE DE PAZ, NOCHE DE AMOR!

HOLY NIGHT.

¡No-che de paz, noche de amor! To-do duerme en derre-dor. En-tre los astros que es-parcen su luz,

Bella anunciendo al ni-ñi-to Je-sús, Bri-lia la es-tre-lla de paz, Bri-lia la es-trella de paz.

1. ¡Noche de paz, noche de amor!  
Todo duerme en derredor.  
Entre los astros que esparcen su luz,  
Bella anunciendo al niñito Jesús,  
Brilla la estrella de paz,  
Brilla la estrella de paz.
2. ¡Noche de paz, noche de amor!  
En el campo al pastor,

Coros celestes proclaman salud,  
Gracias y glorias en su plenitud,  
Por nuestro buen Redentor.

3. ¡Noche de paz, noche de amor!  
Ved qué bello resplandor  
Luce en el rostro del niño Jesús  
En el pesebre, del mundo la Luz,  
Astro de eterno fulgor.

## 49. LOS HERALDOS CELESTIALES.

FABEN.

J. H. WILCOX.

Los he-ral-dos ce-les-tia-les Can-tan con so-no-ra voz: ¡Glo-ria al Rey re-cién na-

ci-do, Que del cielo des-cen-dió! Paz, mi-se-ri-cor-dia ple-na, Fran-ca

## LOS HERALDOS CELESTIALES—CONCLUSIÓN.



1. Los heraldos celestiales  
Cantan con sonora voz ;  
¡Gloria al Rey recién nacido,  
Que del cielo descendió !  
Paz, misericordia plena,  
Franca reconciliación  
Entre Dios, tan agraviado,  
Y el mortal que le ultrajó.
2. La Divinidad sublime  
En la carne se veló ;  
Ved á Dios morando en carne,  
Y adorad al Hombre-Dios.  
Emmanuel, Dios con nosotros,  
Á la tierra descendió ;  
Y hecho hombre, con los hombres  
Tiene ya su habitación.

3. Salve, Príncipe glorioso  
De la paz y del perdón ;  
Salve á Tí que de justicia  
Eres el divino Sol !  
Luz y vida resplandecen  
Á tu grata aparición,  
Y en tus blancas alas traes  
La salud al pecador.
4. Nace manso, despojado  
De su gloria y esplendor,  
Por que no muramos todos  
En justa condenación ;  
Nace, sí, para que el hombre  
Tenga en Él resurrección,  
Nace para que renazca  
Á la vida el pecador.

## 50. DE ENTRE LAS CIUDADES TODAS.

VESPER.

FLOTOW.

De entre las ciudades to-das La más noble es Betlehem; De ella salió el Cau-di-llo Que gobierna á Isra-el.

1. De entre las ciudades todas  
La más noble es Betlehem ;  
De ella salió el Caudillo  
Que gobierna á Israel.
2. Á su cuna van los sabios  
Ricos dones á ofrecer,  
Que le muestran su respeto  
Reconocimiento y fe.
3. El incienso á Dios proclama,  
El oro se ofrece al Rey,  
Y la mirra indica al Hombre  
Que ha venido á padecer.

4. ¡ Mi Jesús, mi Dios, mi hermano,  
Mi Soberano, mi bien !  
Aunque pobres, yo mis dones  
Quiero ofrecerte á mi vez.
5. Mi corazón te dedico  
La prenda de más valer.  
De mi oración el perfume,  
Mis sufrimientos también.
6. Y en la vida y en la muerte  
Todo tuyo quiero ser ;  
Pues Tú reinas con el Padre  
Y el Espíritu. Amén.

## 51. ASTRO MÁS BELLO DE TODA LA COHORTE.

HANOVER.

MOZART.

As - tro más be - lio de toda la co - hor - te, Sua-ve, ar-gen - ti - na, mi - ra - mos tu lu - z;

Haz - nos vi - si - ble el le - ja - no ho-ri - zon - te: Guia-nos al le - cho del ni - ño Je - sús.

1. Astro más bello de toda la cohorte,  
Suave, argentina, miramos tu luz;  
Haznos visible el lejano horizonte:  
Guíanos al lecho del niño Jesús.

3. ¿Qué le traeremos? ¿La mirra más  
¿Ricos aromas del último mar? [fina?  
¿Oro sacado de todas las minas?  
¿Cómo la fe en Él podrémos mostrar?

2. ¡Vedlo dormido! por cuna un pesebre:  
Quiso entre pobres humilde nacer;  
Ángeles ven en aquel Ser endebles  
Al que dispone de todo poder.

4. Vanos serán todos esos presentes:  
Dones no pueden su gracia alcanzar:  
Muévenle cuantos respiran fervientes  
Preces sinceras que puede aceptar.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 52. LA ESTRELLA DE BELÉN.

STAR OF BETHLEHEM.

En or - den a - cam-pa- da es-tá Noc - tur - na hues te en bri - llan-tez: De to - das u - na

so - la la Que fl - ja mis mi - ra - das es. Pro - rrum-pe el co - ro loan-do á Dios, Mi -

## LA ESTRELLA DE BELÉN—CONCLUSIÓN.

Ho - nes más que no se ven, So - la u-na á Cristo da su voz, Se llama Estre - lla de Be-lén.

1. En orden acampada está  
Nocturna hueste en brillantez:  
De todas una sola la  
Que fija mis miradas es.  
Prorrumpé el coro loando á Dios,  
Millones más que no se ven;  
Sola una á Cristo da su voz  
Se llama Estrella de Belén.

2. Abismo amagador miré:  
Sordos rugían y sin piedad  
El viento, el mar, y naufragué  
En tenebrosa tempestad.  
Horror letal mi sangre heló;  
Acobardóme tal vaivén;  
Un astro ví: valor me dió;  
Se llama Estrella de Belén.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 53. CANTAD, CANTAD, MORTALES.

MENDEBRAS.

LOWELL MASON.

{ Can - tad, can-tad, mor - ta - les, Que Cri-sto ya na - ció, } Por su bon-dad tan pu - ra,  
Y por bus-car las al-mas, Cle - men-te se en - car - nó; }

Él en la cruz mu - rió; Nos dió la li - ber - tad; De ru - i - na nos sa - có.

1. Cantad, cantad, mortales,  
Que Cristo ya nació;  
Y por buscar las almas,  
Clemente se encarnó;  
Por su bondad tan pura,  
Él en la cruz murió;  
Nos dió la libertad,  
De ruina nos sacó.

2. Cantad, cantad, mortales,  
Que Cristo os redimió.  
De par en par las puertas  
Del cielo nos abrió.  
La plenitud de gloria,  
Cantad, que nos legó;  
Nos dió la libertad;  
De ruina nos sacó.

## 54. VENID, FIELES TODOS.

WIMBORNE.

J. WHITAKER.

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in G major, common time, with a treble clef. The bottom staff is in G major, common time, with a bass clef. The lyrics are written below the notes. The music features eighth-note chords and some sixteenth-note patterns.

Ve-nid, fie-les to - dos, á Be-lén mar-che-mos De go - zo triunfan-tes, hen-chi-dos de a-mor,  
 Y al Rey de los cie-los hu - mil-de ve - re-mos: Ve - nid a - do - re-mos á Cris-to el Se - flor.

1. Venid, fieles todos, á Belén marchemos  
De gozo triunfantes, henchidos de amor,

Y al Rey de los cielos humilde veremos:  
Venid, adoremos á Cristo el Señor.

3. Cantad jubilosas, célicas criaturas:  
Resuenan los cielos con vuestra canción;

¡Al Dios bondadoso gloria en las alturas!  
Venid, adoremos á Cristo el Señor.

2. En pobre pesebre yace reclinado,  
Al hombre ofreciendo eternal salvación,  
El santo Mesías, el Verbo humanado:  
Venid, adoremos á Cristo el Señor.

4. Jesús, celebramos tu bendito nombre  
Con himnos solemnes de grato loor;  
Por siglos eternos adórete el hombre:  
Venid, adoremos á Cristo el Señor.

J. B. CABRERA.

## 55. ¡OH CIUDAD DE DAVID!

The musical score consists of three staves of music. The top staff is in C major, common time, with a treble clef. The middle staff is in C major, common time, with a bass clef. The bottom staff is in C major, common time, with a bass clef. The lyrics are written below the notes. The music features eighth-note chords and some sixteenth-note patterns.

¡Oh ciu-dad de Da-vid, Be - - lén di - cho - sa, En tf nos es na - ci - do un Sal - va -  
 dor! Sal - tad, lle - nas de jú - bi - lo, na - cio - nes, Y de co - ros ce - les - tes en u -

## ¡OH CIUDAD DE DAVID!—CONCLUSIÓN.

nión En-to- nad con a- cor- des ar - mo - nio-sos: ¡Glo-ria al re- cien - na - ci- do Re- den - tor!

1. ¡Oh ciudad de David, Belén dichosa,  
En tí nos es nacido un Salvador!  
Saltad, llenas de júbilo, naciones,  
Y de coros celestes en unión  
Entonad con acordes armoniosos:  
¡Gloria al recien-nacido Redentor!
2. El Verbo, el Unigénito del Padre,  
De tierra y cielos eternal Señor,  
Con nuestra carne su deidad velando,  
Entre nosotros á morar bajó;  
Del seno puro de una virgen nace:  
¡Gloria al recien-nacido Redentor!
3. En humilde pesebre recostado,  
Mirad al Niño, de Justicia Sol;  
Su gloria deja y á la tierra viene,  
A elevar á los hombres hasta Dios;  
Nace, y al hombre de la muerte exime:  
¡Gloria al recien-nacido Redentor!
4. Su pobreza á los hombres enriquece,  
Su humildad nos eleva á grande honor,  
Es el Maestro que adoctrina al mundo;  
Penetre su enseñanza al corazón,  
Y agradecidas canten nuestras lenguas:  
¡Gloria al recien-nacido Redentor!

## 56. VENID, VENID, ZAGALES.

MENDELSSOHN.

MUNICH.

{ Ve - - nid, ve - nid, za - ga - les, Pas - to - res de Be - lén,  
Ve - - nid, can - tad la glo - ria De Cris - to nues - tro bien. } Los án - ge - les pre - go - nan

La glo - ria del Se - ñor Y paz á los mor - ta - les, Y ben - di - ción y a - mor.

1. Venid, venid, zagales,  
Pastores de Belén,  
Venid, cantad la gloria  
De Cristo nuestro bien.  
Los ángeles pregonañ  
La gloria del Señor  
Y paz á los mortales,  
Y bendición y amor.

2. La humana vestidura  
Encubre al Inmortal,  
Y va á pagar la deuda  
Del hombre mundanal,  
Viene Él á redimirnos,  
Viene El á padecer;  
Y á acercar al hombre  
Al infinito Sér.

3. Oh amor inexplicable!  
Sublime abnegación  
Del que nació humilde  
Por darnos redención.  
Venid con mil, mil voces,  
Viajeros al Edén,  
Venid, cantad la gloria  
De Cristo nuestro bien.

## 57. JESU-CRISTO DESCENDIÓ.

BENEVENTO.

S. WEBBE.

Je - su - Cris - to de - scen - dió De los cie - los á Be - lén; Nues - tra paz a - ill na - ció,  
.:S: En hu - mil - de con - di - ción

Nues - tra di - cha, luz y bien: Ha na - ci - do en un me - són El Un - gi - do ce - les - tial,  
He - cho mí - se - ro mor - tal.

1. Jesu-Cristo descendió  
De los cielos á Belén;  
Nuestra paz allí nació,  
Nuestra dicha, luz y bien:  
Ha nacido en un mesón  
El Ungido celestial,  
En humilde condición  
Hecho mísero mortal.

2. Por venir á padecer  
Á los ángeles dejó,  
Y nacido de mujer,  
Con los hombres habitó.

En patíbulo cruel  
Dió su vida con amor  
Por que tenga paz en Él  
Todo pobre pecador.

3. Pues en Él tendrá perdón  
Quien lo busque con afán:  
Que Jesús de salvación  
Es el milagroso pan.  
Himnos mil á Dios cantad  
Por Jesús, el Salvador,  
Alabando su bondad;  
Sí, cantad su grande amor.

## 58. TÚ DEJASTE TU TRONO Y CORONA POR MÍ.

ROOM FOR THEE.

IRA D. SANKEY.

Tú de - jas - te tu tro - no y co - ro - na por mí, Al ve - nir á Be - lem á na -  
cer; Mas á Ti no fué da - do el en - trar al me - ón, Y en pe - se - bre Te hi - ele - ron na - cer.

## TÚ DEJASTE TU TRONO Y CORONA POR MÍ.—CONCLUSIÓN.

CORO.

Ven á mi co - ra - zón, ¡oh Cris - to! Pues en él hay lu - gar pa - ra Tí.  
Ven á mi co - ra - zón, ¡oh Cris - to! ven; Pues en él hay lu - gar pa - ra Tí.

1. Tú dejaste tu trono y corona por mí,  
Al venir á Belem á nacer;  
Mas á Tí no fué dado el entrar al mesón,  
Y en pesebre Te hicieron nacer.

CORO.

Ven á mi corazón, ¡oh Cristo!  
Pues en él hay lugar para Tí.  
Ven á mi corazón, ¡oh Cristo! ven;  
Pues en él hay lugar para Tí.

2. Alabanzas celestes los ángeles dan  
En que rinden al Verbo loor;  
Mas humilde veniste á la tierra, Señor,  
Á dar vida al más vil pecador.—CORO.

3. Siempre pueden las zorras sus cuevas  
Y las aves sus nidos también, [tener,  
Mas el Hijo del Hombre no tuvo un lugar  
En el cual reclinara su sién.—CORO.

4. Tú viniste, Señor, con tu gran bendición  
Para dar libertad y salud, [morir,  
Mas con odio y desprecio Te hicieron  
Aunque vieron tu amor y virtud.—Co.

5. Alabanzas sublimes los cielos darán  
Cuando vengas glorioso de allí,  
Y tu voz entre nubes dirá: "Vén á Mí,  
Que hay lugar junto á Mí para tí."—Co.

## 59. VENID, NIÑOS TODOS.

J. HOPKINS.

EXPOSTULATION.

Venid, niños todos, venid sin tardar, { Corred al pesebre en Belén, á admirar } ; Á Él sea la gloria, la paz al mortal. [tal.]  
Del Padre en los cielos el don sin igual;

1. Venid, niños todos, venid sin tardar,  
Corred al pesebre en Belén, á admirar  
Del Padre en los cielos el don sin igual;  
¡ Á Él sea la gloria, la paz al mortal !

2. Ved sobre el pesebre de un pobre portal  
Lindísimo niño en blanco pañal.  
Un rayo ilumina su rostro infantil;  
En vez de la púrpura sirve heno vil.

3. Mirad en su cuna, niñitos, su paz;  
José con María contemplan su faz;  
Hay píos pastores orando alredor;  
En lo alto mil ángeles cantan loor.

4. También, niños, con los pastores orad;  
Con ellos dad gracias, las manos alzad:  
Al coro celeste las voces unid,  
Del Padre y del Hijo el amor bendecid.

## 60. SUEÑEN DULCES HIMNOS.

RING THE BELLS OF HEAVEN.

GEORGE F. ROOT.

Sue - nen dul - ces him - nos, gra - tos al Se - ñor, Y ói - gan-se en con - cier - to u - ni - ver - sal!

Des - de el al - to cie - lo ba - ja el Sal - va - dor Pa - ra be - ne - fi - cio del mor - tal.

CORO.

¡Glo - ria! ¡glo - ria se - á nues - tro Dios! ¡Glo - ria! sí, can - te - mos áu - na voz.

Y el can - tar de glo - ria que se oyó en Be - lén, Se - a nues - tro cán - ti - co tam - bién.

1. ¡Suenen dulces himnos, gratos al Señor,  
Y óiganse en concierto universal!  
Desde el alto cielo baja el Salvador  
Para beneficio del mortal.

CORO.

¡Gloria! ¡gloria sea á nuestro Dios!  
¡Gloria! sí, cantemos á una voz.  
Y el cantar de gloria que se oyó en Belén,  
Sea nuestro cántico también.

2. Montes y collados fluyan leche y miel,  
Y abundancia esparzan y solaz.  
Gócense los pueblos, gócese Israel;  
Que á la tierra viene ya la paz.—Co.

3. Salte, de alegría lleno, el corazón,  
La abatida y pobre humanidad;  
Dios se compadece viendo su aflicción,  
Y le muestra buena voluntad.—Co.

4. Lata en nuestro pecho noble gratitud  
Hacia Él que nos brinda redención;  
Y á Jesús el Cristo, que nos da salud,  
Tributemos nuestra adoración.—CORO.

(TR.) J. B. CABRERA.

Tune used by per. of The JOHN CHURCH Co., owners of the copyright.

## 61. VENID, PASTORCILLOS.

HIDING IN THEE.

IRA D. SANKEY. By per.

Ve-nid, pas-tor-ci-llos, ve-nid á a-dor-ar Al Rey de los cie-los que na-ci-do e-stá.  
 Sin ri-cas o-fren-das no te-más lle-gar, Que al Niño le a-gra-dan la fe y vo-lun-tad.

Copyright, 1877, by BIGELOW and MAIN. Used by permission.

1. Venid, pastorcillos, venid á adorar En lecho de pajas incógnito está,  
 Al Rey de los cielos que nacido está. Quien ve las estrellas á sus pies brillar.  
 Sin ricas ofrendas no temáis llegar,  
 Que al Niño le agradan la fe y voluntad. 3. Hermoso lucero le vino á anunciar,  
 Y magos de Oriente buscándole van:  
 2. Un rústico techo abrigo le da, [portal; Delante se postran del Rey de Judá,  
 Por cuna un pesebre, por templo un De incienso, oro y mirra tributo le dan.

## 62. AQUEL ROSAL LEJANO.

{ A - quel ro - sal le - ja - no Al fin la ro - sa dió, } Ve - nid á  
 { Que un a - mo - ro - so ar - ca - no Al hom - bre pro - me - tió. }  
 ver, ve - nid, La flor del so - be - ra - no Li - na - je de Da - vid.

1. Aquel rosal lejano 2. Con júbilo el pasado 3. Gentil botón que asoma  
 Al fin la rosa dió, Predijo el sin igual Tan lisonjero ya,  
 Que un amoroso arcano Portento al hombre dado Abierto, ¡cuánta aroma  
 Al hombre prometió. Por madre virginal. Al mundo exhalará!  
 Venid, á ver, venid, Cantemos hoy también Oh buen Jesús, en Tí  
 La flor del soberano Al niño deseado, ¡Qué olor de vida toma  
 Linaje de David. Sonrisa de Belén. La humanidad feliz!

## 63. ¡OH, SANTÍSIMO, FELICÍSIMO!

SICILY.

SICILIAN MELODY.

Oh, san - tí - si - mo, fe - li - ef - si - mo, Gra - to tiem - po de Na - vi - - dad!  
 Al mun-do per - di - do Cris-to le ha na - ci - do A - le - grí - a, a - le - grí - a, cris - tian - dad!

1. ¡Oh, santísimo, felicísimo,  
Grato tiempo de Navidad!  
Al mundo perdido  
Cristo le ha nacido:  
¡Alegria, alegría, cristian-  
dad!

2. ¡Oh, santísimo, felicísimo,  
Grato tiempo de Navidad!  
Coros celestiales  
Oyen los mortales :  
Alegría, alegría! etc.

3. ¡Oh, santísimo, felicísimo,  
Grato tiempo de Navidad!  
Príncipe del cielo,  
Danos tu consuelo.  
¡Alegria, alegría ! etc.

## 64. OÍ LA VOZ DEL SALVADOR.

ATHENS.

F. GIARDINI.

O - f la voz del Sal - va - dor De - cir con tier - no a - mor: "¡Oh vén á mí, no te - mas más,  
:S. Y lue - go dul - ce a - li - vio y paz

FINE. *Al Segno*

Car - ga - do pe - ca - dor!" Tal co - mo fuí, á mi Je - sús Can - sa - do yo a - cu - df;  
Por fe de Él re - ci - bf.

1. Oí la voz del Salvador,  
Decir con tierno amor:  
"¡Oh vén á mí, no temas más,  
Cargado pecador!"  
Tal como fuí, á mi Jesús  
Cansado yo acudí ;  
Y luego dulce alivio y paz  
Por fe de Él recibí.

2. Oí la voz del Salvador  
Decir: "Venid, bebed;  
Yo soy la fuente de salud  
Que apaga toda sed."  
Con sed de Dios, del vivo Dios,  
Buscando á mi Emmanuel,  
Lo hallé: mi sed Él apagó,  
Y ahora vivo en Él.

3. Oí su dulce voz decir:  
 "Del mundo soy la luz,  
 Miradme á mí y salvos sed;  
 Hay vida por mi cruz."

Mirando á Cristo luego en Él  
 Mi norte y sol hallé:  
 Y en esa luz de vida yo  
 Feliz siempre andaré.

## 65. PARA TODO VIAJERO.

BAYLEY.

1. Para todo viajero  
 Que camina con tesón  
 Por la senda que conduce  
 Á los brazos de su Dios,  
 Hay un faro luminoso  
 Que le presta su fulgor:  
 Es el santo Jesu-Cristo,  
 El bendito Salvador.

2. Para aquel á quien el mundo  
 Desgarró su corazón,  
 Deshojó sus ilusiones,  
 Y su alma marchitó,  
 Hay un bálsamo divino  
 Que le de consolación:  
 Es el santo Jesu-Cristo,  
 El bendito Salvador.

3. Para aquel que ya perdió  
 Por el mal que practicó,  
 De su suerte desespera,  
 Pereciendo de dolor,  
 Hay un protector divino  
 Que le mira con amor:  
 Es el santo Jesu-Cristo,  
 El bendito Salvador.

4. Para el huérfano que solo  
 En lá tierra se quedó,  
 Y suspira por un alma  
 Que le cuide con amor,  
 Hay un Padre cariñoso,  
 De infinita compasión:  
 Es el santo Jesu-Cristo,  
 El bendito Salvador.

## 66. ¿QUÉ SIGNIFICA ESTE RUMOR?

JESUS OF NAZARETH PASSETH BY.

THEO. E. PERKINS.

¿Qué sig - ni - fi - ca es - te ru - mor? ¿Qué sig - ni - fi - ca e - se \* tro - pel?  
 ¿Quién pue - de un día y o - - tro a - sí, La mu - che - dum - - bre con - mo - ver?  
 Re - spon - de el pue - blo en al - ta voz: "Pa - - sa Je - sús de Na - - za - ret."  
 Re - spon - de el pue - blo en al - ta voz: "Pa - - sa Je - - sús de Na - - za - ret."

1. ¿Qué significa este rumor?  
 ¿Qué significa ese tropel?  
 ¿Quién puede un día y otro así  
 La muchedumbre conmover?  
 Responde el pueblo en alta voz:  
 "Pasa Jesús de Nazaret."

2. ¿Quién es, decid, ese Jesús  
 Que manifiesta tal poder?  
 ¿Porqué á su paso la ciudad  
 Se agolpa ansiosa en torno de Él?  
 Lo dice el pueblo, oíd su voz:  
 "Pasa Jesús de Nazaret."

3. ¡Jesús! quien vino acá á sufrir  
 Angustia, afán, cansancio y sed;  
 Y dió consuelo, paz, salud  
 Á cuantos viera padecer.  
 Por eso alegre el ciego oyó:  
 "Pasa Jesús de Nazaret."

4. Aún hoy viene el buen Jesús  
 Dispuesto á hacernos mucho bien,  
 Y amante llama á nuestro hogar  
 Y quiere en él permanecer.  
 Se acerca ya, ¿no oís su voz?  
 Pasa Jesús de Nazaret.

67. AL CONTEMPLAR LA ENHIESA CRUZ.

EUCARIST.

ISAAC BAKER WOODBURY.

Al con-tem-plar la en-hies - ta cruz, Dó el Rey del cie - - - lo es - - pi - - ró,  
Cuan - tos te - so - - ros ven la luz, Con gran des - dén con-tem - plo yo.

1. Al contemplar la enhiesa cruz,  
Do el Rey del cielo espiró,  
Cuantos tesoros ven la luz  
Con gran desdén contemplo yo.
2. No me permitas, Dios, gloriar  
Salvo en la muerte del Señor;  
Lo que más pueda encantar,  
Doy por su sangre con amor.
3. Desde su faz hasta sus piés,  
Unidos ved amor, pesar;  
¿Qué unión tan fiel como esta es  
En otro sér podéis mirar?

4. Con las espinas, diga quién  
Formó corona rica así;  
Sí, la corona del gran bien  
Ciñó á sus sienes Él por mí.

5. Si la riqueza terrenal  
Pudiera yo á mis piés ver,  
Pequeña ofrenda mundanal  
Fuera el írsela á ofrecer.

6. Una pasión tan grande y fiel,  
Que á los humanos da el Señor,  
Exige en cambio para Él  
Dar toda el alma por su amor.

68. JESÚS DIVINO, POR TÍ SUSPIRO.

JESUS WAITS FOR THEE.

H. P. MAIN.

Je - sús di - vi - no, Por Tí sus - pi - ro, Man - so Cor - de - ro, Pas - tor que - ri - do.

1. Jesús divino,  
Por Tí suspiro,  
Manso Cordero,  
Pastor querido.

2. Por mí inmolado,  
En un madero  
Fuiste clavado,  
Manso Cordero.

3. Tu sangre pura  
Ya me lavó,  
La mancha impura  
De mí quitó.

4. La gloria pura  
Por Tí veré,  
Paz y ventura  
Yo gozaré.

By permission of HUBERT P. MAIN, owner of copyright.

51 F. V. VILLEGRAS.

69, 70 EL SEÑOR JESU-CRISTO: SUS SUFRIMIENTOS Y SU MUERTE.

**69. ¡DULCES MOMENTOS CONSOLADORES!**

COME, YE DISCONSOLATE.

S. WEBBE.

Dul - ces mo - men - tos con - so - la - do - res, Los que me pa - - so jun - to á la cruz!  
A - llí su - frien - do crue - les do - - lo - - res Ve - - o al Sal - va - dor, Cris - to Je - sus.

1. ¡Dulces momentos consoladores,  
Los que me paso junto á la cruz!  
Allí sufriendo crueles dolores  
Veo al Salvador, Cristo Jesús.

Y salpicando mi impura frente,  
La infame culpa logra borrar.

2. Veo sus brazos de amor abiertos  
Que me convidan llegar á Él;  
Y haciendo suyos mis desaciertos,  
Por mí sus labios gustan la hiel.

4. Veo su angustia ya terminada,  
Hecha la ofrenda de expiación,  
Su noble frente mustia, inclinada,  
Y consumada mi redención.

3. De sus heridas la viva fuente  
De pura sangre veo manar;

5. ¡Dulces momentos, ricos en dones  
De paz y gracia, de vida y luz!  
Sólo hay consuelos y bendiciones  
Cerca de Cristo, junto á la cruz.

(TR.) J. B. CABRERA.

**70. LA VÍCTIMA FENECE.**

YARMOUTH.

LOWELL MASON.

La Víctima fe - ne - ce Espira el Salvador;  
El Hijo de Dios muere.....Con muerte de traidor; Na - tu - ra - le - za ru - ge Con i - ra sin i -  
gual, Al ver al Envi - a - do, Al ver al Envi - a - do, Al ver al Envi - a - do Mo - rir cual crimi - nal.

1. La Víctima fenece,  
Espira el Salvador;  
El Hijo de Dios muere  
Con muerte de traidor.  
  
Naturaleza ruge  
Con ira sin igual,  
Al ver al Enviado  
Morir cual criminal.
2. Mientras en el mundo estuvo,  
Ni una sonrisa halló;  
Consuelo, amor y patria  
El hombre le negó.

Él predicó no obstante  
De Dios la caridad,  
El perdón y la gracia  
Por su excelsa bondad.

3. Al ver sobre el madero  
A nuestro Salvador,  
Lo demás todo es vano,  
Sólo Él tiene valor.  
  
Salvados por su sangre,  
Jurémosle amor fiel:  
De Dios nos hizo hijos,  
Y herederos con Él.

## 71. VOZ DE AMOR Y DE CLEMENCIA.

S. STANLEY.

CALVARY.

Voz de a - mor y de cle - men - cia En el Gól - go - ta so - nó;  
 Y al o - ir - la, con vio - len - cia El Cal - va - rio re - tem - bló.  
 "Con - su - ma- do es," "Con - su - ma- do es," Fué la voz que Cris - to dió.

1. Voz de amor y de clemencia  
En el Golgota sonó;  
Y al oírla, con violencia  
El Calvario retembló.  
"Consumado es,"  
Fué la voz que Cristo dió.
2. Voz de escarnio y de ironía  
Vil pronuncia el hombre audaz,  
Mientras Cristo en su agonía  
Hace al sol nublar su faz.  
"Consumado es,"  
Fué la voz del Dios veraz.

3. Entre angustias y dolores  
Sin amparo se encontró  
El Señor de los señores,  
El que al débil amparó.  
"Consumado es;"  
Y su espíritu entregó.

4. Ya el infierno está vencido,  
Y la muerte es sin horror  
Para el hombre redimido  
Que confía en su Señor.  
Consumado es  
El rescate del amor.

## 72. DE DIOS CORDERO ES JESU-CRISTO.

MERCY'S FREE.

D. F. E. AUBER.

De Dios Cor - de - ro es Je - - su - Cris - to,  
Por tí cruel-men - te ha pa - - de - ci - - do  
Nues - tra luz, En la cruz, Nues - tra luz;  
Por cau - - sa tu - ya á Dios cla - - mó: "E - - loi, ¿la - má sa - bac - ta - - nf!"  
Vén, mí - ra - lo; mue - re por tí En la cruz, En la cruz.

1. De Dios Cordero es Jesu-Cristo,  
Nuestra luz;  
Por tí cruelmente ha padecido  
En la cruz;  
Por causa tuya á Dios clamó:  
"Eloi, ¿lamá sabactaní?"  
Vén, míralo, muere por tí  
En la cruz.

2. Doquiera cantaré la historia  
De Jesús;  
Tan sólo cifraré mi gloria  
En la cruz:

Continuo tema mío será,  
Del tiempo y de la eternidad,  
Que fué borrada mi maldad  
En la cruz.

3. Almas, salid de las tinieblas  
Á la luz.  
Sigamos fieles estas huellas  
De Jesús.  
Los grandes triunfos proclamad  
De aquel en quien tenemos fe:  
Hallamos vida eterna al pie  
De la cruz.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 73. ROSTRO DIVINO.

EVENTIDE.

W. H. MONK.

Ros - tro di - vi - - no, en - san-gren - ta - do, Cuer - po lla - ga - do por nues - tro bien;

## ROSTRO DIVINO.—CONCLUSIÓN.

Cal - ma be - nig - no jus - tos e - no - jos, Llo - ren los o - jos que a - sí te ven.

1. Rostro Divino, ensangrentado,  
Cuerpo llagado por nuestro bien:  
Calma benigno justos enojos,  
Lloren los ojos que así te ven.
2. Manos preciosas, tan lastimadas,  
Por mí clavadas en una cruz;  
En este valle sean mi guía  
Y mi alegría, mi norte y luz.
3. Bello costado, en cuya herida  
Halla su vida la humanidad,

Fuente amorosa de un Dios clemente,  
Voz elocuente de caridad.

4. Tus piés heridos, Cristo paciente,  
Yo indiferente los taladré;  
Y arrepentido, hoy que te adoro,  
Tu gracia imploro: Señor, pequé.
5. Crucificado en un madero,  
Manso Cordero, mueres por mí;  
Por eso el alma triste y llorosa,  
Suspira ansiosa, Señor, por Tí.

M. MAVILLARD.

## 74. MIRA MIS MANOS POR TÍ LLAGADAS.

J. LANGRAN.

Mi - ra mis ma - nos por tí lla - ga - das, Mi - ra - las siem - pre, ten - drán vi - gor;

Se - rán el nor - te de tus pi - sa - das, Mi - ra las ma - - nos del Re - den - tor.

1. Mira mis manos por tí llagadas,  
Míralas siempre, tendrás vigor;  
Serán el norte de tus pisadas,  
Mira las manos del Redentor.
2. Mira mis manos y tendrás vida,  
Álzate, Iglesia, ve tu blasón;  
Mi grey en ellas tengo esculpida;  
Nadie arrebata mi posesión.

3. Mira mis manos, pobre culpable,  
Quieren limpiarte de tu maldad:  
Venga el leproso y el miserable;  
En ellas tienen la sanidad.

4. Mira mis manos; colman de bienes,  
Están dispuestas á bendecir;  
Sostén y ayuda en ellas tienes;  
Mira y no quieras en mal vivir.

55 RAMÓN BON.



## 75, 76 EL SEÑOR JESU-CRISTO: SU RESURRECCION Y SU REINO.

## 75. DE SU TRONO MI JESÚS.

JESUS LOVES ME.

W. B. BRADBURY.

De su tro - no mi Je - sús Á mo - rir a - qui ba - jó; Y cla - va - do  
CORO.  
en la cruz, Mis pe - ca - dos Él ex - pió. Por mí dió Cris - to  
Vi - da pre - cia - sa; Mis cul - pas ex - pió Mu - rien - do en la cruz.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

1. De su trono mi Jesús  
Á morir aquí bajó,  
Y clavado en la cruz,  
Mis pecados Él expió.  
CORO.  
Por mí dió Cristo  
Vida preciosa;  
Mis culpas expió  
Muriendo en la cruz.

2. Bien me quiere el Salvador  
Que sufrió por mi maldad:  
Te bendigo, mi Señor,  
Reconozco tu bondad.—CORO.  
  
3. Guarda fiel mi corazón,  
Tú que en vela estás por mí;  
Y haz que en tierna devoción  
Viva siempre yo por Tí.—CORO.

ESTRELLA DE BELEN.

## 76. EL GUIA.

De la muer-te y su impe - rio ven - ci - mos Por el Rey que nos dió la vic - to - ria:  
Al po - der de es - te mun - do ser - vi - mos, Mas a - ho - ra al Se - ñor de la glo - ria.  
CORO.  
Por la fe Te hemos visto ¡oh Je - sús, nuestra luz! Por nos - o - tros, oh Cristo, espi - ras - te en la cruz.



1. De la muerte y su imperio vencimos  
Por el Rey que nos dió la victoria:  
Al poder de este mundo servimos,  
Mas ahora al Señor de la gloria.  
CORO.

Por la fe Te hemos visto, ¡oh Jesús,  
nuestra luz!  
Por nosotros, oh Cristo, espiraste en la  
cruz.  
Tú eres nuestro guía, divino Salvador,  
Al cielo de alegría, al celeste esplendor.

2. Por Jesús que nos ha rescatado  
En el cielo tenemos entrada:  
Las vejeces del hombre han pasado;  
Todo es nuevo en el alma salvada.  
CORO.—Por la fe Te hemos visto, etc.

3. Ya el error y la duda han huido;  
La verdad refulgente ya luce:  
Desde el cielo nos ha esclarecido,  
Y á la eterna mansión nos conduce.  
CORO.—Por la fe Te hemos visto, etc.

H. C. THOMSON.

## 77. POR MIL ARPAS Y MIL VOCES.

HARWELL.

LOWELL MASON.

{ Por mil ar - pas y mil vo - ces Se alcen no - tas de lo - or: } Ved, su tro - no o - cupa ya;  
(Cris - to rei na, el cie - lo go - za, Cris - to rei - na, el Dios de a - mor. ) Ved, su tro - - - no o - cupa ya;

So - lo el mun - do re - gi - rá. ¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - mén!  
Solo el mun - - - do re - gi - rá.

1. Por mil arpas y mil voces  
Se alcen notas de loor;  
Cristo reina, el cielo goza,  
Cristo reina, el Dios de amor.  
Ved, su trono ocupa ya;  
Solo el mundo regirá.  
¡ Aleluya, aleluya, aleluya, amén!

2. Rey de gloria, reina siempre,  
Por siempre es tu potestad;  
Nadie de tu mano arranque  
Los que son tu propiedad.

Dicha tiene el escogido,  
Destinado á ver tu faz.  
¡ Aleluya, aleluya, aleluya, amén!

3. Apresura tu venida  
En las nubes, oh Señor,  
Nuevos cielos, nueva vida,  
Danos Cristo, por tu amor.  
Aureas arpas de tu grey,  
"Gloria" entonarán, ¡ oh Rey!  
¡ Aleluya, aleluya, aleluya, amén!

## 78, 79 EL SEÑOR JESU-CRISTO: SU RESURRECCION Y SU REINO.

## 78. EL SEÑOR RESUCITÓ.

HAIL THE DAY.

W. H. MONK.

El Señor re-su-ci-tó, *A - - le - lu - ya!* Muer-te y se-pulcro ven-ció, *A - - le - lu - ya!*  
 Con su po-der y vir-tud, *A - - le - lu - ya,* Can-tí-vó la es-cla-vi-tud, *A - - le - lu - ya.*

1. El Señor resucitó, *Aleluya,*  
Muerte y sepulcro venció, *Aleluya;*  
Con su poder y virtud, *Aleluya,*  
Cautivó la esclavitud. *Aleluya.*
2. El que al polvo se humilló,  
Triunfante se levantó;  
Y hoy canta la cristiandad  
Su gloriosa majestad. *Aleluya.*
3. El que abatido sufrió  
Y en desolación se vió,

4. El que su vida entregó,  
El que así nos redimió,  
Es el Cordero pascual  
Que remedia nuestro mal. *Aleluya.*
  5. Cristo, nuestro Salvador,  
De la muerte triunfador,  
Haznos en Tí confiar;  
Y cantemos sin cesar, *Aleluya.*
- (TR.) J. B. CABRERA.

## 79. DOMINARÁ JESÚS EL REY.

CREATION.

HAYDN.

Do-mi-na-rá Je-sús el Rey En to-do paÍs que a-lum-bra el sol, | 1a  
 { Re-gi-do por su san-ta ley Y pues-to á prue-ba en su } eri-sol.  
 Le en-sal-zarán en la can-ción Que e-ter-na-men-te e-le-va-rán;

## DOMINARÁ JESÚS EL REY.—CONCLUSIÓN.



1. Dominará Jesús el Rey  
En todo país que alumbría el sol,  
Regido por su santa ley,  
Y puesto á prueba en su crisol.  
Le ensalzarán en la canción  
Que eternamente elevarán :  
En nombre de Él cada oración  
Cual un perfume suave harán.

2. Idólatras traerán su don,  
Delante de El se postrarán ;  
Y los que contumaces son  
La tierra tristes lamerán.  
Benéfico descenderá  
Sereno fertilizador ;  
Del poderoso librará  
Al que no tiene ayudador.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 80. UNIDOS EN ESPÍRITU.

JERUSALEM.

L. SPOHR.

The musical score consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by '8') and the bottom staff is in common time (indicated by '8'). The lyrics are as follows:

U - ni - dos en es - pf - ri - tu Al co - ro ce - les - tial, Can - te - mos con los án - ge - les  
Re - bo - se hoy el jú - bi - lo,

The musical score continues with two staves. The top staff ends with a 'FINE.' and the bottom staff begins with 'Al Segno'. The lyrics are as follows:

FINE. Al Segno  
Un cán - ti - co triun - fal: Y si ver - ti - mos lá - gri-mas Al fren - te de la cruz,  
Pues vi - ve el buen Je - sús.

1. Unidos en espíritu  
Al coro celestial,  
Cantemos con los ángeles  
Un cántico triunfal:  
Y si vertimos lágrimas  
Al frente de la cruz,  
Rebose hoy el júbilo,  
Pues vive el buen Jesús.

2. Lo que en el triste Gólgota  
Derrota pareció,

En el sellado túmulo  
El triunfo se mostró ;  
Vencido está el bárbaro,  
Menguado su poder ;  
Y no el mortal su súbdito  
De hoy más habrá de ser.

3. Del Moria allá en la cús-  
Se obró la salvación [pide  
Allí se ostenta el lábaro  
De nuestra redención ;  
Y sueltos ya los vínculos

De la mortalidad,  
La tumba abierta es símbo-  
De nuestra libertad. [lo

4. Jesús, de gloria Príncipe,  
Autor de nuestra paz,  
Diríjanos benévolos  
Tu esplendorosa faz ;  
Y acepta el dulce cántico  
De nuestra gratitud  
Por tu valiosa dádiva  
De la eternal salud.

59 J. B. CABRERA.

## 81. CARIÑOSO SALVADOR.

LAST HOPE.

GOTTSCHALK.

Ca - - ri - - ño - - so Sal - - va - dor, Tú, con sin i - - gual bon - - dad,  
 E - - - res ya mi me - - dia - - dor, Mi per - - fec - - ta san - - ti - - dad.

1. Cariñoso Salvador,  
 Tú, con sin igual bondad,  
 Eres ya mi mediador,  
 Mi perfecta santidad.

3. Te contemplo sin cesar  
 En tu trono desde aquí;  
 ¡Oh! cuán grato es meditar  
 Que intercedes Tú por mí!

2. Mi contrito corazón  
 Te confiesa su maldad,  
 Pide al Padre mi perdón  
 Por tu santa caridad.

4. ¡Fuente Tú de compasión!  
 A Tí siempre doy loor:  
 Grato es á mi corazón  
 Ensalzarte ¡mi Señor!

## 82. TESORO INCOMPARABLE.

RUTHERFORD.

C. URHAN.

Te - - so - - ro in - com - pa - - ble, Je - sús a - mi - go fiel, Re - fu - - gio del que  
 hu - - ye Del ad - ver - sa - rio cru - el; Su - je - - ta com - pa - - si - - vo Á

## TESORO INCOMPARABLE.—CONCLUSIÓN.

Tí mi co - ra - zón, Ya que pa - ra sal - var - me Su - fris - te la pa - sión.

1. Tesoro incomparable,  
Jesús, amigo fiel,  
Refugio del que huye  
Del adversario cruel;  
Sujeta compasivo  
Á Tí mi corazón,  
Ya que para salvarme  
Sufriste la pasión.

2. Dirige á mí tu rostro,  
Jesús, lleno de amor,  
Sol puro de justicia,

Dulce consolador.  
Sin tu influencia santa  
La vida es un morir;  
Gozar de tu presencia,  
Esto sólo es vivir.

3. Jesús, riqueza mía,  
Mi amante Salvador,  
Eres en mis flaquezas  
Mi fuerte protector.  
Jamás el enemigo  
Podrá turbar mi paz;

Por más que lo intentare,  
No lo permitirás.

4. Al mundo de falacias  
No pertenezco ya;  
El cielo es mi morada,  
Allí mi Amado está.  
Á donde Cristo habita  
Con ansia quiero ir;  
En semipoterno gozo  
Con Él quiero vivir.

FUSTER.

## 83. ¡CUÁN DULCE EL NOMBRE DE JESÚS!

AVON.

HENRY WILSON.

¡Cuan dul - ce el nom - - bre de Je - - sús Es pa - - ra el hom - - bre fiel!

Con - sue - - lo, paz, vi - - gor, sa - - lud, En - - cuen - - tra siem- pre en Él.

1. ¡ Cuán dulce el nombre de Jesús  
Es para el hombre fiel!  
Consuelo, paz, vigor, salud,  
Encuentra siempre en Él.

2. ¡ Jesús, mi amigo y mi sostén,  
Bendito Salvador!

Mi vida y luz, mi eterno bien,  
Acepta mi loor.

3. Si es pobre ahora mi cantar,  
Cuando en la gloria esté  
Y allá Te pueda contemplar,  
Mejor Te alabaré..

61 (TR.) J. B. CABRERA.

## 84. CUAL MIRRA FRAGANTE QUE EXHALA SU OLOR.

EDINBURGH.

EDWARD L. WHITE.

Cual mi - rra fra - gan - te que ex - ha - la su o - lor      Y ri - cos per - fu - mes en  
 gran de - rré - dor, Tu nom - bre ¡Oh A - ma - dol! en mi co - ra - zón Me in - fun - de a - le -  
 grí - a, me tras - por - ta á Sión. A - le - lu - ya, A - le - lu - ya al Cor -  
 de - ro de Dios: A - le - lu - ya al A - ma - do, al ben - di - to Je - sús.  
 A - - - men.

1. Cual mirra fragante que exhala su olor      Tu nombre me anima, me hace saber  
 Y ricos perfumes en gran derredor,      Que aún hay rescate para mi pobre  
 Tu nombre ¡Oh Amado! en mi corazón .      sér.  
 Me infunde alegría, me trasporta á Sión.      CORO.—Aleluya, Aleluya, etc.

CORO.

Aleluya, Aleluya al Cordero de Dios :  
 Aleluya al Amado, al bendito Jesús.

2. Cual voz amigable que al triste viador  
 En bosque perdido le inspira valor,

3. Cual luz que brillando del alto fanal,  
 Al nauta en la noche señala el canal,  
 Tu nombre esparciendo benéfica luz,  
 Al cielo me lleva, bendito Jesús.

CORO.—Aleluya, Aleluya, etc.

H. M.

## 85. DE JESUS EL NOMBRE GUARDA.

THE PRECIOUS NAME.

W. H. DOANE.

De Je - sús el nom - bre guar - da, He - re - de - ro del a - fán:

Dul - ce ha - rá tu co - pa a mar - ga, Tus a - fa - nes ce - sa - rán.

CORO.

Sua - ve luz, Ma - nan - tial, De es - pe - ran - za, fe y a -  
Sua - ve luz, Ma - nan - tial,

mor, Su - mo bien ce - les - tial.... Es Je - sús el Sal - va - dor.  
Su - mo bien ce - les - tial

Copyright, 1875, by BIGELOW and MAIN. Used by per.

1. De Jesús el nombre guarda,  
Heredero del afán;  
Dulce hará tu copa amarga,  
Tus afanes cesarán.

2. De Jesús el nombre estima;  
Que te sirva de broquel:  
Alma débil, combatida,  
Hallarás asilo en Él.—CORO.

CORO.  
Suave luz, Manantial  
De esperanza, fe y amor;  
Sumo bien celestial  
Es Jesús el Salvador.

3. De Jesús el nombre ensalza,  
Cuyo sin igual poder  
Del sepulcro nos levanta,  
Renovando nuestro sér.—CORO.  
T. M. WESTRUP (TR.) 63

## 86. DE LA VIDA IGNEA LUZ.

HOLLEY.

GEORGE HEWS.

De la vi - da ig - nea Luz, Gran Des - te - llo del a - - mor,  
 Da - nos fe fer - vien - te Tú, A - - le - - grf - - a paz, va - - lor.

1. De la vida ignea Luz,  
Gran Destello del amor,  
Danos fe ferviente Tú,  
Alegría, paz, valor.
2. Templo tuyo es todo fiel ;  
Su pereza, su pesar,  
Señor Jesu-Cristo, vén  
Sin tardanza á desterrar.

3. Venga el reino celestial ;  
Haga desaparecer  
La semilla de maldad  
Tu presencia, tu poder.
4. Menos no hemos de pedir,  
No necesitamos más ;  
De los bienes con venir  
Plenitud, Señor, nos das.

T. M. WESTRUP.

## 87. YO TE ADORO, ASTRO HERMOSO.

HE THAT GOETH FORTH.

Yo Te a - do - ro, As - tro her - mo - so, De las al - mas Al - ba y Paz, A - bo - ga - do  
 bon - da - do - so, Del es - pf - ri - tu So - láz, Don y cien - cia del be - nig - no Hi - jo e - ter - no

## YO TE ADORO, ASTRO HERMOSO.—CONCLUSIÓN.

de Da - vid, De los po - bres pe - re - gri - nos Guí - a, Es - cu - do y A - da - lid.

1. Yo Te adoro, Astro hermoso,  
De las almas Alba y Paz,  
Abogado bondadoso,  
Del espíritu Soláz,  
Don y ciencia del benigno  
Hijo eterno de David,  
De los pobres peregrinos  
Guía, Escudo y Adalid.
2. Yo Te adoro, gran Renuevo,  
Maestro, Verbo, Vida y Luz;  
Sacerdote nazareno,  
Vencedor desde la cruz;

Pascua de los fugitivos  
Perseguidos por Satán,  
Redentor y Roca herida,  
Santa Vid, segundo Adán.

3. De Justicia Sol y Ejemplo,  
Del redil Puerta y Pastor;  
Médico del mundo enfermo,  
Mi Reemplazo, mi Fiador.  
Yo Te adoro, Rey de santos,  
Esperanza de Israel:  
Pertenezco á tu rebaño,  
Quiero serte siempre fiel.

T. M. WESTRUP.

## 88. DULZURA, GLORIA, MAJESTAD.

OAKSVILLE.

C. ZEUNER.

Dul - - zu - - ra, glo - - - ria, ma - - jes - - tad, Dia - de - - ma e - - ter - - na son

Dé Cris - - to; y sus la - - bios dan Con - sue - - lo, paz, a - - mor.

1. Dulzura, gloria, majestad,  
Diadema eterna son  
De Cristo; y sus labios dan  
Consuelo, paz, amor.
2. En cualidades superior  
Al ángel y al mortal,

Es bello sin comparación;  
Suprema es su bondad.

3. Yo, que le soy deudor sin fin,  
En vez de un corazón  
Si mil tuviera, estos mil  
Llevárale mi amor.

T. M. WESTRUP.

## 89. ¡GLORIA Á TÍ, JESÚS DIVINO!

BATTLE HYMN.

¡Glo - ria á Tí, Je - sús - Di - vi - - no!      ¡Glo - ria á Tí por tus bon - da - - des!

¡Glo - - ria e - ter - na á tus pie - da - - des,      Que - ri - - do Sal - - va - - dor!

1. ¡Gloria á Tí, Jesús Divino!  
¡Gloria á Tí por tus bondades!  
¡Gloria eterna á tus piedades,  
Querido Salvador!
2. Tú me amaste con ternura,  
Y por mí en la cruz moriste;  
Con ternura me quisiste,  
Querido Salvador.
3. Tengo fe sólo en tu muerte,  
Pues con ella me salvaste;

Vida eterna me compraste,  
Querido Salvador.

4. Te veremos en el cielo:  
Á vivir contigo iremos;  
Tu presencia gozaremos,  
Querido Salvador.
5. Ten valor, valor cristiano,  
Cristo es tu mejor amigo:  
El te llevará consigo;  
Jesús es tu Señor.

## 90. Á CRISTO DOY MI CANTO.

I WILL SING FOR JESUS.

P. PHILLIPS. By per.

Á Cris - - to doy mi can - - to; El . sal - - va el al - - ma nif - - - a; Me

li - bra del que-bran - to Y con a - mor me gaf - - a. { En - sal - - ce nues - tro  
Es nues - tro an-he - - lo

#### Á CRISTO DOY MI CANTO.—CONCLUSIÓN.

The image shows a page from a musical score. At the top, the title "A CRISTO Doy mi CANTO. CONCESSION." is written in capital letters. Below the title, there are two staves of music. The top staff is for the voice, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with several eighth and sixteenth note patterns. The lyrics "san - to Tu sa - cro - san-ta his - to - - ria" are written below the notes, with a brace under "santa his - to - - ria" grouping them together. The bottom staff is for the piano, indicated by a bass clef. The music consists of a series of chords played in a repeating pattern. The piano part starts with a forte dynamic (F) and continues with a series of eighth-note chords.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>1. A Cristo doy mi canto :<br/>Él salva el alma mía ;<br/>Me libra del quebranto<br/>Y con amor me guía.<br/>CORO.</p> <p>Ensalce nuestro canto<br/>Su sacrosanta historia ;<br/>Es nuestro anhelo santo<br/>Mirar, Jesús, tu gloria.</p> | <p>2. Jamás dolor ni agravios<br/>Enlutarán la mente,<br/>Si á Cristo nuestros labios<br/>Bendicen dulcemente.<br/>CORO.</p> <p>3. Tu nombre bendecido<br/>Alegra el alma mía ;<br/>Tu nombre es en mi oído</p> | <p>Dulcísima armonía.<br/>CORO.</p> <p>4. Viviendo he de ensal-<br/>zarte :<br/>Y si abondono el suelo,<br/>Veránme ir á adorarte<br/>Los ángeles del cielo.<br/>CORO.</p> |
|--|---|--|

**91. VENID, NUESTRAS VOCES ALEGRES UNAMOS.**

ROBINSON.

ROBINSON.

Ve - nid, nues-tras vo - ces a - le - gres u - na - mos Al co - ro ce - les - te del tro-no al-re-dor;

Sus vo - ces se cuentan por mi - es de mi - les, Mas to-das se in-fla-man en un mismo a-mor.

1. Venid, nuestras voces alegres unamos  
Al coro celeste del trono alredor ;  
Sus voces se cuentan por miles de miles,  
Mas todas se inflaman en un mismo  
amor.

2. "Es digno el Cordero que ha muerto,  
proclaman,  
" De estar exaltado en los cielos así."  
"Es digno el Cordero," decimos nosotros.  
"Pues Él por nosotros su vida dió aquí."

3. Á Tí que eres digno, se dan en los cie-  
Poderes divinos y gloria y honor ; [los

Y más bendiciones que darte podemos,  
Por siempre á tu trono se eleven, Señor.

4. Que todos los seres que pueblan las  
nubes,  
La tierra y el aire, el fuego, y el mar,  
Unidos proclamen tus glorias eternas,  
Y dente alabanzas, Señor, sin cesar.

5. El nombre sagrado del Dios de los  
cielos  
Á una bendiga la gran creación,  
Y lleve al Cordero sentado en el trono  
El dulce tributo de su adoración.

## 92. JESÚS, MI AMADO, ES EL REY.

CORONATION.

O. HOLDEN.

Je - sús, mi a-ma-do, es el Rey, Mi Rey es Em-ma-nuel; Sa - cad las di - a - de - mas ya Y  
co - - ro - nad á Él, Sa - cad las di - a - de - mas ya, Y co - - ro - nad á Él.

1. Jesús, mi amado, es el Rey,  
Mi Rey es Emmanuel;  
Sacad las diademas ya,  
Y coronad á Él.

2. Á Tí, no más, ¡oh buen Jesús !  
Mi corazón Te doy ;  
Sí, sólo á Tí yo amaré,  
Y tuyo sólo soy.

3. Oh Salvador, mi Redentor,  
La fuente de mi luz :

Quien me amó, quien me salvó,  
Tú eres, ¡oh Jesús !

4. Pues mientras viva sólo Tú  
Recibirás mi fe :  
Y si muriere yo en Tí,  
Feliz descansaré.
5. Estando en los cielos ya  
Tu gloria admiraré ;  
Con santas multitudes yo  
Gozoso cantaré.

## 93. !OH CRISTO! MI DESEO.

O DAY OF REST.

KREUZNACH.

¡Oh Cris - to! mi de - se - o A Ti vo - lan - do va; Mi fe, mi con - fi -  
an - - za, Sus - ten - ta sin ce - sar, ¡Oh dul - ce Due - ño mf - - - o, Am -

## ¡OH CRISTO! MI DESEO.—CONCLUSIÓN.

pa - ro del mor - tal! ¡Oh dul - ce Due - ño mí - o, Am - pa - ro del mortal!

1. ¡Oh Cristo! mi deseo  
Á Tí volando va;  
Mi fe, mi confianza,  
Sustenta sin cesar,  
¡Oh dulce Dueño mío,  
Amparo del mortal!

2. Yo sé que Tú sufriste  
La muerte por lavar

La culpa de los hombres,  
Dejándoles tu paz;  
Por eso en Tí confío,  
Cordero celestial.

3. ¡Oh cristalina fuente!  
¡Oh limpio manantial!  
Bendito Tú que brotas  
Consuelo sin cesar;

Que sanas las heridas  
Y quitas la maldad.

4. Jesús, ¡oh Dueño mío!  
Desciende, baja ya  
En busca de los tuyos,  
Que claman con afán  
Por su Pastor divino,  
Eterno, celestial.

P. CASTRO.

## 94. JESU-CRISTO HA VENIDO.

WHEN HE COMETH.

GEORGE F. ROOT.

Je - su-Cris-to ha ve - ni - do Á bus-car-se jo-yas; To - do ni - ño re - di - mi - do Su jo - yel se - rá.

CORO.

Como es-tre-las que brillan Son los niños que le a-man, Los te-so-ros que a-dornan Su Rey y Se-ñor.

1. Jesu-Cristo ha venido  
Á buscarse joyas;  
Todo niño redimido  
Su joyel será.

2. Tiene Cristo en su corona  
Brillantes preseas;  
Cada joya que le adorna  
Con sangre compró.  
CORO.

4. Sí, los niños y las niñas  
Que á Jesús acuden  
Son las joyas escogidas  
Preciosas para Él.  
CORO.

CORO.

Como estrellas que brillan,  
Son los niños que le aman,  
Los tesoros que adornan  
Su Rey y Señor.

3. Él escoge por tesoros  
Los niños amantes,  
Y en su seno los corderos  
Acoge Jesús.—CORO.

5. Es su sangre derramada  
Que las joyas compra:  
Ninguna alma no lavada  
Su reino verá.—CORO.

By per. of The JOHN CHURCH Co., owners of the copyright.

69



## 95. LA TIERNA VOZ DEL SALVADOR.

THE GREAT PHYSICIAN.

REV. J. H. STOCKTON.

La tier - na voz del Sal - va - dor Nos ha - bla con - mo - vi - da;  
 O - fd al Mé - di - co de a - mor, Que da á los muer - tos vi - da.  
 CORO.  
 Nun - ca los hom - bres can - ta - rán, Nun - ca los án - ge - les de luz  
 No - ta más dul - ce en - to - na - rán Que el nom - bre de Je - sús.

1. La tierna voz del Salvador  
 Nos habla commovida;  
 Oíd al Médico de amor,  
 Que da á los muertos vida.

CORO.

Nunca los hombres cantarán,  
 Nunca los ángeles de luz  
 Nota más dulce entonarán  
 Que el nombre de Jesús.

2. Borradas ya tus culpas son;  
 Su voz hoy te pregoná;  
 Recibe, sí, su bendición,  
 Y goza la corona.—CORO.

3. ¡Cordero manso, gloria á Tí!  
 Por Salvador Te aclamo;  
 Tu dulce nombre es para mí  
 La joya que más amo.—CORO.  
 (TR.) P. CASTRO.

## 96. MI REDENTOR, EL REY DE GLORIA.

I KNOW THAT MY REDEEMER.

GEORGE C. STEBBINS.

Mi Re - den - tor, el Rey de glo - ria Que vi - ve, yo se - gu - ro es - toy,  
 D. C.—El mun - do a - le - gre hoy de - ja - ra, Aun cuan - do fue - se al - gún E - dén;

## MI REDENTOR, EL REY DE GLORIA.—CONCLUSIÓN.

FINE.

Y da co - ro - nas de vic - to - ria; Á re - ci - bir la mf - a voy.  
La ci - ta na - da más a - guar - do Que el Rey me di - ga: Hi - jo, vén.

CORO.

Que per - ma - nez - ca no pi - dáis En - tre el bu - lli - cto y el vai - vén;

1. Mi Redentor, el Rey de gloria,  
Que vive, yo seguro estoy;  
Y da coronas de victoria;  
Á recibir la mía voy.

CORO.  
Que permanezca no pidáis  
Entre el bullicio y el vaivén;  
El mundo alegre hoy dejara,  
Aun cuando fuese algún Edén;  
La cita nada más aguardo,  
Que el Rey me diga: Hijo, vén.

2. En mi Señor Jesús confío;  
Su sangre clama á mi favor;

Es dueño Él de mi albedrío;  
Estar con Él es lo mejor.  
CORO.—Que permanezca, etc.

3. De tanto amor me maravillo,  
Y no me canso de admirar:  
Me libertó de mi peligro,  
Sufriendo todo en mi lugar.  
CORO.—Que permanezca, etc.
4. Consuéломe en su larga ausencia  
Pensando: Pronto volverá.  
Entonces su gloriosa herencia  
Á cada fiel Jesús dará.—CORO.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 97. JESÚS ME DICE AMANTE.

HENRY JOHN GAUNTLETT.

GAUNTLETT.

Je - sús me dice a - man - te: Si es - tás can - sado, vén, Re - posa aquí en mi pe - cho Tu fa - ti - ga - da sién.

1. Jesús me dice amante:  
Si estás cansado, vén,  
Reposa aquí en mi pecho  
Tu fatigada sién.
2. Cansado, enfermo, triste,  
Á Cristo me acerqué,  
Y en Él hallé descanso,  
Consuelo en Él hallé.

3. El dulce Dueño mio  
Me guía con amor  
Y aparta de mi mente  
Las manchas del error.
4. Un bálsamo divino  
Vierte en mi corazón,  
Me ha dado gran consuelo  
La gracia y el perdón.

71 J. DE PALMA.

## 98. IGLESIA DE CRISTO.

LYONS.

HAYDN.  
FINE.

I - gle-sia de Cris-to: rea-ni-ma el a-mor, Y a le-gre en la no-che es-pe-ra al Señor:  
CORO.—Le-ván-ta-te, I-gle-sia, sa-cu-de el so-por; Que vie-ne en las nu-bes tu-Es-po-so y Señor.

Je-sús el es-po-so, ves-ti-do de ho-nor, Vi-nien-do se a-nun-cia con fuer-te cla-mor.

1. Iglesia de Cristo: reanima el amor,  
Y alegre en la noche espera al Señor:  
Jesús el esposo, vestido de honor,  
Viniendo se anuncia con fuerte clamor.

CORO.

Levántate, Iglesia, sacude el sopor;  
Que viene en las nubes tu Esposo y Señor.

2. Si algunos dormitan sin sentir dolor,  
La fe sea de todos el despertador.

Velad, compañeros, velad sin temor,  
Que está con nosotros el Consolador.

CORO.—Levántate, Iglesia, etc.

3. El hombre en sus penas, infiel pecador,  
Se entrega en las manos del sueño traidor;

Mas el que es amado del buen Salvador,  
Velar esperando prefiere mejor.

CORO.—Levántate, Iglesia, etc.

M. COSIDO.

## 99. DE LA NOCHE, GUARDA, ¿QUÉ HAY?

STAR.

L. MASON.

De la noche, guar-da, ¿qué hay? ¿Qué pro-me-sa; ¿Qué se-fial? ¡Mi-ra! El as-tró que las trae-S: que á Is-rael

FINE.

Res-plan-de-ce a-llf, mortal. Dí-nos, guarda, ¿el as-tró aquel De qué bien es precursor? Lo es del df-a  
Pro-me-tió Jeho-vá, via-dor.

Al Segno

1. De la noche, guarda, ¿qué hay?  
 ¿Qué promesa? ¿Qué señal?  
 ¡Mira! El astro que las trae  
 Resplandece allí mortal.  
 Dinos, guarda, ¿el astro aquel  
 De qué bien es precursor?  
 Lo es del día que á Israel  
 Prometió Jehová, viador.

2. De la noche, ¿guarda, qué hay?  
 Busca tu astro ya el cenit;  
 Paz, luz, bien, verdad, os trae;  
 Su mensaje recibid.  
 Dinos, guarda, ¿do nació  
 Sólo allí su gloria ven?  
 Brillará doquier, viador;  
 Eternizará el bien.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 100. VÉN, ESPÍRITU ETERNO.

AUTUMN.

GEORGE F. ROOT.

Vén, Es - - pf - - ri - tu e - ter - no, Traé - nos ya la gra - ti - tud,  
 De su mé - - ri - to vi - - ca - - rio, Del do - lor la plen - - i - - tud  
 Re - nu - - e - - va la me - - mo - - ria, Da - nos fe en el co - - ra - - zón.  
 Que su - - frió ef Sér di - vi - - no Pa - - ra nues - tra re - den - ción;

FINE.

*Al Segno*

1. Vén, Espíritu eterno,  
 Tráenos ya la gratitud  
 De su mérito vicario,  
 Del dolor la plenitud  
 Que sufrió el Sér divino  
 Para nuestra redención,  
 Renueva la memoria,  
 Danos fe en el corazón.

2. Vén, testigo de su muerte,  
 Vén, divino Inspirador,  
 Que sintamos tu potencia,  
 Y apreciemos tu valor;

Vén, aplícanos la sangre  
 Del divino Redentor;  
 Y que Cristo en nosotros  
 Sea constante morador.

3. Que imitemos tus gemidos,  
 Suspirando en oración;  
 Que miremos las heridas  
 Seña de la aflicción  
 Del que hemos traspasado;  
 Que lo veamos con dolor,  
 Y la sangre rociada  
 Recibamos con amor.

73 S. F. CRAVER.



## 101. AL SEÑOR JESÚS RECHAZAN.

THE CROWNING DAY.

JAMES MCGRANAHAN.

Al Señor Je-sús re - cha - zan Los del mun - do pe - ca - dor, Es - ta  
sor - da mu - che dum - bre Tau a - ge - na del a - mor; Pe-ro Él ven - drá glo - rio - so;  
El gran df - a cer - ca es - tá; A - quel df - a ma - jes - tuo - so Lle - ga ya.

**CORO.**

De los df - as el más be - llo, La co - ro-na, el prin - ci - pal, Po - co  
tar - da su lle - ga - da Ile - no triun - fo ce - les - tial; De a - le - grf - a pu - ro col - mo  
Pa - ra el vi - gi - lan - te fiel, Ha de ser el df - a gran - de De E - ma - nuel.

1. Al Señor Jesús rechazan  
Los del mundo pecador,  
Esta sorda muchedumbre  
Tan agena del amor;  
Pero Él vendrá glorioso;  
El gran día cerca está;  
Aquel día majestuoso  
Llega ya.

CORO.

De los días el más bello.  
La corona, el principal,  
Poco tarda su llegada,  
Pleno triunfo celestial;  
De alegría puro colmo  
Para el vigilante fiel  
Ha de ser el día grande  
De Emanuel.

2. Iluminará los cielos  
Nunca visto resplandor;  
Brillará la grey de Cristo  
Con belleza superior;

La del Salvador divino  
Más que el sol deslumbrará  
Aquel día majestuoso  
Que vendrá.—CORO.

3. Fin será de nuestras pruebas,  
Del pecado, del pesar;  
De futuro goce prenda  
Y de eterno bienestar,  
Semejantes y cercanos  
Al que diónos redención  
Aquel día majestuoso  
De canción—CORO.

4. Apresure el día bello  
Nuestro fiel y fuerte amor;  
Consagrémonos de nuevo  
Cada cual á su labor;  
Recojamos los perdidos  
Para Cristo, el buen Pastor,  
Aquel día majestuoso  
De su amor.—CORO.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 102. JESÚS BENDITO, YA NO MÁS.

ORTONVILLE.

T. HASTINGS.

Je-sús ben-di-to, ya no más En tie-rra Te ve-rán, Has-ta e-se dí-a que  
de tu faz Los or-bes se hui-rán, Los or-bes se hui-rán.

1. Jesús bendito, ya no más  
En tierra Te verán,  
Hasta ese día que de tu faz  
Los orbes se huirán.

3. Él de la muerte es vencedor  
Y vuelve á su mansión;  
Es nuestro Rey, y el Autor  
De nuestra salvación.

2. Miradle, cielos, admitid  
Su carro triunfal;  
Al Rey de gloria recibid  
Que vuelve inmortal.

4. ¡Hombre divino! su amor  
Por muerte señaló:  
Y ¡Dios humano! cual Señor  
Al cielo ascendió. G. H. RULE.

## 103. ESPÍRITU DIVINO.

O DAY OF REST.

KREUZNACH.

Es - pí - ri - tu di - vi - no, Fuen - te de ca - ri - dad, Des - ciende, y el sa - cro  
 tem - plo Lle - na de san - ti - dad. A - qui tu gracia en - ví - - as Al  
 hom - bre pe - ca - dor; Di - si - pas las ti - nie - - blas Que pro - du - ce el e - rror.

1. Espíritu divino,  
 Fuente de caridad,  
 Desciende, y el sacro templo  
 Llena de santidad.  
 Aquí tu gracia envías  
 Al hombre pecador;  
 Disipas las tinieblas  
 Que produce el error.

2. Aquí recibe el hombre  
 Del alma la salud;  
 Desecha del pecado  
 La dura esclavitud.  
 Aquí en dulce suspiro  
 Se esplaya el corazón,  
 Y cual perfume al cielo  
 Eleva su oración. J. B. CABRERA.

## 104. RUÉGOTE ME DES CONFIANZA.

MURIEL.

C. GOUNOD.

Rué - go - te me des con - fian - za, Santo Es - pí - ri - tu de Dios; Des - cién - de, tu gra - cia a - fian - za,

## RUÉGOTE ME DES CONFIANZA.—CONCLUSIÓN.

Muéstra-me tu in-men-so a-mor. Ras-ga el ve-lo, y yo ve-re Tu clem-en-cia por la fe.

1. Ruégote me des confianza,  
Santo Espíritu de Dios;  
Desciende, tu gracia afianza,  
Muéstrame tu inmenso amor.  
Rasga el velo, y yo veré  
Tu clemencia por la fe.
2. Quítame, oh Dios, la dureza,  
Dáme la sagrada fe,  
Y libre de la tristeza  
Y de culpa yo seré:  
Calmado mi corazón,  
Fiado en tu compasión.

3. Por mi Padre y por Dios mío  
Te reconozco, y Te doy  
Mi voluntad y albedrío,  
Pues que renacido soy:  
Tú, santo Consolador,  
De paz me llenas y amor.
4. Santo Dios, vén presuroso;  
Alcance yo á recibir  
Tu Espíritu, y en reposo  
Por Tí ayudado vivir,  
Del pecado vencedor,  
Siervo fiel del Salvador.

J. B. CABRERA.

## 105. IMPLORAMOS TU PRESENCIA,

ST. SYLVESTER.

J. B. DYKES.

Im - - plo - ra - mos tu pre - sen - - cia San - to Es- pf - - ri - - tu de Dios;  
Vi - - vi - - fi - que tu in - fluen - - cia Nues - tra dé - - bil fe y a - mor.

1. Imploramos tu presencia,  
Santo Espíritu de Dios,  
Vivifique tu influencia  
Nuestra débil fe y amor.
2. Dá á las mentes luz divina,  
Y en las almas gracia pon;

Nuestro pecho á Dios inclina  
En sincera adoración.

3. Que del Dios bendito tenga  
Nuestra culto aceptación;  
Y sobre nosotros venga  
En raudales bendición.

77 J. B. CABRERA.

DUNDEE.

## 106. VÉN, SANTO ESPÍRITU DE AMOR.

G. FRANC.

Vén, Santo Espíritu de amor, Pro-me-sa ce-les-tial; De in-flu-jo vi-vi - fi - ca- dor Pre-cio-so manantial.

1. Vén, Santo Espíritu de amor,  
Promesa celestial,  
De influjo vivificador  
Precioso manantial.

2. Remedia Tú mi ceguedad;  
Pues quiero conocer  
Cuán grande es la fragilidad  
De mi caído sér.

3. El fuego de consagración,  
¡ Oh, dígnate encender  
En el helado corazón,  
Y renovar mi sér !

4. Desciende á mi corazón,  
Consolador y Luz;  
Desciende á mí, precioso Don  
Legado por Jesús.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 107. DIRÍGESE, SEÑOR.

LYTE.

J. P. HOLBROOK.

Di - rf - ge - se, Se - ñor, Á Tí mi fe no más, No más á Tí; Mo - ris - te,

Sal - va-dor, Por es - te eri - mi - nal; Con - sá - gro - te mi a-mor, Mi por - ve - nir.

1. Dirígese, Señor,  
Á Tí mi fe no más,  
No más á Tí;  
Moriste, Salvador,  
Por este criminal;  
Conságrote mi amor,  
Mi porvenir.

2. Te pido el rico don,  
Auxilio celestial,  
No más á Tí;

Escucha mi oración,  
Quítame mi maldad,  
Te hago consagración  
Del porvenir.

3.  
En Tí me apoyaré  
Por mi debilidad,  
No más en Tí;  
Alumbrarás mi ser,  
Mi pena harás cesar,

No habrá por que temer  
El porvenir.

4. La vida al terminar  
Confianza en Tí pondré,  
No más en Tí;  
Valor Tú me darás,  
Jesús á quien amé,  
Dichoso siempre harás  
Mi porvenir.

## 108. PRECEPTO ES DEL SEÑOR.

DENNIS.

H. G. NAGELI.

Pre - cep - to es del Señor Que glo - - ria yo le dé,  
Cui - - dan - do es - ta al - ma que me dió, Vi - vien - - do por la fe.

1. Precepto es del Señor  
Que gloria yo le dé,  
Cuidando esta alma que me dió,  
Viviendo por la fe.
2. Ejemplo debo dar,  
Mi vocación cumplir,  
Y las potencias más emplear  
Á Cristo en servir.

3. Celoso debo ser,  
Pues á su vista estoy ;  
Su rostro llegue así á ver,  
Contento donde voy.
4. En oración velar,  
Confiando sólo en Él ;  
Si fuere de olvidar capaz,  
Perdido me veré. T. M. WESTRUP.

## 109. TURBADO, TRISTE PECADOR.

NAOMI.

LOWELL MASON.

Turbado, triste pe-ca-dor, En cu - yo co-ra-zón Conflicto hay grande, tén valor; Cuidado en esto pon:

1. Turbado, triste pecador,  
En cuyo corazón  
Conflicto hay grande, tén valor ;  
Cuidado en esto pon :
2. Aunque tu culpa sea tal,  
Y tanto clamorée,  
Dí, "Buscaré mi libertad  
Y paz : á Cristo iré.
3. "Mis culpas para confesar  
Á Él me prosternaré :  
'Perdido sin tu gracia real  
Estoy, Señor,' diré.

4. "Al verme aquel benigno Rey,  
Á quien serví tan mal,  
Su cetro extenderá tal vez,  
De indulto la señal.
5. "Tal vez mi súplica oirá ;  
Se apiadará tal vez ;  
Si pereciere, allí será,  
Á vista de mi Juez.
6. "Si perecer me toca, voy :  
Pues, si dejare de ir,  
Que para siempre cierto estoy  
Me tocará morir." T. M. WESTRUP.

## 110. ANDABA YO EN MALES MIL.

MERIBAH.

LOWELL MASON.



An - - da - - ba yo en ma - les mil, Ab - sor - - to en la vi - da vil, Muy  
 le - jos del Se - ñor; { La voz o - f del Si - na - i  
 Cla - man-do á gri-to-s ha - cia mí, } "Que mué-ra el pe - ca - dor."

1. Andaba yo en males mil,  
 Absorto en la vida vil,  
 Muy lejos del Señor;  
 La voz oí del Sinaí  
 Clamando á gritos hacia mí,  
 "Que muera el pecador."

2. ¡Ay! ay de mí que, pecador,  
 Obrado había contra el Señor,  
 ¡Y su ira beberé!  
 Con truenos ya la ley decía  
 Que muerta está el alma mía;  
 Sin duda moriré.

3. Angustia así me atormentó;  
 Mas Cristo por allí pasó,  
 Y vióme con amor.  
 "Vén, alma triste, vén á Mí,"  
 Me dijo Él, y me acogí  
 Al tierno Salvador.

4. La justa ley me condenó;  
 Mas Cristo ya me libertó,  
 Sufriendo allí en la cruz.  
 Con gozo siempre cantaré,  
 De eternas penas escapé  
 Por viva fe en Jesús.

H. C. THOMSON.

## III. COMO OVEJAS CELEBRAMOS.

LIFE.

T. HASTINGS.



Co - - mo o - ve - - jas ce - - le - - bra - mos De Je - sús el gran - de a - mor,  
 Ya que lo - cas, des - ca - rria - das, An - du - vi - mos sin tu a - mor, De tus pas - tos

## COMO OVEJAS CELEBRAMOS.—CONCLUSIÓN.



1. Como ovejas celebramos  
De Jesús el grande amor,  
Ya que locas, descarriadas,  
Anduvimos sin tu amor,  
De tus pastos abundantes  
Alejadas, buen Pastor.
2. Por los montes afanado  
Nos buscaste con amor,  
Y al buen prado en que pacémos  
Nos conduces con tu amor;  
Para ser de tu rebaño  
Nos tomaste, buen Pastor.

3. La voz tuya conocemos,  
Si nos llamas, oh Pastor;  
Tú nos das el pasto sano  
Y nos guardas con amor:  
En tu seno reclinadas  
Reposamos, buen Pastor.
4. Las ovejas en tu mano  
Nada temen, buen Pastor;  
En tu aprisco reunidas  
Nos contemplas con amor;  
Sólo en Tí nos refugiamos,  
¡Oh Jesús, oh buen Pastor!

## 112. LA VIDA ES FICTICIA.

MY PRAYER.

P. P. BLISS.



- 1 La vida es ficticia,  
Efímera flor,  
Del sol á la tarde  
La agosta el ardor.  
Antes que se mustie,  
La debes llevar,  
Cual ofrenda grata  
De Dios al altar.

2. Sí, desde la infancia  
Hasta la vejez,  
Se pasan los años  
Con gran rapidez,  
Y llega la muerte  
Sin verla venir,  
Y el alma, ¿quién sabe  
Á dónde ha de ir?

3. Incierta es la hora  
De tu cierto fin;  
¡Ay de aquel que tema  
Del juicio el clarín!  
Reflexiona, hombre,  
Qué de tí va á ser:  
Ó eterna desdicha,  
Ó eterno placer. M.

By per. of The JOHN CHURCH Co., owners of the copyright.

113, 114 LA EXPIACION NECESARIA: LA PERDIDA DEL HOMBRE.

113. NOVENTA Y NUEVE OVEJAS SON.

THE NINETY AND NINE.

IRVING D. SANKEY.

No - ven - ta y nue - ve o - ve - jas son Las que en el pra - do es - tán, Mas u - na so - la  
 sin pas - tor Por la mon - ta - ña va; La puer - ta de o - ro tras - pa - só,  
 Y va - ga en tris - te so - le - dad, Y va - ga en tris - te so - le - dad.

Copyright, 1876, by BIGELOW and MAIN. Used by permission.

1. Noventa y nueve ovejas son  
Las que en el prado están;  
Mas una sola sin pastor  
Por la montaña va;  
La puerta de oro traspasó,  
Y vaga en triste soledad.
2. Por esta oveja el buen Pastor  
Se expone con piedad,  
Dejando solo aquel redil  
Que lo ama con verdad,  
Y al frigoroso bosque va  
Su pobre oveja á rescatar.

3. Oscura noche ve venir,  
Y negra tempestad;  
Mas todo arrostra, y á sufrir,  
Lo lleva su bondad;  
Su oveja quiere restituir,  
Y á todo trance restaurar.

4. Sangrando llega el buen Pastor;  
La oveja herida está;  
El bosque siente su dolor,  
Comparte su ansiedad;  
Empero Cristo con amor  
Su oveja pudo rescatar.

(TR.) P. CASTRO.

114. EL MUNDO PERDIDO EN PECADO SE VIÓ.

THE LIGHT OF THE WORLD.

P. P. BLISS.

El mun - do per - di - do en pe - ca - do se vió; Je - sús es la luz del mun - do.

## EL MUNDO PERDIDO EN PECADO SE VIÓ.—CONCLUSIÓN.

Mas en las ti - nie - blas la Glo - ria bri - lló Je - sús es la luz del mun - do.  
 CORO.  
 ¡Vén á la luz; no quie - ras per - der Go - zo per - fec - to al a - ma - ne - cer!  
 Yo cie - go fui, mas ya pue - do ver. ¡Je - sús es la luz del mun - do!

1. El mundo perdido en pecado se vió:

Jesús es la luz del mundo.

Mas en las tinieblas la Gloria brilló,  
Jesús es la luz del mundo.

CORO.

¡Vén á la luz; no quieras perder  
Gozo perfecto al amanecer!  
Yo ciego fui, mas ya puedo ver,  
¡Jesús es la luz del mundo!

2. Vivir en Él vuelve la noche en día,

Jesús es la luz del mundo,

Andemos en luz y sigamos al Guía,  
Jesús es la luz del mundo.—CORO.

3. ¡Oh, ciegos, y presos del lóbrego error!

Jesús es la luz del mundo.

Él manda lavaros y ver su fulgor,  
Jesús es la luz del mundo.—CORO.

4. Ni soles ni lunas el cielo tendrá;

Jesús es la luz del mundo.

La luz de su rostro lo iluminará.

Jesús es la luz del mundo.—CORO.

(TR.) H. C. THOMSON.

**115.** Véase el Tono No. 39.

1. ¿OYES como el Evangelio  
Al cansado ofrece paz?  
Pues segura, oh alma mía,  
La promesa á tí se dá.  
Bien alguno en mí no veo,  
Corrupción tan sólo hay;  
Cansado estoy, y el cansado  
Busca alivio con afán.

2. En el arca la paloma  
Encontró dó reposar:  
Para mi alma atribulada  
El Señor arca será.  
Combatido vengo, y crece  
El diluvio sin cesar;  
Ábreme, Jesús, y en vano  
Rugirá la tempestad.

3. Cobijada ya en tu seno,  
Puede el alma respirar;  
El reposo que prometes  
Siempre da segura paz.  
Oh ¡cuán dulce en mis oídos  
Suena tu voz celestial!  
“Vén á mí, vén; que el descanso  
Sólo en mí podrás hallar!”

83 J. B. CABRERA.

## 116. ¡OH GRAN DIOS! YO SOY UN VIL.

GUIDE.

M. M. WELLS.

1 Oh gran Dios! yo soy un vil  
Mi - se - ra - ble pe - ca - dor, Que fal - té mil ve - ces, mil,  
Á la ley de mi Se - ñor; Que tus sen - das ol - vi - dé Y tu a - mor me - nos - pre - cié.

1. ¡Oh gran Dios! yo soy un vil  
Miserable pecador,  
Que falté mil veces, mil,  
Á la ley de mi Señor;  
Que tus sendas olvidé  
Y tu amor menosprecié.
2. En mi alma no hay verdad,  
Y mi pobre corazón  
Por su grande iniquidad

- Lleno está de confusión:  
He perdido mi vigor  
Y fallezco de dolor.
3. Tén ¡oh Dios! piedad de mí,  
Que debilitado estoy;  
Dame, por amor de Tí,  
La salud que busco hoy;  
No me dejes perecer,  
Vén mi carcel á romper. P. CASTRO.

## 117. JESÚS, TE NECESITO.

MAGDALENA.

J. STAINER.

Je - sús, Te ne - ce - si - to, Pues soy tan pe - ca - dor— Mi alma en - tris - te  
ci - da, Muer - to mi co - ra - zón. La fuen - te ne - ce - si - to Dó siem - pre ha - llar po -

## JESÚS, TE NECESITO.—CONCLUSIÓN.

dré Jus - ti - cia pa - ra vi - da, Jus - ti - cia por la fe. A - men.

1. Jesús, Te necesito,  
Pues soy tan pecador—  
Mi alma entrustecida,  
Muerto mi corazón.  
La fuente necesito  
Dó siempre hallar podré  
Justicia para vida,  
Justicia por la fe.
2. Jesús, Te necesito ;  
Mis bienes son no más  
La cruz del peregrino,  
Pobreza y orfandad.

Tu amor, pues, necesito :  
Es mi único sostén,  
Mi guía, mi luz, mi egida  
Mi terrenal Edén.

3. Jesús, amado mío,  
Dulcísima amistad  
La tuya, apetecida  
Con tan grande ansiedad,  
Tu corazón amante  
Comprende mi sufrir,  
Mis pruebas, mis pesares ;  
¿Cómo sin Tí vivir ?

T. M. WESTRUP.

## 118. ¡SANTISIMO Y JUSTO DIOS!

PARK STREET.

F. M. A. VENUA.

San - ti - si - mo y jus - to Dios! ¿Quién ante Tf fir - - me es - ta - rá? Ya con - de -  
na - da por tu voz Su al-ma ¿quién la li - bra - rá? Su al-ma ¿quién la li - bra - rá?

1. ¡Santísimo y justo Dios !  
¿Quién ante Tí firme estará ?  
Ya condenada por tu voz  
Su alma ¿quién la librará ?
2. ¡Oh Dios de gracia y bondad !  
Abierto has el manantial ,  
En Cristo borras mi maldad ,  
Me das vestido celestial.

3. Me das tu más precioso dón ,  
A Cristo, que su vida dió ;  
En Él mis manchas limpias son ,  
Y sólo en Él descanso yo .
4. ¡Eterno Dios ! ¡Mi Padre Tú !  
A Tí mi alma clamará ,  
El gran océano de tu amor  
Mis culpas todas cubrirá .

85 SANTIAGO PASCOE.

## 119. YO ACUDO Á MI REY.

MESSIAH.

G. KINGSLEY.

Yo a-cu-do, á mi Rey, Por mi cul-pa Él mu-rió, Por su descarria-da grey, En la cruz se in-moló—  
Con confianza y sin temor, Pues de los que van á Él Es Je-sús con su a-mor Un a-mi-go siem-pre fiel.

1. Yo acudo á mi Rey—  
Por mi culpa Él murió;  
Por su descarriada grey  
En la cruz se inmoló—  
Con confianza y sin temor,  
Pues de los que van á Él  
Es Jesús con su amor  
Un amigo siempre fiel.

2. Mi precioso Salvador,  
Cerca viva yo de Tí,  
Con ternura, mi Señor,  
¡Oh! protégeme á mí;

Guía sabio, y sostén  
De mi alma inmortal,  
¡Oh! concédemelo este bien  
Y presérvame del mal.

3. En celeste esplendor  
Entraré yo, mi Jesús,  
Ya pasado el dolor,  
Por tu muerte en la cruz.  
En la patria eterna  
Me aguardas Tú á mí;  
Tu presencia celestial  
Gozaré feliz allí. ESTR. DE BELEN.

## 120. ALMA, CESE TU DOLOR.

DYKES.

J. B. DYKES.

Al - ma, ce - - se tu do - - lor; To - - do con - - su - mó Je - - sús,  
Tu cas - - ti - - go pa - - de - - ció Es - - pi - - ran - do en la cruz;

## ALMA, CESE TU DOLOR.—CONCLUSIÓN.

Al - ma, ya no llo - res más: Mi - ra á Cris - to y vi - vi - rás.

1. Alma, cese tu dolor:  
Todo consumó Jesús,  
Tu castigo padeció  
Espirando en la cruz;  
Alma, ya no llores más:  
Mira á Cristo y vivirás.
2. En el Justo se cargó  
Toda tu iniquidad:  
Jehová le condenó  
Por que tengas libertad:  
Mira, triste pecador,  
Cristo es tu Salvador.

3. Si te entregas todo á Él  
De Él recibirás perdón;  
Hallarásle siempre fiel,  
Pronto á darte salvación.  
Mira á Cristo por la fe,  
Sin demora mírale.
4. ¡Ah! Señor, propicio sé  
Á mí, pobre pecador;  
Héme aquí con poca fe,  
Déme más ¡oh Salvador!  
Vén, te pido, salva, sí,  
Sollozando corro á Tí.

## 121. AQUEL QUE BUSCARE CAMINO DE PAZ.

MY JESUS.

A. J. GORDON.

A - quel que bus - ca - re ca - mi - no de paz, Sus ye - rros qui - sie - re de - jar muy a - trás,

Di - ri - ja sus rue-gos, por Cris - to Je - sús, Al tro - no de gra - cia, al Pa - dre de luz.

1. Aquel que buscare camino de paz,  
Sus yerros quisiere dejar muy atrás,  
Dirija sus ruegos, por Cristo Jesús,  
Al trono de gracia, al Padre de luz.

2. Pues Dios ha dispuesto que nadie podrá  
Por otro conducto perdón alcanzar;  
Con precio infinito Jesús nos compró:  
La paz que gozamos su vida costó.

ROSEFIELD.

## 122. ALMA, BASTA DE GEMIR.

C. MALAN.

Al - ma, bas - ta de ge - mir; Cris - to en tu lu - gar su - frió, Y en la cruz al su-cum - bir  
 Su gran o - bra con-su - mó. Al - ma, ya no llo - res más; Mi - ra á Cris - to y vi - vi - rás.

1. Alma, basta de gemir ;  
Cristo en tu lugar sufrió,  
Y en la cruz al sucumbir  
Su gran obra consumó.  
Alma, ya no llores más ;  
Mira á Cristo y vivirás.
2. En el Justo se cargó,  
Sin reserva, tu maldad ;  
Jehová Le condenó  
Por que tengas libertad.  
Mira, triste pecador,  
Á Jesús tu Salvador.

3. Si te entregas todo á Él,  
Tú recibirás perdón ;  
Hallarásle siempre fiel,  
Pronto á darte salvación.  
Mira á Cristo por la fe,  
Sin demora mírale.
4. ¡ Ah, Señor ! propicio sé  
Á mí, pobre pecador ;  
Héme aquí con poca fe,  
Dáme más, ¡ oh Redentor !  
Vén, te pido, vén á mí ;  
Pues llorando corro á Tí.

W. KNAPP.

## 123. ¡ ALABADO EL GRAN MANANTIAL !

BLESSED BE THE FOUNTAIN.

H. S. PERKINS.

¡ A - - la - ba - do el gran ma - nan - tial Que de san - gre Dios nos mos - tró !

¡ A - - la - ba - do el Rey que mu - rió; Su pa - sión nos li - - bra del mal !

## ¡ALABADO EL GRAN MANANTIAL!—CONCLUSIÓN.

Le - jos del re - dil de mi Due - ño Vi - me mf - se - ro, pe - que - ño, vil;  
 El Cor - de - ro san - gre ver - tió; Me - lim - - pia só - lo es - - te rau - dal.

CORO.  
 Sé----- que só - lo a - si----- Me em ----- blan - que - ce - ré-----  
 Sé que só - lo a - si, Me emblanque - ce - ré; Sé que só - lo a - si Me emblanquece - ré.  
 Lá - ve-me en su san - gre Je - sús, Y ní - vea blan - cu - ra me dé-----  
 Lá - ve-me en su san - gre el Cor - de - ro Je - sús, Y ní - vea blan - cu - ra me dé-----

1. ¡Alabado el gran manantial  
 Que de sangre Dios nos mostró!  
 ¡Alabado el Rey que murió;  
 Su pasión nos libra del mal!  
 Lejos del redil de mi Dueño  
 Víme mísero, pequeño, vil.  
 El Cordero sangre vertió;  
 Me limpia sólo este raudal.  
 CORO.—Sé que sólo así  
 Me emblanqueceré.

Láveme en su sangre Jesús:  
 (Láveme en su sangre el Cordero Jesús;) Y nívea blancura me dé.

2. La punzante insignia llevó;  
 En la cruz dejó de vivir;

Grandes males quiso sufrir;  
 No en vano empero sufrió.  
 Al gran manantial conducido,  
 Que de mi maldad ha sido fin,  
 "Lávame," le pude decir,  
 Y nívea blancura me dió.—CORO.

3. Padre, de Tí lejos vagué;  
 Extravióse mi corazón;  
 Como grana mis culpas son;  
 No con agua limpio seré.  
 Á tu fuente magna acudí;  
 Tu promesa creo, oh Jesús;  
 La eficaz virtud de tu don  
 La nívea blancura me dé.—CORO.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 124. ¡DE LA LEY LIBRE!

FREE FROM THE LAW.

P. P. BLISS.

¡De la Ley li - bre! ¡Di - cha in-de - ci - ble! Cris - to su - frió la pe - na te - rri - ble;

Ro - ta su li - ga, al pre - so sol - tó, Cris - to por siem - pre nos sal - vó.

**CORO.**

¡Nos sal - vó! ¿por qué no lead - mi - tes? ¡Nos sal - vó! ¿Qué, her - ma - no, me di - ces?

Cree en el Se - ñor, que nos li - ber - tó, Cris - to por siem - pre nos sal - vó.

1. ¡ De la Ley libre! ¡ Dicha indecible!  
Cristo sufrió la pena terrible;  
Rota su liga, al preso soltó.  
Cristo por siempre nos salvó.

2. ¡ No más cautivos! Ya no hay con -  
dena,  
Cristo nos dió la vida eterna.  
" Vén á mí," dijo, cuando llamó;  
Cristo por siempre nos salvó.—CORO.

**CORO.**

¡ Nos salvó! ¿ por qué no le admites?  
¡ Nos salvó! ¿ Qué, hermano, me dices?  
Cree en el Señor, que nos libertó,  
Cristo por siempre nos salvó.

3. ¡ Hijos de Dios! ¡ paternidad santa !  
Vida perpetua, libre de falta,  
Nos brindará; y con grande poder  
Cristo la muerte ha de vencer.—CORO.

## 125. DE TAL MANERA DIOS AMÓ.

HAMBURG.

LOWELL MASON.

De tal ma - ne - ra Dios a - mó Al mun - do, tan per - di - do ya,  
 Que á su Hi - jo a - ma - do dió Pa - ra al que cre - e a - si sal - var.

1. De tal manera Dios amó  
Al mundo, tan perdido ya,  
Que á su Hijo amado dió  
Para al que cree así salvar.
2. ¡Oh cuán incomprendible amor !  
Y á este ¿qué dirémos, pues ?

Condenación ninguna hay,  
Para el que está en Cristo Jesús.

3. Y más aún ¿Se puede más ?  
¡ Nos llama hijos ! sí de Dios :  
Su heredero tú serás,  
Coheredero con Jesús.

M.

## 126. HAY UNA FUENTE SIN IGUAL.

ARLINGTON.

T. A. ARNE.

Hay u-na fuente sin igual De sangre de Emma-nuel, En donde la-va cada cual Las manchas que hay en él.

1. Hay una fuente sin igual  
De sangre de Emmanuel,  
En donde lava cada cual  
Las manchas que hay en él.
2. El malhechor se convirtió,  
Pendiente de una cruz,  
Al ver la fuente en que lavó  
Sus culpas, por Jesús.

3. Y yo también mi pobre sér  
Allí logré lavar;  
La gloria de su gran poder  
Me gozo en ensalzar.
4. ¡ Eterna fuente carmesí !  
¡ Raudal de puro amor !  
Se lavará por siempre en tí  
El pueblo del Señor. (TR.) M. N. H.

## 127. DE LA CUMBRE DEL CALVARIO.

REGENT SQUARE.

H. SMART.

De la cum-bre del Cal - va - río Don-de el Sal-va- dor mu - rió, Un so - ni - do me - lo - dio - so

CORO.

Vie-ne á nuestro co - ra - zón: El res - ca-te es-tá pa - ga - do; Ya e-res li - bre, pe - ca - dor.

1. De la cumbre del Calvario  
Donde el Salvador murió,  
Un sonido melodioso  
Viene á nuestro corazón:

Si hay quien gima, es porque ignora  
La obra de la redención.—CORO.

CORO.  
El rescate está pagado:  
Ya eres libre, pecador.

3. El Señor nos justifica,  
Pues su sangre derramó;  
De la pena estamos libres  
Si aceptamos el perdón.—CORO.

2. De Jesús la sangre pura  
El pecado ya lavó;

4. Con sus llagas está hecha  
De la culpa la expiación:  
¡Inconversos! ved á Cristo,  
Y seguidle con amor.—CORO.

## 128. NADA TUYO, PECADOR.

"IT IS FINISHED."

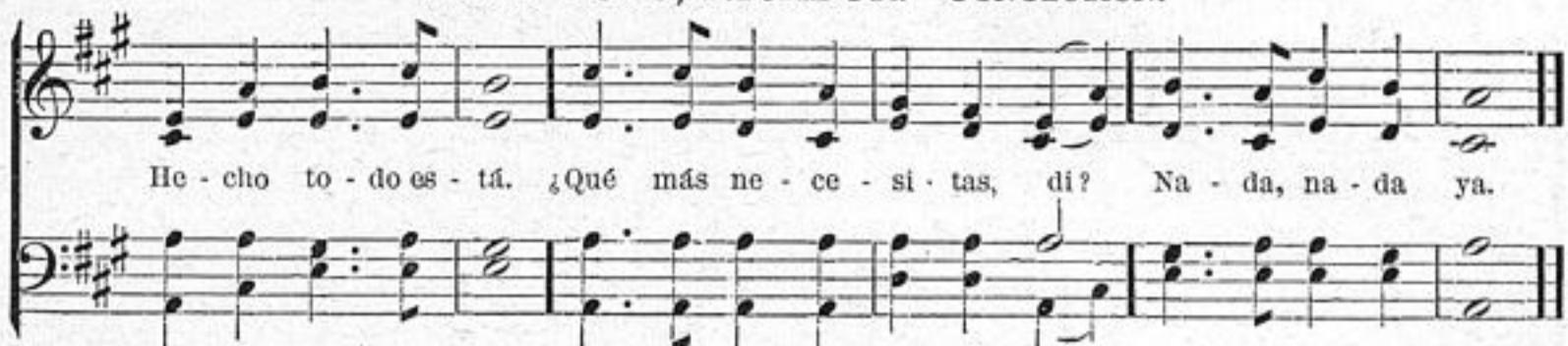
IRA D. SANKEY.

Na - da tu - yo, pe . . ca - dor, De va - lor se - rá; To - do lo hi - zo el

CORO.

Sal - - va - dor Lar - go tiem - po ha. "¡Con - su - ma - do es!" Oh si;

## NADA TUYO, PECADOR.—CONCLUSIÓN.



1. Nada tuyo, pecador,  
De valor será;  
Todo lo hizo el Salvador  
Largo tiempo ha.  
CORO.

¡Consumado es! ¡Oh! sí;  
Hecho todo está.  
¿Qué más necesitas? di;  
Nada, nada ya.

2. Cuando del cielo bajó  
Á obrar y morir,

Todo ya cabal quedó.  
Óyele decir:—CORO.

3. Mientras de tal obra el don  
Dejes de aceptar,  
Las tuyas fatales son,  
Muerte han de llevar.—CORO.

4. Busca en Cristo la salud  
Con deseo fiel,  
Y hallarás tu plenitud  
Sólo, sólo en Él.—CORO.

(TR.) J. B. CABRERA.

## 129. ¡CONSOLADOR! ETERNO DIOS!

FEDERAL STREET.

H. K. OLIVER.

¡Con - - so - la - dor, e - - ter - - no Dios! Ven - - ga tu luz á a - - lum - brar

El al - ma nues - tra, y des - - ple - - gar Las glo - ri - as de Él que mu - rió.

1. Consolador, eterno Dios!  
Venga tu luz á alumbrar  
El alma nuestra, y desplegar  
Las glorias de Él que murió.

2. ¡Testigo de su muerte, vén!  
Divino Santificador,  
Inspíranos tu dulce amor,  
Consuélanos con tu verdad.

3. ¡Ay! cuan amargo fué el dolor  
Que nuestra culpa le causó,  
Cuando á la muerte entregó  
Su alma por el pecador!

4. ¡Oh! quién nos diera el llorar  
Ante su cruz, y en el dolor  
Á Tí unirnos, Redentor,  
Que allí quisístenos salvar!

93 G. H. RULE.

## 130. ¡CORAZÓN, ALIENTA YA!

DALLAS.

CHERUBINI.

¡Co - - ra - zón, a - - lien - ta - ya! De - - ja el llan - to y el do - lor,  
 Que á tus um - - bra - les es - - tá El que - ri - - do Sal - - va - dor.

1. ¡Corazón, alienta ya!  
Deja el llanto y el dolor,  
Que á tus umbrales está  
El querido Salvador.
2. Prontamente corre á Él,  
Que te espera con amor ;  
Quiere ser tu amigo fiel  
El bendito Salvador.

3. Él te quiere redimir,  
Vén sin pena, ni temor,  
Que por tí quiso morir  
El querido Salvador.
4. Vén y póstrate á sus piés ;  
Él te infundirá vigor,  
Que tu resurrección es  
El bendito Salvador.

RAMÓN BON.

## 131. YO ESCUCHO, BUEN JESÚS.

I HEAR THY WELCOME VOICE.

REV. L. HARTSOUGH.

Yo es - cu - cho, buen Je - sús, Tu dul - ce voz de a - mor, Que, des - de el ár - bol  
 de la cruz, In - vi - - ta al pe - - ca - dor.

CORO.

Yo soy pe - - ca - dor,

By permission of the BIGLOW and MAIN CO., owners of the copyright.

## YO ESCUCHO, BUEN JESÚS—CONCLUSIÓN.

Na - da hay bue - no en mí; Ser ob - je - to de tu a - mor De - se - o, y ven - go á Tí.

1. Yo escucho, buen Jesús,  
Tu dulce voz de amor,  
Que, desde el árbol de la cruz,  
Invita al pecador.

CORO.

Yo soy pecador,  
Ten de mí piedad,  
Dáme llanto de dolor,  
Y borra mi maldad.

CORO.

Yo soy pecador,  
Nada hay bueno en mí;  
Ser objeto de tu amor  
Deseo, y vengo á Tí.

3. Tú ofreces aumentar  
La fe del que creyó,  
Y gracia sobre gracia dar  
A quien en Tí esperó.

CORO.

Creo en Tí, Señor,  
Sólo espero en Tí;  
Dáme tu infinito amor,  
Pues basta para mí.

2. Tú ofreces el perdón  
De toda iniquidad,  
Si el llanto inunda el corazón  
Que acude á tu piedad.

(TR.) J. B. CABRERA.

## 132. ALMA, ESCUCHA Á TU SEÑOR.

HORTON.

WARTENSEE.

Al - ma, es - cu - cha á tu Se - ñor, A Je - sús, el Sal - - va - dor;

Él te di - - ce con a - mor: "Me a - mas tú, oh, pe - - ca - dor?"

1. Alma, escucha á tu Señor,  
Á Jesús, el Salvador;  
Él te dice con amor:  
"¿ Me amas tú, oh, pecador ?"

Moribundo, te salvé;  
¿ Me amas tú, oh, pecador ?

2. "Vine al mundo por tu amor:  
Preso estabas, te libré ;

3. "Vives tú por mi dolor,  
De mi gracia gozarás ;  
Vida eterna así tendrás ;  
¿ Me amas tú, oh, pecador ?"

## 133. VOLVÉOS, VOLVÉOS ¿PORQUÉ MORIRÉIS?

EXPOSTULATION.

J. HOPKINS.

Vol - vé - os, vol - vé - os, ¿por-qué mo - ri - réis! Pues Dios ya se a - cer - ca con gra - cia y a - mor;

Je - sús os con - vi - da, ¿por - qué no ven - dréis? Y lu - cha el Es - pf - ri - tu en vues - tro fa - vor.

1. Volveos, volveos ¿porque morireis?  
Pues, Dios ya se acerca con gracia y  
amor;
2. Rendios, rendios, de Dios á la voz,  
El bien ofrecido anhelantes buscad.  
La sangre preciosa que Cristo vertió  
Perdón nos ofrece, consuelos y paz.

3. La vida se pasa cual humo sutil,  
Jesús pronto viene, y no tardará;  
Á todos los suyos conduce al redil,  
Los malos, empéro, arrojados serán.
4. Venid, pues, ahora, que es día de sa -  
lud,  
Venid á la patria del Dios de Israel;  
Marchemos, marchemos en pos de su luz,  
Y al fin llegaremos al cielo por Él.

## 134. LLAMAN, LLAMAN, ¿QUIÉN VA ALLÁ?

KNOCKING, KNOCKING.

GEORGE F. ROOT.

Lla - man, lla - man, ¿quién va a - llá? A - bran, a - bran, ¿quién se - rá?

"Soy un hues - ped muy her - mo - so En el mun - do sin i - - gual;

Used by permission of the JOHN CHURCH CO., owners of the copyright.

## LLAMAN, LLAMÁN, ¿QUIÉN VA ALLÁ?—CONCLUSIÓN.

Mi sem - blan - te es ca - ri - ño - so ¿No po - dré pi - - sar tu um-bral?"

1. Llaman, llaman, ¿quién va allá?  
¡Abran, abran! ¿quién será?  
"Soy un huesped muy hermoso  
En el mundo sin igual;  
Mi semblante es cariñoso,  
¿No podré pisar tu umbral?"
2. Llaman, llaman, ¿quién va allá?  
Abran, abran, aún está.  
"¡Oh qué puerta tan cerrada!"

¡Cuán difícil es de abrir!  
¡Mi visita es despreciada,  
No me quieres recibir!"

3. Llaman, llaman, ¿quién va allá?  
¡Abran, abran, no se va!  
"De rocío estoy bañado;  
No me canso de esperar;  
¡Ay del corazón helado,  
Que me llegue á rechazar!"

## 135. CRUZANDO EL MUNDO, TRISTE Y SEDIENTO.

RAYNOLDS.

MENDELSSOHN.

Cru - zan - do el mun - do, tris - te y se - dien - to Ya sin a - lien - to, en mi do - lor,

Of tu a - cen - to, que me lla - ma - ba, Ya - sf cla - ma - ba con tier - no a - mor:

1. Cruzando el mundo, triste y sediento  
Ya sin aliento, en mi dolor,  
Oí tu acento, que me llamaba,  
Y así clamaba con tierno amor:
2. "Si estás cansado, y en pena amarga,  
Vén, esa carga te quitaré;

Dulce descanso, tranquila calma,  
Para tu alma ofreceré."

3. Dios adorado, soy indigente,  
Tén hoy, clemente, piedad de mí.  
La dura carga de mi pecado,  
Fardo pesado, Te traigo á Tí.

## 136. REGRESA, REGRESA TRANQUILO AL HOGAR.

THE PRODIGAL CHILD.

W. H. DOANE.

Re - gre - sa, re - gre - sa tran - qui - lo al ho - gar, Y a - cep - ta el a - bra - zo de a - mor pa - ter - nal.

CORO.

¡Oh! pró - di - go hi - jo, re - gre - sa al ho - gar. Vén, vén, pa - ra tu bien.

Vén, vén, Vén, vén.

1. Regresa, regresa tranquilo al hogar,  
Y acepta el abrazo de amor paternal.

3. Regresa, regresa, y sin vacilar  
Desecha el pecado con noble ansiedad.

CORO.

¡Oh! pródigo hijo, regresa al hogar.  
Vén, vén, para tu bien.

4. Regresa, regresa; que el Padre al umbral  
Te aguarda y te brinda perdón, gracia  
y paz.—CORO.

2. Regresa, regresa, no sufras ya más  
Desnudo y hambriento, cruel soledad.

5. Regresa, regresa, y aquí gozarás  
De amigos y hermanos cariño sin par.

CORO.—¡Oh! pródigo hijo, etc.

CORO.—¡Oh! pródigo hijo, etc.

(TR.) J. B. CABRERA.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

## 137. MIRÉ CON ANSIA EN DERREDOR.

ASHWELL.

LOWELL MASON.

Mi - - ré con an - sia en de - - rre - dor, Mar tem - pes - tuo - so, ne - - gro, ví;

Mas vi - - no son con - so - - la - - dor, Je - - sús me dl - jo, "Vén á mí!"

1. Miré con ansia en derredor,  
Mar tempestuoso, negro, ví;  
Mas vino son consolador,  
Jesús me dijo, "Vén á mí."

2. Me dijo: "Yo te salvaré,  
Si crees que yo te redimí;"  
¡Cuán dulce fiar en Cristo fué  
Cuando Él me dijo: "Vén á mí!"

3. "Vén, porque todo morirá,  
No puedes más quedarte aquí;  
Tu patria, el cielo, arriba está;  
Yo soy la puerta, vén á mí."

4. Tu voz, Jesús, de tierno amor  
Me lleva siempre en pos de Tí;  
Olvido penas y dolor;  
Pues Tú me dices: "Vén á mí."

(TR.) T. M. WESTRUP.

**138. ¡OH! LOS QUE BUSCÁIS CON AFÁN EL DESCANSO.**

FREDERICK.

GEORGE KINGSLEY.

Oh! los que bus - caís con a - fán el des - can-so, Vé - nid al que pue - de sa - nar y sal - var;

Lle - vad con pa - cien - cia el yu - go del Man - so, Y no tar - da - réis el des - can - so en ha - llar.

1. ¡Oh! los que buscáis con afán el des -

canso,

Venid al que puede sanar y salvar;  
Llevad con paciencia el yugo del Manso,  
Y no tardaréis el descanso en hallar.

2. Discípulos sed valerosos del Maestro;  
Lecciones preciosas podréis aprender;

3. En todo tenedle por sumo "Camino;"  
El bien esperad sólo en Él y por Él;  
Jesús y los suyos están siempre unidos:  
La vida del Cristo es la vida del fiel.

T. M. WESTRUP.

**139. HOY MISMO EL SALVADOR.**

TO-DAY.

LOWELL MASON.

Hoy mis - mo el Sal - va - dor Di - cien - do es - tá, "Vén, tris - te pe - ca - dor, No ye - rres ya."

2. Hoy pide el Salvador  
Tu corazón;  
¿Despreciarás su amor,  
Su compasión?

3. Hoy protección te da,  
Si quieres ir;  
Te amaga tempestad;  
Vas á morir.

4. Hoy cede á su clamor  
Sin contristar  
Su Espíritu de amor  
Con tu pecar.

T. M. W. 99

## 140. ¿TE SIENTES CASI RESUELTO YA?

ALMOST PERSUADED.

P. P. BLISS.

¿Te sien - tes ca - si re - suel - to ya?    ¿Te fal - ta po - co pa - ra cre - er?  
 ¿Por qué, pues, di - ces á Je - su - Cris - to, "Hoy no, ma - fia - na te se - gui - ré?"

1. Te sientes casi resuelto ya?  
¿Te falta poco para creer?  
¿Por qué, pues, dices á Jesu-Cristo,  
"Hoy no, mañana te seguiré?"
2. ¿Te sientes casi resuelto ya?  
Pues vence el casi, á Cristo vén,

- Que hoy es tiempo, mas el mañana  
Sobrado tarde pudiera ser.
3. Sabe que el casi no es de valor  
En la presencia del Justo Juez.  
¡Ay del que muere casi creyendo!  
Completamente perdido es.

Permission of the JOHN CHURCH Co., owners of the copyright.

## 141. TODOS LOS QUE TENGAN SED.

JESUS SAVES.

WM. J. KIRKPATRICK.

To - dos los que ten - gan sed Be - be - rán, be - be - rán; Ven - gan cuan - tos po - bres  
 hay; Co - - me - rán, co - - me - rán. No mal - gas - - ten el ha - ber: Com - pren

Permission of JOHN J. HOOD, owner of the copyright.

## TODOS LOS QUE TENGAN SED.—CONCLUSIÓN.

A musical score for 'Todos los que tengan sed'. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes.

ver - da - de - ro pan; Si á Je - sús a - cu - den hoy Go - za - rán, go - za - rán.

1. Todos los que tengan sed  
Beberán, beberán;  
Vengan cuantos pobres hay:  
Comerán, comerán;  
No malgasten el haber:  
Compren verdadero pan!  
Si á Jesús acuden hoy  
Gozarán, gozarán.

2. Si le prestan atención,  
Les dará, les dará  
Parte en su pactado bien,  
Eternal, eternal,

Con el místico David,  
Rey, Maestro, Capitán  
De las huestes que al Edén  
Llevará, llevará.

3. Como baja bienhechor  
Sin volver, sin volver,  
Riego que las nubes dan,  
Ha de ser, ha de ser,  
La Palabra del Señor,  
Productivo, pleno bien,  
Vencedora al fin será  
Por la fe, por la fe.

T. M. WESTRUP.

## 142. VÉN, PRÓDIGO PERDIDO, VÉN.

BALERMA.

H. WILSON.

A musical score for 'Vén, pródigo perdido, vén'. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The music is in common time, with a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes.

Vén, pró - di - go per - di - do, vén; A - cep - ta tu per - dón;

A continuation of the musical score for 'Vén, pródigo perdido, vén'. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The music is in common time, with a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes.

Es - - cu - - cha la be - nig - na voz De a - mor pa - - ter - - no, Vén.

1. Vén, pródigo perdido, vén:  
Acepta tu perdón;  
Escucha la benigna voz  
De amor paterno, Vén.

Por tí tu Salvador allá  
Aboga siempre; vén.

2. Vén, pródigo perdido, vén:  
Que Dios te escuchará:

3. Vén, pródigo perdido, vén:  
Jesús por tí cumplió,  
Y por tus crímenes murió;  
En nombre suyo, vén.

IOI T. M. WESTRUP.



## 143. VÉN Á MÍ.

Via - jan - do va - mos lia - - cia Dios; ¿Quie - res ir? ¿Quie - res ir? En - sal - za - re - mos  
 a Je - sús; ¿Quie - res ir? ¿Quie - res ir? Mi - llo - nes han lle - ga - do ya Al  
 sa - cer - do - cio ce - les - tial; Mi - llo - nes más al cie - lo van; ¿Quie - res ir? ¿Quie - res ir?  
 1. Viajando vamos hacia Dios ; Sus manos nos coronarán  
 ¿Quieres ir? ¿quieres ir? De eterna dicha sin igual,  
 Ensalzaremos á Jesús ; De goces Él nos colmará ;  
 ¿Quieres ir? ¿quieres ir? ¿Quieres ir? ¿quieres ir?  
 Millones han llegado ya 3. Iremos todos á cantar ;  
 Al sacerdocio celestial ; ¿Quieres ir? ¿quieres ir?  
 Millones más al cielo van ; Las liras célicas templar ;  
 ¿Quieres ir? ¿quieres ir? ¿Quieres ir? ¿quieres ir?  
 Con regocijo celestial  
 Nuestras canciones se unirán,  
 Y á Cristo Dios ensalzarán.  
 ¿Quieres ir? ¿quieres ir?

(TR.) T. M. WESTRUP.

COME TO JESUS.

## 144. VÉN Á CRISTO, VÉN AHORA.

J. FAWCETT.

Vén á Cris - to, vén a - ho - ra, Vén a - si cual es - tás; Y de Él sin de-mo-ra El per-dón obtendrás.

1. Vén á Cristo, vén ahora,  
 Vén así cual estás ;  
 Y de Él sin demora  
 El perdón obtendrás.

2. Cree y fija tu confianza  
 En su muerte por tí :  
 El regocijo alcanza  
 Quien lo hiciere así.

3. Vén á Cristo con fe viva,  
Piensa mucho en su amor;  
Y no dudes reciba  
Al más vil pecador.

4. Él anhela recibirte  
Y hacerte merced:  
Las puertas abrirte  
Al eterno placer.

P. C.

## 145. ACOGIDA DA JESÚS.

CHRIST RECEIVETH SINFUL MEN.

JAMES MCGRANAHAN.

1. Acogida da Jesús,  
Créelo, pobre pecador,  
Al que, en busca de la luz,  
Vague ciego y con temor.  
CORO.

Volveremos á cantar,  
(Á cantar volved)  
Cristo acoge al pecador;  
(Cristo acoge al pecador)

Claro hacedlo resonar:  
(Que resuene haced)  
Cristo acoge al pecador  
(Cristo acoge al pecador.)

2. Vén; con Él descansarás;  
Ejercita en Él la fé;  
De tus males sanarás;  
Á Jesús tu amigo ve. Co.

3. Hazlo, porque así dirás:  
Ya no me condenaré;  
Ya la ley no pide más;  
La cumplió Jesús, lo sé.

4. Acogerte prometí;  
Date prisa en acudir;  
Necesitas como yo  
Vida que Él te hará vivir.

## 146. Á JESU-CRISTO VÉN SIN TARDAR.

COME TO THE SAVIOUR.

GEORGE F. ROOT.

A Je - su - Cris - to vén sin tar - dar Que en - tre no - so - - - -  
hoy Él es - tá, Y te con - vi - da con dul - ce a-fán, Tier - no di - cien - do: "Vén."  
CORO.  
¡Oh cuán gra - ta nues - tra re - u - nión, Cuan - do a - llá, Se - ñor, en tu man - sión  
Con - ti - go es - te - - mos en co - mu - nión Go - zan - do e - ter - no bien!

1. Á Jesu-Cristo vén sin tardar,  
Que entre nosotros hoy Él está,  
Y te convida con dulce afán,  
Tierno diciendo: "Vén."  
CORO.

¡Oh cuán grata nuestra reunión,  
Cuando allá, Señor, en tu mansión  
Contigo estemos en comunión  
Gozando eterno bien!

2. Piensa que Él sólo puede colmar  
Tu triste pecho de gozo y paz;  
Y porque anhela tu bienestar,  
Vuelve á decirte "Vén."—CORO.

3. Su voz escucha sin vacilar,  
Y grato acepta lo que hoy te da.  
Tal vez mañana no habrá lugar.  
Ne te detengas, vén.—CORO.

By permission of the John Church Co., owners of the copyright:

J. B. CABRERA.

## 147. ALLÍ LA PUERTA FRANCA ESTÁ.

THE GATE AJAR FOR ME.

S. J. VAIL.

A - lli la puer - ta fran - ca es - tá, Su luz es re - ful - gen - te, La cruz se mi - ra

## ALLÍ LA PUERTA FRANCA ESTÁ.—CONCLUSIÓN.

CORO.

más a - llá, Se - ñal de a-mor fer-vien - te. ¡Oh, cuán - to me a - ma Dios á mí,  
 La puer - ta fran-ca es-tá por mí, Por mí,---- por mí,---- Si quie-ro en-trar a - si.  
 Por mí, Por mí.

1. Allí la puerta franca está,  
 Su luz es resplandeciente,  
 La cruz se mira más allá ;  
 Señal de amor ferviente.

CORO.

¡Oh, cuánto me ama Dios á mí,  
 La puerta franca está por mí,  
 Por mí, por mí,  
 Si quiero entrar así.

2. Si tienes fe, avanza tú,  
 La puerta es franca ahora ;  
 Si quieres palma, tén la cruz,  
 Señal de eterna gloria.—CORO.

3. Pasando el río, más allá  
 En celestial pradera,  
 El premio de la cruz está :  
 ¡Eterna primavera !—CORO.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

(TR.) RAMÓN BON.

## 148. AÚN HAY LUGAR, ESCUCHA, PECADOR.

YET THERE IS ROOM.

CORO.

IRA D. SANKEY.

Aún hay lu-gar, es-cucha, pecador, En el banquete eterno del Señor. ¡Oh! sí; ¡oh! sí; hay si-tio para tí.

1. Aún hay lugar, escucha, pecador,  
 En el banquete eterno del Señor.  
 ¡Oh! sí; ¡oh! sí; hay sitio para tí.

2. Aún hay lugar, la puerta franca está ;  
 Mas entra pronto, que á cerrarse va.  
 ¡Oh! sí; ¡oh! sí; hay sitio para tí.

2. Entra al festín que muchos gozan ya,  
 Y allí Jesús un sitio te dará.  
 ¡Oh! sí; ¡oh! sí; hay sitio para tí.

4. Ángeles mil te dicen con amor :  
 Entrá á gozar la gloria del Señor.  
 ¡Oh! sí; ¡oh! sí; hay sitio para tí.

5. Pronto, hoy tal vez, del mundo marcharás ;  
 Pasa al banquete ó luego clamarás :  
 ¡Ay, me perdí! no hay sitio para mí!

(TR.) P. CASTRO.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

## 149. PRESTE OÍDOS EL HUMANO.

I AM COMING.

IRA D. SANKEY.

Pres - te o - f - - dos el hu - ma - no Á la voz del Sal - va - dor;

Re - go - cf - - je - se el que sien - - te El pe - ca - do a - bru - ma - dor:

Ya re - sue - na el E - - van - ge - lio De la tie - - rra en an - cha faz.

Y de gra - cia o - fre - ce al hom - bre El per - dón, con - sue - lo y paz.

1. Preste oídos el humano  
Á la voz del Salvador;  
Regocíjese el que siente  
El pecado abrumador:  
Ya resuena el Evangelio  
De la tierra en ancha faz,  
Y de gracia ofrece al hombre  
El perdón, consuelo y paz.

2. Vengan todos los que sufren,  
Los que sienten hambre ó sed,  
Los que débiles se encuentran  
De este mundo á la merced:

En Jesús hay pronto auxilio,  
Hay hartura y bienestar,  
Hay salud y fortaleza,  
Cual ninguno puede dar.

3. Vengan cuantos se acongojan  
Por lograr con qué vestir,  
Y á su afán tan sólo rinden  
Servidumbre hasta el morir:  
Un vestido hay más precioso,  
Blanco, puro y eternal;  
Es Jesús quien da á las almas  
Ese manto celestial.

4. ¿Por qué en rumbo siempre incierto  
Vuestra vida recorréis?  
Á Jesús venid, mortales,  
Que muy cerca le tenéis.

Él es vida en tierra y cielo,  
Y el exceso de su amor  
Os mejora la presente  
Y os reserva otra mejor.

J. B. CABRERA.

**150. CON VOZ BENIGNA TE LLAMA JESÚS.**  
JESUS IS CALLING.

GEORGE C. STEBBINS.

Con voz be - nig - na te lla - ma Je - sús; In - vi - ta - ción de pu - ro a - mor.

¿Por - qué le de - jas en va - no lla - mar? ¿Sor - do se - rás, pe - ca - dor?

CORO.

Hoy----- te con - vi - - - da, Hoy----- te con - vi - - - da;  
Con - vi - dán - do - te hoy, sí, hoy, Con - vi - dán - do - te hoy, sí hoy,

Voz----- ben - de - ci - - - da, Be - nig - na con - vi - da - te hoy.  
Voz ben-de - ci - da es la de Je - sús, Be - nig - na con - vi - da - te hoy.

1. Con voz benigna te llama Jesús,  
Invitación de puro amor.  
¿Porqué le dejas en vano llamar?  
¿Sordo serás, pecador?  
CORO.

Hoy te convida;  
(Convidándote hoy, sí hoy,)  
Voz bendecida,  
(Voz bendecida es la de Jesús,)  
Benigna convídate hoy.

2. Á los cansados convida Jesús;  
Con compasión mira el dolor;  
Tráele tu carga: te bendecirá;  
Ayudarás el Señor.—CORO.

3. Siempre aguardando contempla á Jesús:  
¡Tanto esperar! ¡con tanto amor!  
Hasta sus plantas vén, mísero, y trae  
Tu tentación, tu dolor.—CORO.  
(TR). T. M. WESTRUP.

## 151. SANTO DIOS, OH DIOS DE AMOR.

HOLLINGSIDE.

J. B. DYKES.

San - to Dios, oh Díos de a-mor, O - ye á es - te pe - ca - dor, Con - fe - san - do su mal - dad  
: S: De Je - sús, que me bus - có,

FINE.

*Al Segno*

É im - plo - ran - do tu pie - dad. So - lo con - tra Tí, Se - ñor, He pe - ca - do, y el a - mor  
He te - ni - do en po - co yo.

1. Santo Dios, oh Dios de amor,  
Oye á este pecador,  
Confesando su maldad  
É implorando tu piedad.  
Sólo contra Tí, Señor,

He pecado, y el amor  
De Jesús, que me buscó,  
He tenido en poco yo.  
2. Por la gran profundidad  
De tu gracia y tu bondad

En Jesús, mi Salvador,  
Ten de mí piedad, Señor,  
Y yo entonces andaré  
Con Jesús por viva fe,  
Pregonando al pecador  
La salud del Dios de amor.

## 152. REFUGIO TÚ, DEL PECADOR.

MANOAH.

ROSSINI.

1. Re - - - fu - - gio Tú del pe - - ca - dor, I - - ré, Je - sús, a Tí; -----

En la gran - de - za de tu a - mor, A - piá - da - te de mf. -----

2. Confieso que culpable  
Confieso que soy vil, [soy,  
Empero por Tí salvo estoy,  
Seguro en tu redil.

3. Auxíliame, Señor Jesús,  
Libértame del mal;  
En mí derrama de tu luz  
Bellísimo raudal.

4. Socorre mi necesidad,  
Escucha mi clamor,  
Revísteme de santidad,  
Y cólmame de amor.

T. M. WESTRUP.

## 153. TAL COMO, SOY DE PECADOR.

WOODWORTH.

W. B. BRADBURY.

Tal co - mo, soy de pe - ca - dor, Sin más con - fian - za que tu a - mor,  
 Ya que me lla - mas, a - cu - df; Cor - de - ro de Dios, hé - me a - quí. A - mén.

1. Tal como soy de pecador  
Sin más confianza que tu amor,  
Ya que me llamas, acudí;  
Cordero de Dios, héme aquí.
2. Tal como soy, buscando paz  
En mi desgracia y mal tenaz,  
Conflict grande siento en mí;  
Cordero de Dios, héme aquí.

3. Tal como soy me acogerás :  
Perdón y alivio me darás ;  
Pues tu promesa ya creí,  
Cordero de Dios, héme aquí.
4. Tal como soy, tu compasión  
Vencido ha toda oposición ;  
Ya pertenezco sólo á Tí :  
Cordero de Dios, héme aquí.

By permission.

T. M. W.

## 154. ¡PIEDAD, OH SANTO DIOS, PIEDAD!

WINDHAM.

D. READ.

Piedad, oh santo Dios piedad! Piedad Te implora el alma mía; Oh, lávame de mi maldad Y vuélveme tu alegría.

1. ¡Piedad, oh santo Dios, piedad!  
Piedad Te implora el alma mía;  
Oh, lávame de mi maldad  
Y vuélveme tu alegría.
2. Mis rebeliones graves son ;  
Son todas sólo contra Tí;

- Mas crea un nuevo corazón  
Y un nuevo espíritu en mí.
3. Noquieres sacrificio más  
Que el humillado espíritu :  
Mi ofrenda no despreciarás,  
Clemente y justo eres Tú.

## 155. !OH BENDITO, SANTO DIOS!

THARAW.

H. L. ROBINSON.

{ ¡Oh Ben - di - - to, San - to Dios! Con - mo - vi - - do por tu voz,  
Hé - me a - quí, vil pe - ca - dor, Con - fi - an - do en tu a - mor, }  
  
He pe - ca - - do con - tra Tí, Mas a - piá - - da - te de mí.

1. ¡Oh Bendito, Santo Dios!  
Conmovido por tu voz,  
Héme aquí, vil pecador,  
Confiando en tu amor.  
He pecado contra Tí,  
Mas apiádate de mí.

2. ¡Cuán amargo es mi dolor,  
Pues yo soy el pecador  
Cuya culpa provocó

Cuanto mi Jesús sufrió!  
He pecado contra Tí,  
Mas apiádate de mí.

3. Como al pródigo su amor  
Mostró el padre en caridad,  
Con amor más paternal,  
¡Oh Buen Padre Celestial!  
Bienvenida Tú me das,  
Plena salvación y paz!

## 156. DESCARGO MI PECADO.

AURELIA.

S. S. WESLEY.

Des - car - go mi pe - ca - - do En Cris - to, el Sal - va - dor, Cor - de - ro ya in - mo -  
  
la - - do De Dios, el Dios de a - mor. Él a - cep - ta su pe - - so Por

## DESCARGO MI PECADO—CONCLUSIÓN.

dar - me sal - va - ción Mi co - ra - zón i - le - - so Que - da en su re - den - ción.

1. Descargo mi pecado  
En Cristo el Salvador,  
Cordero ya inmolado  
De Dios, el Dios de amor.  
Él acepta su peso  
Por darme salvación :  
Mi corazón ilesos  
Queda en su redención.
2. Mi deuda felizmente  
Jesús pagó por mí :  
El quita de mi frente  
La mancha carmesí.

Con sangre tan preciosa  
Mi alma ha de limpiar ;  
Y su voz amorosa  
Me invita á descansar.

3. Él, en mis aflicciones,  
Muy cerca está de mí ;  
Y con sus bendiciones  
Me lleva en pos de Sí.  
¡ Loor al Inocente,  
Al que me da salud !  
Él sólo es la gran fuente  
De toda plenitud.

## 157. CONVENCIDO DE MI CULPA.

WIMBORNE.

J. WHITAKER.

Con - - ven - ci - do de mi cul - pa, Rue - - go á Tí me des per - - dón;

Dá - me tu sa - - lud por Cris - to Dá - - me, oh Pa - - dre, sal - va - - ción.

1. Convencido de mi culpa,  
Ruego á Tí me des perdón ;  
Dáme tu salud por Cristo,  
Dáme, oh Padre, salvación.
2. Líbrame con tu potencia  
De la esclavitud del mal,  
Vuélveme, Dios bondadoso,  
Tu cariño paternal.

3. Dáme protección, oh Padre,  
Hazme saber tu verdad :  
En el mundo de miseria  
Guárdame por tu bondad.
4. Dáme, sí, tu amor por Cristo,  
Dáme paz y bendición  
Por Tu Hijo que ha provisto  
Santa reconciliación.

## 158. YO CONFÍO EN JESÚS.

JESUS PAID IT ALL.

CORO.

Yo con - fi - o en Je - sús, Y ya sal - vo soy; } Cris - to dió por mí  
 Por su - muer - te en la cruz Á la glo - ria voy. }

San - gre car - me - sf; Y por su muer-te en la cruz La vi - da me dió Je - sús.

1. Yo confío en Jesús,  
 Y ya salvo soy;  
 Por su muerte en la cruz  
 Á la gloria voy.

CORO.  
 Cristo dió por mí  
 Sangre carmesí;  
 Y por su muerte en la cruz  
 La vida me dió Jesús.

2. Todo fué pagado ya;  
 Nada debo yo;  
 Salvación perfecta da  
 Quien por mí murió.—CORO.

3. Mi perfecta salvación  
 Eres, mi Jesús;  
 Mi completa redención,  
 Mi gloriosa luz.—CORO.

ESTRELLA DE BELÉN.

## 159. YA NO HE DE GLORIARME JAMÁS.

PORTUGUESE HYMN.

M. PORTUGAL.

Ya no he de glo - riar - me ja - más, oh Dios miso De a - que - llos de - be - res que hu-

mil - de cum-plif; No ten - go es - pe - ran - za, y tan sô - lo con - fio.... En Cris - to y los

## YA NO HE DE GLORIARME JAMÁS.—CONCLUSIÓN.

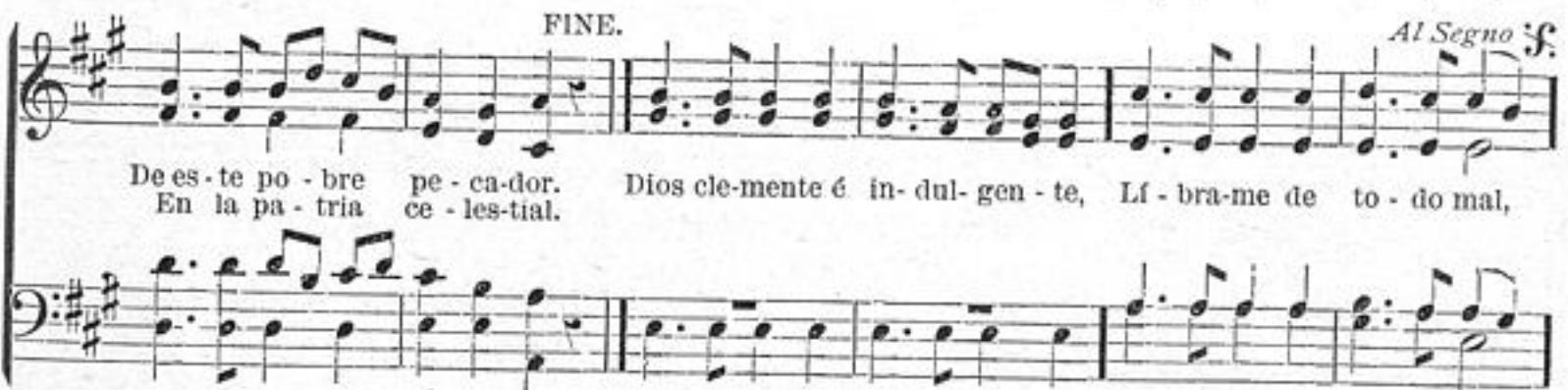


1. Ya no he gloriarme jamás, oh Dios mío  
De aquellos deberes que humilde cum-  
plí:  
No tengo esperanza, y tan sólo confío  
En Cristo y los méritos que hizo por mí.
2. Asido al amor que á su nombre profeso  
Hoy llamo tinieblas lo que antes mi  
luz:  
Mi antigua soberbia es ahora mi oprobio  
Y clavo mi gloria á los piés de su cruz.
3. Sí, todo lo estimo cual pérdida vana,  
Y alegre la acepto su amor por ga-  
nar;  
¡Oh! quede mi alma escudada en su seno,  
Y en Cristo cubierta de gloria sin par.
4. Por más que á tus órdenes fuese su-  
miso,  
No puedo, oh Dios mío, llegar hasta Tí;  
Mas puede la fe promover lo que exiges,  
Si alego lo que hizo tu Hijo por mí.

## 160. ABISMADO EN EL PECADO.

ELLES DIE.

MOZART.



1. Abismado en el pecado,  
Á Tí clamaré, Señor;  
Mira el llanto y el quebranto  
De este pobre pecador.  
Dios clemente é indulgente,  
Líbrame de todo mal,  
Para amarte y alabarte  
En la patria celestial.
2. Cada día gozaría  
Á tu lado, buen Jesús;  
Adorando y ensalzando  
Al Autor de toda luz.  
Mas cargado de pecado  
¿Quién me librará, Señor?  
De contritos los delitos  
Borra Cristo el Redentor.
3. Dios piadoso y amoroso,  
Padre eterno de verdad:  
Anhelamos y esperamos  
Redención por tu bondad.  
Rey del cielo, mi consuelo,  
Mi esperanza y mi sostén.  
Sé mi guía y alegría  
En la senda del Edén.

## 161. ¡OH, JESÚS, SEÑOR DIVINO!

REV. R. LOWRY. By per.

1. ¡Oh, Jesús, Señor divino!  
Dáme tu perdón y paz:  
Oye mi ferviente ruego  
En la gloria donde estás.  
Eres Tú la luz del mundo;  
Guíame, ¡oh mi Jesús!  
Por mí con amor profundo  
Espiraste en la cruz.  
CORO.  
Tú me amas á mí;

Yo Te amo á Tí;

Vida diste Tú por mí;  
Viviré yo para Tí.  
2. Gloria, gloria, paz, ventura,  
Voy al cielo á gozar,  
Y de Cristo la ternura  
Voy allá á disfrutar.  
Á la patria, yo, cristiano,  
Me dirijo con fervor;  
Con certeza de que salvo  
Quedo yo por Tí, ¡Señor!—CORO.

3. Por tu muerte de cariño  
Me abriste, Salvador,  
Amplo y único camino  
Al divino esplendor;

En la gloria, felizmente,  
Estaré con mi Jesús;  
De la pena ya ausente,  
Viviré en tu clara luz.—CORO.

ESTRELLA DE BELÉN.

## 162. TAL COMO SOY.

Tal co - mo soy, sin u - na so - la ex - cu - - sa, Por - que tu san - gre  
dis - te en mi pro - ve - - cho, Por - que me man - - das que á tu se - no  
vue - le, ¡Oh Cor - - de - - ro de Dios! a - cu - - do, ven - - go.

1. Tal como soy, sin una sola excusa,  
Porque tu sangre diste en mi provecho,  
Porque me mandas que á tu seno vuele,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

4. Tal como soy, tan pobre, ciego y débil,  
Vista, riquezas y salud encuentro,  
Y cuanto necesito, si á tus plantas,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

2. Tal como soy, sin confiar siquiera  
En borrar ni una mancha de mi pecho,  
Á Tí que todas borras con tu sangre,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

5. Tal como soy, Jesús, recibes mi alma  
Con dulce amor, alivio y consuelo;  
Y porque en tu promesa he confiado,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

3. Tal como soy, de penas combatido,  
De torpes dudas, de conflictos lleno,  
De luchas y temores rodeado,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

6. Tal como soy, tu amor desconocido  
Rompió toda barrera en mi provecho;  
Y hora para ser tuyo, y tuyo sólo,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

7. Tal como soy, para probar la gloria  
De ese profundo amor, gratuito, inmenso,  
Por poco tiempo aquí, después arriba,  
¡Oh Cordero de Dios! acudo, vengo.

(TR.) MORA.

## 163. ¡OH SEÑOR MÍO, DIOS ADORADO!

EVENTIDE.

WM. HENRY MONK.

1 Oh Señor mío, Dios adorado! De mi pecado olvídate;  
 Y de lo malo, y de la muerte, Con mano fuerte libértame;  
 Y siendo libre mi pobre alma, En dulce calma Te alabaré.  
 { Y de lo malo, y de la muerte, Con mano fuerte libértame;  
 Y siendo libre mi pobre alma, En dulce calma Te alabaré.

1. ¡Oh Señor mío, Dios adorado!  
 De mi pecado olvídate;  
 Y de lo malo, y de la muerte,  
 Con mano fuerte libértame;  
 Y siendo libre mi pobre alma,  
 En dulce calma Te alabaré.

2. Tú, del infierno ya preparado  
 Para el impío, rescátame.  
 ¡Oh Padre bueno! por Cristo mismo,

De tal abismo presérvame;  
 Y siendo libre mi pobre alma,  
 En dulce calma Te alabaré.

3. En tu regazo vivir anhelo,  
 Y tu consuelo sentir, Señor;  
 Estar contigo, siempre gozando,  
 Glorificando tu excelso amor;  
 Y siendo libre mi pobre alma,  
 En dulce calma Te alabaré.

## 164. ¡OH SALVADOR, TIERNO JESÚS!

HAPPY DAY.

EDWARD F. RIMBAULT.

1 Oh Sal - va - dor, tier - no Je - sús, Del mun - do Tú la cia - ra luz!  
 { Dá - me per - dón, dá - me sos - tén, Aux - f - lia - me con to - do bien.

CORO. FINE.

S: Tu mo - ris - - te ioh Je - sús! Por mis pe - ca - - dos en la cruz;  
 Tu me a - - mas ioh, qué bien! A - mar-te an - si - - o yo tam - bién.

## OH SALVADOR, TIERNO JESÚS!—CONCLUSIÓN.

*Al Segno*

Con gra - ti - tud tu fiel a - mor Re - cuer - do yo, joh mi Se - ñor!

1. ¡Oh Salvador, tierno Jesús,  
Del mundo Tú la clara luz!  
Dáme perdón, dámese sostén,  
Auxíliame con todo bien.  
CORO.

Tú moriste ¡Oh Jesús!  
Por mis pecados en la cruz;  
Con gratitud tu fiel amor  
Recuerdo yo, ¡oh mi Señor!  
Tú me amas ¡oh, qué bien!  
Amarte ansío yo también.

2. No cambiará ¡oh Salvador!  
Respecto á mí tu fiel amor;  
Tu sangre diste Tú por mí,  
Y yo salvado soy por Tí.  
CORO.—Tú moriste, etc.

3. Yo gozaré felicidad  
Por toda la eternidad,  
Viviendo allá con mi Jesús  
En celestial y dulce luz.  
CORO.—Tú moriste, etc.

## 165. YO VOY VIAJANDO, SÍ.

OAK.

LOWELL MASON.

1. Yo voy viajando, sí,  
Al cielo voy;  
Yo cantaré aquí;  
Al cielo voy.  
Tu muerte en la cruz  
Me lleva á la luz,  
Dó Té veré, Jesús:  
Al cielo voy.

2. Si penas hay aquí,  
Al cielo voy;  
No las veré allí,  
Al cielo voy.  
Contigo, mi Señor,  
En gloria y amor,  
No sentiré dolor:  
Al cielo voy.

3. Del mundo de dolor,  
Al cielo voy;  
Con calma y valor,  
Al cielo voy.  
¡Qué dicha al fin será,  
¡Ver á Jesús allá!  
El mi placer es ya:  
Al cielo voy.

## 166. EN EL AGITADO MAR,

PILOT.

J. E. GOULD.

En el a - gi - ta - do mar Del vi - vir nin - gu - na lu - z, Ca - na - ta, brú - ju - la, vir - tud.  
Ten - go pa - ra na - ve - gar; Só - lo Tú las pue - des dar; Ri - ge mi sin - glar, Je - sús.

1. En el agitado mar  
Del vivir ninguna luz,  
Carta, brújula, virtud,  
Tengo para navegar;  
Sólo Tú las puedes dar;  
Rige mi singlar, Jesús.

2. Corte mi llanto infantil  
Suave arrullo maternal;  
Cuando lidien viento y mar,  
Á la lucha pon Tú fin;  
Tu potente voz así  
Rija, oh! Cristo, mi singlar.

3. Mientras que con estridor  
Hiere embravecido mar  
En mi rumbo al columbrar,  
Calmaráse mi temor;  
Maestro, Amigo, Salvador,  
Dí que riges mi singlar.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 167. CERCA DE TÍ, SEÑOR.

BETHANY.

LOWELL MASON.

{ Cer - ca de Tí, Se - ñor, Qui - ro mo - rar;  
Lo tier - no de tu amor (-----); } Quie - ro go - zar. Lie - na mi po - bre sér, Lim - pia mi co - ra - zón,  
D. C. — Hazme tu rostro ver (-----) En tu mansión.

1. Cerca de Tí, Señor,  
Quiero morar:  
Lo tierno de tu amor  
Quiero gozar.  
Llena mi pobre sér,  
Limpia mi corazón,  
Hazme tu rostro ver  
En tu mansión.

2. Pasos inciertos doy,  
El sol se va:  
Mas si contigo estoy  
No temo ya.  
Himnos de gratitud  
Ferviente cantaré,  
Y fiel á Tí, Jesús,  
Siempre seré.

3. Día feliz veré  
Creyendo en Tí,  
En que habitaré  
Cerca de Tí.  
Mi voz alabará  
Tu dulce nombre allí,  
Y mi alma gozará  
Cerca de Tí.

REFUGE.  
*Coro.*

## 168. CARIÑOSO SALVADOR.

J. P. HOLBROOK.

Ca - ri - fio - so Sal - va - dor, Hu - yo de la tem - pes - tad, Á tu se - - no pro - tec -  
tor, Fián - do - me de tu bon - dad. Sál - va - me, Se - ñor Je - sús, De las  
o - - las del tur - bión; Has - ta el puer - to de sa - lud Guía mi po - bre em - bar - ca - ción.

*Congregacion.*

1. Cariñoso Salvador,  
Huyo de la tempestad  
Á tu seno protector,  
Fiándome de tu bondad.  
Sálvame, Señor Jesús,  
De las olas del turbión;  
Hasta el puerto de salud  
Guía mi pobre embarcación.

Solamente en Tí, Señor,  
Creo tener consuelo y luz:  
Vengo lleno de temor  
Á los piés de mi Jesús.

3. Cristo, encuentro todo en Tí,  
Y no necesito más;  
Caído me pusiste en pié:  
Débil, ánimo me das;  
Al enfermo das salud,  
Guías tierno al que no ve;  
Con amor y gratitud  
Tu bondad ensalzaré.

Copyright By permission.

(TR.) T. M. WESTRUP.

MARTYN.

{ Ca - ri - fio - so Sal - va - dor, Hu - yo de la tem - pes - tad, } { Sálva - me, Se - ñor Je - - sús, }  
Á tu se - no pro - tec - tor, Fián - do - me de tu bon - dad. De - las o - las del tur - bión;  
D. C. - Hasta el puerto de salud, Guía mi pobre embarca - ción.

FINE.

S. B. MARSH.

D. C.

## 169. OBJETO DE MI FE.

OLIVET.

LOWELL MASON.

Ob - je - to de mi fe, Di - vi - no Sal - va - dor, Pro - pi - cio sé; Cor - de - ro  
de mi Dios, Li - bre por tu bon - dad, Li - bre de mi mal - dad, Me quie - ro ver.

1. Objeto de mi fe,  
Divino Salvador,  
Propicio sé;  
Cordero de mi Dios,  
Libre por tu bondad,  
Libre de mi maldad,  
Me quiero ver.
2. Consagra el corazón  
Que ha de pertenecer  
Á Tí no más;

- Calmar, fortalecer,  
Gracia comunicar,  
Mi celo acrecentar  
Te dignarás.
3.  
La senda al recorrer  
Oscuro y de dolor  
Me has de guiar;  
Así tendré valor,  
Así podré vivir,

- Así podré morir  
En dulce paz.
  4. Pues el camino sé,  
De célica mansión  
Luz y solaz;  
Bendito Salvador,  
Tú eres esa verdad,  
Vida, confianza, amor,  
Mi eterna paz.
- T. M. WESTRUP.

## 170. TENEBROSO MAR, UNDOSO.

AUSTRIA.

J. HAYDN.

Te - - ne - bro - - so mar, un - - do - - so, Vas sur - - can - do, pe - - ca - dor;  
Y al pre - - sa - gio del nau - fra - gio Se a - cre - cien - ta tu te - mor.

Y al pre - - sa - gio del nau - fra - gio Se a - cre - cien - ta tu te - mor.

## TENEBROSO MAR, UNDOSO.—CONCLUSIÓN.



1. Tenebroso mar, undoso,  
Vas surcando, pecador;  
Y al presagio del naufragio  
Se acrecienta tu temor.  
¿Ves no lejos los reflejos  
De una amiga blanca luz?  
Ese bello fiel destello  
Es el faro de la cruz.
2. Deseado puerto, amado,  
Fuente viva de salud,  
En Tí el alma dulce calma  
Goza libre de inquietud.

¿Qué es el mundo? foco inmundo;  
De él me quiero retirar,  
Y el tranquilo, grato asilo  
De los justos disfrutar.

3. Sólo ansío, Cristo mío,  
Revestirme de tu amor;  
Adorarte, y acatarte  
Cual humilde servidor.  
Roca fuerte, que la muerte  
Ni los siglos destruirán;  
De los fieles los laureles  
En tu cumbre lucirán.

MIRALLES.

## 171. ¡HÉME AQUÍ, JESÚS BENDITO!

BAVARIA.

FINE.

GERMAN.

D. C.

The musical score consists of three staves. The first staff (Bavaria) has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are:

{ ¡Héme aquí, Jesús bendito!  
Y en mis males ne-ce-si-to  
D. C.—¡Es mi vida tan amarga,

A-go-bia-do vengo á TI,  
Que te apiades ya de mí.  
Tan intenso mi pe-nar!

The second staff (Fine) has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are:

No, no puedo con la carga  
Que me oprime sin cesar.

The third staff (German) has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are:

Pero Tú, Jesús, me invitas  
Con cordial solicitud,  
Simpatizas en mis cuitas,  
Y me ofreces la salud.

1. ¡Héme aquí, Jesús bendito!  
Agobiado vengo á Tí,  
Y en mis males necesito  
Que te apiades ya de mí.  
No, no puedo con la carga  
Que me oprime sin cesar.  
¡Es mi vida tan amarga,  
Tan intenso mi pensar!
2. Por auxilio clamé en vano,  
Aunque lo busqué doquier:  
Ni el amigo, ni el hermano  
Me han podido socorrer;

3. Héme, pues, en tu presencia;  
Líbrame de mi ansiedad:  
Que es tan grande tu potencia  
Como es grande tu piedad,  
Y jamás han recurrido  
Sin buen éxito á tu amor,  
Por consuelo el afligido,  
Por perdón el pecador.

121 J. B. CABRERA.

## 172. LA DIESTRA DEL EXCELSO.

MIRIAM.

J. P. HOLBROOK.

La diestra del Ex - cel - so\* Mostró - me su po - der; Y en la te - naz ba - ta - lla  
S: Por que de su ex - ce - len - cia

FINE. *Al Segno*

Me per - mi - tió ven - cer. Ella me dió la vi - - da, Li - bró - me de mo - rir,  
La glo - ria he de de - cir.

1. La diestra del Excelso  
Mostróme su poder;  
Y en la tenaz batalla  
Me permitió vencer.  
Ella me dió la vida,  
Libróme de morir,  
Por que de su excelencia  
La gloria he de decir.

2. Cuando me ví afligido  
Á Jehová clamé;  
En su bendito nombre

Tan sólo tuve fe:  
Él corrigió mis yerros,  
Viendo mi corazón,  
Y así veré la eterna  
Tierra de promisión.

3. Á Tí, Señor, deseo  
Mi canto enderezar:  
Sobre mi tosca lira  
Elevo mi cantar;  
Del polvo levantado

Por tu poder me ví;  
Por eso, Dios eterno,  
Mi voz levanto á Tí.  
  
4. Sólo Él del universo  
Es la piedra angular;  
La redondez del mundo  
Es de Jehová el altar.  
Cantemos pues su gloria  
En plácida canción,  
Y nuestras voces lleguen  
Á la eternal mansión. M.

## 173. ¡OH! FÍATE DEL MAESTRO.

VOX JESU.

J. B. DYKES.

¡Oh! fi - a - te del Maes - tro Tu cul - pa al com - pren - der, Si a - go - bia tan - to  
pe - - so, Si a - sus - ta tal po - der; Ho - ra es de ha - cer pre - sen - te Que en

## ¡OH! FÍATE DEL MAESTRO.—CONCLUSIÓN.



I. ¡Oh! fíate del Maestro  
Tu culpa al comprender,  
Si agobia tanto peso,  
Si asusta tal poder;  
Hora es de hacer presente  
Que en tu lugar cumplió,  
Y de cantar alegre:  
"Por mí su sangre dió."

2. ¡Oh! fíate del Maestro  
En tu debilidad;  
Si piensas que anda lejos  
Y temes tu maldad;

Hora es de ver que tiende  
La mano del amor,  
Y de cantar que siempre  
Te cuida el Salvador.

3. ¡Oh! fíate del Maestro  
En toda tentación.  
Si todo fuere adverso,  
¡Ay! á tu corazón;  
Hora es que á Cristo llames  
Á combatir por tí;  
Hora es que alegre cantes:  
"Combate Dios por mí."

T. M. WESTRUP.

AVON.

## 174. ¡OH! QUIEN PUDIERA ANDAR CON DIOS.

HUGH WILSON.

The musical score consists of three staves of music in 3/4 time. The top staff uses a treble clef, the middle staff uses a bass clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are integrated into the musical notes.

I. ¡Oh! quien pudiera andar con Dios,  
Paz célica gozar,  
Su vía iluminando el Sol  
De amor y santidad.

2. Como en los días que lo ví,  
Benéfica visión!  
Feliz pudiendo discernir  
Su acento fiel de amor.

3. Las horas de tan santa paz,  
¡Cuán caras aún me son!  
Del mundo halagos no podrán  
Suplir su falta, no!

4. Paloma Santa, vuelve á mí;  
Gran Paracleto, vén;  
Pues odio ya el pecado vil  
Con que Te contrarié.

123 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 175. ¿QUÉ ANHELAS, ALMA MÍA?

I SHALL BE SATISFIED.

JAMES MCGRANAHAN.

¿Qué an - he - las, al - ma mí - a, Pa - ra tu fe - li - ci - dad? Dí por - que en -

tris - te - ci - da Mues - tra s tan - ta an - sie - dad. Yo----- me con - for - ma - ré,  
Yo me conforma - ré,

Por - que despertaré, Cuan - do vol - vie - re mi Maes - tro; En - ton - ces me  
Porque despierta - ré, Cuan - do vol - vie - re mi Maes - tro; Entonces me hartaré,

har - ta - ré, Por - que con Él vendré En se - me - jan - za del Maes - tro.  
Porque con Él vendré, En se - me - jan - za del Maes - tro.

1. ¿Qué anhelas, alma mía,  
Para tu felicidad?  
Dí porque entristecida  
Muestras tanta ansiedad.

CORO.  
Yo me conformaré,  
Porque despertaré,  
Cuando volviere mi Maes -  
tro;

Entonces me hartaré,  
Porque con Él vendré  
En semejanza del Maestro.

2. Lo del mundo, alma  
mía,  
Place mucho al corazón;  
Tú, ¿por qué entristecida  
Sólo viertes reprensión?  
CÓRDO.—Yo me, etc.

3. ¿Nada menor, alma mía,  
Qué cargar con yugo y  
cruz?

¿Para dar paz y alegría  
Tanto exige tu Jesús?  
[mía,  
4. Lucha aún, pues, alma  
Reprendiendo mi pecar;  
De Jesús será mi vida;  
Ya no puedes triste estar.  
(TR.) T. M. WESTRUP.

## 176. SOBERANA BONDAD, CONDESCIENDE.

GATHERING HOME.

CHAS. EDW. POLLOCK.

So - be - ra - na Bon-dad, con - de - scien - de Ha - sta mí mien-tras pa - sa mi a-fán;

Á mi es-pí - ri - tu fal-ta un al - ber - gue Que tus a - las no más me da - rán.

CORO.

Muy a - llá del a - zul Fir - ma-men - to Te en - sal - cen, mi  
Muy a - llá, del a - zul Fir - ma-men - to Te en - sal - cen, mi

Dios; Lle-na es - té de la luz, De tu - glo - ria la vas - ta crea - ción.  
Dios; Lle-na es - té de la luz De tu - glo - ria la vas - ta crea - ción.

1. Soberana Bondad, condesciende  
Hasta mí mientras pasa mi afán;  
Á mi espíritu falta un albergue  
Que tus alas no más me darán.

CORO.  
Muy allá del azul  
Firmamento Te ensalcen, mi Dios;  
Llena esté de la luz  
De tu gloria la vasta creación.

2. Clamaré al Altísimo y Fuerte,  
Cuyos fines se cumplen en mí;  
Contra quien me impropera á valerme  
El socorro enviará que pedí.—CORO.

3. Entre leones el alma, y con quienes  
Echan llamas, en paz dormiré,  
Cuya lengua es espada, y sus dientes  
Lanzas, flechas, que no temeré.  
CORO.—Muy allá del azul, etc.

## 177. TENGO DE DIOS EL AMOR.

SEYMOUR.

VON WEBER.

Ten - - go de Dios el a - - - mor, En Él quie - ro yo con - fiar;  
 Pues a - - - sf mi co - - ra - - - zón Nun - - ca pue - - de des - ma - yar.

1. Tengo de Dios el amor,  
 En Él quiero yo confiar;  
 Pues así mi corazón  
 Nunca puede desmayar.

2. Aunque brame en derredor  
 La furiosa tempestad,  
 Siempre fiando en el Señor  
 Nunca puedo desmayar.

3. Lléveme mi buen Pastor  
 Rectamente, con verdad,  
 Y obtenido su perdón,  
 Nunca debo desmayar.

4. ¡Oh, querido Redentor!  
 No me dejes extraviar;  
 Aunque viva en el dolor,  
 Nunca debo desmayar.

## 178. CRISTO, DEL CIELO VES SIN CESAR.

MOSCOW.

A. LWOFF.

Cris - to, del cie - lo ves sin ce - - sar Los pa - sos tré - mulos que em-pie- zo á dar  
 Por el ca - mi - no tan de - - si - gual Del mun - do lle - no de os - cu - ri - dad.

1. Cristo, del cielo ves sin cesar  
 Los pasos trémulos que empiezo á dar  
 Por el camino tan desigual  
 Del mundo lleno de oscuridad.

2. Cristo, Dios mío, sostén mi andar;  
 Que tu amor brille como un fanal,  
 Y estas tinieblas disipará,  
 Mi alma inundando de claridad.

3. Cuando la muerte venga á cambiar  
En vida eterna esta fugaz,  
Blancos cendales me cubrirán,  
Corona fúlgida me ceñirá.

4. Pues con tu sangre me lavarás,  
Que vertió infame la humanidad;  
Cristo, Dios mío, no temo ya,  
Que Tú mirándome del cielo estás.

J. DE P.

## 179. MI MANO TEN, SEÑOR.

HOLD THOU MY HAND.

HUBERT P. MAIN.

Mi ma - no ten, Se - ñor, tan fla-co y dé - bil; Sin Tí no pue - do ries-gos a - fron - tar;

Tén - la, Se - ñor; mi vi - da go - zo lle - ne Al ver-me li - bre a - sí de to - do a - zar.

1. Mi mano tén, Señor, tan flaco y dé-  
bil;  
Sin Tí no puedo riesgos afrontar;  
Ténla, Señor; mi vida gozo llene  
Al verme libre así de todo azar.

2. Mi mano tén; permite que me anime  
Mi regocijo, mi esperanza, á Tí;

Ténla, Señor, y compasivo impide  
Que vuelva á caer en mal como caí.

2. Mi mano tén; la vía es tenebrosa  
Si no la alumbrá tu radiante faz;  
Por fe si alcanzo á percibir su gloria,  
¡Cuán grande gozo! ¡Cuán profunda  
paz! (R.) T. M. WESTRUP.

Copyright, 1880, by BIGELOW and MAIN. Used by permission.

## 180. DE CRISTO LOS SOLDADOS.

HAYDN.

De Cris-to los sol-da-dos Le - ván-tense glo-rio-sos; Va-lien-tes y go - zo - sos Su es-tan-dar-te seguid.

1. De Cristo los soldados  
Levántense gloriosos:  
Valientes y gozosos  
Su estandarte seguíd.

2. El que en Jesús confía  
Será sin duda fuerte,  
Retando así á la muerte,  
Triunfando así en la lid.

3. Velemos pues y oremos,  
Hasta que Dios nos diga:  
Cese ya la fatiga  
Del fuerte lidiador.

## 181. ALMA MÍA, NO DELIRES.

EVEN ME.

WM. B. BRADBURY, by per.

Alma mf - a, no de - li - res, Ni sus-pi - res de do - lor; Que po - se - es en el cie - lo  
 Tu con-sue - lo, tu Se - ñor. Tu Se - ñor, tu Se - ñor, Tu con-sue - lo, tu Se - ñor.

1. Alma mía, no delires,  
 Ni suspires de dolor;  
 Que posees en el cielo  
 Tu consuelo, tu Señor.  
 Tu Señor, tu Señor,  
 Tu consuelo, tu Señor.

2. Jesu-Cristo del pecado  
 Te ha librado con la cruz,  
 Y derrama sobre el alma  
 Gozo, calma, paz y luz.  
 Paz y luz, paz y luz,  
 Gozo, calma, paz y luz.

3. El conoce tu conciencia,  
 Tu dolencia sabe, sí;  
 Y su gracia te bendice,  
 Y te dice: "vén á mí."  
 "Vén á mí, vén á mí,"  
 Y te dice: "vén á mí."

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

P. CASTRO.

## 182. TENTADO, NO CEDAS.

YIELD NOT TO TEMPTATION.

H. B. PALMER.

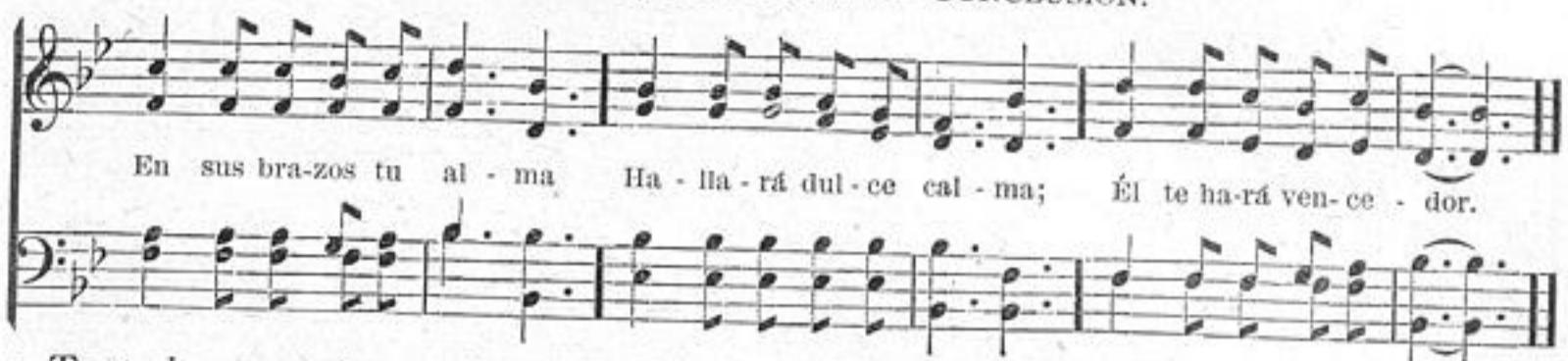
Ten - ta - do, no ce - das; ce - der es pe - car; Más fá - cil se - rá - te  
 lu - chan - do triun - far; ¡Va - - lor! pues, gus - to - so; do - mi - na tu mal;

Je - sús li - brar pue - de de a - sal - to mor - tal. A Je - sús, pues, a - cu - de,

CORO.

By permission of Dr. H. R. PALMER, owner of the copyright.

## TENTADO, NO CEDAS.—CONCLUSIÓN.



1. Tentado, no cedas; ceder es pecar;  
Más fácil seráte luchando triunfar;  
¡Valor! pues, gustoso, domina tu  
mal;  
Jesús librará de asalto mortal.

2. Evita el pecado, procura agradar [zar];  
Á Dios á quien debes por siempre ensal-  
No manche tus labios impúdica voz,  
Tu corazón guarda de codicia atroz.  
CORO.—A Jesús, etc.

## CORO.

Á Jesús, pues, acude,  
En sus brazos tu alma  
Hallará dulce calma;  
Él te hará vencedor.

3. Amante, benigno y enérgico sé;  
En Cristo ten siempre indómita fe;  
Veraz sea tu dicho, de Dios es tu sér;  
Corona te espera, y vas á vencer.  
CORO.—Á Jesús, etc.

Copyright. By permission.

## 183. HIJOS DEL CELESTE REY.

DEUX ANGES.

BLUMENTHAL.

Hijos del ce - les-te Rey, Dulces cán-ti- cos alzad; Y al pastor de nuestra grey A-labanzas en- to-nad.

Só-lo del be-nigno Dios Vie-ne la fe - - - li - ci-dad; Si seguimos de Él en pos, Mostrarános su bondad.



1. Hijos del celeste Rey,  
Dulces cánticos alzad;  
Y al pastor de nuestra grey  
Alabanzas entonad.  
Sólo del benigno Dios  
Viene la felicidad;  
Si seguimos de Él en pos,  
Mostrarános su bondad.

2. Si algún día, con razón  
Temimos al tentador,  
Hoy alienta al corazón  
Jesús el libertador.  
Lejos, pues, huya el temor:  
Cierta es ya la redención  
Mas pensemos con fervor  
En la eterna salvación.

3. Con Jesús podrémos ir  
Por la senda celestial;  
No nos dejará incurrir  
En el pecado fatal.  
Él es sólo el sumo bien;  
En Él siempre confiad.  
Nos ha comprado un Edén  
Á toda la Cristiandad.

## 184. TRANQUILOS HALLAROS PODÉIS LOS CREYENTES.

PORTUGUESE HYMN.

M. PORTUGAL.

Tran - qui - los ha - llar - os po - déis los cre - yen - tes, Ba - san - do la fe en las pro -

me - sas de Dios; ¿Qué más que lo di - cho, que - réis que nos di - ga Á los que nos

he - mos con - fia - do en Je - sús? Á los que nos he - mos con - fia - do en Je - sús?

1. Tranquilos hallaros podéis los creyentes,

Basando la fe en las promesas de Dios;  
¿Qué más que lo dicho, queréis que nos diga

Á los que nos hemos confiado en Jesús?

2. Desecha temores, que en todo camino,  
En toda flaqueza tu guarda seré;

Mi ayuda tú tienes, tu auxilio constante

Soy yo, y á mis fieles amparo daré.

3. Al alma que en Cristo buscare reposo,  
Ha dicho que nunca la abandonará;  
Por más que el infierno procure vencerla,

Jamás, no, jamás, conseguirlo podrá.

T. M. W.

## 185. POR LA VÍA TERRENAL.

SABBATH.

LOWELL MASON.

{ Por la vi - a te - re - nal Gu - e - me tu cierta luz } ; Oh, San - tf - si - mo Je - sús! El Es - pf -  
Á la pa - tria ce - les - tial (-----)

## POR LA VÍA TERRENAL.—CONCLUSIÓN.

A musical score for 'Por la vía terrenal' featuring two staves. The top staff uses a treble clef and common time, while the bottom staff uses a bass clef and common time. The lyrics are written below the notes.

ri - tu de Dios San - ti - si que me á mí; Can - ta - rá mi a - legre voz; "Soy sal - va - do yo por Tí."

1. Por la vía terrenal  
Guíeme tu cierta luz  
Á la patria celestial,  
¡Oh, santísimo Jesús!  
El Espíritu de Dios  
Santifíqueme á mí;  
Cantará mi alegre voz:  
"Soy salvado yo por Tí."

2. Salvador, mi fiel Jesús,  
Cerca quiero estar de Tí,  
Ya que distes en la cruz  
Sangre de expiación por mí.  
Yo te pido tu sostén,  
Poderoso Salvador;  
Dáme tu precioso bien,  
Te suplico, mi Señor.

ESTRELLA DE BELEN.

## 186. BUSQUEMOS LA PATRIA DE JUSTOS Y SANTOS.

ROBINSON.

A musical score for 'Busquemos la patria de justos y santos' featuring two staves. The top staff uses a treble clef and common time, while the bottom staff uses a bass clef and common time. The lyrics are written below the notes.

Bus- que- mos la pa-tria de jus- tos y san- tos Do mo- ra la di - cha, do rei-na el a - mor.

De-jad, pe- ca - do - res, fu - ga . ces en- can- tos, Que cie- gan y lle- van á e- ter - no do - lor.

1. Busquemos la patria de justos y santos.

Dó mora la dicha, dó reina el amor.  
Dejad, pecadores, fugaces encantos,  
Que ciegan y llevan á eterno dolor.

2. Cual buenos viajeros, alegres marchemos

Adonde delicias Jesús nos dará:  
Que sobre collados de gloria andaremos  
Y herencia el Paraíso de todos será.

3. Deseamos, hermano, en camino lle- varte,

Por tí detenidos estamos, ¡oh vén!  
Confía en Aquel que desea salvarte;  
Jesús te promete su célico Edén.

4. Tal vez desconfiado te estás preguntando,

[limpiar?  
¿Quién puede mi negra conciencia  
Jesús es el único: vén, pues, orando:  
"Señor, haz que pueda al Paraíso llegar.

## 187. DESECHEMOS PUERILES TEMORES.

SONG OF SALVATION.

PHILIP PHILIPS, by per.

De - se - che - mos pue - ri - les te - mo - res, Ol - vi - de - mos an - ti - guo te - rror;

Reco - rred la ca - rre - ra ce - les - - te, Re - ves - ti - dos de no - ble va - lor.

1. Desechemos pueriles temores,  
Olvidemos antiguo terror;  
Recorred la carrera celeste,  
Revestidos de noble valor.
2. En verdad es estrecho el camino,  
Y muy débil y flaco el mortal;  
Mas se olvida que el Dios poderoso  
Puede darnos vigor perennal.

3. En tu fuente que nunca se agosta,  
Nuestras almas su fe beberán;  
Mas aquellos que en sí sólo fían,  
Agostados, sin fe, morirán.
4. Como el ave veloz subiremos,  
Y en tu trono Te habremos de ver;  
Con las alas de amor, sin cansancio,  
El camino podremos correr.

## 188. LLENOS DEL GOZO QUE CRISTO NOS DA.

JOYFULLY, JOYFULLY.

REV. A. D. MERRILL.

{ Lle - nos del go - zo que Cris - to nos da, Siem - pre can- tan-do, a Si - ón va - mos ya; }  
Di - ce Je - sús com-pa - si - vo: "Ve - nid, Lle - nos de go - zo y con-fian - za par - tíd."

Aun - que pe - no - sa la mar - cha se - rá, Pron - to ve - re - mos la faz de Jeho - va.

## LLENOS DEL GOZO QUE CRISTO NOS DA.—CONCLUSIÓN.

Si le en - tre - ga - mos con fe nues - tro sér, Nos col - ma - rá del e - ter - no pla - cer.

1. Llenos del gozo que Cristo nos da,  
Siempre cantando, á Sión vamos ya;  
Dice Jesús compasivo: "Venid,  
Llenos de gozo y confianza partid."  
Aunque penosa la marcha será,  
Pronto veremos la faz de Jehová;  
Si le entregamos con fe nuestro sér,  
Nos colmará del eterno placer.
2. Innumerables hermanos están  
Viendo la marcha de allende el Jordán;  
Y nos animan con santa canción,  
"Apresuraos, viajeros, á Sión."

Oyense coros de son celestial;  
Arpas que tañe la banda inmortal;  
Llena Jesús de inefable placer  
Á los que llegan sus glorias á ver.

3. Dentro de poco, guadaña mortal  
Ha de trozarnos el hilo vital;  
Mas la veremos venir sin temor,  
Porque confiamos en Tí, Salvador.  
¡Oh! cuán gozoso tu pueblo verá  
Que de la muerte el imperio caerá;  
Pues que resuene la santa canción:  
"Gozo perfecto en la eterna mansión."

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 189. PEREGRINOS EN DESIERTO.

OLIPHANT.

LOWELL MASON.

Pe - re - gri - nos en de - sierto. Gusanos ¡oh gran Jeho - vá! Somos dé - bi - les; tu diestra Fuerte nos so-

co - rre - rá: Pan del cielo, Pan del cielo, Á tu e - rrán - te pue - blo da, Á tu e - rrán - te pueblo da.

1. Peregrinos en desierto,  
Guíanos ¡oh gran Jehová!  
Somos débiles; tu diestra  
Fuerte nos socorrerá:  
Pan del cielo  
Á tu errante pueblo da.

2. Tú, la fuente misma, danos  
Agua viva espiritual;  
Nuestra suerte está en tus manos

Y nuestra herencia inmortal.  
Dios benigno,  
Líbranos de todo mal.

3. Líbranos de los terrores  
De la orilla del Jordán;  
Haz que entremos vencedores  
Á la celestial Canaán;  
Tus bondades  
Nuestros cánticos serán.

133 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 190. ¡CAMARADAS! EN LOS CIELOS.

HOLD THE FORT.

P. P. BLISS.

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is one sharp (F#). The first staff starts with a forte dynamic. The lyrics are:

¡Ca - ma - ra - das! en los cie - los Ved la en-se - - ña ya, Hay re-fuer - zos:  
nues - tro el triun - fo No du - déis, se - rá. "¡Es - tad fir - mes, yo voy pron - to!"  
Clá - ma el Sal - va - dor. Sí, es - ta - re - mos por tu gra - cia Fir - mes con vi - gor.

1. ¡Camaradas! en los cielos  
Ved la enseña ya.  
Hay refuerzos: nuestro el triunfo,  
No dudéis, será.  
"¡Estad firmes, yo voy pronto!"  
Clama el Salvador.  
Sí, estaremos por tu gracia  
Firmes con vigor.

2. Nada importa nos asedien  
Con rugiente afán  
Las legiones aguerridas  
Que ordenó Satán.  
No os arredre su coraje:  
Ved en derredor  
Cómo caen los valientes  
Casi sin valor.

2. Tremolando se divisa  
El marcial pendón,  
Y se escucha de las trompas  
El guerrero son.  
En el nombre del que viene,  
Fuerte Capitán,  
Rotos nuestros enemigos  
Todos quedarán.

4. Sin descanso ruda sigue  
La furiosa lid.  
¡Sus, amigos! ya cercano  
Ved nuestro Adalid.  
Viene el Cristo con potencia  
Á salvar su grey:  
Camaradas, ¡alegría!  
¡Viva nuestro Rey!

(TR.) J. B. CABRERA.

191. Dios ampara, fortalece;  
Muy cercano está.  
Si la tierra abierta fuese,  
No nos turbará.  
En el mar los montes se hundan,  
Entre el estridor;  
Espumosas hondas cundan;  
Sustos y temblor.

2. Ved las obras del Eterno:  
Asolando va;  
Establece su gobierno,  
Y la paz nos da.  
"Quietos," dice, "conocedme;  
Solo reinaré."  
Es Dios de Jacob que siempre  
Nuestro amparo fué.

EVAN.

## 192. AQUÍ SIEMPRE REPOSARÉ.

W. H. HAVERGAL.

A - que siem - pre re - po - sa - ré, Se - ñor, cer - ca de Tí;  
 En es - to só - lo es - pe - ra - ré: Je - sús mu - rió por mí.

1. Aquí siempre reposaré,  
 Señor, cerca de Tí;  
 En esto sólo esperaré:  
 Jesús murió por mí.

2. Bendito Dios, mi Salvador,  
 Gran fuente del perdón,

Con sangre lava al pecador,  
 Y limpia el corazón.

3. ¡Oh! lávame, y tuyo seré,  
 Precioso Salvador;  
 ¡Oh! lávame, y viviré  
 Siempre en tu fiel amor.

(TR.) S. P. CRAVER.

STEPHANOS.

## 193. ¿VIVES TRISTE Y ANGUSTIADO?

H. W. BAKER.

¿ Vi - ves tri - ste y an - gus - tia - do Bus cas tu so - laz? "Vén á mí," te di - ce Cris - to, "Y ha - lla paz."

1. ¿ Vives triste y angustiado?  
 ¿ Buscas tu solaz?  
 "Vén á mí," te dice Cristo,  
 "Y halla paz."

2. ¿ Hay señales que me indican  
 Que mi Guía es?  
 En sus manos hay heridas,  
 Y sus piés.

3. ¿ Hay corona que le adorna  
 Si es Rey para mí?  
 Sí, corona, mas de espinas,  
 Hay allí.

4. Si le busco, si le sigo,  
 ¿ Cuál será su don?  
 Del pecado, del infierno,  
 Redención.

5. Si le pido que me salve,  
 ¿ Me recibirá?  
 Puesto que por tí Él ha muerto,  
 Salvará.

6. ¿ Hoy, por fe, la vida eterna  
 Me ha de dar á mí?  
 Su palabra te responde  
 "¡Hoy sí!" Amén.

## 194. JESÚS, NOMBRE CONMOVEDOR.

BRADFORD.

HANDEL.

Je - sús, nom - - bre con - - mo - - ve - dor, Per - fec - - to en ar - - mo - nfa,  
 De - - li - - cia del fiel co - - ra - - zón, Su fuen - - te de a - - le - gría.

1. Jesús, nombre conmovedor,  
 Perfecto en armonía,  
 Delicia del fiel corazón,  
 Su fuente de alegría.

3. Libertad de condenación ;  
 Con Dios es nuestra paz ;  
 Es vana toda acusación  
 Que hiciera Satanás.

2. El llanto enjuga con amor ;  
 Endereza al que cae ;  
 Cual amoroso y fiel pastor,  
 A su grey pasto trae.

4. Mientras hubiereis de vivir,  
 Aquel nombre ensalzad ;  
 El os alegrará al morir,  
 Y por la eternidad.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 195. SALVO EN LOS TIERNOS BRAZOS.

SAFE IN THE ARMS OF JESUS.

W. H. DOANE.

D. C.—Sal - vo en los tier - nos bra - - zos De mi Je-sús se - ré, Y en su a - mo - ro - - so  
 Sal - vo en los tier - nos bra - - zos De mi Je-sús se - ré, Y en su a - mo - ro - - so

FINE.  
 pe - cho Dul - ce re - po - sa - ré. Es - te es sin du - da el e - - co De ce - les-tial can - .  
 pe - cho Dul - ce re - po - sa - re.

By permission of the BIGLOW and MAIN Co., owners of the copyright.

## SALVO EN LOS TIERNOS BRAZOS.—CONCLUSIÓN.

ción, Que de in - e - fa - ble go - - zo Lle - na mi co - ra - zón..... A - men.

1. Salvo en los tiernos bra-  
zos  
De mi Jesús seré,  
Y en su amoroso pecho  
Siempre reposaré.  
Este es sin duda el eco  
De celestial canción,  
Que de inefable gozo  
Llena mi corazón.
- CORO.  
Salvo en los tiernos brazos  
De mi Jesús seré,  
Y en su amoroso pecho  
Siempre reposaré.
2. Tiende Jesús los brazos,  
Bríndame su amistad :  
Á su poder me acojo ;  
No hay para mi ansie-  
dad.  
No temeré si ruge  
Hórrida tentación ;  
Ni causará el pecado  
Daño en mi corazón.  
CORO.—Salvo, etc.
3. De sus amantes brazos  
Tierna solicitud  
Librame de tristeza,  
Líbrame de inquietud.
4. Y si tal vez hay pruebas,  
Fáciles pasarán ;  
Lágrimas si vertiere,  
Pronto se enjugarán.  
CORO.—Salvo, etc.

4. Y cruzaré la noche  
Lóbrega, sin temor,  
Hasta que venga el día  
De perennal fulgor ;  
¡Cuán placentero entonces  
Con Él será morar,  
Y en la mansión de gloria  
Con mi Jesús reinar !  
CORO.—Salvo, etc.  
(TR.) J. B. CABRERA.

## 196. JESÚS, SÓLO EL PENSAR EN TÍ.

HEBER.

GEORGE KINGSLEY.

¡Je - sús, sólo el pensar en Tí, Me llena el cora - zón! ¡Más dulce me ha de ser allí El verte en gloria en Sión.

1. ¡Jesús! sólo el pensar en Tí  
Me llena el corazón!  
¡Más dulce me ha de ser allí  
El verte en gloria en Sión!
2. Jamás se puede imaginar  
La gloria de tu faz:

- Ni hay alma que pueda cantar  
Cuan dulce es tu solaz.
3. ¡Amor del manso corazón!  
Y del contrito, Paz!  
Saber tu amor es sólo el don  
De aquel á quien lo das.

(TR.) H. C. THOMSON.

## 197. POR VEREDAS EXTRAVIADAS.

COME, THOU WEARY.

IRA D. SANKEY.

Por ve - re - das ex - tra - via - das, ¡Dul - ce Sal - va - dor!

Mi al - ma en bus - ca de re - po - so En - con - tró do - - lor.

1. Por veredas extraviadas,  
¡Dulce Salvador !  
Mi alma en busca de reposo  
Encontró dolor.

3. Tengo sed de vida eterna,  
Quiero en Tí beber ;  
Lejos yo de tu presencia,  
Voy á perecer.

2. En mis fuerzas confiado  
La verdad busqué,  
Y tan sólo error y fraude  
Por mi mal hallé.

4. Á los pies de Jesu-Cristo  
Yo me siento hoy ;  
Habla, Cristo, á mi alma,  
Que escuchando estoy.

Copyright. By permission.

RAMÓN BON.

## 198. VEN, OH DUEÑO DE MI VIDA.

GUIDANCE.

FLOTOW.

Vén, oh Due - ño de mi vi - da, Ge - ne - ro - so bien-he-chor; }  
 Que mi al - ma do - lo - ri - da (- - - - - - - - - -) Clá - ma ya por su pas - tor;

No Te tar - des, Te su - pli - co, No Te tar - des, oh Se - ñor; Vén, oh Due - ño

## VÉN, OH DUEÑO DE MI VIDA.—CONCLUSIÓN.

de mi vi - da, Mi Je - sús, mi Sal - va - dor, Mi Je - sús, mi Sal - va - dor.

1. Vén, oh Dueño de mi vida,  
Generoso bienhechor;  
Que mi alma dolorida  
Clama ya por su pastor;  
No Te tardes, Te suplico,  
No te tardes, oh Señor;  
Vén, oh Dueño de mi vida,  
Mi Jesús, mi Salvador.

2. A mi corazón, oh Dueño,  
Llena de tu tierno amor,  
Dale todo tu consuelo,  
No perezca de dolor.  
Cantaré yo cuando vuelva  
A buscarme el Redentor:  
“Vén, oh Dueño de mi vida,  
Mi Jesús, mi Salvador.”

## 199. TE QUIERO, MI SEÑOR.

I NEED THEE EVERY HOUR.

ROBERT LOWRY, by per.

¡Te quie-ro, mi Se - ñor! Ha - bi - ta en mí, Y se - ré ven - ce - dor Por fe en Tí.

CORO.

Te quie-ro, sí, Te quie-ro, Siempre Te an - he - lo; Ben - df - ce-me a - ho - ra, A - cu - do á Tí.

1. ¡Te quiero, mi Señor!  
Habita en mí,  
Y seré vencedor  
Por fe en Tí.  
CORO.

Te quiero, sí, Te quiero,  
Siempre Te anhelo;  
Bendíceme ahora,  
Acudo á Tí.

2. ¡Te quiero, oh Jesús,  
Mi Salvador!

Oh, hazme en verdad  
Tu servidor.—CORO.

3. Tu voluntad, Señor,  
Enséñame;  
Y de tu gran amor,  
¡Oh! cólmame.—CORO.

4. Oh, mi gran Bienhechor,  
En tentación  
Concédemel valor  
Y protección.—CORO.

## 200. UN FIEL AMIGO HALLÉ.

MORE LOVE.

T. E. PERKINS. By per.

1a | 2a | FINE. | D. C.

{ Un fiel a-migo hallé: Mi buen Jesús,  
Su amor no perderé; (-----) } Mi buen Je-sús; Si a-mi-gos y so-laz Aquí no encuentro más,  
D. C.—Me ofrece eterna paz (-----) Mi buen Je-sús.

1. Un fiel amigo hallé:  
Mi buen Jesús.  
Su amor no perderé;  
Mi buen Jesús.  
Si amigos y solaz  
Aquí no encuentro más,  
Me ofrece eterna paz  
Mi buen Jesús.

2. Dichoso yo seré,  
Mi buen Jesús.  
Él sostendrá mi fe,  
Mi buen Jesús.  
Él me socorrerá  
Su brazo cerca está,  
Y gracia me dará  
Mi buen Jesús.

3. El mundo pasará,  
Mi buen Jesús.  
El día final vendrá,  
Mi buen Jesús.  
¡Oh, qué placer sin par  
Allí mi Rey mirar,  
Su gloria celebrar,  
Mi buen Jesús.



W. H. DOANE.

NEAR THE CROSS.

## 201. EN JESÚS, MI SALVADOR.

En Je-sús, mi Sal - va - dor, Pon - go mi con - flan - za; To - da mi ne -

CORO.

ce - - si - dad Su - ple en a - - bun - dan - - cia. En Je - sús, mi Se - ñor,

Sea mi glo - ria e - ter - na; El me a-mó y me sal - vó, En su gra - cia tier - na.

1. En Jesús, mi Salvador,  
Pongo mi confianza;  
Toda mi necesidad  
Suple en abundancia.  
CORO.

En Jesús, mi Señor,  
Sea mi gloria eterna;  
El me amó y me salvó,  
En su gracia tierna.

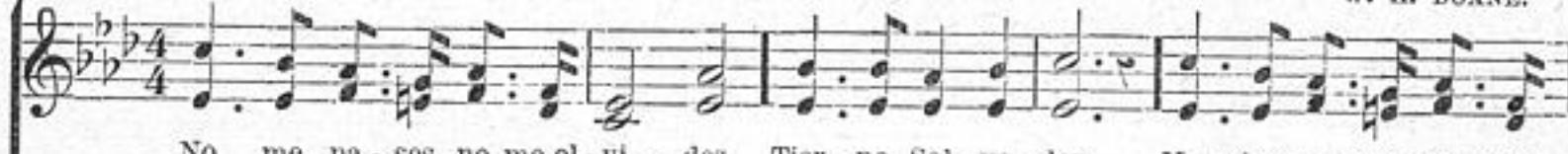
2. Cerca de mi buen Pastor  
Vivo cada día;  
Toda gracia en su Señor  
Halla el alma mía.—CORO.

3. Guárdame, Señor Jesús,  
Para que no caiga;  
Como un sarmiento en la vid,  
Vida de Tí traiga.—CORO.

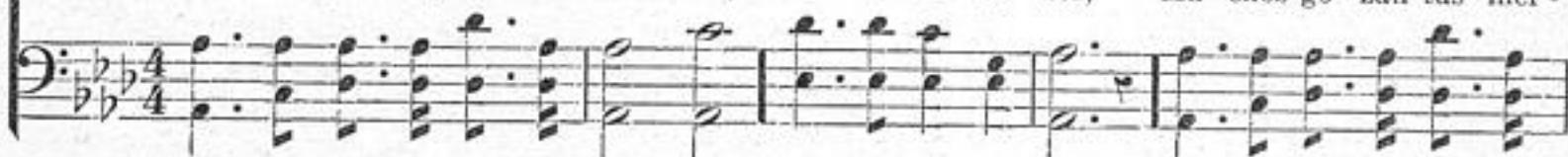
## 202. NO ME PASES, NO ME OLVIDES.

PASS ME NOT.

W. H. DOANE.



No me pa - ses, no me ol - vi - des, Tier - no Sal - va - dor, Mu - chos go - zan tus mer -



CORO.



ce - - des, O - - ye mi cla - mor. Cris - - to, Cris - - to, O - - ye Tú mi



voz. Sal - - va - dor, tu gra - cia da - - me, o - - ye mi cla - mor.

1. No me pases, no me olvides,  
Tierno Salvador,  
Muchos gozan tus mercedes,  
Oye mi clamor.

CORO.

Cristo, Cristo,  
Oye Tú mi voz.  
Salvador, tu gracia dame,  
Oye mi clamor.

2. Ante el trono de tu gracia  
Hallo dulce paz,

Nada aquí mi alma sacia;  
Tú eres mi solaz.—CORO.

3. Sólo fio en tus bondades,  
Guíame en tu luz,  
Y mi alma no deseches,  
Sálvame, Jesús.—CORO.

4. Fuente viva de consuelo  
Tú eres para mí;  
¿ A quién tengo en este suelo  
Sino sólo á Tí?—CORO.



## 203. CUAL CANTO MATERNO.

ADON.

Cual can-to ma - ter-no, ¡Oh buen Sal-va - dor! Que su-me á los ni - fios En dul - ce so-por,  
 Tu voz a - mo - ro - sa A - rru - lle, Se - ñor, Mi tf - mi - da al - ma Con him-nos de a-mor.

I. Cual canto materno,  
 ¡Oh buen Salvador!  
 Que sume á los niños  
 En dulce sopor,  
 Tu voz amorosa  
 Arrulle, Señor,

Mi tímida alma  
 Con himnos de amor.  
 2.  
 Cual vela marina  
 Que asoma en el mar,

Y al náufrago triste  
 Acude á salvar,  
 Así, Dueño mío,  
 Vén Tú sin tardar,  
 De muerte y pecado  
 Mi alma á librar.

## 204. DÍA FELIZ CUANDO ESCOGÍ.

E. F. RIMBAULT.

HAPPY DAY.

Dí - - a fe - - liz cuan - do es - co - - gí Ser - vir - te, mi Se - ñor y Dios; ;  
 {Pre - ci - so es que mí go - zo en Tí Lo mues - tre hoy con o - bra y voz. } ;

CORO.

FINE.

Soy fe - - liz! Soy fe - - liz! Y en su fa - - vor me go - - za - - ré;  
 :S. Y el rau - - dal car - - me - - si Sa - - lud de mi al - ma en - fer - ma fué.

Al Segno ♫

En li - ber - tad y luz me ví Cuan - do triun - só en mf la fé,

1. Día feliz cuando escogí  
Servirte, mi Señor y Dios;  
Preciso es que mi gozo en Tí  
Lo muestre hoy con obra y voz  
CORO.

¡Soy feliz! ¡Soy feliz!  
Y en su favor me gozaré;  
En libertad y luz me ví  
Cuando triunfó en mí la fe.  
Y el raudal carmesí  
Salud de mi alma enferma fué.

2. ¡Pasó! Mi gran deber cumplí;  
De Cristo soy, y mío es Él;

Me atrajó: con placer seguí;  
Su voz conoce todo fiel.  
CORO.—¡Soy feliz! etc.

3. Reposa, débil corazón;  
A tus contiendas pon ya fin;  
Hallé más noble posesión,  
Y parte en superior festín.  
CORO.—¡Soy feliz! etc.

4. Solemne voto, ofrenda, flor,  
Que el cielo santo consagré,  
Hoy sé mi vínculo de honor;  
Después testigo de mi fe.—CORO.

(TR.) T. M. WESTRUP.

### 205. SALVADOR, MI BIEN ETERNO.

CLOSE TO THEE.

S. J. VAIL, by per.

Sal - va - dor, mi bien e - ter - no Más que vi - da pa - ra mí, En mi fa - ti - go - sa  
sen - da Cer - ca siem - pre Te ha - lle á Tí. Jun - to á Tí, jun - to á Tí, Jun - to á  
Tí, jun - to á Tí: En mi fa - ti - go - sa sen - da, Cer - ca siem - pre Te ha - lle á Tí.  
Tí, jun - to á Tí: En mi fa - ti - go - sa sen - da, Cer - ca siem - pre Te ha - lle á Tí.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright:

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Salvador, mi bien eterno,<br>Más que vida para mí,<br>En mi fatigosa senda<br>Cerca siempre Te halle á<br>Tí | 2. No los bienes, no placeres,<br>No renombre busco aquí,<br>En las pruebas, en desde-<br>nes,<br>Cerca siempre Te halle á Tí; | 3. Yendo por sombrío valle,<br>En rugiente mar hostil,<br>Antes y después del tran-<br>ce,<br>Cerca siempre Te halle á Tí; |
| Junto á Tí, junto á Tí:<br>En mi fatigosa senda<br>Cerca siempre Te halle á<br>Tí.                              | Junto á Tí, junto á Tí;<br>En las pruebas, en desde-<br>nes,<br>Cerca siempre Te halle á Tí.                                   | Junto á Tí, junto á Tí;<br>Antes y después del tran-<br>ce,<br>Cerca siempre Te halle á Tí.                                |

143 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 206. CARIDAD, ¡CUÁN PURA Y SANTA!

GAYLORD.

J. P. HOLBROOK.

Ca - ri-dad, ¡cuán pu- ra y san-ta! De las "tres" la prin-ci- pal; Aunque man-sa, siem-pre al-can-za  
Vi-ven en la fe go - zan-do

FINE.

*Al Segno*

La vic-to - ria so-bre el mal. Los llo-ro - sos con-tem-plan-do La di - vi - na com-pa-sión,  
La paz en su co - ra-zón.

1. Caridad ¡cuán pura y santa!  
De las "tres" la principal;  
Aunque mansa, siempre alcanza  
La victoria sobre el mal.  
Los llorosos contemplando  
La divina compasión,  
Viven en la fe gozando  
La paz en su corazón.

2. Todo espera, con sincera  
Voluntad de proteger,  
Todo sufre cariñosa,  
Bondadosa en socorrer;  
Mansa, pues jamás se irrita,  
Dulce para aconsejar  
Es la caridad bendita;  
Ved si la debéis amar. T. M. W.

## 207. NUESTRO DIOS NOS COMPADEZCA.

VESPER HYMN.

ATT. L. MASON.

{Nues - tro Dios nos com - pa - dez - ca, Nos ben - di-ga, y quie - ra ha - cer, } Pa - ra que su real ca -  
{Que su ros - tro res - plan - dez - ca Co - mo sol en nues - tro sér. }

mi - no Co - noz - ca - mos sin e - rrar; Por sa - lud que á dar - nos vi - no To - dos le he - mos de a - la - bar.

1. Nuestro Dios nos compadezca,  
Nos bendiga, y quiera hacer  
Que su rostro replanezca  
Como sol en nuestro sér.

Para que su real camino  
Conozcamos sin errar;  
Por salud que á darnos vino  
Todos le hemos de alabar.

2. ¡Regocijo á las naciones !  
Porque Tú las juzgarás :  
Se compartirán tus dones ;  
Siempre las pastorearás.

Brotará de nuestra tierra  
Miés en rica profusión ;  
Todo el orbe, llano y sierra,  
Temerá á tu Dios, ¡oh Sión !

T. M. WESTRUP.

## 208. DIOS MÍO, CUANDO PIENSO EN LAS MERCEDES.

INTEGER.

F. P. FLEMMING.

Dios mf - o, cuan - do pienso en las mer - ce - des • Que tu bon - dad sin par me pro - di -  
gó, Mi es - pf - ri - tu se en - cien-de en a - la - ban - zas, En gra - ti - tud ya - mor.

1. Dios mío, cuando pienso en las mer-  
cedes

Que tu bondad sin par me prodigó,  
Mi espíritu se enciende en alabanzas,  
En gratitud y amor.

2. Innumerables bienes en mi alma  
Tu cariñosa mano derramó  
Antes que el manantial limpio bañase  
Mi infantil corazón.

3. Tus dones á millares me prodigas,  
Ni es entre aquellos dones el menor  
El que inundarme pueda en su deleite  
Tu sacrosanto amor.

4. En los períodos de mi vida entera  
Yo tus bondades cantaré, Señor,  
Y luego llevaré mi dulce tema  
Á la nueva Sión.

5. Por siglos sin cesar en tu alabanza  
En canto ardiente elevaré mi voz ;  
Para alabanzas tributarte es breve  
La eternidad, Señor.

J. B. CABRERA.

## 209. El nombre de Jesús.

1. Un nombre existe que escuchar me  
agrada, [cierra,  
Y hablar me place del valor que en -  
No hay otro nombre que en dulzura  
Sobre la tierra. [iguale

2. Él testifica del amor sublime  
Del que muriendo libertad me ha dado,  
Siendo su sangre redención perfecta  
Por el pecado.

3. Que hay un amante corazón, me dice,  
Qué sentir puede mi dolor profundo ;  
Cual él quien pueda compartir mis  
No hay en el mundo. [penas ;

4. Él regocija mi doliente pecho,  
Él de mis ojos desvanece el llanto,  
Y dice al alma que confie siempre  
Libre de espanto.

5. ¡JESÚS ! el nombre que escuchar me  
agrada ! [cierra  
¿Cual de los santos, el valor que en -  
Nombre tan dulce, referir podría  
Sobre la tierra ?

(TR.) J. B. CABRERA.

## 210. CARIDAD Á LOS MORTALES.

SHALL WE GATHER AT THE RIVER.

REV. R. LOWRY.

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '4/4') and a key signature of two flats (indicated by 'F'). The first staff is for the soprano voice, the second for the alto, and the third for the bass. The piano accompaniment is shown in the bass staff. The lyrics are in Spanish and are repeated in the middle section under the heading 'CORO'. The music features a steady eighth-note pattern throughout.

Ca - ri - dad á los mor - ta - les, En sus ho - ras de do - - lor, Dul - ci - fi - ca sus pe - sa - res,

CORO.

Les di - ri - ge á su Se - flor. Ca - ri - dad her-mo-sa y pu - ra, Bál - sa-mo es con so - - - la -

dor, Que á la mí - se - ra cria - - tu - - ra Le - - gó Dios su Re - den - - tor.

1. Caridad á los mortales,  
En sus horas de dolor,  
Dulcifica sus pesares,  
Les dirige á su Señor.

CORO.

Caridad hermosa y pura,  
Bálsamo es consolador,  
Que á la misera criatura  
Legó Dios su Redentor.

2. Amar á Dios con el alma,  
Y con todo el corazón,  
De los santos es la palma,  
Y del cristiano el pendón.—CORO.

3. Que la humanidad entera,  
De Dios publique el amor,  
Y que la discordia muera,  
Por Jesús el Salvador.—CORO.

ARCADIO MORALES.

## 211. DE HABERME REVELADO.

I KNOW WHOM I HAVE BELIEVED.

JAMES MCGRANAHAN.

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '4/4') and a key signature of two flats (indicated by 'F'). The first staff is for the soprano voice, the second for the alto, and the third for the bass. The piano accompaniment is shown in the bass staff. The lyrics are in Spanish and are repeated in the middle section under the heading 'CORO'. The music features a steady eighth-note pattern throughout.

De ha - ber - me re - ve - - la - - do Su gra - cia - el por qué, Por qué fu - res - ca -

By permission of JAMES MCGRANAHAN, owner of the copyright.

## DE HABERME REVELADO.—CONCLUSIÓN.

CORO.

ta - do Tan ma - lo, no lo sé. Mas sé á quién cré - di - to he da - do, Y es-toy se -

gu - ro que po - drá siem-pre Guar-dar lo que le he con-fia - do Has-ta a-quél dí - a fi - nal.

1. De haberme revelado  
Su gracia el por qué,  
Por qué fuí rescatado,  
Tan malo, no lo sé.

CORO.  
Mas sé á quién crédito he  
dado,  
Y estoy seguro que po -  
drá siempre [fiado]  
Guardar lo que le he con -  
Hasta aquel día final.

2. De haberme impartido  
Tan salvadora fe  
Que tanta paz me ha traído  
El cómo, no lo sé.  
CORO.—Mas sé á quién, etc.

3. De la obra del Espíritu,  
Por quién de ver eché  
Mi culpa, y quien me salva,  
El cómo, no lo sé.  
CORO.—Mas sé á quién, etc.

4. Qué bienes y qué pruebas  
De Dios recibiré  
Los días que me restan  
Sin verle, no lo sé.  
CORO.—Mas sé á quién, etc.

5. La hora de su adveni -  
miento  
Tranquilo esperaré,  
Que duerma en Él, ó vivo  
Le encuentre, no lo sé.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 212. BORRARÁ MI REBELIÓN.

NUREMBERG.

J. R. AHLE.

{ Bo -rra -rá mi rebelión, Limpia rá mi co - ra - zón }  
{ Cristo quien por mí murió, Quien mi pena ya curó; } Es del mun -do la salud; Mi maldad clavó en la cruz.

1. Borrará mi rebelión,  
Limpia rá mi corazón  
Cristo, quien por mí murió,  
Quien mi pena ya curó;  
Es del mundo la salud,  
Mi maldad clavó en la cruz.

2. Me vistió de santidad  
Y de dulce caridad;  
Mi sabiduría fué;  
Mi justicia en Él hallé;  
De la vida es manantial  
Que brota agua celestial.

3. Es consuelo, vida y paz,  
Y del cristiano el solaz;  
Mis lamentos oirá  
Y mi alma salvará:  
Todo mi deseo será,  
Y mis pasos guiará.

## 213. SÓLO EXCELSO, AMOR DIVINO.

LOVE DIVINE.

JOHN ZUNDEL.

Só-lo ex-cel-so, a-mor di - vi - no, Go - zo, vén del cie-lo á nos; Fija en nos tu ho-gar hu - mil-de,  
S: Con tu sal - va - ción vi - si - ta

De fe da-nos ri - co don. Cris-to, to - do com - pa - sio - nes, Pu - ro y a - bun-dan-te a - mor,  
Al con-tri - to co - ra - zón.

1. Sólo excelso, amor divino,  
Gozo, vén del cielo á nos;  
Fija en nos tu hogar humilde,  
De fe danos rico don.  
Cristo, todo compasiones,  
Puro y abundante amor,  
Con tu salvación visita  
Al contrito corazón.
2. Que tu Espíritu aliente  
Todo pecho en su penar;  
Que en Tí seamos ingeridos  
Pudiendo el descanso hallar.

Vén, ¡oh Altísimo! á librarnos;  
Haznos tu valor tomar;  
Tu venida apresta, y nunca  
Tu mansión dejemos más.

3. Cumple ahora tu promesa,  
Danos purificación;  
En Tí bien asegurados  
Veamos plena salvación.  
Llévanos de gloria en gloria,  
Á la celestial mansión;  
Y ante Tí allí postrados  
Te rindamos devoción.

## 214. ¡SEÑOR, BENDITO SEAS!

THERE IS A HOLY CITY.

MOZART.

¡Se - ñor, ben - di - to se - as, Ben - di - to ve - ces mil! Por - que si ar - te - ro el

mun - do Su red nos ar - ma hos - til, En nues - tro pe - cho en - cien - des La

## SEÑOR, BENDITO SEAS.—CONCLUSIÓN.

lla - ma de la fe, Y mun- do y red po - de - mos Ho - llar con nues - tro pié.

1. ¡ Señor, bendito seas,  
Bendito veces mil !  
Porque si artero el mundo  
Su red nos arma hostil,  
En nuestro pecho encien-  
des  
La llama de la fe,  
Y mundo y red podemos  
Hollar con nuestro pié.

2. La fe que al hombre ani-  
ma,  
Tu más precioso don,  
Es luz en las tinieblas  
Alivio en la aflicción ;  
Amparo al desvalido,  
Al naufrago salud,  
Tesoro de alegrías,  
Cimiento á la virtud.

3. Por eso yo Te adoro,  
Por eso creo en Tí,  
De quien dádiva tanta  
Sin precio recibí.  
Confirma y acrecienta,  
Señor, mi humilde fe,  
Y cual soy tuyo ahora,  
Por siempre lo seré.

J. B. CABRERA.

## 215. A TU SOMBRA ¡ DIOS CLEMENTE !

BREST.

LOWELL MASON.

Á tu som - bra ¡Dios cle - men - te! Dul - ce sue - ño dor - mi - ré. Á Tí, Sér Om -

ni - po - ten - te, Yo mi al - ma fi - a - ré. A - - la - ban - zas Doy á Tí, mi Sal - va - dor.

1. Á tu sombra ¡ Dios clemente !  
Dulce sueño dormiré.  
Á Tí, Sér Omnipotente,  
Yo mi alma fiaré.  
Alabanzas  
Doy á Tí, mi Salvador.

2. Yo indigno, Tú piadoso,  
Sé noquieres desechar  
Al que viene, presuroso,  
Tu piedad á impetrar.  
Alabanzas  
Doy á Tí, mi Salvador.

## 216. MI FE TENGO PUESTA EN CRISTO BENDITO.

CHRIST RETURNETH.

JAMES MCGRANAHAN.

Mi fe ten - go pues - ta en Cris - to ben - di - to, En Cris - to re - po - sa mi al - ma in - mor -  
tal; En Él es - cu - da - do, no te - mo los dar - dos Mal - di - tos del án - gel del mal.

1. Mi fe tengo puesta en Cristo bendito,  
En Cristo reposa mi alma inmortal;  
En Él escudado, no temo los dardos  
Malditos del ángel del mal.

2. El malo desprecia la obra de Cristo,  
Su pecho de bronce rechaza su amor;  
Mas yo, de mis culpas dolido, contrito,  
Mi alma le entrego al Señor.

3. Esperan al malo dolores eternos;  
Su pan amasado con hieles será;  
Mas sólo aquel hombre que en Cristo  
De dulce maná vivirá. [confia]

4. Venid pues, hermanos, venid confiados  
En Cristo Jesús que otorga el perdón;  
Amante Él os llama—contritos abridle  
Las puertas de un fiel corazón. M. N. H.

Copyright. By permission.

## 217. A DIOS OBEDECEN EL RAYO Y EL VIENTO.

SCOTLAND.

DR. JOHN CLARKE.

A - Dios - o - be - de - cen el ra - yo y el vien - to, Lo pro - cla - man los as - tros, lo a -  
nun - cia la mar; Con un le - ve so - plo pu - die - ra su a - lien - to Ha - cer de la

## Á DIOS OBEDECEN EL RAYO Y EL VIENTO—CONCLUSIÓN.



1. Á Dios obedecen el rayo y el viento,  
Lo proclaman los astros, lo anuncia la  
mar;  
Con un leve soplo pudiera su aliento  
Hacer de la tierra los ejes temblar.  
2. ¡Ay! de aquel pueblo que insano se  
atreva  
Á alzarse enemigo del pueblo de Dios!
- Será como el humo que el viento se lleva,  
Ni leve vestigio dejándole en pos.  
3. ¡Cuán grande, glorioso y feliz se pre-  
senta  
El pueblo dichoso que á Cristo acep-  
tó!  
Lo escuda la mano que al orbe sustenta,  
Y al ángel de muerte su espada quitó.

## 218. DICHA GRANDE ES LA DEL HOMBRE.

LOVE DIVINE.

JOHN ZUNDEL.

A musical score for two voices and piano. The vocal parts are in soprano and bass clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are written below the notes. The music consists of two staves: one for the soprano and one for the bass/piano.

Di - cha grande es la del hom - bre Cu - yas sen - das rec - tas son, Le - jos de los pe - ca - do - res,  
: S: Hu - ye de la bur - la - do - ra

A continuation of the musical score for two voices and piano. The vocal parts are in soprano and bass clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are written below the notes. The music consists of two staves: one for the soprano and one for the bass/piano.

FINE. *Al Segno*

Le - jos de la ten - ta - ción. Á los ma - los con - se - je - ros De - ja por - que te - me el mal;  
Gen - te im - pfa é in - mo - ral.

1. Dicha grande es la del hombre  
Cuyas sendas rectas son;  
Lejos de los pecadores,  
Lejos de la tentación.  
Á los malos consejeros  
Deja porque teme el mal;  
Huye de la burladora  
Gente impía é inmoral.
- Meditando día y noche  
En su divinal saber.  
Este, como el árbol verde  
Bien regado y en sazón,  
Frutos abundantes rinde  
Y hojas que perennes son.
- Que el ciclón arrebató,  
De pasiones remolino  
Que á millones destruyó.
3. Cuanto emprende es prosperado;  
Duradero le es el bien.  
Muy diversos resultados  
Sacan los que nada creen,  
Pues los lanza como el tamo
4. En el juicio ningúñ malo  
Por lo tanto se alzará;  
Entre justos congregados  
Insensatos nunca habrá;  
Porque Dios la vía mira  
Por la cual los suyos van;  
Otra es la de los impíos:  
Al infierno bajarán.

2. Antes en la ley divina  
Cifra su mayor placer,

T. M. WESTRUP.

## 219. SEÑOR, EN TÍ YO CREO.

ST. HILDA.

E. HUSBAND.

Se - ñor, en Tí yo cre - o, Y siem - pre cre - e - ré; Que bri - lla den - tro el  
 al - - ma La an - tor - cha de la fe. Al cie - - lo ¡cuán - tas ve - - ces La  
 vis - ta en mi a - flic - ción Vol - ví, y dul - ce con - sue - lo Ba - ja - ba al co - ra - zón!

1. Señor, en Tí yo creo,  
 Y siempre creeré;  
 Que brilla dentro el alma  
 La antorcha de la fe.  
 Al cielo ¡cuántas veces  
 La vista en mi aflicción  
 Volví, y dulce consuelo  
 Bajaba al corazón !

2. ¡Oh! cuando en torno miro,  
 No encuentro humano sér  
 Que mis dolores pueda  
 Calmar, ni aun comprender.  
 ¿Cómo curar la herida  
 Cómo aliviar la cruz,  
 Si el alma no inundara  
 De fe la santa luz ?

3. Es grato, si sufrimos  
 En horas de ansiedad,  
 Saber que desde el cielo  
 Nos miras con piedad;

Que cuentas nuestras penas,  
 Que ves nuestro dolor,  
 Que escuchas nuestros ayes  
 Y envías tu favor.

J. B. CABRERA.

220. EN esta humana vida  
 No os separéis, cristianos,  
 Enlazad vuestras manos  
 Para juntos marchar.  
 En Cristo un solo cuerpo  
 Formad según la gracia,  
 Y veréis la eficacia  
 En servir y exhortar.

2. No os conforméis al siglo ;  
 Sed vivo sacrificio,  
 A Quien siempre propicio  
 Lo acepta, y con amor.  
 Amaos como hermanos,  
 En fraternal cariño ;  
 Tened la fe del niño  
 Para amar al Señor !

3. En la oración constantes  
Y nunca perezosos,  
Mas siempre bondadosos,  
Pagando bien por mal.  
Llorad con los que lloran,  
Dad al pobre consuelo,  
Y hallaréis en el suelo  
Ventura sin igual.

4. Á tu enemigo alienta  
Con plácida esperanza;  
"Es mía la venganza"  
Dice el Divino Autor.  
Vivid en paz, cristianos,  
Y en la armonía santa  
Que nunca se quebranta,  
Porque es lazo de amor.

DELFINA M. HIDALGO.

## 221. Á TODOS LOS CRISTIANOS.

SPITTA.

H. P. DANKS.

A to - - dos los cris - tia - nos O - fre - ce el Sal - va - dor Des - can - so en sus man -  
sio - nes De glo - ria, paz y a - mor; Co - rra - mos pre - su - - ro - - sos La o -  
fer - ta á dis - fru - tar, Y pron - to vi - vi - re - - mos Sin cui - tas ni pe - sar.

1. Á todos los cristianos  
Ofrece el Salvador  
Descanso en sus mansiones  
De gloria, paz y amor;  
Corramos presurosos  
La oferta á disfrutar,  
Y pronto viviremos  
Sin cuitas ni pesar.

2. Jesús, el Rey del cielo,  
Nos llama con afán,  
Allá donde los santos

Con Dios el Padre están;  
Mas hoy debemos todos  
Luchar hasta vencer,  
Quitando al enemigo  
Su cetro y su poder.

3. Jesús en esta lucha  
Nos fortalecerá,  
Su Espíritu potente  
El triunfo nos dará;  
Clamemos con fe viva,  
Pidamos sin cesar,

Que Cristo victoriosos  
Nos lleve á descansar.

4. Eterna gloria al Padre  
Que tanto bien nos dió,  
Loor á Jesu-Cristo  
Que ya nos rescató,  
Y gloria al Santo Espíritu  
Que inflama nuestro a -  
mor  
Al Trino Dios, amigo  
Del pobre pecador.

## 222. JESÚS MI TESORO, MI DICHA Y AMOR.

MAGILL.

T. E. PERKINS.

Je - sús mi te - so - ro, mi di - cha y a - mor, Tú só - lo el con - sue - lo me man - das á mí:  
Si a - le - gre me en - cuentro, si ten - go do - lor, Mi tier - na ple - ga - ria di - ri - jo yo á Tí.

1. Jesús mi tesoro, mi dicha y amor,  
Tú sólo el consuelo me mandas á mí:  
Si alegre me encuentro, si tengo dolor,  
Mi tierna plegaria dirijo yo á Tí.

Constante esperando tu gracia y amor,  
Para ir luego al cielo contigo á vivir.  
ELIAS AMADOR.

## 223. DIRÍJOME Á TÍ.

2. Por eso en el mundo tan sólo al Señor  
La paz y el consuelo yo debo pedir,  
Cantando mil himnos con santo fervor,  
Que lleno de gracia sabrás recibir.

1. CON gozo cumplido diríjome á Tí,  
Pues has padecido, salvándome así;  
Tu sangre preciosa vertida por mí,  
Me dió bondadosa morada ya en Tí.

3. Pues Tú me sustentas, mi Rey y mi  
Dios,  
Miseria y pecado retiras de mí,  
Y me has prometido tu gracia y perdón,  
Si grande es mi fe y mi amor hacia  
Tí.

2. La fe que en Tí tengo me salva, Dios  
mío;  
Á Tí siempre acudo, en Tí pues confío.  
La culpa me hacía andar en el mal;  
Hoy quiero vivir por la fe espiritual.

4. Por eso humillado, tu célica voz,  
Tus tiernas promesas escucho yo aquí,

3. Tú eres mi amparo, benigno Señor;  
Me guías cual faro al puerto de amor;  
¡Afán infinito! y todo por mí;  
Por esto, Dios Santo, diríjome á Tí.

## 224. JESÚS ES MI PASTOR.

PROPIOR DEO.

A. S. SULLIVAN.

Je - sús es mi Pas - tor, Con - mi-go es - tá, Na - da con mi Se - ñor Me fal - ta - rá.

## JESÚS ES MI PASTOR.—CONCLUSIÓN.

En Él con - fi - a - ré De to - do co - ra - zón, Y por Él ven - ce - ré La ten - ta - ción.

1.  
Jesús es mi Pastor,  
Conmigo está,  
Nada con mi Señor  
Me faltará.  
En Él confiaré  
De todo corazón,  
Y por Él venceré  
La tentación.

2. Cuando el impío mal  
Me cautivó,

Cristo, Dios inmortal,  
Me rescató.  
Por eso alabaré  
Tu santa caridad,  
Por eso Te amaré,  
Dios de bondad.

3. Él es mi dulce luz,  
Mi salvación;  
A los pies de su cruz  
Hallé perdón.  
Por mí, por mí murió,

Por mí, vil pecador,  
Mis culpas Él pagó.  
¡Gloria al Señor!

4. La fe que me dió Él  
Me salvará;  
En justo, santo y fiel  
Me cambiará.  
Su sangre me lavó,  
Y en su resurrección  
La paz con Dios me dió,  
Vida y perdón.

## 225. UN ANCLA TENEMOS QUE EL TÚMIDO MAR.

KELBROOK.

J. RILEY.

Un an - cla te - ne-mos que el tú - mi - do mar, Por mu - cho que ru - ja, no pue - de que-brar:  
 La dul - ce es-pe-ran - za que in-fun - de Je - sús Le - ga - da en su muer-te de an-gus-tia en la cruz.

1. Un ancla tenemos que el tímido mar,  
Por mucho que ruja, no puede quebrar:  
La dulce esperanza que infunde Jesús  
Legada en su muerte de angustia en la  
cruz.

2. Allá de los cielos, del trono de Dios,  
Que reina supremo en el reino de amor,

Esta ancla colguemos que fija estará,  
Pues Dios bondadoso no nos faltará.

3. Y cuanto más ruja cruel tempestad,  
Más firmes cojamos el cable de fe,  
Que furia de vientos, ni embates del  
mar,  
No pueden del puerto la entrada vedar.

## 226. ME LLEVA, SÍ, ¡OH CUÁNTA PAZ!

MENDON.

LOWELL MASON.

Me lle - va, sí; ¡oh cuán - ta paz Mi es - pf - ri - tu ha - lla en tal ver - dad!  
En to - do a - fán se - gu - ro es - toy Que Dios me cui - da: su - - yo soy.

1. Me lleva, sí; ¡oh cuánta paz  
Mi espíritu halla en tal verdad!  
En todo afán seguro estoy  
Que Dios me cuida: suyo soy.

2. Sendero tenebroso ayer,  
Mañana un florido Edén,  
Bonanza en torno, ó tempestad,  
Me guarda siempre su bondad.

3. Señor, la mano que me das  
Tomo, contento de hoy en más;  
Acepto alegre el porvenir,  
Pues Dios me quiere conducir.

4. Y terminado mi quehacer,  
En mí probado tu poder,  
La muerte misma no huiré  
Porque aun allí contigo iré.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 227. NADA PUEDE YA FALTARME.

CALL THEM IN.

IRA D. SANKEY.

Na - da pue - de ya fal - tar - me Por - que Dios mis pa - sos guf - a A la tie - rra sa - lu -  
da - ble En di - vi - nos fru - tos ri - ca. Dul - ce néc - tar de re - po - so Son sus

## NADA PUEDE YA FALTARME.—CONCLUSIÓN.



a - guas cris- ta - li - nás, E - llas dan sa - lud al al - ma Y la lle - nan de de - li - cias.

1. Nada puede ya faltarme  
Porque Dios mis pasos guía  
Á la tierra saludable  
En divinos frutos rica.  
Dulce néctar de reposo  
Son sus aguas cristalinas,  
Ellas dan salud al alma  
Y la llenan de delicias.
2. Por la senda me conduce  
De su ley con mano pía,  
En amor á su gran nombre  
Fuente viva de justicia;  
Cuando en tenebroso valle  
Cruce de la muerte fría,  
No tendré temor alguno  
Siendo Dios el que me guía.

3. Con su vara y su cayado  
Me dará consuelo y vida,  
Y ante los que me persiguen  
Mesa me pondrá surtida.  
Con el bálsamo divino  
Mi cabeza aromatiza,  
Y rebosa ya la copa  
Que me colma de alegría.
4. La misericordia santa  
Seguirá la senda mía,  
Y de Dios en las mansiones  
Moraré por largos días.  
Nada puede ya faltar me  
Porque Dios mis pasos guía  
Á la tierra saludable,  
En divinos frutos rica.

## 228. YO POR CRISTO DEFENDIDO.

BARTIMEUS.

STEPHEN JENKS.



Yo por Cristo defendido, Á su nombre doy loor; Yo con bienes proveído Que no tuvo mi Señor.

1. Yo por Cristo defendido,  
Á su nombre doy loor;  
Yo con bienes proveído  
Que no tuvo mi Señor.
2. La pobreza y los dolores  
Cristo se dignó pasar;  
Y mi Dios con pecadores  
Nunca halló dó descansar.
3. Yo descanso asegurado  
Del que nunca reposó,

- Por los ángeles guardado  
Que á velar por mí envió.
4. Dios protege; los temores  
No podrán jamás entrar,  
Donde puros resplandores  
Vienen la noche aclarar.
5. Yo confío, Dios eterno,  
En tu celestial bondad;  
Ya no temo yo al infierno  
Ni del hombre la maldad.

157 G. H. RULE.

## 229. SER DE DIOS LOS HIJOS CAROS.

BELOVED, NOW ARE WE.

JAMES MCGRANAHAN.

Ser de Dios los hi - - - jos ca - ros En Je - sús, su - bli - - me don! En Je sús nos  
mi - - ra el Pa - dre Y nos da su ben - di - cion. A - ma - dos, so - - mos  
hoy de Dios los hi - jos; A - ún no ma - ni - fles - to es - tá lo que se - re - mos;  
Mas sa - be - - - - - mos que cuan- do Él se mues - - - - - tre,  
Mas sa - bed, sa - bed, sa - - - - - bed, que cuan-do Él se mues- tre, Sa -  
be - - - - - mos que cuan-do Él se mues - - - - - tre,  
bed, sa - - bed, sa - - - - - bed, que cuan-do Él se mues- tre, Se - - re - mos

By permission of JAMES MCGRANAHAN, owner of the copyright.

## SER DE DIOS LOS HIJOS CAROS.—CONCLUSIÓN.

co - mo Él; se - re - mos co - mo Él; Pues le ve - re - mos tal cual es.....

1. Ser de Dios los hijos caros  
En Jesús, ¡sublime don!  
En Jesús nos mira el Padre  
Y nos da su bendición.

CORO.

Amados, somos hoy de Dios los hijos;  
Aún no manifiesto está lo que seremos;  
Mas sabemos que cuando Él se muestre  
(Mas sabed, sabed, sabed que cuando, etc.)

Sabemos que cuando Él se muestre  
(Sabed, sabed, sabed que cuando Él, etc.)  
Seremos como Él; seremos como Él;  
Pues le veremos tal cual es.

2. Llevaremos de Él la imagen  
De su gracia y su poder;  
Darnos de su gloria parte  
Él dignóse prometer.—CORO.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 230. CRISTO BENDITO.

Cris - to ben - di - to, Yo, po - bre ni - ño, Por tu ca - ri - ño Me lle - go á Tí:  
Yo te su - pli - co Hu - mil - de - men - te Ten - gas cle - men - te Pie - dad de mf.

1.  
Cristo bendito,  
Yo, pobre niño,  
Por tu cariño  
Me llego á Tí:  
Yo te suplico

Humildemente  
Tengas clemente  
Piedad de mí.  
2. Quiero á tus plantas  
Con alegría

Sentarme un día  
Donde Tú estás.  
¡Oh Cristo mío!  
Quiero buscarte,  
Anhelo amarte  
Cada vez más.

## 231. ¡ME PASTOREA!

HE LEADETH ME.

WM. B. BRADBURY.

¡Me pas - to - real! Con - sue - lo da Sa - ber que por la vi - da a - cá, Y yen - do por cual  
vía sea, Tu ma - no, Dios, me pas - to - rea. ¡Me pas - to - rea! Me pas - to - rea! Tu o -  
ve - ja siem-pre an-he-lo ser, Y á tu re - dil per - te - ne - cer, Y á tu re - dil per - te - ne - cer.

By permission of The BIGLOW and MAIN CO., owners of the copyright.

1. ¡Me pastoreo! Consuelo da  
Saber que por la vida acá,  
Y yendo por cual vía sea,  
Tu mano, Dios, me pastoreo.

CORO.

¡Me pastoreo! ¡Me pastoreo!  
Tu mano, Dios, me pastoreo!  
Tu oveja siempre anhelo ser,  
Y á tu redil pertenecer.

2. Quisiera asir tu mano, Dios,  
Y humilde así seguirte en pos;  
Cualquiera que mi suerte sea,  
Yo sé que Dios me pastoreo.—CORO.

3. Y cuando acabe mi tarea,  
Y por tu gracia el triunfo vea,  
No temeré las olas frías  
Del gran Jordán, pues Tú me guías!  
CORO—¡Me pastoreo!

(TR.) H. C. THOMSON.

## 232. HAY UNA FUENTE DE AMOR DIVINO.

RAYNOLDS.

MENDELSSOHN.

Hay u - na fuen - - te de a-mor di - vi - no Dó el pe - re - gri - no cal - ma su sed;

## HAY UNA FUENTE DE AMOR DIVINO.—CONCLUSIÓN.

Fuen - te que sal - ta á vi - da e - ter - na, Dó a - mor con - vi - - da, Ve - nid, be - bed.

1. Hay una fuente de amor divino  
Dó el peregrino calma su sed ;  
Fuente que salta á vida eterna,  
Dó amor convida, Venid, bebed.
2. En la frescura de sus raudales,  
Todos los males se calmarán ;  
Y renovados los corazones,  
Dulces canciones entonarán.

## 233. JESÚS ES MI PASTOR.

HANDEL.

Je - sús es mi pas - tor: Na - da me fal - ta - rá; Su de - li - cio - sa paz Me

re - go - ci - ja ya, ¡Oh! sí, te - so - ro es- pi - ri - tual Su a - man - te com - pa - ñía! Pues es de vi - da el

ma - nan - tial Y de sa - lud la vía; Por - que es de vi - da el ma - nan - tial Y de sa - lud la vía.

1. Jesús es mi pastor :  
Nada me faltará ;  
Su deliciosa paz  
Me regocija ya.  
¡Oh! sí, tesoro espíritual  
Su amante compañía,  
Pues es de vida el manantial  
Y de salud la vía.
2. Plena consolación,  
Si hubiera de sufrir  
Paterna corrección,  
¿Qué más puedo pedir ?  
¡Oh! sí, su faz alumbrará  
De muerte la región ;  
Excede á mi necesidad  
Su rica provisión.
3. Mesa me alistaré  
Ante mi opositor ;  
Transcendental unción  
Del Gran Consolador.  
Oh! siempre, sí, me guiarán  
Misericordia y bien,  
Siglo sin fin con Él allá  
En el glorioso Edén.

## 234. DIVINA LUZ, CON ESPLendor BENIGNO.

LUX BENIGNA.

J. B. DYKES.

DI - vi - na Luz, con es - plen - dor be - nig - no Guar - da mi pié; Den - sa es la  
no - che y ás - pe - ro el ca - mi - no; Mi guf - a sé. Har - to dis - tan - te  
de mi ho - gar es - - toy; Que al dul - ce ho - gar de las al - tu - - ras voy.

1. Divina Luz, con esplendor benigno

Guarda mi pié;

Densa es la noche y áspero el camino;

Mi guía se.

Harto distante de mi hogar estoy;  
Que al dulce hogar de las alturas voy.

2. Amargos tiempos hubo en que tu gracia

No supliqué;

De mi valor fiando en la eficacia,

No tuve fe.

Mas hoy deploro aquella ceguedad:  
Préstame ¡Oh Luz! tu grata claridad.3. Guiando Tú, la noche es esplendente,  
Y cruzaré  
El valle, el monte, el risco y el torrente,  
Con firme pié;  
Hasta que empiece el día á despuntar,  
Y entre al abrigo de mi dulce hogar.

J. B. CABRERA.

## 235. COMPADÉCEME, MI DIOS.

W. F. SHERWIN.

VIA VITÆ.

Com - pa - dé - ce - me, mi Dios; Yo ce - ni - za y pol - vo soy: Cla - mo, llo - ro y ten - go fe;

## COMPADÉCEME, MI DIOS.—CONCLUSIÓN.

O - bras ú - ni - cas que sé; Mi - ro á Tí, del pe - ca - dor An - cla, ,Luz y De - sen - sor.

1. Compadéceme, mi Dios ;  
Yo ceniza y polvo soy :  
Clamo, lloro y tengo fe,  
Obras únicas que sé ;  
Miro á Tí, del pecador  
Ancla, Luz y Defensor.

2. ¡ Cuánto anhelo á Tí volver !  
¡ Al redil que abandoné !  
Extraviado y sin valor,

Echo menos al Pastor ;  
Ancla, Defensor y Luz,  
Compadéceme, Jesús.

3. Dó tus mansas aguas van,  
Verdes pastos se hallarán ;  
Dó placeres das sin fin,  
De la vida en el confín.  
Por piedad, Dios, sálvame,  
Defensor, Luz y Ancla sé.

T. M. WESTRUP.

## 236. SI UN DÍA EL DOLOR TE OPRIME ¡OH MORTAL!

HEPHER.

THOMAS HASTINGS,

Sí un dfa el do - lor te o - prime ¡oh mor-tal! Y sien - tes tu al - ma en or - fan-dad,

A - cu - de á Je - - sús que es su - ma bon-dad, Y el llan - to del tris - te en - ju - ga - rá.

1. Si un día el dolor te oprime ¡oh mortal!  
Y sientes tu alma en orfandad,  
Acude á Jesús que es suma bondad,  
Y el llanto del triste enjugará.

2. No tengas temor porque sin cesar,  
Ofrece á los pobres salud y paz,  
Acude á Jesús, y en Él hallará  
Tu alma afligida tranquilidad.

3. Él es el camino, Él es la verdad,  
Y la vida eterna en Él está ;  
Acude á Jesús, raudal de bondad,  
Las aguas de vida da sin comprar.

4. Él nos preparó en Sión celestial,  
Morada dó al alma recibirás.  
Mi buen Salvador, Jesús de bondad,  
Mi alma por siempre te adorará.

## 237. CRISTO, TU VOLUNTAD.

JEWETT.

J. P. HOLBROOK.

Cris - to, tu vo - lun - tad Sea he - cha siempre en mí; Con - fia - do en tu bon-dad  
 Ya re - sig - na-do es - toy. En me - dio del do - lor, O en me - dio  
 de la paz, Me ro - - dea - rá tu a - mor, Y na - da te - - me - ré.

1. Cristo, tu voluntad  
 Sea hecha siempre en mí;  
 Confiado en tu bondad  
 Ya resignado estoy.  
 En medio del dolor,  
 O en medio de la paz,  
 Me rodeará tu amor  
 Y nada temeré.

2. Cristo, tu voluntad  
 Haré sin vacilar;  
 Líbrame de maldad,  
 Y dame sumisión.  
 Lloraste Tú también,  
 Por eso á Tí vendré:  
 ¡Oh, Salvador! mi bien,  
 Sé mi consolador.

3. Cristo, tu voluntad  
 Gustoso acataré;  
 Guardarla con lealtad  
 Hasta el fin desearé.  
 No quiero yo trazar  
 Mi senda, sino en Tí  
 Sin cuitas descansar  
 Y hacer tu voluntad.

(TR.) J. B.

## 238. EN HORAS TRISTES DE LLANTO AMARGO.

NINIAN.

J. B. DYKES.

En ho - ras tris - tes de llan-to a - mar - go, Bus - co, Dios san - to, con - sue - lo en Tí;

## EN HORAS TRISTES DE LLANTO AMARGO.—CONCLUSIÓN.

La paz es - pe - ro, de Tí an-he - lan - te, Di - ri - ge a - man - te tu vis - ta á mí.

1. En horas tristes de llanto amargo,  
Busco, Dios santo, consuelo en Tí;  
La paz espero, de Tí anhelante,  
Dirige amante tu vista á mí.
2. Dame el consuelo, Dios adorado,  
Que congojado vengo á pedir;
- Luz que derramas, clara fulgencia,  
Bajo tu influencia quiero vivir.
3. Dulce esperanza pon en mi alma  
Y cambia en calma Tú mi aflicción:  
Dame consuelo, Dios bondadoso,  
Dame amoroso tu bendición.

## 239. VÉN, ALMA QUE LLORAS, VEN AL SALVADOR.

GO BURY THY SORROW.

P. P. BLISS.

Vén, al - ma que llo - - ras, vén al Sal - va - - dor; En tus tris - tes  
ho - - ras di - - le tu do - - - lor. Di - - le, sí, tu due - - lo;

vén tal co-mo es - tás, Ha - bla sin re - ce - - lo y no llo - res más.

1. Vén, alma que lloras, vén al Salvador,  
En tus tristes horas dile tu dolor.  
Dile, sí, tu duelo; vén tal como estás,  
Habla sin recelo y no llores más.
2. Tu pena y tristura dile á tu Señor,  
Cruel desventura, engaños y error;
- En su tierno seno descanso hallarás;  
Vén, porque Él es bueno: y no llores más.
3. Tú misma al cansado enseña la luz;  
Guía al angustiado hacia tu Jesús.  
La bendita nueva de celeste paz  
Á los tristes lleva, y no llores más.



TO THE WORK.

## 240. ¡TRABAJAD! ¡TRABAJAD!

W. H. DOANE.

¡Tra - ba - jad! ¡Tra - ba - jad! so - mos sier - vos de Dios; Se-gui - re - mos la sen - da que el  
 Maes - tro tra - zó; Re - - no - van - do las fuer - zas con bie - nes que da El de  
 ber que nos to - - ca cum - pli - - do se - rá ¡Tra - ba - jad! ¡A - - fa -  
 nad! ¡Es - - pe - rad! ¡Y ve - lad! Con - fi -  
 nad! ¡A - - fa - nad! ¡Es - - pe - rad! ¡Y ve - lad! ¡y ve - lad! ¡Con - fl -  
 ad! ¡siem - pre o - rad! Que el Maes - tro pron - to vol - - ve - - rá.  
 ad! con - flad! ¡siem - pre o - rad! o - - rad!

I. ¡Trabajad! ¡Trabajad! somos siervos  
 de Dios;  
 Seguiremos la senda que el Maestro trazó;  
 Renovando las fuerzas con bienes que da,  
 El deber que nos toca cumplido será.

CORO.  
 ¡Trabajad! ¡Afanad!  
 ¡Esperad! ¡y velad!  
 ¡Confiad! ¡siempre orad!  
 Que el Maestro pronto volverá.

2. ¡Trabajad! ¡Trabajad! Hay que dar  
de comer  
Al que pan de la vida quisiere tener;  
Hay enfermos que irán á los piés del  
Señor,  
Al saber que de balde los sana su amor.  
CORO.—¡Trabajad! etc.

3. ¡Trabajad! ¡Trabajad! Fortaleza pe-  
did;  
El reinado del mal con valor comba-  
tid;  
Conducidles cautivos al Libertador,  
Y decid que de balde redime su amor.  
CORO.—¡Trabajad! etc.

T. M. W.

## 241. DESLÍZANSE MIS CORTOS DÍAS.

THE SHINING SHORE.

G. F. ROOT, by per.

Des - lí - zan - se mis cor - tos días; A - qui soy pe - re - gri - no; Que vue - len pues, lle -  
var - me han Á mi fe - liz des - ti - no. Lle - ga - mos á la o - ri - lla ya Que  
mu - chos han pa - sa - do, Y en fren - te des - lum - bran - te es - tá El puer - to de - se - a - do.

1. Deslizan se mis cortos días;  
Aquí soy peregrino;  
Que vuelen pues, llevarme han  
Á mi feliz destino.  
Llegamos á la orilla ya  
Que muchos han pasado,  
Y en frente deslumbrante está  
El puerto deseado.

2. Ceñid los lomos con valor,  
Mis fieles compañeros;  
Delante ved el resplandor  
De valles placenteros.

El Jefe dicho nos dejó,  
“¡Que cada lámpara arda!  
Nos dice, “Haz prosperar tu don,  
Y lo que tienes guarda.”

3. Aun cuando amague el porvenir,  
Constantes cantaremos;  
Donde arpas de oro se han de oír  
Allí reposaremos.  
Jamás mundana tempestad  
Perturba aquel reposo;  
El Rey nos da una eternidad  
De incomparable gozo.

167 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 242. SIEMBRA QUE HICIMOS DEL ALBA AL NACER.

WHAT SHALL THE HARVEST BE?

P. P. BLISS.

Siembra que hi-ci- mos del al - ba al na - cer, Siem - bra que hi-ci- mos su - bi - do ya el sol.

Siem - bra que la tar - de vi - ó ca - er, Siem - bra que cu - bre noc - tur - no te - lón.

**CORO.**

¡Ah! ¡qué se co - se - cha - rá? - - - - - Ay! ¡qué se co - se - cha - rá? - - - - -

Lo que en la luz - - - - - 6 en ti - - nie - - - - - blas sem- bré - - - - -

Lo que en la luz 6 en ti - - nie - - blas sem- bré, Lo que en la luz 6 en ti - - nie - - blas sembré - - - - -

Lo - - - - - que sem - bra - - - - - mos co - se - - - - - cha da - rá - - - - -

Lo que sembramos co - se - cha da - rá, Lo que sembramos co - se - cha da - rá, Sea que en el

## SIEMBRA QUE HICIMOS DEL ALMA AL NACER.—CONCLUSIÓN.



1. Siembra que hicimos del alba al nacer,  
Siembra que hicimos subido ya el sol,  
Siembra que la tarde vió caer,  
Siembra que cubre nocturno telón.

CORO.

¡Ay! ¿qué se cosechará?  
¡Ay! ¿qué se cosechará?

Lo que en la luz ó en tinieblas sembré—  
Lo que sembramos cosecha dará,  
Sea que en el tiempo su fruto se dé,  
O que se dé en la eternidad.

2. Siembra que hicimos en tierra barrial,  
Siembra que en medio de espinas mu-  
rió, [gal,  
Siembra que el viento esparció en pedre-  
Siembra que fértil terreno encontró.

CORO.—¡Ay! ¿qué se cosechará? etc.

3. Siembra que hicimos con llanto tenaz,  
Siembra que exprime en el alma la hiel,  
Siembra de fe divisando el solaz,  
Siega gozosa y corona del fiel.

CORO.—¡Ay! ¿qué se cosechará? etc.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 243. MI ANHELO ES ALABAR Á DIOS.

J. E. GOULD.

HYMN.

Mi an - he - lo es a - - la - bar á Dios, Ya no pre - va - - ri - - car,

Te - - ner pre - sen - - te sin ce - - sar Á quien por mí mu - - rió.

1. Mi anhelo es alabar á Dios,  
Ya no prevaricar,  
Tener presente sin cesar  
Á quien por mí murió.

2. Mi anhelo es respetar la ley;  
Que Cristo habite en mí;  
La sola voz de Cristo oír,  
Mi bondadoso Rey.

3. Mi anhelo es limpio corazón,  
Veraz, contrito, fiel,  
Unido eternamente á El,  
Mi caro, augusto Amor.

4. Mi anhelo es ejercer el bien,  
Sin yerro, sin pasión,  
Por ser mi amante corazón  
Del suyo imagen fiel.

169 T. M. WESTRUP.

## 244. SOLITARIOS CORAZONES.

WHILE THE DAYS ARE GOING BY.

IRA D. SANKEY.

So - li - ta - rios co - ra - zo - nes      Que po - drífa - mos con - so - lar,  
 Y ren - di - dos de can - san - cio,      De - sen - ga - ños y pe - sar, } A lo  
 lar - go del sen - de - ro      De la vi - da te - rre - nal      En - con - tra - mos y lar -  
 ga - mos. ¡Ay! ¿por qué e-gó - is - mo tal?      In fe - liz,      cri - mi - nal,      Sin ra -  
 zon ó bru - tal,      So - co - rrred-lo con ter - nu - ra,      Y sal - vad - lo de su mal.  
 Sin ra-zón      ó brutal.

## 1. Solitarios corazones

Que podríamos consolar,  
 Y rendidos de cansancio,  
 Desengaños y pesar,  
 Á lo largo del sendero  
 De la vida terrenal,  
 Encontramos y largamos.  
 ¡ Ay ! ¿ por qué egoísmo tal ?

CORO.

Infeliz, criminal,  
 Sin razón ó brutal,

Socorredlo con ternura,  
 Y salvadlo de su mal.

2. Con desprecio no los mires,  
 Ni otra acera has de tomar ;  
 Las heridas de sus almas  
 Acudamos á vendar ;  
 Aquel bálsamo de Cristo,  
 Eficaz consolador,  
 En sus llagas verterémos  
 Cual ofrenda del amor.—CORO.

3. Se deslizan, sí, perdemos  
Eslabón tras eslabón,  
De los muchos que nos ligan  
Corazón con corazón.

Lo sembrado, empero, brota,  
Y su fruto hay que segar;  
¡Á sembrar semilla buena!  
¡Y por Cristo á trabajar!—CORO.  
(TR.) T. M. WESTRUP.

## 245. MEDITAR EN JESÚS HA DE SER MI AFÁN.

THERE IS LIFE FOR A LOOK.

REV. E. G. TAYLOR, by per.

The musical score consists of two staves of music in common time, treble and bass clef, with a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes. The first section ends with a repeat sign and a double bar line, followed by a section for 'CORO.' The music continues with four more staves, ending with another section for 'CORO.'

Me - di - tar en Je - sús ha de ser mi a - fán, Su bon - dad ha - cia el  
 po - bre pe - ca - dor; Él ga - nó pa - ra mí di - - a - de - ma ce - les - tial.  
 En la cruz, dó le pu - - so mi a - mor. ¡Vén! ¡vén! ¡buen Je - - sús! Há - bla -  
 me, dul - ce bien, en Tí quie - ro re - po - sar Y tu dul - ce mi - ra - da go - zar.

1. Meditar en Jesús ha de ser mi afán,  
Su bondad hacia el pobre pecador;  
Él ganó para mí diadema celestial,  
En la cruz, do le puso mi amor.

CORO.

¡Vén! ¡vén! ¡buen Jesús!  
Háblame, dulce bien, en Tí quiero reposar  
Y tu dulce mirada gozar.

2. Consultar á Jesús ha de ser mi afán,  
Y Jesús me dará su clara luz;  
Sin Jesús, y por mí, nada quiero prac -  
ticar,

Mis acciones inspire Jesús.

CORO.—¡Vén! ¡vén! etc.

3. Predicar á Jesús ha de ser mi afán,  
Y Jesús me dará fuerza y poder;  
Sin Jesús y su amor es en vano tra -  
jar;  
De Jesús en la cruz hablaré.—CORO.
4. Imitar á Jesús ha de ser mi afán,  
En Jesús quiero mi dechado ver;  
Sin mirar á Jesús nada bueno podré  
obrar,  
Y mirando á Jesús todo es bien.—Co.

## 246. AUNQUE SIN MÉRITOS.

JESUS IS MINE.

T. E. PERKINS.

Aun - que sin mé - ri - tos, Ca - - ro Pas - tor, Haz - me par - tí - ci - pe  
Aun - que sin mé - ri - tos, Ca - - ro Pas - tor, Haz - me par - tí - ci - pe  
Sí, de tu a - mor. De él es - toy á - vi - do; Ten - - go pro - pó - si - to  
Sí, de tu a - mor. De él es - toy á - vi - do; Ten - - go pro - pó - si - to  
Da - - me va - lor. Da - - me va - lor.

1. Aunque sin méritos,  
Caro Pastor,  
Hazme partícipe,  
Sí, de tu amor.  
De él estoy ávido;  
Tengo propósito  
De ser enérgico;  
Dame valor.

2. Tú, Señor, líbrame;  
Sabes mi mal;  
Sé que con lástima  
Ves al mortal,  
Y regocijame  
Tu luz vivífica  
Vertida en mi ánima,  
Dádiva real.

3. Cristo, protégeme,  
Por lo demás,  
De esta vorágine  
De Satanás.  
Dichas efímeras,  
Locas y péridas,  
Con placer déjolas  
Todas atrás.

Used by per.

T. M. W.

## 247. FIRMES Y ADELANTE.

ONWARD, CHRISTIAN SOLDIERS.

A. S. SULLIVAN.

Fir-mes y a - de - lan - te, Hues-tes de la fé, Sin te-mor al - gu - no, Que Je-sús nos ve.

Je - fe so - be - ra - no, Cris-to al frente va, Y la re-gia en-se - ña Tre - mo - lando es-tá.

## FIRMES Y ADELANTE.—CONCLUSIÓN.

CORO.

Fir-mes y a-de-lan - te, Hues-tes de la fé, Sin temor al - gu - no, Que Je-sús nos ve.

1. Firmes y adelante,  
Huestes de la fé,  
Sin temor alguno,  
Que Jesús nos ve.  
Jefe soberano,  
Cristo al frente va,  
Y la regia enseña  
Tremolando está;

2. Al sagrado nombre  
De nuestro adalid,  
Tiembla el enemigo  
Y huye de la lid.  
Nuestra es la victoria,  
Dad á Dios loor;  
Y oígalo el averno  
Lleno de pavor.  
CORO.—Firmes, etc.

Somos sólo un cuerpo,  
Y uno es el Señor,  
Una la esperanza,  
Y uno nuestro amor.  
CORO.—Firmes, etc.

3. Múevese potente  
La iglesia de Dios;  
De los ya gloriosos  
Marchamos en pos;

4. Tronos y coronas  
Pueden perecer;  
De Jesús la iglesia  
Constante ha de ser;  
Nada en contra suya  
Prevalecerá,  
Porque la promesa  
Nunca faltará.—CORO.

J. B. CABRERA.

CORO.

Firmes y adelante,  
Huestes de la fé,  
Sin temor alguno,  
Que Jesús nos ve.

ST. OSWALD.

## 248. VÉN Á NUESTRAS ALMAS.

E. F. RIMBAULT.

Vén á nuestras al-mas | Paracle-to San-to! Y en-vi- a del cie-lo De tu luz un ra - yo. A-men.

1. Vén á nuestras almas  
¡Paraclete Santo!  
Y envia del cielo  
De tu luz un rayo.

4. Vén, divina llama,  
Prende en el cristiano,  
Y su pecho llena  
Del amor sagrado.

7. Todo lo que es duro  
Dóblelo tu mano,  
Vigoriza al débil,  
Rige al descarrido.

2. Dador de consuelo,  
Dulce y soberano  
Huésped de las almas,  
Celestial regalo.

5. Sin tus beneficios  
Que prodigas tanto,  
Nada hay en el hombre  
Que no sea malo.

8. Á tus fieles todos  
Sólo en Tí confiados,  
Dáles paz que abunde  
Y el reposo ansiado.

3. En las aflicciones  
Sin igual descanso,  
Templanza en lo ardiente,  
Solaz en el llanto.

6. Con tus aguas puras  
Limpia lo manchado,  
Riega lo que es seco,  
Pon lo enfermo sano.

9. Dales de tu gracia  
El favor preclaro,  
La salud eterna,  
Gozo continuado. Amen.

173 (TR.) ROBERTO II. DE FRANCIA.

## 249. DESPLEGUE EL CRISTIANO SU SANTA BANDERA.

TRUE-HEARTED.

GEORGE C. STEBBINS.

Des-plegue el cristia - no su san-ta ban-de - ra, Y mués-tre-la u-fa- no del mun-do á la faz:  
 Sol - da - dos va-lien-tes! el triun fo os es - pe-ra; Se-guid vuestra lu-cha con-stan-te y te - naz.

1. Desplegue el cristiano su santa bande-  
ra,  
Y muéstrela ufano del mundo á la faz:  
¡ Soldados valientes ! el triunfo os espera ;  
Seguid vuestra lucha constante y tenaz.  
 2. Desplegue el cristiano su santa bandera,  
Domine baluartes y almenas á mil ;  
La Biblia bendita conquiste doquiera,  
Y ante ella se incline la turba gentil.  
 3. Desplegue el cristiano su santa bandera,  
Y luzca en el frente de audaz torreón :
- El monte y la villa, la hermosa pradera,  
Contemplen ondeando tan bello pendón.  
 4. Desplegue el cristiano su santa bandera,  
Predique á los pueblos el Libro inmortal,  
Presente á los hombres la luz verdadera  
Que vierte ese claro luciente fanal.  
 5. Desplegue el cristiano su santa bandera;  
Y muéstrese bravo, batiéndose fiel ;  
Para él no habrá fosos, para él no hay ba-  
rrera :  
Que lucha á su lado el divino Emmanuel

Copyright, 1890, by IRA D. SANKEY. Used by per.

J. B. CABRERA.

## 250. CASTILLO FUERTE ES NUESTRO DIOS.

EIN FESTE BURG.

MARTIN LUTHER.

Cas - ti - llo fuer-te es nues - tro Dios, De - fensa y buen es - cu - - do Con su po - der nos  
 Il - bra - rá En es - te tran-ce a - gu - - do. Con fu-ria y con a - - sán A - cō - sa - nos Sa -

## CASTILLO FUERTE ES NUESTRO DIOS.—CONCLUSIÓN.

tán; Por ar-mas de-ja ver As - tu-cia y gran po - der; Cual él no hay en la tie - - rra.

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Castillo fuerte es nuestro<br>Dios,   | 2. Nuestro valor es nada<br>aquí,  | 3. Aun si están demonios<br>mil   |
| Defensa y buen escudo :<br>Con su poder nos librará<br>En este trance agudo.<br>Con furia y con afán<br>Acósanos Satán :<br>Por armas deja ver<br>Astucia y gran poder ;<br>Cual él no hay en la tierra. | Con él todo es perdido ;<br>Mas por nosotros pugnará<br>De Dios el Escogido.<br>¿Sabéis quién es ? Jesús,<br>El que venció en la cruz,<br>Señor de Sabaoth.<br>Y pues Él sólo es Dios<br>Él triunfa en la batalla. | Prontos á devorarnos,<br>No temeremos, porque Dios<br>Sabrá aún prosperarnos.<br>Que muestre su vigor<br>Satán, y su furor ;<br>Dañarnos no podrá,<br>Pues condenado es ya<br>Por la Palabra Santa. |

(TR.) J. B. CABRERA.

## 251. TÚ DE LOS FIELES ETERNAL CABEZA.

DAWN.

J. STAINER.

Tú de los fie - les e - ter-nal Ca - be - za, De tie - rra y cié - los di - vi - nal Se - ñor!  
So - bre tus sier - vos a - bre con lar - gue - za Pu - ros rau - da - les de tu in-men - so a - mor.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tú de los fieles eternal Cabeza,<br>De tierra y cielos divinal Señor !<br>Sobre tus siervos abre con larguezas<br>Puros raudales de tu inmenso amor.   | 4. Sabiduría, mansedumbre y celo<br>De Tí reciban, y sagrada unción,<br>De salvar almas incansable anhelo,<br>Y el estimable don de la oración.              |
| 2. Ellos al mundo tus preciados dones<br>Enseñarán ; proclamarán salud :<br>Dales tu gracia, da á sus corazones,<br>Por ornamento, santa rectitud.        | 5. Al pecador con caridad corrijan,<br>Del flaco sean eficaz sostén,<br>Á los cansados con amor dirijan<br>Por los caminos de verdad y bien.                 |
| 3. Cuando á los hombres con amor enseñen<br>De tu Evangelio celestial verdad ;<br>Su ministerio santo desempeñen,<br>Ardiendo el pecho en fervida piedad. | 6. Brillen cual astros en tu diestra mano<br>Mientra en el mundo moren del do-<br>Y al poseer tu reino soberano, [lor ;<br>Coronas ciñan de inmortal fulgor. |

175 J. B. CABRERA.

## 252. DE LA IGLESIA EL FUNDAMENTO.

STOUGHTON.

J. P. HOLBROOK, by per.

De la Iglesia el fundamento Es Jesús el Salvador;  
Por la obra de su gracia Le dió vida su Señor:  
S: Y su sangre por limpiarla En la horribles cruz verter.  
Para hacerla esposa quiso De los cielos descender,  
De los cielos descendier,  
Y su sangre por limpiarla En la horrible cruz verter.

1. De la Iglesia el fundamento  
Es Jesús el Salvador;  
Por la obra de su gracia  
Le dió vida su Señor:  
Para hacerla esposa quiso  
De los cielos descender,  
Y su sangre por limpiarla  
En la horrible cruz verter.

2. Aunque el mundo, combatida  
Del error por el vaivén,  
Y de cismas desgarrada  
La contemple con desdén;  
En vigilia están los santos  
Y jamás cesan de orar;  
Lo que es hoy tristeza, pronto  
Será júbilo y cantar.

3. Al través de sufrimientos  
Y fatigas y dolor,  
El glorioso día espera  
En que vuelva su Señor;

Consumada su carrera  
Y perfecta su salud,  
Entrará libre y triunfante  
En la eterna beatitud.

253. Yo Te amo; vén, revela  
Del Calvario Tu pasión;  
Dame gracia, pues anhela  
Tu favor mi corazón.  
Haz que vea mi pecado  
Y el dolor que Te causó;  
Que Tu amor al desgraciado  
Con Tu sangre redimió.

2. Yo Te amo; mi alegría  
Crece al par que de Tu amor  
El ardor día tras día,  
Limpia el mal, sana el dolor.  
Es sin Tí vana la vida,  
Vanlos sus tesoros son,  
Vanlos sin Tu eterna vida;  
Su esplendor vana ilusión.

REV. J. M. LOPEZ-GUILLEN.

## 254. DIOS ESTÉ SIEMPRE JAMÁS CON VOS.

GOD BE WITH YOU.

W. G. TOMER.

Dios es - té siem - pre ja - más con vos, Con sus conse - jos os guí - e,  
 Con sus o - ve - jas os cri - e; Dios es - té siem - pre ja - más con vos.

CORO.  
 Á más ver,..... Á más ver,..... Á más ver jun - to á Je - sús,  
 Á más ver, Á más ver,..... Á más ver,

Á más ver ..... Á más ver,..... Se - a Dios siem - pre ja - más con vos.

1. Dios esté siempre jamás con vos,  
 Con sus consejos os guíe,  
 Con sus ovejas os críe;  
 Dios esté siempre jamás con vos.

Dios esté siempre jamás con vos.  
 CORO.—Á más ver, etc.

CORO.  
 Á más ver, á más ver  
 Á más ver junto á Jesús,  
 Á más ver, á más ver,  
 Sea Dios siempre jamás con vos.

3. Dios esté siempre jamás con vos;  
 Si algún riesgo os acomete,  
 Que en sus brazos os encuentre;  
 Dios esté siempre jamás con vos.  
 CORO.—Á más ver, etc.

2. Dios esté siempre jamás con vos,  
 Bajo sus alas os cubra,  
 De maná divino os surta;

4. Dios esté siempre jamás con vos;  
 Que de Cristo la bandera  
 Cubra vuestra vida entera,  
 Dios esté siempre jamás con vos.  
 CORO.—Á más ver, etc.  
 (TR.) PEDRO AGUIRRE DE LA BARRERA.



## 255. LOS SANTOS DE LA TIERRA Y LOS DEL CIELO.

VOX ANGELICA.

J. B. DYKES.

Los san-tos de la tie-rra y los del cie-lo Com-po-nen u - na so-la co-mu-nión;  
To-dos la gra - cia del Se-ñor re - ci - ben, U - ni-dos por los la-zos del a - - mor.

1. Los santos de la tierra y los del cielo  
Componen una sola comunión ;  
Todos la gracia del Señor reciben,  
Unidos por los lazos del amor.

2. Como un ejército del Dios viviente,  
Su voz nos es forzoso obedecer ;  
Una parte ha cruzado ya el torrente,  
Y la otra parte cruzará después.

3. ¡Vedlo ! millares su inmortal morada  
Van cada día alegres á buscar ;  
Nosotros ya llegamos á la orilla ;  
Pronto tras ellos hemos de pasar.

4. ¡Señor Jesús ! sé siempre nuestro guía,  
Aplaca de las olas el furor ;  
Haznos al fin anclar allá en el cielo  
Como en el puerto de la salvación.

W.

## 256. VED AL PASTOR DE ISRAEL.

CHERITH.

SPOHR.

Ved al Pastor de Is-ra-el, Cuan ca - ri - fi - so es; Se a-pia - da de su pue-blo fiel, Ampa - ra á la niñez.

1. Ved al Pastor de Israel,  
Cuan cariñoso es :  
Se apiada de su pueblo fiel,  
Ampara á la niñez.

2. Sus hijos llama, y su voz  
Destierra su temor ;  
Los libra de la muerte atroz,  
Y de cruel dolor.

3. Dice : " Los dejaréis venir,  
No se lo estorbéis ;"  
Los niños para bendecir  
Á Cristo llevaréis.

4. ¡Hélos aquí, oh buen Jesús !  
Son tuyos, para ser  
Soldados fuertes de la cruz ;  
Y en Tí podrán vencer.

G. H. RULE.

## 257. TE RECIBIMOS POR JESÚS.

ROTHWELL.

LOWELL MASON.

Te re - ci - bi - mos por Je - sús; Con - ciu - da - da - no nues - tro sé, Sol - da - do  
fir - me de la cruz, Y re - di - mi - do por tu fe, Y re - di - mi - do por tu fe.

1. Te recibimos por Jesús;  
Conciudadano nuestro sé,  
Soldado firme de la cruz,  
Y redimido por tu fe.

2. Sé digno de tu vocación,  
Con mansedumbre y humildad,  
Cuidando siempre de guardar  
Y promover la unidad.

3. De nuestro cuerpo miembro ya,  
Une con él tu voluntad;  
Que es una nuestra vocación,  
Sea una nuestra caridad.

4. No pienses en confiar en tí,  
Mas vela siempre en oración,  
Y Dios te quiera bendecir  
Llevándote á la perfección.

T. M. W.

## 258. EN SU CUERPO TRASPASADO.

WILMOT.

LOWELL MASON.

En su cuerpo traspa - sa - do Me - ditemos con pie - dad; En banquete tan sagrado Su memoria reno - vad.

1. En su cuerpo traspasado  
Meditemos con piedad;  
En banquete tan sagrado  
Su memoria renovad.

2. Y la sangre que á torrentes  
Derramó el buen Salvador,

Recordemos reverentes  
En la Cena del Señor.

3. Invocamos tu presencia,  
Compasivo Redentor,  
Cúbrelos con tu clemencia  
Y concédenos tu amor.

## 259. CELESTE VOZ, QUE NOS CONVIDAS.

SACRAMENT.

E. J. HOPKINS.

Ce - - les - te Voz, que nos con - vi - das Al gran ban-que - te del a - mor,  
 Con gra - ti - tud el al - ma a - cep - ta La dul - ce y tier - na in - vi - ta - ción.

1. Celeste Voz, que nos convidas  
 Al gran banquete del amor;  
 Con gratitud el alma acepta  
 La dulce y tierna invitación.

3. ¡ Oh ! cómo ahora su recuerdo  
 Disipa dudas y temor,  
 Y acrecentando la esperanza  
 De gozo llena el corazón.

2. Recuerda al alma este convite  
 El fiel cariño del Señor,  
 Su amor profundo, sus bondades,  
 La angustia horrible que sufrió.

4. Señor Jesús, que Te complaces  
 En concedernos tanto don,  
 Haz que sumisos Te sirvamos  
 Con más constancia y más amor.

J. B. CABRERA.

## 260. AMOROSO NOS CONVIDA.

MOUNT VERNON.

LOWELL MASON.

A - - mo - - ro - - so nos con - vi - - da, Je - sús á su co - - mu - nión.  
 Y nos da el pan de la vi - - da, Y el cá - - líz de re - - den - ción.

1. Amoroso nos convida  
 Jesús á su comunión,  
 Y nos da el pan de la vida,  
 Y el cáliz de redención.

2. Á tu dulce llamamiento  
 Acudimos, oh Señor;  
 ¡ Que el augusto sacramento  
 Doble nuestra fe y amor !

3. En cambio de tantos dones  
¿Qué podemos ofrecer?  
Toma nuestros corazones,  
Nuestras almas, nuestro sér.

4. En tu mesa, prometemos  
En tu santa ley vivir,  
Y que fieles Te seremos,  
Buen Jesús, hasta el morir.

J. B. CABRERA.

## 261. ROCA DE LA ETERNIDAD.

ROCK OF AGES.

THOMAS HASTINGS.

FINE.

D. O-Ri-co, lim-pio ma-nan-tial, Fui-te a-bier-ta pa-ra mí,  
Ro-ca de la e-ter-ni-dad, En el cual la-va-do suf.  
Sé mi Es-con-de-ro fiel; Só-lo en-cuen-tró paz en Tí.

1. Roca de la eternidad,  
Fuiste abierta para mí,  
Sé mi Escondedero fiel;  
Sólo encuentro paz en  
Tí,  
Rico, limpio manantial,  
En el cual lavado fui.

2. Aunque fuese siempre  
fiel,  
Aunque llore sin cesar,  
Del pecado no podré  
Justificación lograr;  
Sólo en Tí teniendo fe  
Deuda tal podré pagar.

3. Mientras tenga que vi-  
vir,  
Mi último suspiro al dar,  
Cuando vaya á responder  
En tu augusto tribunal,  
Sé mi Escondedero fiel,  
Roca de la eternidad.  
(TR.) T. M. WESTRUP.

## 262. YA VENIMOS, CUAL HERMANOS.

DORRNANCE.

I. B. WOODBURY. 1842.

Ya venimos, cual hermanos, Á la Ce-na del Señor, Y lleguémonos, cristianos, Respirando tierno amor.

1. Ya venimos, cual hermanos,  
Á la Cena del Señor,  
¡Y lleguémonos, cristianos,  
Respirando tierno amor!
2. En memoria de su muerte,  
Y la sangre que vertió,  
Celebremos el banquete  
Que en su amor nos ordenó.

3. Recordando las angustias  
Que sufrió el Redentor,  
Dividida está nuestra alma  
Entre el gozo y el dolor.
4. Invoquemos la presencia  
Del Divino Redentor,  
Que nos mire con clemencia  
Y nos llene de su amor.

## 263. FUENTE DE LA VIDA ETERNA.

NETTLETON.

FINE.

JOHN WYETH. 1812.

Fuen-te de la vi-da e-ter-na Y de to - da ben-di-ción, En-sal-zar tu gra-cia tier-na  
D. C.—U - ni - co Sér a - do - ra - ble, Glo-ria á Tí de - be - mos dar.

D. C.

De - be to - do co - ra - zón, Tu pie - dad i - na - go - ta - ble, A-bundan-te en per-do-nar;

1. Fuente de la vida eterna  
Y de toda bendición,  
Ensalzar tu gracia tierna  
Debe todo corazón,  
Tu piedad inagotable,  
Abundante en perdonar;  
Único Sér adorable,  
Gloria á Tí debemos dar.

2. De los cánticos celestes  
Te quisiéramos cantar,  
Entonados por las huestes  
Que lograste rescatar;  
Almas son que redimiste,  
Por que les tuviste amor;  
De ellas te compadeciste  
Con tiernísimo favor.

3. Toma nuestros corazones,  
Llénalos de tu verdad,  
De tu Espíritu los dones,  
Y de toda santidad.  
Guíanos en la obediencia,  
Humildad, amor y fe;  
Nos ampare tu clemencia;  
Salvador, propicio sé.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 264. ¡OH, PAN DEL CIELO, DULCE BIEN!

ST. PETERSBURG.

D. S. BORTNIANSKI.

¡Oh, pan del cie - - lo, dul - ce - bien, Más ex - - ce - len - - te que el ma - na!

Si el al - - ma bus - - ca tu sos - tén, E - ter - - na - men - - te vi - - vi - rá.

## ¡OH, PAN DEL CIELO, DULCE BIEN!—CONCLUSIÓN.

Si el al - - ma bus - ca tu sos - tén, E - - ter - na - men - te vi - - vi - rá.

1. ¡Oh, pan del cielo, dulce bien  
Más excelente que el maná!  
Si el alma busca tu sostén,  
Eternamente vivirá.

2. ¡Oh nuevo pacto del Señor,  
En santa copa de salud!  
Reconciliado el pecador,  
Se acerca á Dios por tu virtud.

3. Hambrienta el alma, vengo á Tí,  
Mi buen Jesús, con viva fe;  
Tu mesa es franca para mí,  
Y en humildad me acercaré.

4. Sé Tú mi pan consustancial  
Que al alma nutra y dé vigor;  
Y en vida y júbilo inmortal  
Diré les glorias de tu amor.

J. B. CABRERA.

## 265. POR TU MANDATO, JESÚS, CELEBRAMOS.

HENLEY.

LOWELL MASON, Arr.

Por tu man - da - to, Je - sús, ce - le - bra - mos Es - te con - vi - te de e - ter - na me - mo - ria;

Tu sa - cri - fi - cio san-gri-en-to a-nun - cia-mos Has - ta que ven - gas cu - bier - to de glo - ria.

Tu sa - cri - fi - cio san-gri-en-to a-nun - cia-mos Has - ta que ven - gas cu - bier - to de glo - ria.

1. Por tu mandato, Jesús, celebramos  
Este convite de eterna memoria;  
Tu sacrificio sangriento anunciamos  
Hasta que vengas cubierto de gloria.

2. Lo que nos das, este pan y este vino,  
Fiel memorial de tu pacto sagrado,

Nos representa, Cordero Divino,  
Tu sacrificio que expía el pecado.

3. Por libertarnos, Jesús, de la pena,  
De expiación nuestra víctima has sido;  
Tú nos anuncias que no hay más condena  
Para los fieles que en Tí hemos creído.

## 266. OBEDIENTE Á TU MANDATO.

LIFE.

T. HASTINGS.

O - - be-dien-te á tu man - da - to Hoy par - ti - ci - pa tu grey De la Ce - na  
que con go - zo La re - ci - be nues - tra fe; Tu do - lor en el Cal - va - rio Y tu  
pe - na y gran a - mor, A - nun-cia - mos en tu nom-bre, A - man-tí - si - mo Se - ñor.

1. Obediente á tu mandato  
Hoy participa tu grey  
De la Cena; y con gozo  
La recibe nuestra fe;  
Tu dolor en el Calvario  
Y tu pena y gran amor,  
Anunciamos en tu nombre,  
Amantísimo Señor.

2. Recordamos la tristeza  
Que afligió tu corazón,  
Y la copa de amargura  
Que por todo pecador

En el Gólgota apuraste,  
Despreciando Tu dolor;  
Te pedimos que fervientes  
Te sigamos con valor.

3. Gracias, oh Jesús, Te damos,  
Los que unidos en tu amor  
Tus privilegios gozamos,  
Tu clemencia y tu favor.  
Tuya fué la cruz, mas nuestra  
Es la dicha y es la paz,  
Tuya sea la gloria toda,  
Tuya por siempre jamás. M. N. H.

## 267. ESPÍRITU DE SANTIDAD.

AZMON.

LOWELL MASON.

Es - - pi - - rí - - tu de san - - ti - - dad Di - - vi - - no y E - - - ter - - nal,

## ESPÍRITU DE SANTIDAD.—CONCLUSIÓN.



1. Espíritu de santidad,  
Divino y Eternal,  
Preciosa fuente de verdad,  
Y vida inmortal.
2. Con símbolos que el Salvador,  
Muriendo, señaló,  
Celebraremos, sí, su amor,  
Pues Él por nos murió.
3. ¡ Tú, pan de vida, Redentor !  
En nuestro corazón  
Infunde gracia, con fervor,  
Y celestial unción.
4. Enciende en nos fuego eficaz  
De fe, y de caridad ;  
Concédenos perdón y paz,  
Amor, luz y humildad.

G. H. RULE.

MISSION SONG.

## 268. ESCUCHAD, JESÚS NOS DICE.

P. P. VAN ARSDALE.

Es - cu-chad, Je - sús nos di - ce; "¿Quiénes van á tra - ba - jar? Cam - pos blancos hoy a - guardan  
S: ¿Quién re-sponde á su lla - ma - da:

FINE. *Al Segno*

Que los va - yan á se-gar." El nos lla - ma ca - ri - ño - so, Nos con-stri - ñe con su a - mor;  
"He - me a - qui, yo - iré, Señor.

1. Escuchad, Jesús nos dice:  
"¿Quiénes van á trabajar?  
Campos blancos hoy aguardan  
Que los vayan á segar."  
El nos llama cariñoso,  
Nos constricta con su amor;  
¿Quién responde á su llamada:  
"Heme aquí, yo iré, Señor?"

2. Si por tierras ó por mares  
No pudieras transitar,  
Puedes encontrar hambrientos  
En tu puerta que auxiliar;

Si careces de riquezas,  
Lo que dió la viuda da;  
Si por el Señor lo dieres,  
Él te recompensará.

3. Si como elocuente apóstol  
No pudieras predicar,  
Puedes de Jesús decirles  
Cuánto al hombre supo amar;  
Si no logras que sus culpas  
Reconozca el pecador,  
Conducir los niños puedes  
Al benigno Salvador.

## 269. AL TRONO EXCELSO DÓ LA INMENSA GLORIA.

ECCLESIA.

G. M. GARRETT.

Al tro-no ex-cel - - so dó la in-men-sa glo - ria, Su - pre-mo Dios, tu ma - jes - tad re -  
si - de, Su - ban las vo - ces pu - ras del fer-vien - te Pue - blo que pi - - de.

1. Al trono excelsor dó la inmensa gloria,  
Supremo Dios, tu majestad reside,  
Suban las voces puras del ferviente  
Pueblo que pide.
2. Sobre la tierra, que por patria amada  
Te plugo darnos, libertades brillen;  
Y no consientas que se forjen nunca  
Yugos que humillen.
3. Pío derrama la esplendente lumbre  
De tu Evangelio que ilumine al mun-  
do;  
De tu Evangelio, manantial de bienes  
Siempre fecundo.
4. Caigan las aras de mentidos dioses,  
Que al hombre vana salvación le brin-  
dan.  
Sé Tú el Dios nuestro, y el debido culto  
Todos Te rinden.
5. Sea tu reino nuestra amada patria,  
Tu voluntad la ley que veneremos,  
La fe de Cristo la segura guía  
Que procuremos.
6. Danos tu gracia y bendición constante  
Mientras tengamos por mansión el suelo,  
Hasta el momento en que nos des la  
Patria en el cielo. [nueva]  
(TR.) J. B. CABRERA.

## 270. DIVÍSASE LA AURORA.

WEBB.

G. J. WEBB.

Di - vi - sa - se la au - ro - - ra, La no - che da lu - gar; Co - no - ce el hom - bre y  
llo - - ra Su an - ti - - gua ce - gue - dad: Ca - da au - ra que al mar cres - - pa Trae

## DIVÍSASE LA AURORA.—CONCLUSIÓN.

new - vas de la lid, De gen - te que se pres - ta Por Sión á com - ba - tir.

1. Divísase la aurora,  
La noche da lugar;  
Conoce el hombre y llora  
Su antigua ceguedad;  
Cada aura que al mar crespa  
Traqe nuevas de la lid,  
De gente que se presta  
Por Sión á combatir.

2. Rocíos abundantes  
De gracia celestial,  
Con perspectivas grandes  
Y nuevas, sin cesar.  
Cada oración que sube  
Respuesta plena trae;  
De céfiro y nubes  
El bien precioso cae.

3. Las gentes ya se inclinan  
Al Dios de nuestro amor;  
Ya creen sus maravillas  
Y gozan su favor;  
Al llamamiento acude  
De míseros tropel;  
Altares falsos se hunden  
Entre un sonoro "Amén."

T. M. WESTRUP.

## 271. DE HELADAS CORDILLERAS.

MISSIONARY HYMN.

LOWELL MASON.

{ De he - la - das cor-di - lle - ras, De pla - yas de co - ral, }  
 { De e - tió - pi - cas ri - be - ras (-----) } Del mar me - ri - dio - nal, Nos lla - man

a - flí - gi - das Á dar - les li - ber - tad Na - cio - nes su - mer - gi - das En den - sa os - cu - ri - dad.

1. De heladas cordilleras,  
De playas de coral,  
De etiópicas riberas  
Del mar meridional,  
Nos llaman afigidas  
Á darles libertad  
Naciones sumergidas  
En densa oscuridad.

2. Nosotros alumbrados  
Con celestial saber  
¿ Á tantos desgraciados  
Dejamos perecer?  
Á todos, pues, llevemos  
Gratuita salvación;  
El Cristo prediquemos,  
Que obró la redención.

3. Llevada por los vientos  
La historia de la Cruz,  
Despierte sentimientos  
De amor al buen Jesús:  
Prepare corazones,  
Enseñe su verdad  
En todas las naciones  
Según su voluntad.

187 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 272. ¡OH MI DIOS, OH REY ETERNO!

ZION.

DR. T. HASTINGS.

{ Oh mi Dios, oh Rey E - ter - no! Tu po - der se ex - ten - de - rá; } A sus  
 En los cie - - los y en la tie - rra, Pa - ra siem - pre rei - na - rás. A sus  
 hi - jos Dios la vi - da e - ter - na da, A sus hi - jos Dios la vi - da e - ter - na da.

1. ¡Oh mi Dios, oh Rey Eterno!  
 Tu poder se extenderá;  
 En los cielos y en la tierra,  
 Para siempre reinarás.  
 A sus hijos  
 Dios la vida eterna da.

2. "Admirable Consejero,  
 Príncipe de paz," vendrá:  
 Llena, sí, llena la tierra  
 Del Evangelio será;  
 Aun las islas  
 Tu perenne luz verán.

3. Ved la luz que se levanta  
 Sobre toda la nación;  
 "Id y enseñad," Tú dices,  
 Y tus siervos doquier van  
 Predicando  
 Tu gloriosa salvación.

4. Tú, oh Cristo, nos ayudas,  
 Con tu Iglesia siempre estás;  
 En Tí sólo confiamos,  
 No nos dejes desmayar;  
 Tú diriges,  
 Y tu reino triunfará.

273. VED del cielo descendiendo  
 Al triunfante Redentor;  
 Y en su majestad tremendo  
 Aparece ya el Señor.  
 Su justicia en la tierra reinará,  
 Su justicia en la tierra reinará.

2. Vedle todos, revestido  
 De terrible autoridad,  
 Los que le habéis ofendido,  
 Los que con atrocidad  
 Y escarnio le llamasteis malhechor,  
 Y escarnio le llamasteis malhechor.

3. Ya descubre las heridas  
 Que le hicieron en la cruz,  
 Las señales recibidas  
 En su cuerpo, que á la luz  
 De la gloria, encarecen su piedad,  
 De la gloria, encarecen su piedad.

4. Cristo Jesús, Te adoramos  
 En tu santo tribunal,  
 Nuestras frentes inclinamos  
 A Tí que eres eternal.  
 ¡Juez divino! ¿quiénes no Te temerán?  
 ¡Juez divino! ¿quiénes no Te temerán?

C. H. RULE.

## 274. OYE LO QUE LA VOZ CELESTE DICE.

ELLERTON.

E. J. HOPKINS.

O - ye lo que la voz ce- les - te di - ce De los que en paz con el Se - ñor mu- rie - ron.  
Su nombre ex-ha-la a - ro - mas y per - fu - mes, Blan - do es su le - cho y su dor - mir di - cho - so.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Oye lo que la voz celeste dice [ron.<br>De los que en paz con el Señor murie-<br>Su nombre exhala aromas y perfumes,<br>Blando es su lecho y su dormir dichoso. | Y de las asechanzas de este mundo<br>Incólumes y cándidos salieron.<br><br>3. Purificados de terrena mancha,<br>Dios los acoge en su benigno seno,<br>Y en aquel buen hogar de santa gloria<br>Gozan felices galardón eterno. MORA. |
| 2. Murieron en Jesús, y son benditos,<br>Su espíritu acaricia grandes sueños ;   |   |

## 275. SERENA VOZ Y SUAVE.

CARY.

EBEN TOURJEE, by per.

Se - re na voz y sua - ve, Voz llena de armo - nía, Me dice en to - no gra - ve: "Más cerca cada dia."

- |   |  |
|---|--|
| 1. Serena voz y suave,<br>Voz llena de armonía,<br>Me dice en tono grave :<br>"Más cerca cada día." | Y victoriamente<br>Las penas que dejar.  |
| 2. Más cerca del paterno<br>Ilimitado hogar,<br>Del trono del Eterno,<br>Del cristalino mar.        | 4. ¿ Quién sabe si mis plantas<br>Tocando el borde estén,<br>En frente de las santas<br>Moradas del Edén ? |
| 3. La librega corriente<br>Tendremos que pasar,   | 5. Oh Padre, corroborá<br>Mi vacilante fe ;<br>Del mísero que llora<br>Siempre el amparo sé.               |

## 276. MORIR SÓLO ES RESUCITAR.

NUNDA.

LOWELL MASON.

Mo - rir só - lo es re - su - el - tar  
 Don-de á la faz del Sal - va - dor  
 En e - ter - nal man - sión de a - mor, } { Es - ta ex - is -  
 El re - di - mi - do va á mo - rar. } { Som - bra fu -  
  
 ten - cia só - lo es } De la que es-par-ce el buen Je-sús  
 gaz an - te la luz } Á quien á Él va con sen - ci - llez.

1. Morir sólo es resucitar  
 En eternal mansión de amor,  
 Donde á la faz del Salvador  
 El redimido va á morar.  
 Esta existencia sólo es  
 Sombra fugaz ante la luz  
 De la que esparce el buen Jesús  
 Á quien á Él va con sencillez.

2. Morir sólo es resucitar  
 Para el discípulo, que fiel  
 Sus huellas sigue y cree en Él  
 Con pura fe, sin vacilar.  
 El hombre va á gozar allí  
 Viendo sin fin al mismo Dios,  
 Sin padecer el mal atroz  
 Que le agobiara siempre aquí.

3. Morir sólo es resucitar  
 Para el que Dios lleno de amor  
 Llama, infundiendo al pecador  
 Gracia que Él sólo puede dar.  
 No es tu justicia, oh hombre, no,  
 Ni de hombre alguno la virtud;  
 El que te da eternal salud  
 Es quien por tí en la cruz murió.

4. Morir sólo es resucitar  
 Para el que en Tí creyó, Señor;  
 Y es tal la gracia de tu amor,  
 Que quien Te amó salvo ya está.  
 Acoge el alma que de aquí  
 De eterna dicha vuela en pos;  
 Abre tu seno puro, oh Dios,  
 Y eternamente viva en Tí.

## 277. ¿POR QUÉ LAMENTAMOS SI MARCHA EL HERMANO?

ONLY REMEMBERED.

IRA D. SANKEY.

¿Por qué la - men - ta - mos si mar - cha el her - ma - no? Por qué an - te su

## POR QUÉ LAMENTAMOS SI MARCHA EL HERMANO.—CONCLUSIÓN.

Sheet music for two voices (Soprano and Bass) and piano. The vocal parts are in common time, 2/4 time signature, and the piano part is in common time. The lyrics are in Spanish, with some words in brackets indicating different meanings. The piano part includes bass and treble staves.

cuer - - po tem - bla - - mos de ho - rro? Si to - - dos cre - e - - mos que  
vi - - ve su al - ma, Y Cris - to la es - tre - cha en bra - zos de a - mor?

1. ¿ Por qué lamentamos si marcha el hermano, [horror,  
For qué ante su cuerpo temblamos de Si todos creemos que vive su alma,  
Y Cristo la estrecha en brazos de amor?  
2. Pues todos marchamos camino del cielo,  
Y todos seguimos del tiempo el volar;  
Jamás deseemos retraso en la hora  
Que al dulce Dios nuestro nos ha de llevar.  
3. Medrosos temblamos trayendo á la tierra  
El cuerpo que yerto dejamos aquí;  
Mas ahora pensemos que Cristo muriendo Eterno perfume dejó tras de sí.  
4. Jesús de los santos bendijo la tumba,  
Y el lecho de todos su gracia ablandó;  
Allí nuestros miembros tendrán el descanso,  
Allí donde Cristo Jesús reposó. MORA.

## 278. AL SEPULCRO BAJARÉ.

MT. BLANC. C. BEECHER.

Sheet music for two voices (Soprano and Bass) and piano. The vocal parts are in common time, 2/4 time signature, and the piano part is in common time. The lyrics are in Spanish. The piano part includes bass and treble staves.

Al se - pul - ero ba - ja - ré Con - flan - do en mi Je - sús; En la glo - ria le ve - ré,  
En su re - ful - gen - te luz. Oh muer - te! Oh muer - te! Mi Je - sús ya te ven - ció.

CORO.

1. Al sepulcro bajaré,  
Confiando en mi Jesús;  
En la gloria le veré,  
En su refulgente luz. CORO. Al paraíso celestial.  
2. La tumba guardará  
Mi cuerpo terrenal,  
Mas el alma volverá  
Al paraíso celestial.  
3. Oh muerte, dí ¿ dónde está  
Ya tu terrible aguijón?  
Dime tú, sepulcro, al par  
Tus victorias ¿ cuáles son?

## 279. SI CONTEMPLANDO DEL MUNDO DICHOSO.

WESLEY.

LOWELL MASON.

Si con-tem-plan-do del mun-do di - cho-so Tan - tas de - li - cias que Dios le da - rá,  
 El buen cris-tia-no se lle - na de go - zo: Pues el ha - llar-se a - llí, ¡qué se - rá!

1. Si contemplando del mundo dichoso  
 Tantas delicias que Dios le dará,  
 El buen cristiano se llena de gozo,  
 Pues el hallarse allí, ¡qué será !

2. Si meditamos el gozo, la gloria  
 Y la grandeza sin fin que tendrá

El que creyendo, ganó la victoria,  
 Pues el hallarnos allí, ¡qué será !

3. Ya bien sabemos que llanto, ni duelo,  
 Ni aun la sombra de males habrá  
 En el palacio de Dios en el cielo;  
 Pues el hallarnos allí, ¡qué será !

M. N. H.

## 280. HAY UN PAÍS TODO PLACER.

SILOAM.

I. B. WOODBURY.

Hay un pa - - fs to - - do pla - - cer, Do ca - - da san - to es rey;  
 Sin no - - che, que es e - - - ter - - na luz, Y e - - ter - - no bien su ley.

1. Hay un país todo placer,  
 Do cada santo es rey ;  
 Sin noche, que es eterna luz,  
 Y eterno bien su ley.

2. De primavera sin cesar,  
 De siempre bella flor,  
 La muerte es, cual profundo mar,  
 Su foso divisor.

3. Allende el foso vega ideal  
Bellísimo vergél;  
Así miró, tras el Jordán,  
Su herencia Israel.

4. ¡Oh! si pudiérase librar  
De duda el corazón,

Claro veríase Canaán,  
Del Padre hermoso don.

5. Subir al Pasga de Moisés,  
Ver todo en derredor,  
¡Así triunfar cuan fácil es  
De todo vil temor!

(TR.) T. M. WESTRUP.

**281. VED CUAL DESCIEnde EN LAS NUBES.**

SWEET THE MOMENTS.

J. B. VIOTTI.

1. Ved cual desciende en las nubes  
El Juez de la humanidad ;  
Multitud de santos forman  
Su cortejo celestial.  
¡Aleluya! Jesu-Cristo  
Ya por siempre reinará.

2. Todos lo verán rodeado  
De terrible majestad.  
Los que infames lo entregaron,  
Y en la cruz vieron clavar,  
Tarde gimiendo y llorando,  
Su triunfo mirarán.

3. Redención que ya esperada,  
Viene en pompa celestial,  
Y los justos, despreciados  
Del mundo, á su Dios se van ;  
Al fin esclarece el día,  
Día de la libertad.

4. ¡Gloria! Te adoramos todos,  
Sentado en trono inmortal,  
¡Salvador! toma tu reino,  
Gloria, imperio sin igual.  
Pronto vuelve. ¡Aleluya!  
Cristo, Te esperamos ya.

## 282. ¡JERUSALEM, HOGAR FELIZ!

ANTIOCH.

LOWELL MASON.

Je - ru - sa - lem, ho - gar fe - liz! Sa - gra - do pa - ra mí; { Mis pe - nas cuan - }  
 do cam - bia ré  
 Por go - zo y paz en Tí? Por go - zo y paz en Tí? Por go - zo y paz en Tí?  
 Por gozo y paz en Ti? Por gozo y paz en Ti?

1. ¡Jerusalem, hogar feliz!

Sagrado para mí,

¿ Mis penas cuando cambiaré  
Por gozo y paz en Tí?2. Y ¿ cuándo, oh casa de mi Dios,  
Tus atrios pisaré?Y ¿ cuándo allí, mi Salvador,  
Tu gloria cantaré?3. Profetas con los ángeles  
Adoran á Jesús;Apóstoles, y mártires  
Ya gozan de tu luz.4. Y yo también, pronto me iré  
Mi arpa de oro á tocar;  
La gracia de mi sumo Rey  
Con ellos á alabar.5. Jerusalem, hogar feliz,  
Morada para mí,  
Todas mis penas cesarán  
En gozo y paz en tí.

(TR.) SANTIAGO PASCOE.

## 283. EN LA ORILLA CONGREGADOS.

MANSFIELD.

MENDELSSOHN.

En la o - ri - lla con - gre - ga - dos, Mu - chos án - ge - les se ven, Á los fie - les es - pe - ran - do  
 Que se a - cer - can al E - dén. En las re - lu - cien - tes puer - tas De la pa - ter -

## EN LA ORILLA CONGREGADOS.—CONCLUSIÓN.

nal man - sión Vi - bran ar - mo - nio - sas cuer-das "Bien - ve - ni - dos," la can-ción.

1. En la orilla congregados  
Muchos ángeles se ven,  
Á los fieles esperando  
Que se acercan al Edén.  
En las relucientes puertas  
De la paternal mansión  
Vibran armoniosas cuerdas,  
"Bienvenidos," la can-  
ción.
2. Llaman á los que han  
mostrado  
Fruto de su conversión;  
Á los que han dado ya prue-  
De su nuevo corazón; [bas]  
Los heraldos que proclaman  
Vida eterna por Jesús;  
Á los que derraman llanto  
Y pacientes traen su cruz.
3. Desde los risueños va-  
lles,  
Dó va el río del Edén,  
Desde las lejanas calles  
De la vida el arbol ven.  
Allí cambian por la vista  
Su fe viva, al contemplar  
Cuánto del mundano dista  
Aquel célico gozar.

T. M. WESTRUP.

## 284. ¡OH, CÉLICA JERUSALEM!

HOLY CROSS.

MENDELSSOHN.

¡Oh, cé - li - ca Je - ru - sa - lem! ¡Oh! ¿cuán - do Te ve - ré?  
Tu glo - - ria, que los jus - - tos ven ¡Oh! ¿cuán - do go - - za - - ré?

1. ¡Oh, célica Jerusalem!  
¡Oh! ¿cuándo Te veré?  
Tu gloria, que los justos ven,  
¡Oh! ¿cuándo gozaré?
2. Deseada patria celestial,  
Agena de dolor;  
Á los que agobia triste mal,  
Consolará tu amor.
3. Sin sombra te contemplaré;  
Hay vida y luz en tí.

- Cual astro resplandeceré  
Eternamente allí.
4. Del cristalino manantial  
De vida beberé;  
Del árbol de la eternidad  
Gozoso comeré.
5. Al Rey de gloria, mi Jesús,  
Allí veré reinar;  
Mi alma llenará de luz  
En la Sión sin par.

195 (TR.) T. M. WESTRUP.

## 285. EN ÁUREA LUZ Y SANTIDAD.

DWIGHT.

BELLINI.

En áu - rea luz y san - ti - dad, Ple - na sa - lud y li - ber - tad,  
 En be - llo E-dén, ba - jo el za - fir, In - men - so bien, go - zar, vi - - vir!

1. En áurea luz y santidad,  
 Plena salud y libertad,  
 En bello Edén, bajo el zafir,  
 ¡Inmenso bien, gozar, vivir!

Sufrir el mal, mas sin virtud,  
 Cambiar sitial por triste ataúd.

2. Desliz fatal, ofensa vil,  
 Caer mortal del querubín,  
 La maldición, la desnudez,  
 Nuestra mansión Edén ya no es.

4. En áurea luz, á suprimir  
 El mal, Jesús ha de venir;  
 Á darnos paz, sumo placer,  
 Paraíso y más: divino sér.

3. Faenas mil, llanto, sudor,  
 La suerte hostil, vejez, error,

5. ¡Paraíso sin contemplación!  
 ¿Qué vale ya lo terrenal?  
 En tan gloriosa habitación  
 Mi Rey Jesús suprime el mal.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 286. MI ESPÍRITU EN TUS MANOS!

RUTHERFORD.

C. URHAN.

"Mi es - pí - ri - tu en tus ma - nos Di - vi - nas en - co-mien - do!" Así en la cruz mu -

rien - do Cla - ma - ba el Re - den - - tor. El al - ma a-sfa - ban - do - - no Á

## ¡MI ESPÍRITU EN TUS MANOS!—CONCLUSIÓN.



1. "¡Mi espíritu en tus manos  
Divinas encomiendo!"  
Así en la cruz muriendo  
Clamaba el Redentor.  
El alma así abandono  
Á la clemencia pía:  
No temas, alma mia,  
Que vas de Cristo en pos.  
  
2. ¡Dios Padre! tus decretos  
Bendigo á cada hora;  
Mi voluntad adora  
Tu santa voluntad.  
Anhelo complacerte

Tan sólo á Tí, Dios Santo;  
Si lloro, con mi llanto,  
Si río, con mi paz.  
  
3. Me elevo á Tí siguiendo  
Del Mediador las huellas,  
Clavando siempre en ellas  
El vacilante pié.  
¿Qué más seguro guía  
En áspero camino  
El débil peregrino  
Pudiera apetecer?  
  
4. Si doy contra la peña,  
Si caigo en la hondonada,

Mi mano ensangrentada  
Lo que pudiere hará.  
Mas Él que no fué nunca  
Á mi dolor tardío,  
Al pobre esfuerzo mío  
Los suyos unirá.  
  
5. Mi cuerpo, vida y alma,  
Mis lágrimas, mi duelo,  
Son del autor del cielo,  
Del mar y de la luz.  
Son suyos mis cuidados,  
Y son en cambio mías  
Las dulces alegrías  
De mi Señor Jesús.

T. MEDINA.

## 287. QUISIERA YO SER ÁNGEL.

I WANT TO BE AN ANGEL.

E. L. WHITE.

The musical score consists of three staves of music in common time. The top staff uses a treble clef, the middle staff uses a bass clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Spanish. The first line of lyrics is: "Qui - sie - ra yo ser án - gel, Con án - ge- les es - tar; } De - lan - te del que a -".

1. Quisiera yo ser ángel,  
Con ángeles estar,  
Mis sienes coronadas,  
Mi arpa allí tocar,  
Delante del que adoro  
Por único Señor,  
Con canto melodioso  
Dando á Jesús loor.

2. Yo no me cansaría,  
No lloraría más,  
Pesares no tendría,  
Ni miedo, ni maldad;  
En bienaventuranza,  
Pureza y santo amor,  
Con mi Jesús morando,  
Mirando su esplendor.

3. Soy débil y muy malo,  
Pero Él se apiadará,  
Y al cielo se ha llevado  
Á muchos niños ya.  
Así que yo me enferme,  
Pues tengo que morir,  
Jesús amado, vengan  
Los ángeles por mí.

T. M. W. 197

GERHARDT.

## 288. JERUSALEM CELESTE.

J. P. HOLBROOK.

Je - ru - salem ce- les - te, Vi- sión de paz di-cho- sa, De Cristo santa es-po - sa, Radiante de es-plendor;  
 Tu fá-brica es di- vi - na, Son vi - vos tus si - lla-res, Y de án-ge-les mi- lla-res Te ci - ñen en re- dor.

1. Jerusalem celeste,  
 Visión de paz dichosa,  
 De Cristo santa esposa,  
 Radiante de esplendor ;  
 Tu fábrica es divina,  
 Son vivos tus sillares,  
 Y de ángeles millares  
 Te ciñen en redor.

2. Ciudad del Rey eterno,  
 De perlas son tus puertas,  
 Contínuamente abiertas

Al mísero mortal ;  
 Y en tu recinto moran  
 Los que por fe se elevan  
 Y el sello augusto llevan  
 Del Verbo celestial.  
 3. Felices moradores  
 En Tí perenne canto  
 Profieren al Dios santo,  
 Que de ellos se apiadó ;  
 Y honor y gloria entonan  
 Al ínclito Cordero,

Que amante en el madero  
 Por ellos se inmoló.  
 4. Al mismo Cristo ama-  
 mos,  
 Y al mismo Dios servimos,  
 Los que por fe vivimos,  
 Ansiando á Tí volar ;  
 Y pronto gozaremos,  
 Pasando tus umbrales,  
 Las dichas eternales  
 Del suspirado hogar.

## 289. ¡OH! QUIÉN EN TÍ MORARA.

EWING.

ALEX'R EWING.

¡Oh! quién en tí mo - ra - ra, La ce - les - tial Si - ón, Del re - di - mi - do pa - tria  
 Y al - cá - zar de mi Dios! A - ill sin in - que - tu - des, Se - ri - a mi can -

## ¡OH! QUIÉN EN TÍ MORARÁ.—CONCLUSIÓN.

Ver. 4.

ción Un a - le - lu - ya e - ter - no Al Rey, mi Sal - va - dor. A - - men.

1. ¡Oh! quién en tí morará,  
La celestial Sión,  
Del redimido patria  
Y alcázar de mi Dios!  
Allí sin inquietudes,  
Sería mi canción  
Un aleluya eterno  
Al Rey, mi Salvador.

2. ¡Oh! quién allá morará!  
Tu pronta aparición,  
Estrella matutina,

Espero con ardor.  
Tráeme alegres nuevas  
Del día que en Sión  
Veré en su plena gloria  
Al Rey mi Salvador.  
3. ¡Oh! quién allá morará!  
Prodúceme aflicción  
Pensar que aún al mundo  
Tan apgado estoy.  
Las cuerdas que te atan  
Quebranta, corazón,

Y sube á la presencia  
Del Rey, mi Salvador.  
4. ¡Oh! quién allá morará!  
Mi agradecida voz  
Alegre cantaría  
Los himnos de Sión;  
Y allá do resplandece  
En día eterno el sol,  
Vería en su hermosura  
Al Rey, mi Salvador.  
Amen.

P. CASTRO.

## 290. EN LAS REGIONES INMACULADAS.

W. F. SHERWIN.

ASSURANCE.

En las re - gio - nes in - ma - cu - la - das Ri - cas man- sio - nes que el Se - ñor da,  
Hay mu-chas ca - sas gran-des y a - ma - das Y muy pre - cio - sas: Cris - to a - llí es - tá.

1. En las regiones inmaculadas,  
Ricas mansiones que el Señor da,  
Hay muchas casas grandes y amadas  
Y muy preciosas: Cristo allí está.

2. Cielo provisto de las delicias  
De Jesu-Cristo, cielo de amor;  
Los invitados cantan albricias,  
Siendo llamados por el Señor.

3. Sitio sagrado, dó la ventura  
Se ha conservado, sitio del bien;

Gloria inefable siempre segura  
Y perdurable, gloria de Edén.

4. Los que en Tí esperan, ¡Dios santo y  
Y Te veneran, creen aquí: [bueno,  
Los que Tú llamas, siempre en tu seno,  
Porque los amas, gozan allí.

5. En su existencia, goces del alma  
Por tu presencia tienen la paz;  
Y allí en tu gloria llevan la palma  
De la victoria, viendo tu faz.

## 291. AL CIELO VOY.

STAND UP FOR JESUS.

ASA HULL, by per.

Al cie - lo voy, al cie - lo voy; Yo con - fi - o en Je - sús: Él me sal-vó, Él  
 me sal-vó, Por mí ha muerto en la cruz. Yo te ve-re á Tí, Se - ñor; Yo te ve-re, mi  
 Sal - va - dor; En dul - ce luz y es - plen - dor Yo te ve-re, mi Sal - va - dor.

1. Al cielo voz, al cielo voy ;  
 Yo confío en Jesús :  
 Él me salvó, Él me salvó,  
 Por mí ha muerto en la cruz.  
 Yo te veré á Tí, Señor ;  
 Yo te veré, mi Salvador ;  
 En dulce luz y esplendor  
 Yo te veré, mi Salvador.
2. Al cielo voy; al cielo voy ;  
 Yo confío en Jesús :  
 Él me salvó, Él me salvó,  
 Por mí ha muerto en la cruz.

Tu pura sangre carmesí  
 La culpa vil borró de mí :  
 Ventura gozaré allí ;  
 Yo te veré, mi Salvador.

3. Al cielo voy, al cielo voy ;  
 Yo confío en Jesús :  
 Él me salvó, Él me salvó,  
 Por mí ha muerto en la cruz.  
 Feliz aquel que en Tí confió  
 Y Salvador Te proclamó :  
 En Tí también espero yo ;  
 Yo te veré, mi Salvador.

ESTRELLA DE BELÉN.

WE'RE GOING HOME.

## 292. AL BELLO HOGAR.

P. P. BLISS.

Al be - llo ho-gar, A - llá mo-rar, De to - do mal ex - en - tos; Á des - can-sar

## AL BELLO HOGAR.—CONCLUSIÓN.

CORO.

Sin un pe - sar, Va - mos con pa - - sos len - tos. Por la man - sión  
Por la man - sión, por la man - sión

Fe - liz que nos in - vi - ta El co - - - - ra - zón Cris - tia - no fiel pal - pi - ta.  
Fe - liz que nos in - vi - ta El co - ra - zón, el co - ra - zón Cris - tia - no fiel pal - pi - ta.

i. Al bello hogar,  
Allí á morar,  
De todo mal exentos,  
Á descansar  
Sin un pesar,  
Vamos con pasos lentos.  
CORO.  
Por la mansión  
Feliz que nos invita

El corazón  
Cristiano fiel palpita.

2.  
Encontrarán  
Los que allí van  
Las calles de oro puro,  
Gloria y solaz,  
Eterna paz,

El don de Dios seguro.  
CORO.—Por la mansión, etc.

3. Los que partís,  
Los que dormís,  
Y los de triste endecha,  
La vista alzad :  
Tenéis ciudad ;  
Seguid la vía estrecha.

T. M. W.

## 293. CON LOS OJOS DE LA FE.

THEODORA.

HANDEL.

Con los o - jos de la fe Ved á vuestro buen Pastor, Se re - u - ne ya su grey Toda á su al-re - de-dor.

i. Con los ojos de la fe  
Ved á vuestro buen Pastor,  
Se reune ya su grey  
Toda á su alrededor.

2. Ya se ven en claridad,  
Ya con ángeles irán,  
No más en la oscuridad,  
Ni en la muerte quedarán.

3. Justos ante Dios están,  
Con vestidos de candor ;  
Y coronas se les dán  
De inmarcesible esplendor.

4. Cantan : "La gloria y el honor  
Tributadle y la virtud,  
Al invicto Salvador,  
Dios de gracia y de salud."

201 G. H. RULE.

## 294. ARROLLADAS LAS NEBLINAS.

WHEN THE MISTS HAVE ROLLED AWAY.

IRA D. SANKEY.

A - rro - lla - das las ne - bli - nas, Á la vis - ta de es-plen-dor De las sie - rras  
y las ri - as Á la luz y a-mor del sol, Del Se - ñor el ar - co vien - do,  
De pro - me - sas la se - fial, Con a - mi - gos ver - da - de - ros, Go - za - re - mos cla - ri - dad.

CORO.

Co - mo nos----- co - no - ce - rán,----- Lle - ga - re - - - - mos á te -  
Co-mo nos co - no - ce-rán, Lle - ga - re - mos á te -  
ner----- Ple - no y rec - to en-ten - di-mien - to, Paz, tran - qui - li - dad, pla - cer,  
ner, á te - ner.

## ARROLLADAS LAS NEBLINAS.—CONCLUSIÓN.

Jus - - ta - - men - - te juz - ga - - re - mos Sin las nie - blas del a - yer.

1. Arrolladas las neblinas,  
Á la vista de esplendor  
De las sierras y las rías,  
Á la luz y amor del sol,  
Del Señor el arco viendo,  
De promesas la señal,  
Con amigos verdaderos,  
Gozaremos claridad.

CORO.

Como nos conocerán,  
Llegaremos á tener  
Pleno y recto entendimiento,  
Paz, tranquilidad, placer;  
Justamente juzgaremos  
Sin las nieblas del ayer.

2. Caminar atribulados  
Contemplando el porvenir;  
Es sombrío, duro y largo,  
En la soledad sufrir.  
Mas la voz, "Venid, benditos,"  
Á las penas fin pondrá;  
En la aurora allá reunidos,  
Tras las nieblas claridad.—CORO.

3. Todos dicha rebosando,  
Del gran solio en derredor,  
Entre amantes, entre amados,  
Recta y santa comprensión;  
Dó los redimidos cantan  
Su rescate sin cesar,  
Tras de augusta cara el velo,  
Gozaremos claridad.—CORO.  
(TR.) T. M. WESTRUP.

Que el gorrión albergue tenga,  
Que cada ave anide en paz,  
¡Yo, Rey mío, desterrado  
Del altar y del solaz!  
Habitara yo feliz,  
En continua comunión,  
Donde loor eterno llena  
Esa célica mansión,  
Donde loor eterno llena  
Esa célica mansión.

2. Del que es fuerte por tu fuerza  
Es la dicha el porvenir,  
Corazón de peregrino,  
Que pretende al Rey seguir.  
De las lágrimas el valle  
Trasformado al paso ve;  
Lluvia y manantial perpetuos,  
Es la bienhechora fe.  
Mi plegaria oye, pues,  
Esperanza de Jacob,  
Mira á Cristo nuestro escudo,  
Y perdona por su amor,  
Mira á Cristo nuestro escudo,  
Y perdona por su amor.

3. Es mejor que mil un día  
En los atrios del Señor,  
Y portero de su templo  
Que monarca pecador.  
Porque Dios es Sol y Escudo;  
Gracia, gloria, nos dará;  
Nunca el bien altivo niega;  
Cada fiel lo alcanzará.  
Jefe eterno Adonái  
De la hueste celestial,  
¡Cuán dichoso si creyere  
Tus promesas el mortal!  
¡Cuán dichoso si creyere! etc.

T. M. WESTRUP.

## 295. LAS MORADAS CELESTIALES.

1. ¡CUÁN amables las moradas  
Que nos vas á preparar,  
Emmanuel, Amigo, Maestro,  
Cúanto ansío ya el llegar!

## 296. LAS RIBERAS DE DICHA INMORTAL

WHAT MUST IT BE TO BE THERE.

G. C. STEBBINS.

Las ri - be- ras de di-cha inmor-tal, La mansión de inde-ci - ble pla- cer, La be - llis - si- ma luz ce-les -  
tfal Tan- tas glo- rias que i-re- mos á ver. En a - quel por - ve - nir Que di -  
vi - sa con jú - bi-lo el fiel, Más a - llá del Jordán, Que di - vi - sa con jú - bi-lo el fiel.  
En a quel porvenir, Que divisa con júbilo el fiel, Más allá del Jordán, Que divisa con júbilo el fiel.  
Más a - llá del Jordán,

1. Las riberas de dicha inmortal,  
La mansión de indecible placer,  
La bellísima luz celestial  
Tantas glorias que irémos á vér.

CORO.

En aquel porvenir,  
Que divisa con júbilo el fiel,  
Más allá del Jordán,  
Que divisa con júbilo el fiel.

2. Cada santo que goza de Dios,  
Deslumbrante en pureza y candor  
Que camina del Cordero en pos  
Y le ensalza en su canto de amor.

3. De mi viaje la terminación  
Tan feliz no dilata en llegar;  
Efectuada mi transformación  
Del Señor la faz he de mirar. CORO.

## 297. CON JESÚS.

De lejano país oigo hablar  
Cuyas glorias no es dado decir;  
Mas el alma el reflejo ve ya,  
Anhelando con Cristo vivir.  
Con Jesús, con Jesús,  
Cuya luz en mi espíritu está;  
Con Jesús, con Jesús,  
A quien yo me complazco en servir.

2. Anticipase en parte aquel bien;  
Indecible aunque breve placer;  
Su esplendor ignorado será  
Del mortal mientras lo haya de ser.  
Con Jesús, con Jesús  
Inmortal su esplendor mirará;  
Con Jesús, con Jesús,  
Cada fiel siempre ha de poseer.

## 298. HALLARNOS ALLÍ ¿QUÉ SERÁ?

CONTEMPLAMOS del mundo dichoso  
Los placeres que Dios nos dará,  
El país lo creemos hermoso;  
Mas hallarnos allí ¿qué será?

2. Meditamos el gozo, la gloria,  
La grandeza sin fin que tendrá  
El mortal que ganó la victoria;  
Mas hallarnos allí ¿qué será?

3. Presentimos el día espléndente  
Que en el santo país brillará,  
Por Jesús el Cordero inocente;  
Mas hallarnos allí ¿qué será?

4. Bien sabemos que llanto, ni duelo,  
Ni pecados ni males habrá  
En la casa de Dios, en el cielo;  
Mas hallarnos allí ¿qué será?

## 299. VENID, PECADORES, QUE DIOS POR SU AMOR.

HOME, SWEET HOME.

H. R. BISHOP.

1. Venid, pecadores, que Dios por su amor  
Al cielo nos llama, que es patria mejor;  
Dó nunca la aurora perdió su fulgor,  
Dó brilla la gloria del Dios Creador.

Sí, sí, venid, ¡oh, venid!  
Al cielo nos llama, que es patria mejor.

2. Dejemos, hermanos, aparte el dolor;  
Que arriba en los cielos el coro cantor  
De espíritus puros proclama Señor

Á Cristo, Dios hombre, nuestro Redentor.  
Sí, sí, venid, ¡oh, venid!  
Allí son eternos la paz y el amor.

3. Trabajas y sufres aquí, pecador,  
El pan que tú comes tendrás con sudor;  
Mas Dios te reserva, por suerte mejor,  
Primicias celestes de eterno valor.

Sí, sí, venid, ¡oh, venid!  
El cielo es del alma la patria mejor.

## 300. RESPLANDECIENTE SIÓN LA NUEVA.

BEAUTIFUL ZION.

T. J. COOK.

Res-plan-de-cien - te Sión la nue - va, Ciud-ad e - ter - na y sin i - gual; Do - ce sus  
 puertas y de per - la, Fúl - gi - do tem - plo ce - les - tial. { Él que por mi mal -  
 dad mu - rió; } Sión la glo - rio-sa y la per-fec - ta, Digna mansión de nues-tro Dios.  
 Clu - da - da - nia en

1. Resplandeciente Sión la nueva,  
 Ciudad eterna y sin igual;  
 Doce sus puertas y de perla,  
 Fúlgido templo celestial.  
 Él que por mi maldad murió  
 Ciudadanía en tí me dió;  
 Sión la gloriosa y la perfecta,  
 Digna mansión de nuestro Dios.

2. Célica luz te alumbrá siempre  
 Ángeles pueblan tu esplendor;  
 Lámpara tuya es el Cordero,  
 No necesitas luz de sol.  
 A quien adoro allí veré,  
 Su perfección comprenderé;  
 Sión, del Cordero predilecta  
 Celeste hogar, bendito Edén.

3. Arbol y río de vida eterna  
 Forman la plaza en rededor;  
 Cánticos gratos en armonía,  
 Muestran que el Señor es Amor.  
 Ansia continua de llegar  
 Siento, pues quiero descansar;  
 Sión, en tu seno encontraremos  
 La única y verdadera paz.

4. Palma, corona y vestidura,  
 Al que venciere allí darán,  
 Trasformaránlo en su hermosura  
 Cristo su Rey y Capitán.  
 Tengo esperanza de vencer,  
 No lo quisiere yo perder.  
 Sión, tus radiantes muros busca  
 Uno que ya su brillo ve.

(TR.) T. M. WESTRUP.

## 301. ¡CUÁN AMABLE ES SIÓN!

CORO.

G. F. ROOT.

Cuán a - ma - ble es Si - ón! Cuán a - ma - ble es Si - ón! Cuán a - ma - ble es Si -

SOLO.

Paz y a - le - grí - a, Paz y a - le -

ón.... Ciu - dad de nues - tro Dios! Cuán a - ma - ble es Si - ón.... Cuán a - ma - ble es Si -

grí - a, Paz y a - le - gri - a - Mo - - ren en tif! Paz y a - le -

ón! - Cuán a - ma - ble es Si - ón! Ciu - dad de nues - tro Dios! Cuán a -

ma - ble

grí - a, Paz y a - le - - - grí - a Paz y a - le - - - grí - - - - a mo - ren en Tif!

ma - ble Cuán a - ma - ble! Cuán a - ma - ble es Si - ón....



## 302. DEL TRONO SANTO EN DERREDOR.

AROUND THE THRONE.

HENRY E. MATHEWS.

Del tro - no san-to en de - rre- dor      Ni - fi - tos mil es - tán,      Que res - ca - ta - dos del Se - ñor  
 A - llí gra-cias le dan;      Can-tan: "¡Glo- ria, glo - ria,      A - - le - lu - ya al San - to      Dios!"

1. Del trono santo en derredor  
 Niñitos mil están,  
 Que rescatados del Señor  
 Allí gracias le dan:  
 Cantan : "¡Gloria, gloria,  
 Aleluya al Santo Dios!"

Por grande compasión.  
 Cantan : "¡Gloria, gloria,  
 Aleluya al Santo Dios!"

2. ¿ Cómo al mundo superior,  
 Aquella Sión sin par  
 En donde todo es paz y amor,  
 Han podido llegar?  
 Cantan : "¡Gloria, gloria,  
 Aleluya al Santo Dios!"

4. Buscaron ellos á Jesús,  
 Su nombre amando aquí;  
 Y ahora ya en clara luz,  
 Su rostro ven allí.  
 Cantan : "¡Gloria, gloria,  
 Aleluya al Santo Dios!"

3. Porque el Señor su sangre dió  
 En precio de expiación ;  
 Con ella los purificó

4. Ropaje blanco de esplendor  
 Cada uno viste allí ;  
 Están allá con el Señor,  
 Eternamente así.  
 Cantan : "¡Gloria, gloria,  
 Aleluya al Santo Dios!"

## 303. HAY UN FELIZ EDÉN.

HAPPY LAND.

Hay un fe - liz E - dén Le - jos de a - quf,      Y go - za su-mo bien El san- to a - llí.

## HAY UN FELIZ EDÉN.—CONCLUSIÓN.

El can-ta con fer-vor, "Dig - no e-res, oh Se-nor, De glo-ria y de honor: Lo-or á Tí."

1. Hay un feliz Edén  
Lejos de aquí,  
Y goza sumo bien  
El santo allí.  
Él canta con fervor,  
"Digno eres, oh Señor,  
De gloria y de honor;  
Loor á Tí."

2. Marchad á aquel lugar,  
Partid de aquí;  
¿Podréis aún dudar?  
Corred allí.  
¡Oh! cuán feliz seré,  
Cuando á tu lado esté;  
Bendito viviré,  
Bendito en Tí.

3. Eterno resplandor  
Fulgura allí:  
Eterno es el amor  
Del Padre á mí.  
Vayamos pues allá;  
Bello es aquel hogar,  
Eterna luz sin par  
Se goza allí.

## 304. ¿QUIÉN, SEÑOR MÍO, HABITARÁ DICHOSO?

NIGHTFALL.

J. BARNBY.

¿Quién, Se-nor mío, ha - bi - ta - rá di - cho - so En tu mo - ra - da; ó en tu mon-te

san - to Y tras que- bran- to en - con - tra- rá el e - ter - no Dul - ce re - - po - - - so?

1. ¿Quién, Señor mío, habitará dichoso  
En tu morada; ó en tu monte santo  
Y tras quebranto encontrará el eterno  
Dulce reposo?

2. El que sin duda camina derecho  
Por los senderos que maldad no vicia,  
Y obra justicia, y la verdad preciada  
Habla en su pecho.

3. El que su lengua á maldecir no apresta,  
Ni daño causa á prójimo ninguno,

Ni al importuno que contra él murmura  
Crédito presta.

4. El que á los viles con desdén censura,  
Y á los que temen al Señor honrare;  
Y aunque jurare en perjuicio propio,  
Jamás perjura.

5. El que no presta su dinero á usura,  
Ni por cohecho al inocente vende.  
Quien así hiciere vivirá en morada  
Siempre segura. J. B. CABRERA.

I'M A PILGRIM.

## 305. VOY AL CIELO, SOY PEREGRINO.

Voy al cie - lo, soy pe - re - gri - no, Á vi - vir e - ter - na-men - te con Je - sús;  
 Él me a - brió ya ve - raz ca - mi - no Al ex - pi - rar por no - so - tros en la cruz.

CORO.

Voy al cie - lo, soy pe - re - gri - no, Á vi - vir e - ter - na-men - te con Je - sús.

1. Voy al cielo, soy peregrino,  
 Á vivir eternamente con Jesús;  
 Él me abrió ya veraz camino  
 Al expirar por nosotros en la cruz.

CORO.

Voy al cielo, soy peregrino,  
 Á vivir eternamente con Jesús.

2. Duelo, muerte, amarga pena,  
 Nunca, nunca se encontrarán allá;  
 Preciosa vida de gozo llena  
 El alma mía sin fin disfrutará. CORO.

3. ¡ Tierra santa, hermosa y pura !  
 Entraré en tí salvado por Jesús.  
 Yo gozaré siempre la ventura  
 Iluminado con deliciosa luz! —CORO.

ESTRELLA DE BELEN.

## 306. EN LA CÉLICA MORADA.

MEMORIES OF EARTH.

JAMES MCGRANAHAN, by per.

En la cé - - - li - - ca mo - ra - - da De las cum - bres del E - dén, Don - de

## EN LA CÉLICA MORADA.—CONCLUSIÓN.

ca - - da voz en - sal - za Al Au - tor de to - do bien, & El pe - sar re - cor - da - .

re - mos Y la tris - - te nu - bla - zón, Tan - tas lu - - chas del es - pf - ri - tu

CORO.

Con el dé - - bil co - ra - zón? Si, a - ill se - rá gra - tf - si - mo En el

pro - ce - der pen - sar Del Pas - tor fiel y be - né - fi - co Que nos a - - yu - dó á lle - gar.

1. En la célica morada  
De las cumbres del Edén,  
Donde cada voz ensalza  
Al Autor de todo bien.  
¿ El pesar recordaremos,  
Y la triste nublazón,  
Tantas luchas del espíritu  
Con el débil corazón?

## CORO.

Sí, allí será gratísimo  
En el proceder pensar

Del Pastor fiel y benéfico  
Que nos ayudó á llegar.

2. Oración, deberes, penas,  
Vías que anduvimos ya,  
Poseyendo las riquezas  
Que Jesús nos guarda  
allá;  
¿ La memoria retendrémos,  
Á cubierto del dolor,  
Del camino largo aspérimo  
Con sus luchas, su temor?

3. La bondad con que nos  
mira  
Sin cansarse, cuando ve  
Poco fruto en nuestra vida  
Y tan débil nuestra fe,  
¿ Nos acordaremos de ella  
En aquel dichoso hogar  
De eterno aurora espléndida  
É inefable bienestar?  
CORO.—Sí, allí será, etc.  
(TR.) T. M. WESTRUP.

## 307. DÓ LA ETERNIDAD DESTELLA.

WE SHALL MEET BY-AND-BY.

HUBERT P. MAIN.

Dó la e - ter - ni - dad des - te - lla, Más a - - llá, más a - - llá,  
 So - bre mu - - chos re - - di - - mi - - dos, Más a - - llá, más a - - llá,  
 De la os - cu - ri - - dad sa - - li - - dos, Jun - tos en la pa - tria be - - lla,  
 Don - de ce - - san los ge - - mi - - dos, Más a - - llá, más a - - llá.

Copyright, 1869, by HUBERT P. MAIN. Used by permission.

1. Dó la eternidad destella,  
 Más allá, más allá,  
 Sobre muchos redimidos  
 Más allá, más allá,  
 De la oscuridad salidos,  
 Juntos en la patria bella,  
 Donde cesan los gemidos,  
 Más allá, más allá.

2. Nuestras arpas tocaremos  
 Más allá, más allá,  
 Los cantares de la gloria,  
 Más allá, más allá,  
 De la redención la historia  
 Sin cansancio entonaremos,  
 Sacratísima memoria  
 Más allá, más allá.

(TR.) T. M. WESTRUP.

### **308. MEDITAD EN QUE HAY UN HOGAR.**

## THE HOME OVER THERE.

TULLIUS C. O'KANE, by per.



1. Meditad en que hay un hogar  
En la margen del río de luz,  
Donde van para siempre á gozar  
Los creyentes en Cristo Jesús.  
Más allá, más allá,  
Meditad en que hay un hogar  
Más allá, más allá,  
En la margen del río de luz.
  2. En que mora Jesús meditad,  
Donde seres que amamos están ;  
Y á la tierra bendita volad  
Sin angustias, temores ni afán.

Más allá, más allá,  
En que mora Jesús meditad ;  
Más allá, más allá,  
Donde seres que amamos están.

3. Reunido á los míos seré ;  
Mi carrera á su fin toca ya ;  
En mi hogar celestial entraré,  
Dó mi alma reposo tendrá.  
Más allá, más allá,  
Reunido á los míos seré,  
Más allá, más allá,  
Mi carrera á su fin toca ya.

## 309. EL REY DE LOS ABISMOS.

THE GOSPEL BANNER.

El rey de los abismos O - pri - me la na - ción Con bár - ba - ras pri -  
sio - nes En vil cau - ti - vi - dad. No - so - tros que por Cris - - to Es -  
ta - mos a - lis - ta - dos Sal - gá - mos de - ci - di - dos Las al - mas á sal - var.

1. El rey de los abismos  
Oprime la nación  
Con bárbaras prisiones  
En vil cautividad.  
Nosotros que por Cristo  
Estamos alistados,  
Salgámos decididos  
Las almas á salvar.

2. Luchemos en batalla  
De Jesús en favor,  
Perezca sempiterno  
El yugo destructor.  
¡Alerta los vigías!  
¡Al arma, combatientes!  
¡Seamos los valientes  
Del fuerte Jehová!

3. La patria, nuestros hijos,  
Nuestros conciudadanos  
Pidiendo á nuestras manos  
Su redención están.  
Por ellos guerreémos,  
Ciertos que el Dios de gloria  
El lauro de victoria  
Propicio nos dará. CASTRO.

## 310. SI EN TÍ TENGO UN PAÍS.

ITALIAN HYMN.

F. GIARDINI.

Si en tf ten - go un pa - is Dó ll - bre mi cer - viz De yu-go es - tá, A quien se e -

## SI EN TÍ TENGO UN PAÍS—CONCLUSIÓN.

le - - va - rá Mi can - to si - no á Tí, Dó al na - cer re - - ci - bl La li - ber - tad!

1. Si en tí tengo un país  
Dó libre mi cerviz  
De yugo está,  
¿A quién se elevará  
Mi canto sino á Tí,  
Dó al nacer recibí  
La libertad.

2. Tú eres mi país natal;  
Tú formas mi caudal;  
¡Bendito Tú!

Guardas el ataúd  
Dó reposando están  
Los que ejemplo nos  
dan  
De gran virtud.

3. A los que debo el ser,  
También debo el placer  
De amarte á Tí:  
Yo de ellos aprendí  
Amarte á Tí, oh Dios,

De cuya gloria en pos  
Marchar les ví.

4. A Dios le ruego, pues,  
Postrándome á sus piés,  
Que me envíe luz,  
Pues amando á Jesús,  
Autor de la verdad,  
Y de la libertad,  
No habrá más cruz.

PEDRO AGUIRRE DE LA BARRA.

## 311. OYE LA VOZ, SEÑOR.

T. HASTINGS.

NEW HAVEN.

O - - ye lo voz, Se - ñor, Que el pue - blo con ar - dor E - - le - va á Tí; Cla - ma con

an - sie - dad, Pi - dien - do li - ber - tad Pa - ra e - char la im - pie - dad Le - jos de sí.

1. Oye la voz, Señor,  
Que el pueblo con ardor  
Eleva á Tí;  
Clama con ansiedad,  
Pidiendo libertad  
Para echar la impiedad  
Lejos de sí.

2. Tú la divina luz  
Diste al mundo, Jesús,  
Al fenecer;  
Y no permitirás,  
Dios de bondad y paz,  
Que siga el pueblo aún  
Tu luz sin ver. [más

3. Libre quiere adorar  
Tu nombre sin cesar  
El pueblo, oh Dios.  
Haz que todo poder  
Opuesto á tu querer  
Te venga á obedecer  
Y oiga tu voz.

## 312. ESCUCHA, OH CRISTO, LA ORACIÓN.

BEMERTON.

H. W. GREATOREX.

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef, common time, and the bottom staff is in bass clef, common time. The lyrics are written below the notes. The first section of lyrics is:

Es - cu - cha, oh Cris - to, la o - ra - ción Que e - le - van hoy á Tí,  
 Los que en in - di - so - lu - ble u - nión Se en - la - zan hoy a - - quif.

1. Escucha, oh Cristo, la oración  
 Que elevan hoy á Tí  
 Los que en indisoluble unión  
 Se enlazan hoy aquí.

Y sin verter llanto jamás,  
 Unidos siempre estén.

2. Una mirada de bondad  
 Dirige, buen Jesús,  
 E infunde en ellos la piedad  
 Y dales pura luz.
3. Su amor bendice, Dios de Paz,  
 Para que se amen bien,

4. Sus almas une tanto aquí,  
 Que una sean las dos,  
 Para que al dirigirse á Tí  
 Oigas sólo una voz.

5. Sobre ellos haz, Señor, bajar  
 Tu santa bendición,  
 Para que puedan alcanzar  
 La eterna salvación.

## 313. ¡DIOS ETERNO! EN TU PRESENCIA.

LOVE DIVINE.

The musical score consists of three staves of music. The top staff is in treble clef, common time, and the middle and bottom staves are in bass clef, common time. The lyrics are written below the notes. The lyrics are:

Dios e - ter - no! en tu pre-sen - cia Nues-tros si - glos ho - ras son, Y un se - gun - do la ex-is -  
 ten - cia De ca - da ge - ne - ra - ción. Mas el hom - bre que á tu la - do An - sia á

## ¡DIOS ETERNO! EN TU PRESENCIA.—CONCLUSIÓN.



1. ¡Dios eterno! en tu presencia  
Nuestros siglos horas son,  
Y un segundo la existencia  
De cada generación.  
Mas el hombre que á tu lado  
Ansia á Tí volar con fe,  
En su curso prolongado  
¡Cuán lentos los años ve!
2. Otro año ha feneido  
Que esta vida ya acortó,  
Y al descanso apetecido  
Poco más nos acercó.

Gracias mil por tus mercedes,  
¡Oh Dios! tu Iglesia te da;  
Y pues todo Tú lo puedes,  
Tu poder nos sostendrá.

3. Visita nuestras familias,  
Y bendice todo hogar;  
Si Tú, oh Dios, nos auxilias,  
Nada nos podrá faltar.  
Doquier Te veneré el hombre  
Y Tesirva, haciendo el bien,  
Y ensalce tu augusto nombre  
Por siempre jamás. ¡Amén!

J. B. CABRERA.

## 314. ¡OH CRISTO, TU POTENTE VOZ!

J. B. DYKES.

MELITA.

The musical notation consists of two staves: a soprano staff in G major and a basso continuo staff in F major. The soprano part features eighth-note chords, while the basso continuo part provides harmonic support with sustained notes and bassoon entries.

1. Oh Cristo, tu potente voz  
Calmó la tempestad feroz;  
Paseaste en el profundo mar,  
Dormiste quieto en su bramar;  
Escúchanos, Dios, al orar  
Por los expuestos en el mar.
2. Espíritu de Dios que dió  
Al caos vida, y se movió  
De rudas aguas por la faz,

Cambiando confusión en paz:  
Escúchanos, Dios, al orar  
Por los expuestos en el mar.

3. ¡Oh Trinidad de fuerza y amor!  
Guarda á tus hijos de temor,  
De rocas, fuego, tempestad,  
Del enemigo, en gran bondad.  
Todos así han de elevar  
Loor á Tí en tierra y mar.

217

## 315. SALEN BARCOS DE LOS PUERTOS.

WE SHALL SLEEP.

S. J. VAIL.

Sa - len bar - - cos de los puer - tos, Tras - por - tan - - do ri - co ha - ber, Se des -

ve - lan mer - ca - de - res, De - se - an - do en - ri - que - cer; Pa - san a - fi os, y su

rá - pi - da Ad - mi - ra - - ble su - ce - sión Pa - ra al - gu - nos la - bra di - cha,

Y pa - ra o - tros per - di - ción. Pa - dre ce - - les - tial, en - sé - ña - nos Nues - tros

df - - as á - con - tar; La sa - bi - - du - rf - a cier - ta Hoy po - da - mos al - can - zar.

I. Salen barcos de los puertos,  
Trasportando rico haber;  
Se desvelan mercaderes,  
Deseando enriquecer;  
Pasan años, y su rápida  
Admirable sucesión

Para algunos labra dicha,  
Y para otros perdición.  
CORO.—Padre celestial, enséñanos  
Nuestros días á contar;  
La sabiduría cierta  
Hoy podamos alcanzar.

2. Hoy debemos extendernos  
Hacia lo de más allá,  
Lo de ayer desatendiendo,  
Porque no lo es nuestro ya.  
Más allá el blanco espléndido  
Premio de la vocación  
Esperando carga el barco  
En su puerto el corazón.—CORO.

3. Año nuevo, nuevo barco,  
Cuya carga ¿qué ha de ser?  
Hechos nobles enviaremos:  
Lucharemos sin ceder.  
Quien en las alturas célicas  
Deposita el corazón,  
Sabe que posee tesoros  
Y recibe galardón.—CORO.

T. M. WESTRUP.

## 316. ¡OH NUESTRO PADRE, ETERNO DIOS!

ST. AGNES.

J. B. DYKES.

¡Oh nuestro Padre, eterno Dios! Que guías al mortal, El año nuevo nuestra voz Te viene á consagrar.

1. ¡Oh nuestro Padre, eterno Dios!  
Que guías al mortal,  
El año nuevo nuestra voz  
Te viene á consagrar.
2. El cielo, el orbe, el hombre están  
Diciendo tu poder:  
La vida, el tiempo pasarán  
Según sea tu placer.
3. Venímoste hoy á prometer  
En tu servicio ardor,

- Un nuevo corazón, y un ser  
Celoso de tu amor.
4. Demuéstranos la vanidad  
De cuanto existe aquí:  
Grandezas, bienes, potestad,  
Perecerán al fin.
5. Haz que con la tranquilidad  
Que sólo da la fe,  
Esperemos la eternidad  
Á dó iremos. Amén.

317. DESCIERDE, Espíritu de amor,  
Paloma celestial,  
Promesa fiel del Salvador,  
De gracia manantial.

2. Aviva nuestra escasa fe,  
Y danos tu salud;  
Benigno guía nuestro pie  
Por sendas de virtud.
3. Consuela nuestro corazón,  
Y habita siempre en él;  
Concédele el precioso don  
De recibirte fiel.

4. Derrama en pródigo raudal  
La vida, gracia y luz;  
Y aplícanos el eternal  
Rescate de la cruz.
5. Tus frutos da de suave olor  
Al corazón—solaz,  
Benignidad, paciencia, amor,  
Bondad, templanza y paz.
6. Al Padre sea todo honor,  
Todo al Hijo también,  
Y al celestial Consolador,  
Eternamente. Amén.

219 J. B. CABRERA.

## 318. Á LA DIVINA TRINIDAD.

DOXOLOGY.

Á la di - vi - na Tri - ni - dad To - dos u - ni - dos a - la - bad,  
 Á la di - vi - na Tri - ni - dad, To - dos u - ni - - dos a - - - la - - bad;  
  
 Con - a - le - gría, con a - le -  
 To - dos u - ni - - dos a - - la - - bad; Con a - le - gría, con a - le - gría,  
  
 gria, Con a - le - grí - a y gra - ti - - tud;  
 Con a - le - - grí - a y gra - - - ti - - - tud; Con a - le - gría, Con a - le - gría,  
  
 Su a - mor y gra - cia ce - le -  
 Con a - le - - grí - a y gra - - - ti - - - tud, Su a - mor y gra - - - cia ce - - - - le -  
  
 brad, Su a - mor y gra - - - cia ce - le - brad, - Su a - mor y gra - - - cia ce - le - brad.

## Á LA DIVINA TRINIDAD.—CONCLUSIÓN.

CORO.

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - mén, A - mén, A - le - lu - ia,  
A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia,

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia,

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - mén, A - mén, A - le - lu - ia, A - mén, A - le - lu - ia, A - mén.

## 319. NADA HAY QUE ME PUEDA APARTAR.

E. A. HARRIS.

YORK.

Nada hay que me pueda apartar De Cristo y de su amor, Pues Él de veras sabe amar Al pobre pe-ca - dor.

1. Nada hay que me pueda apartar  
De Cristo y de su amor,  
Pues Él de veras sabe amar  
Al pobre pecador.

2. Saber que Cristo es mi sostén  
Me alegra el corazón,  
Pues Él es mi supremo bien  
Y me da salvación.

3. Señor, si cerca estás de mí,  
Pon fin á mi temor;  
Perdón completo encuentra en Tí  
El pobre pecador.

4. Jesús, mi amable y buen pastor,  
De Dios Supremo Don,  
Aparta mi alma del dolor,  
Dame consolación.

P. GRADO.  
221



## 320. ÉL ES EL REY DE GLORIA.

The musical score consists of five staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are integrated into the music as follows:

- Staff 1: Al - zad joh puer - tas! vues - tras ca - be - zas, y al - zá - os vo - so - tras, puer - tas e -
- Staff 2: ter - nas; y en - tra - rá el Rey de glo - ria, y en - tra - rá el Rey de glo - ria.
- Staff 3: ¡Quién es es - te Rey de glo - ria? Jeho - vá el fuer - te va - lien - te, Jeho - vá el fuer - te va -
- Staff 4: lien - te, Jeho - vá el va - lien - te en ba - ta - lla; Jeho - vá de los e - jér - ci - tos, Jeho -
- Staff 5: vá de los e - jér - ci - tos, Él es el Rey de glo - ria, Él es el Rey de glo - ria.

## 321. ECHA TU CARGA SOBRE DIOS.

WM. B. BRADBURY.

The musical score consists of four staves of music. The top two staves are in treble clef, the third is in bass clef, and the fourth is also in bass clef. The key signature changes between F major (two sharps) and G major (one sharp). The time signature varies between common time (4/4) and 2/4. The lyrics are in Spanish and are repeated multiple times. The music includes dynamic markings like *f*, *m*, *pp*, and *len.* (lengthen). The bass staff has a 'HORN' marking below it in the first section.

E - cha tu car - ga so - bre Dios, E - cha tu car - ga so - bre Dios, E - cha tu car - ga so - bre  
 E - - cha tu car - ga so - bre Dios,  
 Dios, E - cha tu car - ga so - bre Dios, Y Él te sus - ten - ta - rá, Él te con -  
 for - ta - rá; Él te sus - ten - ta - rá y te con - for - ta - rá. Él te sus - ten - ta - rá y  
 te con - for - ta - rá. Él te sus - ten - ta - rá, Él te con - for - ta - rá.  
 E - cha tu car - - ga so - bre Dios. E - - cha tu car - - ga so - - bre Dios.

## 322. JESÚS, MI SALVADOR.

TOULON.

C. GOUDIMEL.

Je - sús, mi Sal - va - dor, ¿se - rá po - si - ble Que se a ver-güen - ce al - gún mor-tal de Tí?  
 Y que, ol - vi - dan - do tus su - bli - mes he - chos, Nie - gue lo que Tú has si - do pa - - ra sí?

1. Jesús, mi Salvador, ¿será posible  
Que se avergüenice algún mortal de  
Tí?

2. Y que, olvidando tus sublimes hechos,  
Niegue lo que Tú has sido para sí?

3. ¡Avergonzarme de Jesús! más pronto  
Repudiaría el firmamento el sol;  
Antes se avergonzara la mañana  
Del fresco, puro y nítido arrebol.

4. ¡Avergonzarme del querido amigo,  
Mi apoyo, mi esperanza, mi sostén!

Nó, mi vergüenza es que, aunque lo amo  
tanto,

No lo amo siempre como al sumo bien.

5. ¡Avergonzarme de Jesús! Sí, cuando  
No tenga culpa alguna por lavar,  
Ni bienes por pedir, ni miedo oculto,  
Ni lágrimas, ni aun alma por salvar.

6. Hasta entonces—mi orgullo es confesar—  
Para salvarme espero sólo en Tí; [te;  
Y mi gloria será que Jesu-Cristo  
No se avergüenice, nó, jamás de mí.

(TR.) J. M. DE MORA.

## 323. ES MI ÚNICA SOLICITUD JESÚS.

Es mi ú - ni - ca so - - li - - ci - . tud Je - - sús, su - muer - te y su vir - tud;  
 No si - - go de o - tros blan - da voz: A - cu - do á su lla - mar ve - loz.

## ES MI ÚNICA SOLICITUD JESÚS—CONCLUSIÓN.

CORO.

En Cris - to es - toy, mi ro - ca es Él, No hay o - tro fun - da - men - to fiel.

1. Es mi única solicitud  
Jesús, su muerte y su virtud;  
No sigo de otros blanda voz;  
Acudo á su llamar veloz.

CORO.  
En Cristo estoy, mi roca es Él,  
No hay otro fundamento fiel.

2. Si largo el viaje pareció  
Jamás su gracia me faltó;

Si ruge fiera tempestad  
Es mi áncora su gran bondad.—CORO.

3. Aunque me asalten olas cien,  
Su cruz, su sangre es mi sostén.  
Apoyo humano faltará,  
Mas salvo soy si corro allá.—CORO.

4. De la final trompeta al son  
Me esconderé en su corazón;  
Vestido de su santidad  
Iré al trono en claridad.—CORO.

## 324. DE JÚBILLO LLENA.

HEPHER.

De jú - bi - lo lle - na, Al Dios de la vi - da El al - ma ca - bi - da Le dé con a - mor.

Y en la - zos e - ter-nos More en to - do pe-cho Que en fuego des-he-cho Le lla - ma Señor.

Y en la - zos e - ter-nos More en to - do pe-cho Que en fuego des-he-cho Le lla - ma Señor.

1. De júbilo llena,  
Al Dios de la vida  
El alma cabida  
Le dé con amor.  
Y en lazos eternos  
More en todo pecho  
Que en fuego deshecho  
Le llama Señor.

2. Pastor amoroso,  
Que admite en su grey  
Al pobre y al rey  
En escala igual:  
Puesto que por todos  
Su sangre derrama,  
É hijos les llama  
Su voz paternal.

3. Sacerdote eterno  
Que en un vil suplicio  
Quiso en sacrificio  
Prestarse á morir;  
Para darle vida  
Al hombre que muerto,  
Cadáver ya yerto,  
No puede vivir.

## 325. DE JESÚS CORDERO SOY.

BAVARIA.

From the German.

De Je-sús cor-de-ro soy, Siempre tras mi Dueño voy: Co-mo buen pas-tor me guia,  
To-da mi al-ma en Él con-fi-a, Por que su fa-vor me da: Na-da pues, me fal-ta-rá.

1. De Jesús cordero soy,  
Siempre tras mi Dueño voy;  
Como buen pastor me guia,  
Toda mi alma en Él confia,  
Porque su favor me da;  
Nada, pues, me faltará.
2. Por mi nombre me llamo,  
Y su voz conozco yo.  
Me protege el fiel cayado;

Buenos pastos Él me ha dado,  
Claras fuentes en mi sed.  
¡Bueno es Él! ¡Gustad y ved!

3. Así siempre alegre estoy;  
¡Qué feliz cordero soy!  
Después de estos bellos días,  
¡Ángeles con alas pías  
A sus brazos me llevad!  
¡Grande es mi felicidad!

## 326. LEJOS DE MI PADRE DIOS.

NEAR THE CROSS.

W. H. DOANE.

Le-jos de mi Pa-dre Dios, Por Je-sús ha-llo-do, Por su gra-cla y por su a-mor

CORO.  
Só-lo fu-f sal-va-do. En Je-sús, mi Señor, Es mi glo-ria e-ter-na,

## LEJOS DE MI PADRE DIOS.—CONCLUSIÓN.

Él me a-mó y me sal-vó En su gra-cia tier-na. A-mén.

1. Lejos de mi Padre Dios  
Por Jesús hallado,  
Por su gracia y por su amor  
Sólo fui salvado.  
CORO.

En Jesús, mi Señor,  
Es mi gloria eterna;  
Él me amó y me salvó  
En su gracia tierna.

2. En Jesús, mi Salvador,  
Pongo mi confianza;

Toda mi necesidad  
Suple en abundancia.—CORO.

3. Cerca de mi buen Pastor  
Vivo cada día;  
Toda gracia en su Señor  
Halla el alma mía.—CORO.

4. Guárdame, Señor Jesús,  
Para que no caiga,  
Como sarmiento en la vid,  
Vida de Tí traiga.—Co. Amén.

## 327. ¡NO ME APARTEN, NO, DE TÍ!

A. S. SULLIVAN.

LONG HOME.

¡No me a-par-tén, no, de Tí! Yo tu a-mor pa-gar qui-sie-ra, Pues mo-ri-sté Tú por mí;  
Tu-ya es ya mi vi-da en-te-ra. Fué Je-sús quien luz me dió: ¡A Je-sús no de-jo yo!

1. ¡No me aparten, no, de Tí!  
Yo tu amor pagar quisiera,  
Pues moriste Tú por mí;  
Tuya es ya mi vida entera.  
Fué Jesús quien luz me dió:  
¡A Jesús no dejo yo!

2. Porque está mi bien en Él,  
Porque cuanto manda, quiero,  
Contra el vano mundo infiel

En su amor constante espero.  
Su promesa espero yo:  
¡A Jesús no dejo yo!

3. Hasta el fin de mi vivir  
Él es toda mi esperanza:  
Dios me puede hacer sufrir  
Cuánta pena al hombre alcanza.  
Del pecado Él me guardó:  
¡A Jesús no dejo yo!

## 328. A LA DIVINA TRINIDAD.

OLD HUNDRED.

A la di - vi - na Tri - ni - dad To - - dos u - - ni - dos a - - la - bad;  
Con a - - le - gría y gra - - ti - tud, Su a - mor y gra - cia ce - le - brad.

G. H. RULE.

## 329. ETERNA GLORIA AL PADRE.

THE CROSS OF JESUS.

IRA D. SANKEY, by per.

E - ter - na glo - ria al Pa - - dre Que to - do bien nos dió; Glo - ria al que con su  
san - gre Pu - ra nos res - ca - tó; Y glo - ria al San - to Es - pí - ri - tu Que in -  
na - ma nues - tro a - mor: Glo - ria a Dios que se a - pia - da Del po - bre pe - ca - dor.

## 330. QUE CRISTO NOS LLENE DE GRACIA DIVINA.

SULLIVAN.

SIR ARTHUR SEYMOUR SULLIVAN.

Que Cristo nos lle - ne de gra - cia di - vi - na, Que el Pa - dre a - mo -  
 ro - - so nos dé su sos - tén, Y que el San - to Es - pí - - ri - tu  
 se nos co - mu - ni - que A - ho - ra y por to - dos los si - glos. A - mén.

## 331. Á DIOS, EL PADRE CELESTIAL.

UXBRIDGE.

LOWELL MASON.

Á Dios, el Pa - dre ce - - les - tial Al Hi - jo, nues - tro Re - - den - tor,  
 Al E - - ter - nal Con - so - - la - - dor, U - - ni - dos to - dos a - - la - bad.

1. Á Dios, el Padre celestial  
 Al Hijo, nuestro Redentor,  
 Al Eternal Consolador,  
 Unidos todos alabad.

2. Cantad al Trino y Uno Dios,  
 Sus alabanzas entonad,  
 Su eterna honra proclamad,  
 Con voz de amor y gratitud.

## 332. GLORIA Á DIOS EN LAS ALTURAS.

GLORIA IN EXCELSIS.

PARTE I.

1. Gloria á Dios en | las al- | turas, || Y en la tierra paz: entre los hombres | bue-  
na | vo-lun- | tad.
2. Te alabamos, Te bendecimos, Te | a-do- | ramos, || Te glorificamos, Te damos  
gracias | por | tu gran | gloria.

PARTE II.

3. ¡Oh Señor Dios! Rey | Celes- | tial, || ¡Dios Padre Om- | ni-po- | ten- | te!
4. ¡Oh Jesús, Señor Dios, Cor- | dero de | Dios, || Hijo Uni— | gé-ni- | to del |  
Padre!

PARTE III.

5. Que quitas el pe- | cado del | mundo, || Apiádate | de no- | sotros.
6. Tú, que quitas el pe- | cado del | mundo, || Apiádate | de no- | sotros.
7. Tú, que quitas el pe- | cado del | mundo, || Recibe nuestra | o-ra- | ción.
8. Tú, que estás sentado á la | diestra de Dios | Padre, || apiádate | de no- | sotros.

PARTE IV.

9. Porque Tú | e-res | santo, || Tú | e-res | el Se- | ñor;
10. Tú, ¡Oh Cristo! con el Es- | píri-tu | Santo, || Estás á la mayor altura en la | glo-ria | de Dios | Padre. || Amén.

J. B. CABRERA.

## 333. ¡HOSANNA! ¡HOSANNA! ¡HOSANNA!

WM. B. BRADBURY.

¡Ho-san-na! ¡ho-san-na! ¡ho-san-na! En cie-lo y tie-rra es del Señor La

glo-ria y po-tes-tad; Y nos cir-cun-da con su-a-mor La ex-cel-sa Tri-ni-dad.  
*cres.*

Al-zad pues him-nos de lo-or, Que es gra-to al su-mo Bién, Y a Dios rin-da-mos  
*cres.*

To-do ho-nor A-ho-ra y slem-pre, A-mén. A Dios rin-da-mos to-do ho-nor, to-do ho-nor,  
*Hombres.*

*Señoras.* *Todos.* to-do ho-nor! A Dios rin-da-mos to-do ho-nor A-ho-ra y slem-pre, A-mén.

Used by arr. with the BIGELOW and MAIN CO., owners of copyright.

ST. GEORGE'S.

## 334. GLORIA Á DIOS EN LAS ALTURAS.

GEORGE J. ELVEY.

Glo-ria á Dios en las altu-ras, Que mostró su grande amor, Dando á humanas criaturas Un potente Salvador.  
 Con los himnos de los santos Hagan coro nuestros cantos { De alabanza y gratitud, Por la di-vi-nal sa-lud;  
 Y digamos á una voz: ¡En los cielos gloria á Dios! }

1. Gloria á Dios en las alturas,  
 Que mostró su grande amor,  
 Dando á humanas criaturas  
 Un potente Salvador.  
 Con los himnos de los santos  
 Hagan coro nuestros cantos  
 De alabanza y gratitud,  
 Por la divinal salud;  
 Y digamos á una voz:  
 ¡En los cielos gloria á Dios!

2. Gloria á Dios la tierra cante  
 Al gozar de su bondad,  
 Pues le brinda paz constante  
 En su buena voluntad.  
 Todo tribu y lenguas todas  
 Al Excelso eleven odas,  
 Por el Rey Emmanuel  
 Que les vino de Israel;  
 Y prorumpan á una voz:  
 ¡En los cielos gloria á Dios!

3. Gloria á Dios la Iglesia entona  
 Rota al ver su esclavitud  
 Por Jesús, que es su corona,  
 Su cabeza y plenitud.  
 Vigilante siempre vive  
 Y á la lucha se apercibe,  
 Mientras llega su solaz  
 En la gloria y plena paz;  
 Donde exclama á una voz:  
 ¡En los cielos gloria á Dios!

J. B. CABRERA.

## 335. GLORIA SEA AL PADRE.

GLORIA PATRI.

H. W. GREATOREX.

Glo - ria se - aal Pa - dre, y al Hi - jo, y al Es - pf - ri - tu San - - - to. Co -  
 mo e - ra al prin - ci - pio, es a - ho - ra, y se - rá E - ter - na - men - te. A - - mén, A - mén.

## SUPLEMENTO.

### 336. ¡CUÁN DULCE, OH DIVINO AMOR!

ARIEL.

LOWELL MASON.

¡Cuán dul - ce, oh di - vi - no a - mor! Cuán dul - ce e - res! con ar - dor  
 Mi po - bre co - ra - zón An - he - la co - no - cer - te á - tí, A - mor de Cris - to  
 pa - ra mí, Que o - bró mí re - den - ción, Que o - bró mí re - den - ción.

1. ¡Cuán dulce, oh divino amor!  
 Cuán dulce eres! Con ardor  
 Mi pobre corazón  
 Anhela conocerte á tí,  
 Amor de Cristo para mí,  
 Que obró mi redención.
2. De vida y muerte vencedor,  
 ¡Cuán poderoso es tal amor!  
 Los hijos de la luz  
 En vano buscan comprender  
 Tu gran alcance y poder,  
 Santísimo Jesús.
3. Así, Dios sólo del amor  
 Suyo conoce el valor,  
 Y la inmensidad;  
 El universo lleno está  
 De este amor, que llenará  
 También la eternidad.

337. 1. Dulcísimo, divino Amor,  
 ¿En mi alma cuándo morarás  
 Con plena posesión?  
 Sed tiene intensa del raudal  
 Que surte el Solio celestial  
 Mi eterna redención.
2. Venciste al hades y á Satán  
 En opulencia del amor  
 Que excede comprensión;  
 La prole ingénita de luz  
 No alcanzará á medir jamás  
 Su pródiga extensión.
3. Dios sólo puede comprender  
 Su propio amor, y consolar  
 Con él al pecador;  
 Él me lo de: no pido más;  
 Excelso don, satisfará  
 Mi agradecido amor.

SAN FELIPE.

## 338. DIOS, NUESTRO APOYO.

J. BARNBY.

Dios, nues-tro a-po-yo en los pa-sa-dos si-glos, Nues-tra es-pe-ra-nza en a-fios ve-ni-

de-ros, Nues-tró re-fu-gio en hórrida tor-men-ta, Y nues-tró ho-gar e-ter-no.

1. Dios, nuestro apoyo en los pasados siglos,  
Nuestra esperanza en años venideros,  
Nuestro refugio en hórrida tormenta,  
Y nuestro hogar eterno.
2. Bajo la sombra de tu exelso trono  
En dulce paz tus santos residieron.  
Tu brazo soló á defendernos basta,  
Y nuestro amparo es cierto.
3. En nuestra vida toda y en la muerte  
En tu promesa nuestra fe ponemos;  
Y nuestros hijos cantarán gozosos,  
Cuando hayamos ya muerto.
4. Dios, nuestro apoyo en los pasados siglos,  
Nuestra esperanza en años venideros,  
Sé Tú nuestra defensa en esta vida,  
Y nuestro hogar eterno.

J. MORA.

## 339. AL PADRE, HIJO REDENTOR.

OLD HUNDRED.

Al Pa-dre, Hi-jó Re-den-tor, Y Es-pí-ri-tu Con-so-la-dor;

Al Tri-no Diós en U-ni-dad Lo-or e-ter-no tri-bu-tad.

## 340. LA PALABRA HOY SEMBRADA.

ZION.

T. HASTINGS.

La pa - la - bra hoy sem - bra - da  
 { Pa - ra dar - le cre - ci - mien - to Haz - la, Sal - va - dor, na - cer; } Ri - cos.  
 S6 - lo tie - nes Tú po - der. } Ri - cos.  
 fru - tos Tú nos pue-des con - ce - der. Ri - cos fru - tos Tú nos pue-des con - ce - der.

1. La palabra hoy sembrada  
 Hazla Salvador, nacer;  
 Para darle crecimiento  
 Sólo tienes Tú poder.  
 Ricos frutos Tú nos puedes conceder;  
 Ricos frutos Tú nos puedes conceder.

2. Ya prepara muchas almas  
 A servirte, oh Señor!  
 Y las salva por tu gracia,  
 Bondadoso Salvador.  
 Tu iglesia mostrará tu grande amor;  
 Tu iglesia mostrará tu grande amor.

## 341. TÚ, OH CRISTO! DE MI VIDA.

VESPER.

D. BORTNIANSKY.

Tú, oh Cristo! de mi vi - da E - res luz y pro - tec - tor;  
 { Mal no puede al - can - zar - me, A - bri - ga - do en Tí, Señor; } Esperanza, esperanza, Ten - go en tu gran - de a - mor.

1. Tú, oh Cristo! de mi vida  
 Eres luz y protector;  
 Mal no puede alcanzarme,  
 Abrigado en Tí, Señor;  
 Esperanza, esperanza,  
 Tengo en tu grande amor.

2. Maliciosos enemigos  
 Daño quiérenme causar,  
 Mas aquel que me protege  
 Hace á ellos tropezar;  
 Y seguro, y seguro,  
 Yo en Él podré confiar.

3. Una cosa he deseado,  
 Que de Tí yo buscaré;  
 Es, que en la santa casa  
 De Jehová yo siempre esté,  
 Dó contigo, dó contigo  
 Felizmente viviré.

4. Un abrigo sempiterno  
 Del temor allí tendré,  
 En la Roca escondido  
 Paz eterna hallaré,  
 Y triunfante, y triunfante  
 A Jehová yo cantaré.

## 342. ¿ HASTA CUÁNDO, SEÑOR?

KINGSBURY.

H. KINGSBURY.

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses an alto F-clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#). The music is in common time. The lyrics are written below the notes in Spanish. The first section of lyrics is:

Has - ta cuán - do, Se - ñor? yo te pi - do, Has - ta cuán - do ten - drás es - con -  
di - do Tu ros - tro de mí! Has - ta cuán - do en el al - ma du -  
do - so, To - do el di - a con pecho an - gus - tio - so Ten - dré que su - frir?

1. ¿ Hasta cuándo, Señor? yo te pido,  
¿ Hasta cuándo tendrás escondido  
Tu rostro de mí?

¿ Hasta cuándo en el alma dudosos,  
Todo el día con pecho angustiosos  
Tendré que sufrir?

2. ¿ Hasta cuándo el feroz enemigo  
Al luchar orgulloso conmigo,  
Triunfante saldrá?

¡ Oh Señor y mi Dios! presuroso  
Vuelve á mí tu semblante amoroso,  
Y escúchame ya.

3. Ilumina mis ojos, de suerte  
Que en el sueño de súbita muerte  
No venga á dormir:  
Que no diga "Vencíle," algún día  
Mi enemigo; y rebose alegría,  
Si caigo infeliz.

4. Pero yo en tu bondad he confiado;  
Y de gozo mi pecho colmado  
Será en tu salud.  
Al Señor que me dió bienes tantos  
Placentero diré nuevos cantos  
Al son del laud.

J. B. CABRERA.

## 343. BONDADOSO SALVADOR.

BLUMENTHAL.

J. BLUMENTHAL.

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses an alto F-clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#). The music is in common time. The lyrics are written below the notes in Spanish. The lyrics are:

Bon-da-do-so Sal-va-dor, Sé mi fiel Con-so-la-dor; Negras olas de a-flic-ción A-me-na-zan destrucción.

## BONDADOSO SALVADOR.—CONCLUSIÓN.

De este espanto y terror Sál-va-me, oh! buen Señor! Y mi barco sin quebrar En el puerto hazlo entrar.

1. Bondadoso Salvador,  
Sé mi fiel Consolador;  
Negras olas de aflicción  
Amenazan destrucción.  
De este espanto y terror  
Sálvame, oh! buen Señor!  
Y mi barco sin quebrar  
En el puerto hazlo entrar.
2. Consternado del terror,  
Sin refugio, sin valor,  
Mi afligido corazón  
Clama á Tí por salvación;

Muéstrame tu inmenso amor,  
Mi benigno Salvador;  
Esperanza sola y luz,  
No me dejes; oh Jesús!

3. Compasivo Redentor,  
Salva al triste pecador;  
Vida eterna mora en Tí,  
Rica gracia nace allí:  
Lléname el corazón  
Con el don de salvación,  
Y seguro, sin temor,  
Gozaré de tu favor.

## 344. OH DIOS, MI SOBERANO, REY!

T. A. ARNE.

ARLINGTON.

Oh Dios, mi So-be-ra-no, Rey! Á Ti da-ré lo - or; Tu nombre yo e - xal-ta-ré, San - ti-si-mo Señor.

1. Oh, Dios, mi Soberano, Rey!  
A Tí daré loor;  
Tu nombre yo exaltaré,  
Santísimo Señor.
2. Tus obras evidencia son  
De infinito amor;  
Y cantan con alegre voz  
Las glorias del Señor.
3. Aquel que busca salvación  
En Cristo, la hallará;  
Á su ferviente petición  
El pronto atenderá.
4. Eternamente durará  
El reino del Señor;  
Mas, ay de aquellos que aquí  
Rechazan su amor!

345. 1. Venid, con cánticos venid,  
Del trono al redor;  
Con ángeles loor rendid,  
Á Cristo, Salvador.

2. De alabanzas digno es él,  
Que en la cruz bebió  
La copa de amarga hiel,  
Que vida al hombre dió.
3. Cantad, mortales por doquier,  
Cantadle con ardor;  
El siempre es digno de poder,  
Dominio y honor.
4. Con gozo pues, alzad la voz;  
Á Él alegres id,  
Y con los ángeles de Dios  
Á Cristo bendecid.

## 346. CUÍDANOS, ¡OH SALVADOR!

PILOT.

J. E. GOULD.

Cui-da-nos, ¡oh Sal - va - dor! En el tiem-po del tem - blor, Cuan-do el or - bein-quie-to sea....  
 Presa de fe - roz pe - lea,... To - do el mun - do con te - rror; Cui-da - nos, oh Sal - va - dor!

1. Cuídanos, ¡oh Salvador!  
 En el tiempo del temblor,  
 Cuando el orbe inquieto sea  
 Presa de feroz pelea,  
 Todo el mundo con terror;  
 Cuídanos, oh Salvador!
2. Tierno eres, ¡oh Jesús!  
 Lo demostraste en la cruz;  
 Habla presto, Protector,

De tu corazón de amor,  
 Y la angustia calmarás,  
 Al turbado dando paz.

3. Cuando venzas el temblor,  
 Cuando ya pase el terror,  
 Cuando el alma salva esté  
 En el mundo de la fé,  
 Tú dirás con dulce voz,  
 "Gozaréis con vuestro Dios."

P. H. GOLDSMITH.

## 347. PADRE, SI TU BENIGNIDAD.

NAOMI.

LOWELL MASON.

Pa-dre, si tu be-nig-ni-dad Me nie-ga al-gún pla-cer, Me a-tre-vo por tu grau bondad Mis pre-ces á o-fre-cer.

1. Padre, si tu benignidad  
 Me niega algún placer,  
 Me atrevo por tu gran bondad  
 Mis preces á ofrecer.
2. Oh! dáme manso corazón,  
 Del mal la libertad;

- Concéde-me el rico don  
 De paz y humildad.
3. ¡Oh Padre tierno! al dejar  
 El mundo material  
 Que vaya allá á disfrutar  
 La vida celestial.

P. H. GOLDSMITH.

## 348. DE SANGRE DIÉRONNOS RAUDAL.

FOUNTAIN.

MELODÍA OCCIDENTAL.

De san - gre dié - ron - nos rau-dal Las ve - nas de E - ma - nuel; Se pu - ri - fi - cael  
 pe - ca-dor Que se su - merge en él; Que se su - merge en él;... Que se su - mer - ge en él;  
 FINE. D.S.

1. De sangre diéronnos raudal  
Las venas de Emanuel ;  
Se purifica el pecador  
Que se sumerge en él.
2. El moribundo malhechor  
Con gran gozo lo vió ;  
En él mis manchas ya lavé  
Como este se lavó.
3. El preciosísimo raudal  
Limiando seguirá ;

- El pueblo todo del Señor  
Así se salvará.
4. Yo desde que lo comprendí  
Sus glorias ensalcé,  
Y mientras haya de vivir  
Las mismas cantaré.
5. Después, aunque en la tumba estén  
Mi lengua y corazón,  
Resonará más dulce y más  
Sublime mi canción.

## 349. EL PASO APRESURAD.

BOYLSTON.

LOWELL MASON.

El paso a-pre su - rad La vi - da á aprovechar; Pues pronto vais á conocer La grande eter-ni - dad.

1. El paso apresurad  
La vida á aprovechar ;  
Pues pronto vais á cono -  
cer  
La grande eternidad.
2. Apresuráos á hacer ;  
Cumplid vuestro deber ;  
Un solo instante no hay  
de más ;  
No lo queráis perder.
3. Obrad con prontitud ;  
Cargad con vuestra cruz ;

- Negáos y con valor seguid  
Al Salvador Jesús.  
4. Si no deseáis caer,  
Debeis permanecer  
Velando en oración á Dios,  
Confiando en su poder.
- T. M. WESTRUP.

2. Mi vista vuelvo á Tí ;  
Sé mi Consolador ; [fuí,  
Aunque antes tan rebelde  
Ya no lo soy, Señor.
  3. Exiges contrición,  
No me despreciarás ;  
Voy con humilde confe -  
Y me recibirás. [sión,
  4. Concédeme perdón ;  
Lo pido por Jesús,  
En mis peligros salvación,  
En mis tinieblas luz
- T. M. WESTRUP.

## 350.

1. Mi corazón desea  
Tus atrios ¡ oh Jehová !  
La paz doquier buscado he,  
Sin ver donde está.

## 351. HAY UN MUNDO FELIZ MÁS ALLÁ.

SWEET BY AND BY.

J. P. WEBSTER.

1. Hay un mun - do fe - liz más a - llá, Don - de can - tan los san - tos en luz,  
 Tri - bu - tan - do e - ter - no lo - or Al in - vic - to, glo - rio - so Je - sús.

CORO. En el mun - - - - do fe - liz, Rei - na -  
 En el mun - do fe - liz, En el mun - do fe - liz, Rei - na -  
 fe - - liz, fe - - liz,

re - mos con nues - tro Se - ñor. En el  
 re - mos con nues - tro Se - ñor, nues - tro Se - ñor, En el  
 mun - - - - do fe - liz, Rei - ca - re - mos con nues - tro Se - ñor.  
 mun - do fe - liz, En el mun - do fe - liz, Rei - na - re - mos con nues - tro Se - ñor.  
 fe - - liz, fe - - liz,

Used by arr. with O. Ditson Co., owners of copyright.

1. Hay un mundo feliz más allá,  
 Donde cantan los santos en luz,  
 Tributando eterno loor  
 Al invicto, glorioso Jesús.

CORO.—En el mundo feliz,  
 Reinaremos con nuestro Señor;  
 En el mundo feliz,  
 Reinaremos con nuestro Señor.

## HAY UN MUNDO FELIZ MÁS ALLÁ.—CONCLUSIÓN.

2. Cantaremos con gozo á Jesús,  
Al Cordero que nos rescató,  
Y con sangre vertida en la cruz  
Los pecados del mundo quitó.  
CORO.—En el mundo feliz, etc.

3. Para siempre en el mundo feliz,  
Con los santos daremos honor  
Al invicto, glorioso Jesús;  
Á Jesús, nuestro Rey y Señor.  
CORO.—En el mundo feliz, etc.

352.

1. Sión, levántate á resplandecer;  
Tu lumbre ha venido tiempo ha;  
Del Eterno la gloria nacer  
Para tí vió Betlén de Judá.  
En tu luz—Andarán  
Pueblos mil súbditos del amor;

Que la cruz—Alzarán,  
Viendo en tí todo su resplendor.

2. En la tierra tiniebla reinó;  
Olvidáronse todos de Dios;  
Cada pueblo un dios falso adoró;  
De mentiras corrieron en pos.  
Pero ya—No es así;  
Los verás congregarse para oír,  
Y será—Desde allí  
Hermosísimo tu porvenir.

3. En tus términos grito jamás  
Del guerrero se oirá, pues Salud  
Tus murallas denominarás,  
Y por puertas pondrás Gratitud.  
Claridad—La del Sol  
De justicia tu cielo tendrá:  
Santidad—La de Dios,  
Nuestras almas embellecerá.

## 353. JUNTO Á MI DIOS DESEO.

ELY.

J. P. HOLBROOK.

1. Jun - to á mi Dios de - se - o Siem - pre mo - tar, Aun - que ja - más el mun - do  
Me quie - ra amar, Que no del mun - do soy; Só - lo por él tran - si - to Al cie - lo voy.

1. Junto á mi Dios deseo  
Siempre morar,  
Aunque jamás el mundo  
Me quiera amar.  
Que no del mundo soy;  
Sólo por él transito,  
Al cielo voy.

2. Sólo á mi Dios el alma  
Debe querer,  
Porque de amor Él llena  
Todo mi sér.

Veraz es mi Señor,  
Que dice en su palabra,  
“Dios es amor.”

3. ¡Mi Dios, mi bien, mi todo!  
Llégate á mí;  
No permitas que more  
Léjos de Tí.  
Tú me recibirás:  
Que estar sin Tí no puedo  
Nunca, jamás.

J. B. CABRERA.

## 354. NO TE DÉ TEMOR HABLAR POR CRISTO.

VALOR.

W. B. BRADBURY.

No te dé temor ha-blar por Cris-to, Haz que bri-lle en tí su luz;  
 Siem-pre á quien te re-di-mió con-fie-sa; To-do de-bes á Je-sús.

CORO.

No te dé temor, No te dé temor, Nun-ca, nun-ca, nun-ca,  
 Es tu Sal-va-dor a-man-te, Nun-ca pues, te dé temor.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. No te dé temor hablar por Cristo,  
 Haz que brille en tí su luz;  
 Siempre á quien te redimió confiesa;  
 Todo debes á Jesús.

3. No te dé temor sufrir por Cristo  
 Los reproches, ó el dolor;  
 Sufre con amor tus pruebas todas,  
 Cual sufrió tu Salvador.—CORO.

CORO.— No te dé temor, no te dé temor,  
 Nunca, nunca, nunca;  
 Es tu Salvador amante,  
 Nunca, pues, te dé temor.

4. No te dé temor vivir por Cristo  
 Esa vida que te da;  
 Si en todo tu afán en Él confieres  
 Él con bien te sacará.—CORO.

2. No te dé temor hacer por Cristo  
 Cuanto de tu parte está;  
 Obra con amor, con fe y constancia:  
 Tus trabajos premiará.—CORO.

5. No te dé temor morir por Cristo  
 Vida, vía y verdad es Él;  
 Él te llevará con su ternura  
 Á su célico vergel.—CORO.

T. M. WESTRUP.

## 355. MÁS SANTIDAD DÁME.

MY PRAYER.

P. P. BLISS.

Más san - ti - dad dá - me, Más o - dio al mal, Más cal - ma en las  
 pe - nas, Más al - to i - deal; Más fe en mi Maes - tro,  
 Más con - sa - gra - ción, Más ce - lo en ser - vir - le, Más gra - tao - ra - ción.

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

1. Más santidad dáme,  
 Más odio al mal,  
 Más calma en las penas,  
 Más alto ideal;  
 Más fé en mi Maestro  
 Más consagración,  
 Más celo en servirle,  
 Más grata oración.

2. Más prudente hazme,  
 Más sabio en Él,  
 Más firme en su causa,  
 Más fuerte y fiel;  
 Más recto en la vida,  
 Más triste al pecar,  
 Más humilde hijo,  
 Más pronto en amar.

3. Más pureza dáme,  
 Más fuerza en Jesús,  
 Más de su dominio,  
 Más paz en la cruz;  
 Más rica esperanza,  
 Más obras aquí,

Más ansia del cielo,  
 Más gozo allí.

## 356. Si á Jesús acudo.

1. Si á Jesús acudo  
 Me bendecirá  
 Y de mi tristeza  
 Me consolará.  
 Si á Jesús acudo  
 Me dirá que sí,  
 Pues tomó mis culpas  
 Y murió por mí.
2. Si á Jesús acudo,  
 Apoyado en Él,  
 He de ir al santo  
 Célico vergel.  
 Y con vestiduras  
 Blancas como luz,  
 Estaré por siempre  
 Ante mi Jesús.

## 357. CANCIONES NUEVAS ALEGREMENTE.

MALAGA.

Can - cio - nes nue - vas a - le - gre - men - te Can - te - mos to - dos á nues - tro Dios;

Por El te - ne - mos á Je - su - Cris - to, Al mun - do da - do por ben - di - ción.

CORO.

E - le - ve - mos sin ce - sar Dul - ces him - nos en lo - or De Je - sús el Cris - to,

nues - tro Sal - va - dor. Ve - nid, can - te - mos con a - le - grí - a Him - nos go - zo - sos á nues - tro Dios.

1. Canciones nuevas alegremente  
Cantemos todos á nuestro Dios;  
Por Él tenemos á Jesu-Cristo,  
Al mundo dado por bendición.

CORO.

Elevemos sin cesar  
Dulces himnos en loor  
De Jesús el Cristo, nuestro Salvador.  
Venid, cantemos con alegría  
Himnos gozosos á nuestro Dios.

2. La Paz hallóse con la Justicia  
En el suplicio del Redentor.  
Allí la tierna Misericordia  
Cambió su beso con el Amor.

CORO.—Elevemos sin cesar  
Dulces himnos en loor  
De Jesús el Cristo, nuestro Salvador.  
Cantad gozosos á Jesu-Cristo,  
Él esta obra realizó.

3. La Roca firme de la justicia,  
En beneficio del pecador,  
Está, mortales, entre nosotros;  
Dios por su gracia la confirmó.

CORO.—Elevemos sin cesar  
Dulces himnos en loor  
De Jesús el Cristo, nuestro Salvador.  
Alzad las manos con alegría,  
Loemos todos á nuestro Dios.

## CANCIONES NUEVAS ALEGREMENTE.—CONCLUSIÓN.

4. Nosotros somos amado pueblo,  
Doradas mieles del Redentor;  
Tan alta gloria Jesús amante  
Con su martirio nos alcanzó.

CORO.—Elevemos sin cesar  
Dulces himnos en loor  
De Jesús el Cristo, nuestro Salvador.  
Oh gentes todas, venid á Cristo;  
Venid, cantemos su gran amor.

5. Serán eternas sus maravillas,  
Inagotable su bendición,  
Y los que cantan sus alabanzas  
Benditos siempre por el Señor.

CORO.—Elevemos sin cesar  
Dulces himnos en loor  
De Jesús el Cristo, nuestro Salvador.  
Cantemos todos con alegría  
El don eterno de nuestro Dios.

## 358. POR LA JUSTICIA DE JESÚS.

W. B. BRADBURY.

SOLID ROCK.

Por la jus - ti - cia de Je - sús, La san - gre que por mí ver - tió,  
Al - cán - za - se per - dón de Dios Y enan - to bién nos pro - me - tió.

**CORO.**

Que só - lo Él res - ca - ta sé; Se - gu - ra ba - se es de mi fe, Se - gu - ra ba - se es de mi fe.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of copyright.

1. Por la justicia de Jesús,  
La sangre que por mí vertió,  
Alcánzase perdón de Dios  
Y cuanto bien nos prometió.

CORO.

Que sólo El rescata sé;  
Segura base es de mi fe.

2. Así turbada no veré  
Mi paz, su incomparable don.

Aunque Él un tiempo oculto esté,  
Me dejará su bendición.

CORO.—En mí no puede haber jamás  
Ninguna base real de paz.

3. En la tormenta es mi sostén  
El pacto que juró y selló.  
Su amor es mi supremo bien,  
Su amor que mi alma redimió;

CORO.—La peña eterna que me da  
Base única que durará.



## 359. SOLEMNES RESUENEN LOS FÉRVIDOS CANTOS.

LAUS.

Solemnes resuenen los férvidos cantos; Unámonos todos en voces de amor:  
 Los ángeles puros, los fieles y santos, De Dios al Cordero tributen loor.

CORO.  
 Són de triunfo, Són de triunfo Retumbe solemne al gran Salvador.

1. Solemnes resuenen los férvidos cantos; 3. Postrados de hinojos, Jesús, Te adoramos,  
 Unámonos todos en voces de amor:

Los ángeles puros, los fieles y santos,  
 De Dios al Cordero tributen loor.

CORO.—Són de triunfo, Són de triunfo  
 Retumbe solemne al gran Salvador.

Pues nos rescataste de eterno dolor:

La muerte sufriste, por que no muramos;  
 Dignísimo eres del más alto honor.

—CORO.

2. ¡Es digno el Cordero! los justos exclamaron;

¡Es digno el Cordero de eterno loor! [man;

Repitieron constantes aquellos que le aman,

Su sangre vertida viendo en su favor.

4. Los cielos triunfantes, la tierra salvada,

Su júbilo muestren; y al santo Señor

El oro, el incienso, la mirra preciada

Le ofrezcan con puro, con férvido amor.

—CORO.

—CORO.

## 360. PASTORÉANOS, JESÚS AMANTE!

SAVIOUR, LIKE A SHEPHERD LEAD US.

W. B. BRADBURY.

{ Pas-to-ré-a-nos, Je-sús a-mán-te! Cui-da, oh Señor! tu grey;  
 Tu sus-tén-to pla-cen-te-ro dá-le, Tu re-dil tu sua-ve ley; } Alta cien-cia, Pro-vi-den-cia,

## PASTORÉANOS, JESÚS AMANTE!—CONCLUSIÓN.

Tu-yas pa - ra nues-tro bién; Ben-de - ei - do, Rey un - gi - do, Á san - ti - fi - car - nos vén.

By per. of The Biglow & Main Co. owners of the Copyright.

1. Pastoréanos, Jesús amante!  
Cuida, ¡oh Señor! tu grey;  
Tu sustento placentero dále,  
Tu redil, tu suave ley.  
Alta ciencia,  
Providencia,  
Tuyas para nuestro bién  
Bendecido  
Rey ungido,  
Á santificarnos vén.

2. Tu misión divina es á los pobres  
Dar salud y santidad;  
Á pesar de ser tan pecadores,  
No nos has de desechar.  
Comunicas  
Dotes ricas  
Al que implora tu perdón,  
Salvadora  
Luz que mora  
En el nuevo corazón.

T. M. WESTRUP.

## 361. CONCÉDEME, JESÚS, PODER.

MERIBAH.

LOWELL MASON.

Con - cé - de-me, Je - sús, po - der Y gra - cia pa - ra com - pren - der Cuan dul - ce es a - mar;

Y haz - me Tú, con san - ti - dad, Del cie - lo la fe - li - ci - dad A - un a - qui go - zar.

1. Concédeme, Jesús, poder,  
Y gracia para comprender  
Cuan dulce es amar;  
Y hazme Tú con santidad,  
Del cielo la felicidad  
Aun aquí gozar.

2. Impárteme la santa sed  
De conocerte á Tí; sabré  
Entonces la virtud

De tu perfecta salvación,  
Y gozará mi corazón  
De amor la plenitud.

3. Oh! santícame, Señor;  
Llena mi alma de amor;  
Permítame oír  
Tu voz, tu rostro contemplar,  
Tu hermosura admirar,  
Y en Tí, por Tí vivir.

## 362. Á TÍ MI VOZ ELEVO.

CONSUELO.

Á tí mi voz e - le - - vo, De pe - nas ro - de - a - - do,  
 Gra - to, Se - ñor, es - cu - - cha La voz de mi que - bran - to.  
 Del pe - ca - dor en - fer - mo Que en Ti tie - ne su am - pa - ro  
 Es - cu - cha los cla - mo - - res, Con - sue - lo da á su llan - to.

1. Á Tí mi voz elevo,  
 De penas rodeado ;  
 Grato, Señor, escucha  
 La voz de mi quebranto.  
 Del pecador enfermo  
 Que en Tí tiene su amparo  
 Escucha los clamores,  
 Consuelo da á su llanto.

2. Yo estoy de culpas lleno ;  
 En mí creció el pecado ;  
 Mas tu bondad inmensa  
 Perdonará mi agravio.

Pues como Tú tan sólo  
 Perdonas al culpado,  
 En Tí tan sólo espero  
 Y vivo confiado.

3. Desde la luz primera  
 Del sol hasta el ocaso,  
 Viva en Jesús su pueblo  
 Seguro y confiado.  
 Porque Jesús prodiga  
 Con dadivosa mano  
 Su gracia, que destruye  
 La mancha del pecado.

GATE AJAR.

## 363. MIRAD AL SALVADOR JESÚS.

S. J. VAIL.

Mi - rad al Sal - va - dór Je - sús, El Prín - ci - pe be - nig - no,  
Por mí mu - rien - do en la cruz, Por mí tan vil, in - dig - no.

De a - mor la prue - ba he - la a - qui! El Sal - va - dor mu - rió por mí;

Por mí,..... por mí,..... Je - sús mu - rió por mí.....  
Por mí, Por mí,

2. El sol su rostro encubrió  
Al ver su agonía;  
La dura peña se partió;  
¿Lo oyes, alma mía?—CORO.

1. Mirad al Salvador Jesús,  
El Príncipe benigno,  
Por mí muriendo en la cruz,  
Por mí tan vil, indigno.

3. Y yo también al ver la cruz  
Por ella soy vencido;  
Mi corazón te doy, Jesús,  
A tu amor rendido.—CORO.

CORO.—De amor la prueba hela aquí!  
El Salvador murió por mí;  
Por mí, por mí,  
Jesús murió por mí.

## 364. OH CRISTO, LLENO DE BONDAD.

HANDY.

J. P. HOLBROOK.

Oh Cris - to, lle - no de bon - dad, Di - ri - jo á Tí mi pe - ti - ción;  
 Per - do - na to - da mi mal - dad, Y dá - me ple - na sal - va - ción.  
 In - dig - no soy, mas Tú, Se - ñor, Tú e - res in - fi - ni - to a - mor.

1. Oh Cristo, lleno de bondad,  
     Dirijo á Tí mi petición ;  
     Perdona toda mi maldad,  
         Y dámé plena salvación.  
     Indigno soy, mas Tú, Señor,  
         Tú eres infinito amor.
2. ¿ Á quien, Jesús, si no á Tí,  
     Por salvación acudiré ?  
     Moriste en la cruz por mí,

- Y por tu muerte viviré.  
     Tú salvarás al pecador,  
         Pues eres infinito amor.
3. Ya Tú respondes á mi fe,  
     Me das, aquí, felicidad,  
     Y tu presencia gozaré  
         Por toda la eternidad.  
     Mi Dios, mi eterno Salvador,  
         Tu nombre es infinito amor.

## 365. AVIVA TU OBRA, OH DIOS!

FERGUSON.

GEO KINGSLEY.

A - vi - - va tu o - bra, oh Dios! E - jer - ce tu po - der;

## AVIVA TU OBRA, OH DIOS!—CONCLUSIÓN.



1. Aviva tu obra, oh Dios!  
Ejerce tu poder;  
Los muertos han de oír la voz  
Qué hoy hemos menester.
2. A tu obra vida da;  
Las almas tienen sed;  
Hambrientas de tu buen maná,  
Aguardan la merced.

3. Aviva tu labor;  
Glorioso fruto dé;  
Mediante el gran Consolador  
Abunde nuestra fe.
4. La fuente espiritual,  
Avive nuestro amor;  
Será tu gloria sin igual  
Y nuestro el bien, Señor.

T. M. WESTRUP.

## 366. CUANDO EL MUNDO CIEGO YACE.

HALLE.

ARR. by T. HASTINGS.

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Spanish. The lyrics are:

{Cuan-do el mun-do cie-go ya - ce, Ol - vi - dan-do á su Se - ñor,  
De los ce - les tia - les co - ros Re - sue - na la dul - ce voz:  
"¡Glo - ria se - a en las al - tu - ras Al om - ni - po - ten - te Dios!"

1. Cuando el mundo ciego yace,  
Olvidando á su Señor,  
De los celestiales coros  
Resuena la dulce voz:  
"¡Gloria sea en las alturas  
Al omnipotente Dios!"
2. En su ceguedad el hombre  
Quebranta de Dios la ley,  
De su voluntad se aparta!  
Pero Dios, que es Padre fiel,  
Perdona al hombre, y demuestra  
Buena voluntad por él.

3. Pues al humano linaje  
Con tantas veras amores,  
Que á su Unigénito envía  
Por salvar al pecador,  
Sin que al pecador exija  
Más que fe y adoración.
4. Bendito, Señor, por siglos  
Serás por tanta bondad;  
Publiquen tus alabanzas  
Nuestros labios sin cesar,  
Y dispónnos con tu auxilio  
Para hacer tu voluntad.

**367. JUNTO Á LA CRUZ, DÓ MURIÓ EL SALVADOR.**

## GLORY TO HIS NAME.

REV. J. H. STOCKTON.

REV. J. H. STOCKTON.

Jun - to á la cruz, dó mu - rió el Sal - va - dor Por mis pe - ca - dos, cla -

ma - ba al Se - ñor. ¡Qué ma - ra - vi - lla! Je - sús me sal - vó. Á su

nom - bre glo - ria! Á su nom - bre glo - ria! Á su nom - bre glo - ria!

FINE. CORO.

D. S. AL FINE. ff

- i. Junto á la cruz, dó murió el Salvador  
Por mis pecados, clamaba al Señor.  
Qué maravilla ! Jesús me salvó ;  
Á su nombre gloria !

CORO.—Á su nombre gloria!  
Á su nombre gloria!  
¡Qué maravilla! Jesús me salvó.  
Á su nombre gloria!

2. Junto á la cruz recibí el perdón,  
Limpio en su sangre es mi corazón,

- lena es mi alma de gozo y paz.  
A su nombre gloria.—CORO.

3. Junto á la cruz hay el manantial  
De agua de vida, cual el cristal,  
Jesús en ella apagó mi sed.  
Á su nombre gloria.—CORO.
  4. Ven sin tardar á la cruz, pecador ;  
Allí te espera Jesús, Salvador ;  
Allí de Dios hallarás el amor.  
Á su nombre gloria.—CORO.

### **368. ACEPTA, BUEN PASTOR Y REY.**

OLIVE'S BROW.

W. B. BRADBURY

W. B. BRADBURY.

A - cep - ta      buen Pas - tor      y      Rey,      Las      a - la - ban - zas      de      tu      grey;

## ACEPTA, BUEN PASTOR Y REY.—CONCLUSIÓN.

A - cep - ta su fer - vien - tea - mor, Por tu co - ro - na de ho - nor.

By per. of The Biglow & Main Co. owners of the copyright.

1. Acepta, buen Pastor y Rey,  
Las alabanzas de tu grey;  
Acepta su ferviente amor  
Por tu corona de honor.
2. Que sea nuestra devoción  
Continua, dulce comunión

Con el que en la cruz murió,  
Y por su muerte nos salvó.

3. El buen Pastor es siempre fiel;  
Dichosos los que creen en Él;  
En Él tendrán felicidad  
Por toda la eternidad.

## 369. PIEDAD, PIEDAD, DIOS MÍO.

MIRIAM.

J. P. HOLBROOK.

Pie-dad,pie-dad, Dios mí-o, Pie-dad el al-ma implora, Fi - a-da en la gran-de-za De tu mi-se-ri - cor - dia.

Y pues que de pie - da - des Tal cau-dal a-te - so - ras, Con e-las de mí cul - pa La fe - a man-chá bor-ra.

1. Piedad, piedad, Dios mío,  
Piedad el alma implora,  
Fiada en la grandeza  
De tu misericordia.  
Y pues que de piedades  
Tal caudal atesoras,  
Con ellas de mi culpa  
La fea mancha borra.

2. Pequé contra Tí sólo,  
Sólo á Tí fué notoria  
La maldad, que á tu vista  
Cometí en tu deshonra.  
Así justificada  
Tu palabra en mis obras,  
Vences si me castigas,  
Vences si me perdonas.

T. G. CARVAJAL  
253

## 370. EN JESÚS MI ESPERANZA REPOSA.

ESPERANZA.

*Moderato.*

En Je-sús mi es-pe-ran-za re-po-sa, Mi con-sue-lo es tan só-lo Je-sús,  
 Y mi vi-da por Él es glo-rio-sa Cual glo-rio-sa es su muer-te de cruz.

Al-ma tris-te que al cie-lo se e-le-va, Y pal-pi-ta en sus-pi-ros de a-mor,

En Je-sús su es-pe-ran-za re-nue-va Por-que en Él se tem-pló su do-lor.

En Je-sús su es-pe-ran-za re-nue-va Por-que en Él se tem-pló su do-lor.

## EN JESÚS MI ESPERANZA REPOSA.—CONCLUSIÓN.

1. En Jesús mi esperanza reposa,  
Mi consuelo es tan sólo Jesús,  
Y mi vida por Él es gloriosa  
Cual gloriosa es su muerte de cruz.  
Alma triste que al cielo se eleva  
Y palpita en suspiros de amor,  
En Jesús su esperanza renueva  
Porque en Él se templó su dolor.

2. Yo sufri mil pesares del mundo,  
Yo las dichas del alma perdí:  
Era acíbar mi llanto profundo  
Era inmenso el dolor que sentí.  
Pero luego en Jesús la mirada  
Con amor entrañable fijé:  
Así el alma quedó consolada  
Porque en Él mis venturas hallé.

## 371. ES PROMESA DE DIOS Á LOS FIELES SALVAR.

HALLELUJAH.

P. P. BLISS.

Es pro - me - sa de Dios á los fieles sal - var; Nos in - vi - ta be -

CORO.

nig - no la vi - da á go - zar, A - le - lu - ya! fe ten - go, vo - lun-tad a - bri -

gan - do pu - ro, De se - guir á Sal - vo el gra - to Je - sús mi de - ber de vi -

1a.

2a.

Used by per. of The John Church Co., owners of copyright.

1. Es promesa de Dios á los fieles salvar ;  
Nos invita benigno la vida á gozar.

2. Reconozco que lucha muy larga y tenaz  
Es preciso sostenga quien busque esa paz.

CORO.

Aleluya ! fe tengo, voluntad abrigando  
De seguir á Jesús mi gran Maestro y Señor.  
Aleluya ! soy suyo ; ya por nada me apuro  
Salvo el grato deber de vivir en su amor.

3. No camino yo solo sin norte ni luz ;  
Ni consuelo me falta cargando mi cruz.

4. En el cielo por siglos sin fin viviré ;  
Con millares de salvos feliz cantaré.

255 T. M. WESTRUP.

## 372. MARAVILLA DE CLEMENCIA.

ALL THE WAY.

REV. R. LOWRY.

Ma - ra - vi - lla de cle - men - cia, Prue - ba de in - fi - ni - ta gra - cia, Com - pa -

si - vo a - mor que sa - cia, Con - tem - pla - mos en Je - sús. Por no - so - tros pe - ca -

do - res Él de ri - co po - bre se hi - zo; La jus - ti - cia sa - tis - fi - zo Por no -

so - tros al mo - rir. La jus - ti - cia sa - tis - fi - zo Por no - so - tros al mo - rir.

Copyright, 1875, by Biglow &amp; Main. Used by permission.

I. Maravilla de clemencia,  
Prueba de infinita gracia,  
Compasivo amor que sacia,  
Contemplamos en Jesús.  
Por nosotros pecadores  
Él de rico pobre se hizo;  
La justicia satisfizo  
Por nosotros al morir.

2. Grande fué el amor que tuvo  
Á nuestras almas perdidas;  
Del pecado ennegrecidas,  
Con su sangre las limpió.  
Gloria á Dios en las alturas,  
Que á los hombres paz ha dado,  
Y al que más haya pecado  
Y lo llore da perdón.

## 373. Á MÍ VENID EN LAS OBSCURIDADES.

HENLEY.

LOWELL MASON.

Á mí ve - nid en las obs - cu - ri - da - des, Cuan - doa - ba - ti - do es -  
Á mí ve - nid, des -

FINE.

D.S.

té el co - ra - zón, Bus - can - do a - po - yo del ce - les - te Pa - dre;  
can - so os da - ré.

Used by arrangement with Oliver Ditson Co., owners of the copyright.

1. Á mí venid en las obscuridades,  
Cuando abatido esté el corazón,  
Buscando apoyo del celeste Padré;  
Á mí venid, descanso os daré.
2. Amplias mansiones el Señor prepara,  
Felicidades os concederá;

- Ricos los tonos del eterno coro,  
Suaves las voces en que cantará.
3. Como en Edén que exhala sus perfumes  
Crecerán flores que el ruin pisoteó;  
Á mí venid, los que estaréis cansados,  
Á mí venid, reposo os daré.

P. H. GOLDSMITH.

## 374. ROCA ABIERTA YA POR MÍ.

HALLE.

Arr. by T. HASTINGS.

Ro-ca a-bier-ta ya por mí, Dá-me a-bri-go siempre en Tí:  
Es tu san-gre, Oh! Jesú-s, De-rra-ma-da en la cruz, } El re-me-dio e-fi-caz De mí cul-pa con-tu-maz.

1. Roca abierta ya por mí,  
Dáme abrigo siempre en Tí:  
Es tu sangre, Oh! Jesús,  
Derramada en la cruz,  
El remedio eficaz  
De mi culpa contumaz.
2. Todo celo vano es,  
Vanas son mis lágrimas;  
Tú, Oh! Cristo Salvador,

- Sólo puedes perdonar.  
Vuestra cruz es mi perdón,  
Sólo en Tí hay salvación.
3. Mientras tenga vida acá,  
En mi hora última,  
Cuando te veré, Jesús,  
En el trono de la luz,  
Roca abierta ya por mí,  
Dáme siempre abrigo en Tí.

H. G. JACKSON, D.D.

## 375. EN CRISTO MIS PECADOS.

ELLACOMBE.

CONRAD KOCHER.

En Cris - to mis pe - ca - dos De - cli - no por en - te - ro, Por-que Él es el cor -  
de - ro Sin má - cu - la de Dios: To - mán - do - los por su - yos, De  
to - dos Él se en - car - ga, Y de la ho - ri - ble car - ga Li - ber - ta al pe - ca - dor.

1. En Cristo mis pecados  
Declino por entero,  
Porque Él es el cordero  
Sin mácula de Dios:  
Tomándolos por tuyos,  
De todos Él se encarga,  
Y de la horrible carga  
Liberta al pecador.
2. Á Cristo mi delito  
Presento confiado,  
Pues Él por mí ha pagado  
Sobre la cruz; lo sé,  
Con su preciosa sangre  
Lavar mis manchas puede  
De modo que no quede  
Sombra de ellas siquier.
3. Á Cristo mi pobreza  
Declárole y encuentro  
Socorro; Él es el centro  
De toda plenitud:

4. Su amor la medicina  
Que mis dolencias cura,  
Y Él sólo me asegura  
Del alma la salud.
5. Á Cristo mis pesares  
Confio y mis dolores,  
Mi llanto y sinsabores,  
Mis dudas y temor;  
Á tales sufrimientos  
Me ofrece lenitivo,  
Y toma compasivo  
Su parte en mi aflicción.
6. En Cristo el reposo  
Encuentro para mi alma,  
Que anhela dulce calma  
Cansada de sufrir;  
Su diestra cariñosa  
Me abraza, y en su pecho  
Reclino satisfecho  
Mi frente y soy feliz.

## EN CRISTO MIS PECADOS.—CONCLUSIÓN.

6. Del buen Jesús bendigo  
El sacro santo nombre,  
Del Cristo dado al hombre,  
Del Santo Emanuel.  
Cual plácido perfume  
Del céfiro llevado,  
Su nombre venerado  
Se esparce por doquier.
7. Como Jesús deseó  
Ser manso y amoroso,  
Humilde, generoso,  
Y lleno de bondad;

Como Jesús deseó,  
En Él siendo adoptado,  
Ser hijo bien amado  
Del Padre celestial.

8. Y con Jesús ansio,  
Dejado el triste suelo,  
Morar allá en el cielo  
Por toda eternidad:  
Para cantar sus glorias,  
Uniéndome á los santos,  
Para aprender los cantos  
Del coro angelical.

J. B. CABRERA.

## 376. DESPIERTA Y CANTA.

LOVING-KINDNESS.

Des-pier-ta y can-ta; loo-res da, Oh al-ma mia, al Re-den-tor;  
Sus be-ne-fi-cios hoy pro-cla-ma, Su nun-ca me-re-ci-do a-mor.

CORO.

Ca-ri-ño in-ten-so, ad-mi-ra-ble, De Cris-to al po-bre pe-ca-dor.

1. Despierta y canta; loores da,  
Oh alma mía, al Redentor;  
Sus beneficios hoy proclama,  
Su nunca merecido amor.

CORO.

Cariño intenso, admirable,  
De Cristo al pobre pecador.

2. Mi ruina por la caida al ver,  
Compadecido me salvó;  
Mis culpas no le detuvieron;  
Su amor sin límites obró.—CORO.

3. Aunque propende, siempre infiel,  
Á delinuir mi corazón,  
Defenderá á su oveja débil  
Con fuerte y perpetuo amor.—CORO.

## 377. VED AL CRISTO, SÉR DE GLORIA.

CROWN HIM.

Arr. by GEO. C. STEBBINS.

Ved al Cris - to sér de glo - ria, Es del mun - do el ven - ce - dor;  
De la gue - rra vuel - ve in-vic - to, To - - dos de - ben dar - le loor.

CORO.

Co - ro - nad - le, san - tos to - dos, Co - ro - nad - le Rey de rey - es,

Co - ro - nad - le, san - tos to - dos, Co - ra - nad al Sal - va - dor.

Copyright, 1878, by Geo. C. Stebbins. Used by permission.

1. Ved al Cristo, sér de gloria,  
Es del mundo el vencedor;  
De la guerra vuelve invicto,  
Todos deben darle loor.

CORO.—Coronadle, santos todos,  
Coronadle Rey de reyes,  
Coronadle, santos todos,  
Coronad al Salvador.

2. Exaltadlo, exaltadlo,  
Ricos triunfos trae Jesús;

260

Entronaldo en los cielos  
En la resplandiente luz.—CORO.

3. Pecadores se burlaron,  
Coronando al Salvador,  
Ángeles y santos dánle  
Su riquísimo amor.—CORO.

4. Escuchad las alabanzas,  
Que se elevan hacia Él,  
Victorioso reina el Cristo,  
Adorad á Emanuel.—CORO.

## 378. FRANCAS LAS PUERTAS ENCONTRARÁN.

SHALL YOU? SHALL I?

JAMES MCGRANAHAN.

Fran - cas las puer - tas en - con - tra - rán U - nos sí; o - otros no;  
De al - guien las glo - rias sin fin se - rán; Y tú? Y yo? ...  
Cal - les de o - ro, mar de cri - stal, Ple - no re - po - so, per -  
fec - to a - mor; U - nos ten - drán ce - les - tial ho - gar; Y tú? Y yo? ..

Copyright, 1887, by James McGranahan. Used by permission.

1. Francas las puertas encontrarán  
Unos sí; otros no;  
De alguien las glorias sin fin serán;  
Y tú? Y yo?  
Calles de oro, mar de cristal,  
Pleno reposo, perfecto amor;  
Unos tendrán celestial hogar;  
Y tú? Y yo?

2. Fieles discípulos de Jesús,  
Unos sí; otros no;  
Logran corona en vez de cruz;  
Y tú? Y yo?  
Mora el Rey en gloriosa luz;  
Con Él no puede haber dolor;  
De alguien es esta beatitud;  
Y tú? Y yo?

3. Llegan á tiempo, pasando bien,  
Unos sí; otros no;  
Estos las puertas cerradas ven;  
Y tú? Y yo?  
Ciegos y sordos hoy nada creen;  
Tarde lamentarán tal error;  
El que desdeñan será su juez;  
Y tú? Y yo?

4. Son herederos del porvenir  
Unos sí: otros no;  
Los que procuran por Dios vivir;  
Y tú? Y yo?  
Cuando concluya la dura lid,  
En compañía del Salvador,  
Alguien será sin cesar feliz;  
Y tú? Y yo?

## 379. LIBRES ESTAMOS, DIOS NOS ABSUELVE.

ONCE FOR ALL.

P. P. BLISS.

Li - bres es - ta - mos, Dios nos ab - suel - ve; En El con - fia - mos; Paz nos de-

vuel - ve; Nos vió per - di - dos; nos so - co - rrió; Aunque ene - mi - gos, nos a - m6.

CORO.

El nos re - di - me; na - da te - mo - mos; Ver-dad su - bli - me! no la du - de - mos;

Nues - tra ca - de - na Cris - to rom - pió; Li - bres de pe - na nos de - jó.

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

1. Libres estamos, Dios nos absuelve;  
En El confiamos; paz nos devuelve;  
Nos vió perdidos; nos socorrió;  
Aunque enemigos, nos amó.

2. Ciegos cautivos, míseros siervos,  
En carne vivos, en alma muertos,  
La ley trillando en cada acción,  
Nunca mostrando compunción.

—CORO

CORO.—Él nos redime; nada tememos;  
Verdad sublime! no la dudemos.  
Nuestra cadena Cristo rompió;  
Libres de pena nos dejó.

3. Hoy libertados, ya no pequeños;  
Sanctificados, tuyos seremos;  
Sangre preciosa Cristo vertió  
Bellas lecciones nos dejó.—CORO.

## 380. AMA Á TUS PRÓJIMOS.

RESCUE THE PERISHING.

W. H. DOANE.

A - ma á tus pró - ji - mos, Pien - sa en sus al - mas, Di - les la his - to - ria del  
tier - no Se - ñor; Cui - da del huér - fa - no, Haz - te su a - mi - go;

CORO.

Cris - to le es Pa - dre y fiel Sal - va - dor, Sal - va al in - cré - du - lo,  
Mi - ra el pe - li - gro; Dios le per - do - na - rá, Dios lo a - ma - rá.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Ama á tus prójimos,  
Pienza en sus almas,  
Díles la historia del tierno Señor;  
Cuida del huérfano,  
Hazte su amigo;  
Cristo le es Padre y fiel Salvador.

CORO.

Salva al incrédulo,  
Mira el peligro;  
Dios le perdonará,  
Dios lo amará.

2. Aunque recházanle,  
Tiene paciencia  
Hasta que puédales dar la salud;

Venles los ángeles;  
Cerca del trono,  
Vigilaránles con solicitud.—CORO.

3. Dentro del corazón  
Triste, abatido,  
Mora el Espíritu de salvación,  
Dándole el ánimo  
Para salvarse,  
Llévalo al Maestro con abnegación.  
—CORO.

4. Salva á tus prójimos,  
Cristo te ayuda,  
Fuerza de Dios será tuya en verdad;  
Él te bendecirá  
En tus esfuerzos,  
Con Él disfrutarás la eternidad.—CORO.

## 381. VENID! CANTAR SONORO.

COME!

JAS. MCGRANAHAN.

Ve - nid! can - tar so - no - ro. En - to - na ré - mos hoy A la Gran Ro - ca E-

ter - na De nues - tra sal - va - ción. Con re - co - ci - jo i - ré - mos De -

lan - te de su faz, Por que es de dio - ses Je - fe, Sub - li - me Po - tes - tad.

CORO.

Vén al sa - lu - ti - fe - ro Ma - nan - tial vi - vi - fi - co, Al Lu - ce - ro

Ven, ven, ven, ven, Ven, ven, ven, ven,

mís - ti - co, Cu - yo bri - llo ves. Ven, a - rro - di - llé - mo - nos,

Ven, ven, ven, ven, ven, ven,

Copyright, 1887, by James McGranahan. Used by permission.

## VENID! CANTAR SONORO.—CONCLUSIÓN.

Y re - co - noz - cá - mos - le, Je - su-Cristo el ú - ni - co Re - den-tor y Juez.  
Ven, ven, ven, ven, ven.

I. Venid! cantar sonoro  
Entonarémos hoy  
Á la Gran Roca Eterna  
De nuestra salvación.  
Con recocijo irémos  
Delante de su faz,  
Porque es de dioses Jefe,  
Sublime Potestad.

CORO.—Ven al salutífero  
Manantial vivífico,  
Al Lucero místico,  
Cuyo brillo ves.  
Ven, arrodillémonos,  
Y reconozcámosle,  
Jesu-Cristo el único  
Redentor y Juez.

2. De Dios es lo escondido,  
Le pertenece el mar;  
Es obra suya todo,  
El hombre, el animal;  
Dios nuestro concertado,  
Somos por su querer,  
El pueblo de su dehesa,  
Y de su mano grey.—CORO.

3. Hoy si queréis dar oido,  
No desechéis su voz,  
Endurecido el pecho,  
Como en La Contención,  
Cuando en el despoblado,  
Tentado de Israel,  
Años cuarenta anduvo  
Con pueblo tan infiel.—CORO.

## 382. CUÁN FELIZ ES EL PUEBLO OBEDIENTE Y VERAZ.

HAPPINESS.

WESTERN MELODY.

Cuán fe - liz es el pue - blo o - be - dien - te y ve - raz Quea-te - so - raa - llá a - rri - ba con Dios!  
Un con - sue - lo in-de - ci - ble lo lle - na de paz. De su A - ma - does-cu - chan - do la voz.

1. Cuán feliz es el pueblo obediente y veraz  
Que atesora allá arriba con Dios!  
Un consuelo indecible lo llena de paz;  
De su Amado escuchando la voz.
2. Tal consuelo logré por divino favor,  
Cuando ví que mi Cristo en la cruz

- Con la sangre preciosa, su prueba de  
Convirtió mis tinieblas en luz. [amor,
3. Tú, Señor, en quien tengo perenne solaz,  
Que consuelas en toda aficción,  
Establéceme siempre, y defiende de mal,  
Solo dueño de mi corazón.

## 383. EL HIJO DEL ALTÍSIMO.

SINGING ALL THE TIME.

GEO. C. STEBBINS.

El Hijo del Altísimo  
Sufrir la muerte quiso  
Por pecadores míseros  
Que hermanos suyos hizo.

Por pe - ca - do - res  
mí - se - ros  
Que her - ma - nos  
su - yos  
hi - zo.

CORO.  
Qué á gus - to can - to; Todo el tiem - po can - to; Can - to; can - to, sí. Can - to sin ce - sar.

Used by permission of F. H. Revell &amp; Co., owners of Copyright.

1. El Hijo del Altísimo  
Sufrir la muerte quiso  
Por pecadores míseros  
Que hermanos suyos hizo.

2. Con incesante júbilo  
Entono mil cantares;  
Cristo enjugó mis lágrimas,  
Cesaron mis pesares.—CORO.

CORO.—Qué á gusto canto!  
Todo el tiempo canto!  
Canto; canto, sí,  
Canto sin cesar.

3. El bello poema célico  
De Cristo es la memoria,  
La página evangélica,  
Y sorprendente historia.—CORO.

## 384. OH ALMA MÍA, CESAD.

ADRIAN.

J. E. GOULD.

Oh Al - ma mía, ce - sad De llo - - rar y..... va - gar;

## OH ALMA MÍA, CESAD.—CONCLUSIÓN.

El mun - do ja - más vo - ta - rá A Ti fe - liz ho - gar.

1. Oh alma mía, cesad  
De llorar y vagar;  
El mundo jamás votará  
Á tí feliz hogar.
2. El arca ved de Dios!  
¡Mirad! abierto está.  
Apresuradate á entrar,  
Que el tiempo pasa ya.

3. Ahí no sentirás  
Cansancio ni afán;  
Ahí anhelos perderás,  
Y nunca volverán.
4. ¡Bendito Salvador!  
Resigno todo á Él;  
Gracioso Dios y Redentor,  
Haced me siempre fiel.

## 385. NIÑO CRISTIANO, SÉ PENSADOR.

MADRID.

Ni - ño cris - tia-no, sé pen - sa - dor, Y dí tan só - lo 6 sí, 6 no.

CORO  
Á las pa - la - bras del ha - bla - dor, Es pre - fe - ri - ble el sí, 6 no.

1. Niño cristiano, sé pensador,  
Y dí tan solo 6 sí, 6 no.
  2. Cristo bendito nos enseñó  
Á que digamos 6 sí, 6 no.—CORO.
- CORO.—Á las palabras del hablador,  
Es preferible el sí, 6 no.

3. Dí con respeto, y con amor,  
Á tus mayores el sí, 6 no.—CORO.
4. Lo verdadero dí sin temor,  
Hasta que crean tu sí, 6 no.—CORO.
5. Ora pidiendo al Salvador,  
Que corrobore tu sí, 6 no.—CORO.

## 386. OH REDENTOR! TU VOZ.

CRANBROOK.

THOMAS CLARK.

Oh, Re - den - tor tu voz Cual true - no so - na - rá,  
 Y del pe - ca - do el yu - go a - troz, Y del pe -  
 Y del pe - ca - do el yu - go a - troz, Y del pe -  
 ca - do el yu - go a - troz, El al - ma de - pon - drá, El  
 El al - ma de - pon - drá, El al - ma de - pon - drá.  
 El al - ma de - pon - drá, El al - ma de - pon - drá.  
 drá, El al - ma de - pon - drá, El al - ma de - pon - drá.

1. Oh Redentor! tu voz  
Cual trueno sonará,  
Y del pecado el yugo atroz  
El alma depondrá.

2. No me deseches, Dios,  
Escucha mi clamor;  
Haz que yo venza la maldad  
Del fiero tentador.

3. Jamás me rendiré,  
Si Tú me das poder,  
Con el escudo de la fe  
Sus fuerzas á vencer.

4. Acudo á Tí, Señor,  
En mi debilidad;  
Tú eres fuerte y tu poder  
Es mi seguridad.

## 387. AL CANSADO PEREGRINO.

PRECIOUS PROMISE.

P. P. BLISS.

Al can - sa - do pe - re - gri - no Queen el pe - cho sien - te fe

El Se - ñor ha pro - me - ti - do, "Con mi bra - zo te guia - ré."

CORO.

"Con mi bra - zo, con mi bra - zo, Con mi bra - zo te guia - ré;"

El Se - ñor ha pro - me - ti - do, "Con mi bra - zo te guia - ré."

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

1. Al cansado peregrino  
Que en él pecho siente fe  
El Señor ha prometido,  
"Con mi brazo te guiaré.  
Con mi brazo, con mi brazo,  
Con mi brazo te guiaré;"  
El Señor ha prometido,  
"Con mi brazo te guiaré."

2. Cuando sus lazos el mundo  
Arrojare ante tu pié,  
Te dirá Dios tu refugio,  
"Con mi brazo te guiaré.  
Con mi brazo, con mi brazo,  
Con mi brazo te guiaré;"  
Te dirá Dios tu refugio,  
"Con mi brazo te guiaré."

3. Si tu esperanza se aleja  
Cual sombra de lo que fué,  
Oye atento la promesa,  
"Con mi brazo te guiaré.  
Con mi brazo, con mi brazo,  
Con mi brazo te guiaré;"  
Oye atento la promesa,  
"Con mi brazo te guiaré."

4. Cuando la muerte á tu estancia  
Con afán golpeando esté,  
Tén consuelo en las palabras,  
"Con mi brazo te guiaré.  
Con mi brazo, con mi brazo,  
Con mi brazo te guiaré;"  
Tén consuelo en las palabras,  
"Con mi brazo te guiaré."

## 388. CUÁNTO ME ALEGRO QUE DIOS EN SU LIBRO.

JESUS LOVES EVEN ME.

P. P. BLISS.

Cuán - to me a - le - gro que Dios en su li - bro  
Por - que de cuan - to ad - mi - ra - ble me di - ce Ma - ra - vil - lo - so su a -  
Por - que de cuan - to ad - mi - ra - ble me di - ce Col - mo de to - do es que  
me a - me á mí - - - - } Cuán - to pla - cer que me a - me Je - sús! Me tien - e a - mor;  
me a - me á mí - - - - } Cuán - to pla - cer que me a - me Je - sús! Que me a - me a - un - á mí.  
me a - me á mí - - - - } Cuán - to pla - cer que me a - me Je - sús! Que me a - me a - un - á mí.

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cuánto me alegro que Dios en su libro<br>Maravilloso su amor patentice!<br>Porque de cuanto admirable me dice<br>Colmo de todo es que me ame á mí. | 2. Ciento es que yo de Él me olvido y aparto;<br>Él cariñoso me sigue no obstante;<br>Quiera volver á pastor tan amante,<br>Al recordar que Jesús me ama á mí. |
|---|--|

CORO.—¡Cuánto placer que me ame Jesús!  
Me tiene amor; me tiene amor;  
¡Cuánto placer que me ame Jesús!  
Que me ame aun á mí.

3. Si un solo canto entonar pudiere, Cuando á mi Rey hermosísimo vea, Cantaré siempre, placiente tarea, "¡Qué maravilla! Jesús me ama á mí."
---

## 389. CRISTO, GUÁRDANOS AHORA.

EVENING PRAYER.

GEO. C. STEBBINS.

Cris - to, guar - da - nos a - ho - ra Con tu san - ta pro - tec - ción;

## CRISTO, GUÁRDANOS AHORA.—CONCLUSIÓN.

*Rit.*

El pe - ca - do con - fe - sa - mos, Mi - ra - nos con com - pa - sión.

Copyright, by Geo. C. Stebbins. Used by permission.

1. Cristo, guárdanos ahora  
Con tu santa protección;  
El pecado confesamos,  
Míranos con compasión.
2. Si aguerridas nos atacan  
Las legiones de Satán,  
Nos rodean tus mensajeros,  
Día y noche fuerzas dan.

3. Aun el tiempo más obsuro  
Clara luz es para Tí;  
Tú, oh Dios! jamás Te cansas  
De cuidar tu pueblo aquí.
4. Si la muerte nos ocurre  
En la noche, oh Señor!  
Haz que el alba nos encuentre  
En la gloria, dando loor.

P. H. GOLDSMITH.

## 390. EL LLORAR NO SALVA.

REV. R. LOWRY.

NONE BUT JESUS.

El llo - rar no sal - va; Aun - que co - rra por mi faz Llan - to a - mar - go en pro - fu - sión.

FINE. CORO. *Al Segno.*

No me la - va - rá ja - más; El llo - rar no sal - va. { Lá - gri - mas y vi - da dió. }  
d.s.—Quien del cie - lo des - cen - dió; Es Je - sus quien sal - va. { Pre - cio in - men - so de mi paz. }

By per. of Rev. R. Lowry, owner of the copyright, 1868.

1. El llorar no salva;  
Aunque corra por mi faz  
Llanto amargo en profusión,  
No me lavará jamás;  
El llorar no salva.  
  
CORO.  
Lágrimas y vida dió,  
Precio inmenso de mi paz,  
Quien del cielo descendió;  
Es Jesús quien salva.
2. Obras no me salván;  
Cuanto se pudiera hacer,  
Con la más sana intención,  
Dar no puede nuevo ser;  
Obras no me salván.  
  
CORO.  
La divina ley cumplió,  
Esto me hace renacer,  
Quien en Gólgota expiró;  
Es Jesús quien salva.
3. Aplazar no salva;  
Delinquí, perdido estoy;  
Oigo del amor la voz:  
Muere mi alma si no voy;  
Aplazar no salva.  
  
CORO.  
Por mi bien se apresuró,  
Mi única esperanza es hoy,  
Quien con mi maldad cargó;  
Es Jesús quien salva.

271 T. M. WESTRUP

## 391. DESDE LOS HIMALAYAS.

ALFORD.

JOHN B. DYKES.

Des-de los Hima - la-yas Al frí-gido Pi - re - ne, Del Á - fri-ca-los ri - os Al más le-ja-no mar,  
 Del E-van-gelio san-to La dulce voz re - sue - ne; De paz y go-zo lle - ne Las al-mas sin ce-sar.

1. Desde los Himalayas  
 Al frígido Pirene,  
 Del África los ríos,  
 Al más lejano mar,  
 Del Evangelio santo  
 La dulce voz resuene;  
 De paz y gozo llene  
 Las almas sin cesar.

2. Las sombras disipando  
 De todos los errores,  
 Esparza sus fulgores  
 Cual esplendente luz;  
 Y anuncie á los mortales  
 Que borra su pecado  
 El que menospreciado  
 Murió sobre la cruz.

3. No más profanos ritos,  
 No más supersticiones;  
 A Dios los corazones,  
 Pues tuyos son, se den.  
 Del Hijo sacrosanto  
 Venera el dulce nombre;  
 Que en Él encuentra el hombre  
 Salud, reposo y bien.

4. ¡Señor! la mies es mucha  
 Son pocos los obreros,  
 Levanta misioneros  
 En esta tu nación:  
 Hasta que tu Evangelio  
 Resuene por doquiera,  
 Y obtenga el mundo entero  
 De Tí la salvación.

REGINALDO HEBER.

## 392. NO OLVIDES, ALMA MÍA, A QUIEN.

GERMANY.

LUDWIG VAN BEETHOVEN.

No ol - vi - des, al - ma mía, a quien Con tus pe - sa - res fiel car - gó;

## NO OLVIDES, ALMA MÍA, Á QUIEN.—CONCLUSIÓN.



1. No olvides, alma mía, á quien  
Con tus pesares fiel cargó;  
Los ídolos olvida, y vén  
Ensalza siempre al Salvador.
2. Tus obras muertas renunciar,  
Valerte del divino don,  
Hoy debes, y glorificar  
Al que por tí su vida dió.

3. Verdad eterna y compasión  
En Él verás resplandecer,  
Y de tí, pobre y vil, en pro  
Verásle estas ejercer.
4. Ah, no; de amarle hasta morir  
Por su bondad no dejaré;  
No puedo mayor bien pedir;  
Lo tengo, y siempre lo tendré.

## 393. ¿SOLDADO ACASO DE LA CRUZ?

BROWN.

W. B. BRADBURY.

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are written below the notes in Spanish. The music is in common time.

¿Sol - da - do a - caso de la cruz Llamarme yo po - dré, Si te - mo hablar de mi Jesús! ¿Cobarde no se - ré?

1. ¿Soldado acaso de la cruz  
Llamarme yo podré,  
Si temo hablar de mi Jesús?  
¿Cobarde no seré?
2. ¿Llevado al cielo quiero ser,  
Con flores y en colchón,  
Si á otros lucha y padecer  
Les cuesta el galardón?
3. ¿Corona quiero? Pelearé;  
Dáme, mi Dios, valor;  
Para las pruebas tenga fe.  
Apóyeme tu amor.
4. En la gloriosa lid tu grey  
Del fin segura está;  
Morir es nada: Tú eres Rey:  
Contigo reinará.

2. La senda que camino aquí,  
Por roca y arenal,  
Prueba al espíritu y así  
Me lleva al manantial.
3. Manantial Tú, que bendición  
Esparce en derredor,  
Mi alegre alma su canción  
Eleva á tu honor.
4. Por árido que el mundo sea,  
En Tí hay plenitud;  
Será la senda oscura, fea,  
Mas siempre hay salud.
5. Sosten mi alma, Salvador,  
Mi luz, mi fuerza sé;  
Escóndeme en tu amor,  
Inspírame tu fe.
6. Oh, guárdame para ese día,  
Que en gloria vea tu faz,  
De luz vestido y alegría,  
Gozando eterna paz.

## 394.

1. Señor Jesús, mi luz, mi guía,  
La fuente de mi paz,  
Mi alma tiene en Tí alegría,  
Reposo y solaz.

C. H. BRIGHT.

## 395. AL DIOS DE SABAOTH HONOR Y GLORIA.

WORSHIP.

E. J. HOPKINS.

Al Dios de Sa - ba - oth ho-nor y glo - ria! Can-te - mos su po-der y su bon - dad;

Al dé - bil dá la pal-ma y la vic - to - ria, Con - fun-de la al-ti - vez y la mal - dad.

1. Al Dios de Sabaoth honor y gloria!  
Cantemos su poder y su bondad;  
Al débil dá la palma y la victoria,  
Confunde la altivez y la maldad.

2. Tú diste toda luz al firmamento,  
Su asiento al mundo, su lindero al mar;  
Su trono al sol, sus alas diste al viento;  
Los cielos ves bajo tus piés rodar.

3. Sonó tu acento: y descubrióse el mundo,  
Tus obras llenas de tu gloria están;  
La tierra, el aire, el fuego, el mar profundo  
Augusta muestra de tu ciencia dan.

4. ¡Al Dios de Sabaoth honor y gloria!  
Cantemos su poder y su bondad;  
Al débil dá la palma y la victoria,  
Confunde la altivez y la maldad.

## 396. MÁS CERCA, OH DIOS, DE TÍ.

BETHANY.

LOWELL MASON.

Más cer - ca, oh Dios, de Tí, Más cer - ca, sí; {  
Aunque sea u - na cruz (Omit....)} Mi úni - ca luz, Mi canto se - rá á - si, Más cer - ca, oh Dios, de Tí,  
D.C.—Más cerca, oh Dios, de Tí, (Omit....) Más cer - ca, sí.

1. Más cerca, oh Dios, de Tí,  
Más cerca, sí;  
Aunque sea una cruz  
Mi única luz,  
Mi canto será así:  
Más cerca, oh Dios, de Tí,  
Más cerca, sí.

2. Si como al caminante,  
La luz del día  
Me abandonase á mí,  
Piedra sería  
Mi lecho, y soñaría  
Más cerca estar de Tí,  
Más cerca, sí.

## MÁS CERCA, OH DIOS, DE TÍ.—CONCLUSIÓN.

3. Que el camino hágase Tí  
Yo mire haz,  
Y ángeles vengan, sí,  
Con dulce faz,  
Para llevarme á mí  
Más cerca, oh Dios, de Tí,  
Más cerca, sí.

4. Entónces al despertar,  
Á tu voz fiel,  
Sin duelo he de elevar  
Nueva Bethel;  
Y al fin llegaré así,  
¡Más cerca, oh Dios, de Tí,  
Más cerca, sí!

S. F. ADAMS.

## 397. HONRA AL HOMBRE DE VALOR.

DARE TO BE A DANIEL.

P. P. BLISS.

Hon - raal hom - bre de va - lor, Pron - toá o-be - de - cer

El man - da - to del Se - ñor. Como hi - zo Da - ni - el.

**CORO.**

A Da - niel i - mi - ta Dá - lo á co - no - cer;

Mués - stra - te re - suel - to y fir-me, Aun - que só - lo es - tés.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Honra al hombre de valor,  
Pronto á obedecer  
El mandato del Señor,  
Como hizo Daniel.
- CORO.**—A Daniel imita;  
Dálo á conocer;  
Muéstrate resuelto y firme,  
Aunque sólo estés.
2. Muchos yacen sin valor  
Que pudieran ser

- Campeones del Señor,  
Como fué Daniel.—CORO.
3. Pronto viérais el error  
Desaparecer,  
Si se alzáran con valor  
Hombres como Daniel.—CORO.
4. Lucha en el nombre del Señor,  
Sin desfallecer,  
Y en la lucha, vencedor  
Serás, cual Daniel.—CORO.

RAPHAEL.

## 398. AUTOR DE TODO, DIOS MÍO.

E. J. HOPKINS.

Au - tor de to - do, Di - os mi - o, Man-das al di - a na - cer, Al sol des-ple - gar su bri - o,  
 A la no - che fe - ne - cer: Man-da crez - ca En mi co - ra - zón la fé.

1. Autor de todo, Dios mío,  
Mandas al día nacer,  
Al sol desplegar su brío,  
A la noche fenece:  
Manda crezca  
En mi corazón la fé.
2. Tu poder, Dios bondadoso,  
Fué mi guía protectora;  
Mi sueño no fué afanoso,

- Ni hubo penas ni temor;  
Dáme gracia,  
Y nueva vida y vigor.
3. Reina en mi alma, luz del cielo;  
Á Tí me quiero entregar,  
Tu sólo amor es mi anhelo,  
Tus riquezas mi gozar:  
Yo te ofrezco  
Mi corazón en tu altar.

H. M.

ST. THOMAS.

## 399. ALMA, CUIDADO TEN.

A. WILLIAMS.

Al-ma,cui-da-do ten; Con-tra - rios hay diez mil, Con in-ce-sante em-peño vil De a-rre-ba-tarte el bién.

1. Alma, cuidado ten;  
Contrarios hay diez mil,  
Con incansante empeño vil  
De arrebatar el bién.
2. Velar, orar, luchar  
Sin tregua es tu deber;  
Ningún obstáculo temer,  
Y sólo en Dios confiar.

3. No digas: Ya vencí;  
Armada siempre está;  
Tan árdua lucha fin tendrá  
Tu premio al recibir.
4. Alma, combate fiel.  
Que a Dios muriendo irás;  
Postre suspiro exhalarás  
Y te hallarás con Él.

400.

1. Yo tengo que guardar  
Una alma inmortal  
Y con el tiempo preparar  
Para aquel día final.
2. Pues esta ocupación,  
Que cumpla mi deber,  
Es de buscar la salvación  
Con todo mi poder.
3. Hazme ¡oh! Dios, vivir  
Para la eternidad,  
Concédemelo para rendir  
Una vida en verdad.
4. Ayúdame á velar,  
Que crea en el Salvador;

No me permitas entregar  
Á la muerte el Señor.

401.

1. Venid á mí, venid,  
Vosotros que estás  
Cansados de hacer el mal;  
Descanso hallaréis.
2. Venid á mí, venid,  
Mi yugo suave es;  
Llevadlo, aprended de mí,  
Reposo y paz tendréis.
3. Venid á mí, venid,  
Porque mi corazón  
Humilde, manso es, y en mí  
Hay vida y salvación.

## 402. JUSTA, SENCILLA Y SIN VELO.

J. P. HOLBROOK, ATF.

PERRY.

Jus-ta, sen - cil - la y sin ve - lo Es la ley de mi Se - ñor; Al tris - te le  
da con - sue - lo Y le li - bra del do - lor. Es tu pa - la - bra sa - gra - da  
Ma-nan-tial de pu - ro a-mor, Don-de el al - ma a-tri - bu - la - da Be - ber pue - de á su sa - bor.

1. Justa, sencilla y sin velo  
Es la ley de mi Señor;  
Al triste le da consuelo  
Y le libra del dolor.  
Es tu palabra sagrada  
Manantial de puro amor,  
Donde el alma atribulada  
Beber puede á su sabor.

2. Mira, mortal, mira al cielo,  
Que allí está tu Redentor;  
Cese por siempre tu duelo,  
Haz la paz con tu Señor.  
Llama á Jesús, y tu alma  
Entrégale, pecador;  
Él te volverá la calma  
Y hará cesar tu dolor.



## 403. VENID, CANTAD, DE GOZO EN PLENITUD.

REDEEMED.

JAS. MCGRANAHAN.

Ve - nid, can - tad, de go - zo en ple - ni - tud, Y dad lo -

Ve - nid, can - tad, Y dad

or á quien su san - gre dié, Y lue - go en e - lla nos la - vó,

lo - or

De nues - tra le - pra nos lim - pió, Y nos li - bró de la es - cla - vi - tud.

Y nos li - bró, nos li - bró de la es - cla - vi - tud.

**CORO.**

El nos li - bró de cul - pa - bi - li - dad, Y nos lim - pió pa - ra la e - ter - ni - dad; Con

án - ge - les y ar - cán - ge - les nos i - gua - ló, Pre - cio - so Sal - va - dor... el que por nos mu - rió.

Copyright, 1879, by James McGranahan. Used by permission.

I. Venid, cantad, de gozo en plenitud,  
Y dad loor á quién su sangre dió,  
Y luego en ella nos lavó,  
De nuestra lepra nos limpió,  
Y nos libró de la esclavitud.

**CORO.**  
El nos libró de culpabilidad,  
Y nos limpió para la eternidad,  
Con ángeles y arcángeles nos igualó,  
Precioso Salvador el que por nos murió.

## VENID, CANTAD, DE GOZO EN PLENITUD.—CONCLUSIÓN.

2. Oh Dios de amor, que vienes á sufrir  
Llevando en sí toda la maldición,  
Y en vez de eterna perdición  
Nos proporciona salvación  
Que sin Tí nadie puede adquirir.

—CORO.

3. Jesús, Jesús es quien por nos murió,  
Y á El, á El, debemos alabar;

Y nuestros crímenes limpiar  
Para poder un día llegar  
Al buen lugar que nos preparó.—CORO.

4. Honor y gloria en todo su esplendor  
Serán el fin del que sigue á Jesús,  
Y en pos de Él toma su cruz,  
Y guiado siempre por su luz  
Lleva la marca de su Señor.—CORO.

## 404. LA NAVE EVANGELISTA.

EVANGELISTA.

{ La na-ve e-van-ge - lis - ta, Bo - ga, bo - ga; La na-ve e-van-ge - lis - ta, Bo-ga pa-ra Ca-na-án.  
El que embarcarse quie - ra, Quie-ra, quie - ra; El que embarcarse quie - ra, Bien-ve-ni-do, sí, se - rá. }

CORO.

Glo-ria en las al-tu-ras, Los de á bor-dó can-tan dul-cen-te, Glo-ria en las al-tu-ras Á nues-tró Ca-pi - tán.

1. La nave evangelista  
Boga, boga;  
La nave evangelista  
Boga para Canaán.  
El que embarcarse quiera,  
Quiera, quiera;  
El que embarcarse quiera  
Bienvenido, sí, será.

CORO.

Gloria en las alturas,  
Los de á bordo cantan dulcemente,  
Gloria en las alturas  
Á nuestro Capitán.

2. Á miles arribaron,  
Arribaron,  
Á miles arribaron  
Al buen puerto siglos ha;  
Y á miles van surcando,

Van surcando,  
Y á miles van surcando  
El embravecido mar.—CORO.

3. Con viento en popa vuelan,  
Vuelan, vuelan,  
Con viento en popa vuelan,  
Hacia aquel florido hogar.  
Alegres voces cantan,

Cantan, cantan,  
Alegres voces cantan,  
Himnos de felicidad.—CORO.

4. Á bordo ven conmigo,  
Ven conmigo,  
Á bordo ven conmigo,  
Mortal, cansado de pecar.  
Tendrás descanso pronto,

Pronto, pronto,  
Tendrás descanso pronto  
En aquel feliz lugar.—CORO.

LENOX.

## 405. TOCAD TROMPETA YA.

J. EDSON.

To - cad trompeta ya, A - le-gres en Si - ón; Al mun-do publi-cad E - ter-na re-den-ción:

"Es - te es el a - ño de bon-dad, Es - te es el a - ño de bon-dad, Vol-ved á vuestra li - ber - tad."

1. Tocad trompeta ya,  
Alegres en Sión;  
Al mundo publicad  
Eterna redención:  
"Este es el año de bondad,  
Volved á vuestra libertad."

2. Jesús el Redentor  
Hizo propiciación;  
Afuera con dolor,  
Sonadles la canción:  
"Este es el año de bondad,  
Volved á vuestra libertad."

3. A Jesús anunciad,  
Decidles que murió;  
De la mortalidad

Los lazos ya rompió:  
"Este es el año de bondad,  
Volved á vuestra libertad."

4. Vosotros que el favor  
Del cielo despreciáis,  
Ved que por el amor  
De Cristo lo cobrais:  
"Este es el año de bondad,  
Volved á vuestra libertad."

5. Llamádles, joh! llamad:  
Id, ofrecédles paz;  
Es tarde, apresurad  
Que vuelvan á su faz:  
"Este es el año de bondad,  
¡Volved á vuestra libertad!"

(TR.) G. H. RULE.

## 406. SUENA LA CAMPANA: JESÚS, EL SEÑOR.

GOSHEN.

GERMAN MELODY.

Sue - na la cam - pa - na: Je - sús, el Se - ñor, Al au - la nos lla - ma con vo - ces de a-mor;

## SUENA LA CAMPANA: JESÚS, EL SEÑOR.—CONCLUSIÓN.

Co - rra - mos, vo - le - mos, no nos de - ten-ga - mos; Su voz a - ca - te - mos, su ley a-pren-damos.

1. Suena la campana: Jesús, el Señor,  
Al aula nos llama con voces de amor;  
Corramos, volemos, no nos detengamos;  
Su voz acatemos, su ley aprendamos.

2. Con grande alegría, muchachos, corred:  
De Cristo la ciencia, venid, aprended.

Niños, entonemos con voces de amor  
Himnos celestiales al buen Salvador.

3. La ley del Eterno, el dedo de Dios,  
Señala su libro al vil pecador.  
Venid, estudiemos con sagrada unción;  
Seamos la honra de nuestra nación.

L. C.

## 407. NO ME OLVIDES, PADRE ETERNO.

EVEN ME.

W. B. BRADBURY.

No me ol-vi - des, Pa-dre-e-ter-no, Yo hu-mil-de ven-go á Tí, Ma - ni - fiés-ta - me tu gra - cia,

Y ben - di - ce - me á mí! Aun á mí, aun á mí, Y ben - di - ce - me á mí!

Used by arrangement with The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. No me olvides, Padre eterno,  
Yo humilde vengo á Tí,  
Manifiéstame tu gracia,  
Y bendíceme á mí!  
Aun á mí, aun á mí,  
Y bendíceme á mí!

2. No me olvides, Cristo amado,  
Con confianza vengo á Tí;  
Óyeme piadosamente,  
Muéstrame tu amor á mí!  
Aun á mí, aun á mí,  
Y bendíceme á mí!

3. No me olvides, Santo Espíritu,  
Con rev'rencia vengo á Tí;  
Ven, Consolador divino,  
Santifícame á mí.  
Aun á mí, aun á mí,  
Y bendíceme á mí!

4. No me olvides, Dios eterno,  
Trino Dios, acudo á Tí;  
Padre, Espíritu Y Hijo,  
Oh! bendíceme á mí.  
Aun á mí, aun á mí,  
Y bendíceme á mí!

281 H. G. JACKSON, D.D.

## 408. CANTARTE HE UNA CANCIÓN DE AQUEL BELLO PAÍS.

HOME OF THE SOUL.

P. PHILLIPS.

Can-tar-te he u-na can - ción de a-quél be - llo pa - ís, Her - mo - so ho - gar del al-maes,

D6 uun - ca mal ha - ce nin - gu - na tem - pes - tad, Mien-tras du - ra la e - ter - ni -

dad, Mien-tras du - ra la e - ter - ni - dad; D6 nun - ca mal

ha - ce nin - gu - na tem - pes - tad Mien-tras du - ra la e - ter - ni - dad.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of copyright.

1. Cantarte he una canción de aquel bello país,  
Hermoso hogar del alma es,  
D6 nunca mal hace ninguna tempestad,  
||: Mientras dura la eternidad :||  
D6 nunca mal hace ninguna tempestad  
Mientras dura eternidad.
2. Ese hogar de mi alma por visiones  
de fe,  
Sus parades de jasper se vé;  
Parece que el velo delgado está,
- ||: Entre mí y la bella ciudad: ||  
Parece que el velo, etc.
3. Inmutable hogar es por tí y por mí,  
Con Jesús Nazareno allí;  
El Rey de los reinos por siempre es Él,  
||: Tu corona en manos de Él. :||  
El Rey de los reinos, etc.
4. Oh cuan dulce estar en aquel bello país,  
Tan libre de pena y dolor;  
Y loores cantar con arpa y voz  
||: Reunidos con santos y Dios. :||  
Y loores cantar, etc.

## 409. NO OS DETENGÁIS, VENID Á CRISTO.

SALVADOR.

W. B. BRADBURY.

No os de - ten-gáis, ve - nid á Cris - to, El os lla - ma con a - mor;  
 No os de - ten - gáis, Je - sús ha vis - to Vues - tras cul - pas y do - lor.

CORO.

Va - mos á mar - char, Va - mos á mar - char, Va - mos sin te - mor,  
 Ca - mi - nan - do sin ce - sar Con Je - sús el Sal - va - dor.

1. No os detengáis, venid á Cristo,  
 Él os llama con amor;  
 No os detengáis, Jesús ha visto  
 Vuestras culpas y dolor.

CORO.—||: Vamos á marchar,:||  
 Vamos sin temor,  
 Caminando sin cesar  
 Con Jesús el Salvador.

2. No os detengáis, perdón alcanza  
 Quien confia en el Señor;

No os detengáis, y sin tardanza  
 Acudid al Redentor.—CORO.

3. No os detengáis, Jesús ha muerto  
 Por el pobre pecador;  
 No os detengáis, camino cierto  
 Es Jesús el Salvador.—CORO.

4. No os detengáis, Jesús consuela  
 Al cargado de dolor;  
 No os detengáis, que siempre vela  
 Por los suyos el Señor.—CORO.

## 410. OH HERMANOS, DAD Á CRISTO.

HOLD THE FORT.

P. P. BLISS.

The musical score consists of two staves of music. The top staff is for the congregation and the bottom staff is for the choir. The key signature is A major (two sharps), and the time signature is common time (indicated by '4'). The vocal parts are written in soprano clef. The lyrics are as follows:

Oh her-ma - nos, dad á Cris - to      A - la - ban - zas mil;      Él la muer-te  
 ha - ven - ci - do,      Y la tum - ba vi.      Cris - to, por tu gran vic - to - ria  
 Vi - da das por mí;      Ven - ce - dor, Tú, de la muer - te, ¡Glo - ria doy á Tí!

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

1. Oh hermanos, dad á Cristo  
 Alabanzas mil;  
 Él la muerte ha vencido,  
 Y la tumba vil.

Por su muerte Él se hizo  
 Nuestro Redentor.—CORO.

CORO.—Cristo, por tu gran victoria  
 Vida das por mí;  
 Vencedor, Tú, de la muerte,  
 ¡Gloria doy á Tí!

3. En la tumba sepultado  
 Estuvo mi Señor;  
 Su presencia le ha quitado  
 Ya todo el terror.—CORO.

2. En la cruz Él fué clavado  
 Por el pecador,

4. La potencia de la muerte  
 Cristo ya quebró;  
 Del sepulcro tenebroso  
 Él se levantó.—CORO.

SAMUEL P. CRAVER.

## 411. OH MORTAL! CUANTO TÚ HAGAS.

IT IS FINISHED!

IRA. D. SANKEY.

The musical score consists of two staves of music. The top staff is for the congregation and the bottom staff is for the choir. The key signature is A major (two sharps), and the time signature is common time (indicated by '4'). The vocal parts are written in soprano clef. The lyrics are as follows:

Oh mor-tal! Cuan-to tú ha-gas, Nu-lo, sin va - lor, Ha de ser en la pre-sen - cia De tu Cri-a - dor;

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

## OH MORTAL! CUANTO TÚ HAGAS.—CONCLUSIÓN.



1. Oh mortal! Cuanto tú hagas,  
Nulo, sin valor,  
Ha de ser en la presencia  
De tu Criador;  
Porque Cristo de los cielos  
Á la cruz bajó,  
Y por tí dando la vida  
Te justificó.
2. "Consumada," dijo Cristo,  
"Ya la obra está;"  
¿Qué harás tú para salvarte,  
Si eres salvo ya?

- Vanos, sí, son tus afanes,  
Deja de correr;  
Vén á Cristo, serás salvo  
Sólo por creer.
3. Son tus obras, las mejores,  
Muerte, nada más,  
Entretanto que de Cristo  
Apartado estás.  
Deja, pues, tus vanas obras,  
Vén, Jesús es fiel,  
Él te llama y Él te salva,  
Vén y cree en Él.

## 412. HERMANO QUERIDO QUE VIVES EN PAZ.

GO BURY THY SORROW.

P. P. BLISS.

Her-ma-no que-ri - do, que vi - ves en paz La vi - da que Cris-to por gra - cia te da - ..

Ya li - bre te ha-las de an-gus-tia mor-tal, Go - zan - do en los bra - zos del Dios de bon - dad.

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

1. Hermano querido, que vives en paz  
La vida que Cristo por gracia te da,  
Ya libre te hallas de angustia mortal  
Gozando en los brazos del Dios de bondad.
2. El hambre terrible, El negro pesar,  
El triste gemido no moran allá;  
Que Dios te ha llamado para disfrutar  
Inmenses riquezas de felicidad.
3. La fe te ha salvado, ya puedes mirar  
Feliz frente á frente de Cristo la faz:
- La luz de la vida en tu rostro da,  
Para sustentarte con su santidad.
4. Dejemos el mundo, dejemos su afán,  
Busquemos á Cristo que nos llama ya;  
Por Él hallaremos perdón, santidad,  
Amor, dicha, patria y vida inmortal.
5. ¡Oh Dios, Padre eterno! Al reino de paz  
Condúcenos salvos para disfrutar  
El dulce descanso, la dicha sin par  
De vivir con Cristo por la eternidad.

## 413. SOLDADOS DE CRISTO, TENED PRECAUCIÓN.

PAULINA.

DONIZETTL.

Sol - da-dos de Cris - to, te - ned pre - cau - ción, Que tien-de la no - che su ne - gro cres-pón,  
 Y el e - ne - mi - go sea - vis - ta ya, ¡A - ler - ta, cen-ti - ne-la !!—¡A - ler - ta es - tá !!

1. Soldados de Cristo, tened precaución,  
 Que tiende la noche su negro crespón,  
 Y el enemigo se avista ya.  
 ¡Alerta, centinela !!—¡Alerta está !!
2. Velad, que si alguno llegase á dormir,  
 En vil servidumbre tendrá que sufrir,  
 Y acaso nunca despertará.  
 ¡Alerta, centinela !!—¡Alerta está !!
3. La lóbrega noche no os cause pavor,  
 Alcemos los ojos á Cristo el Señor,  
 Y nuestros pechos alumbrará.  
 ¡Alerta, centinela !!—¡Alerta está !!
4. El día de gloria va pronto á brillar;  
 En tanto, cristianos, debemos velar,  
 Y el enemigo no vencerá.  
 ¡Alerta, centinela !!—¡Alerta está !!

## 414. ACUDID Á BEBER EN LA FUENTE DEL AMOR.

FUENTE.

CORO.

A - cu - did á be - ber en la Fuen - te del a - mor, A - cu - did á los piés del Sal - va - dor.

Ni - ños, Él os to ma - rá En su se - no bien-he - chor; A - cu - did á los piés del Sal - va - dor.

## ACUDID Á BEBER EN LA FUENTE DEL AMOR.—CONCLUSIÓN.

CORO.

Acudid á beber en la Fuente del amor,  
Acudid á los piés del Salvador.

1. Niños, Él os tomará  
En su seno bienhechor;  
Acudid á los piés del Salvador.

CORO.

Acudid á beber en la Fuente del amor,  
Acudid á los piés del Salvador.

2. Hombres, Él os guiará  
Cual dulcísimo Pastor;  
Acudid á los piés del Salvador.

CORO.

Acudid á beber en la Fuente del amor,  
Acudid á los piés del Salvador.

3. Él, ancianos, cenirá  
Vuestras canas con honor;  
Acudid á los piés del Salvador.

CORO.

Acudid á beber en la Fuente del amor,  
Acudid á los piés del Salvador.

4. Pobres, Él aliviará  
Vuestros días de dolor;  
Acudid á los piés del Salvador.

CORO.

Acudid á beber en la Fuente del amor,  
Acudid á los piés del Salvador.

5. Sólo, sí, se salvará  
Quien confía en el Señor;  
Acudid á los piés del Salvador.

## 415. POBRE PEREGRINO, QUE VAGANDO ESTÁS.

ITALA.

LA FEUILLÉE.

Po · bre pe - re - gri no, que va - gan - do es - tás      Fue - ra del ca - mi - no, ¡dón-de pa - ra - rás!

Con va - ray y ca - ya - do      hoy el Buen Pas - tor      Te brin - da á su la - do; vén, oh pe - ca - dor!

1. Pobre peregrino, que vagando estás  
Fuera del camino, ¿dónde pararás?  
Con vara y cayado hoy el Buen Pastor  
Te brinda á su lado: vén, oh pecador!

3. ¡Ay! ¡y cuantos días dejastes pasar  
En vanas porfiías que te han de pesar!  
Por tu bien atiende la voz del Señor,  
Y tu mano extiende hacia el Salvador.

2. Tu vida pasada te causa dolor,  
Tu alma lacerada tristeza y pavor,  
Tu suerte futura eterno sufrir:  
De tanta amargura ¿no querrás salir?

4. Tu vista levanta, eleva tu voz,  
Dirige tu planta hacia el Salvador;  
Tu hora ha llegado, conócela, pues  
El que te ha llamado tu Salvador es.

## 416. HAY PARA MÍ SÓLO UN BIÉN EN LA TIERRA.

MI BIÉN.

HIMNOS EVANGÉLICOS.

416. HAY PARA MÍ SÓLO UN BIÉN EN LA TIERRA.

MI BIÉN.

Hay pa - ra mí só-lo un bién en la tie - rra, Y es só - lo Dios, Dios que in-fla-ma mi ardor;

Dios, só - lo Dios con-sue - lo y paz en - cie - rra, Y só-lo á Dios vue - la an-sio - so mia - mor.

Su dul - cea-mor ben - di - go, Y sin ce - sar le di - go: Mi Dios, mi

Dios, mi co - ra - zón sos - tén, Por - que eres Tú mi só - lo Dios, mi bién.

1. Hay para mí sólo un bien en la tierra,  
Y es sólo Dios, Dios que inflama mi ardor;  
Dios, sólo Dios consuelo y paz encierra,  
Y sólo á Dios vuela ansioso mi amor.

Su dulce amor bendigo,

Y sin cesar le digo:

Mi Dios, mi Dios, mi corazón sostén,  
Porque eres Tú mi sólo Dios, mi bien.

2. Sólo mi Dios toda dolencia cura,  
Sólo á mi Dios el alma buscará,  
Sólo mi Dios consuela mi tristura,  
Y nada ya sin Dios me bastará.

288

Repita mi alma en tanto  
De paz el dulce canto:  
Mi dios, mi Dios, mi corazón sostén,  
Porque eres Tú mi sólo Dios, mi bien.

3. ¿Qué sinsabor amarga la alegría  
Del corazón que Dios llega á elevar?  
¿Quién temerá, gran Dios, si en Ti confía?  
No hay males, no, para quien sabe amar.

Amar al Dios del cielo

Desde este pobre suelo,

Es la canción del celestial Edén:

Mi sólo Dios, mi amor, corona y bien

## 417. VED AL DIVINO SALVADOR.

EN LA CRUZ.

Ved al di - vi - no Sal - va - dor En la cruz, En la cruz,

Mo - rir en vez del pe - ca - dor En la cruz, En la cruz,

Gi - mien - do tris - te cla - ma a-sí: „E - loi; ¡lam - ma sa - bach - tha - ni!“

¡Oh! Ved cuál a - go - ni - za a - llí, En la cruz, En la cruz.

Del hondo abismo cerca ya,  
El dice: “Consumado está;”  
Y al Padre Dios su vida dá  
En la cruz,—En la cruz.

1. Ved al divino Salvador  
En la cruz,—En la cruz,  
Morir en vez del pecador  
En la cruz,—En la cruz;  
Gimiendo triste clama así:  
“Eloi; ¡lamma sabachthani?”  
¡Oh! Ved cuál agoniza allí,  
En la cruz,—En la cruz.

2. La gran batalla peleó  
En la cruz,—En la cruz;  
Victoria plena consiguió  
En la cruz,—En la cruz;

3. La triste historia cantaré  
De la cruz,—De la cruz;  
Tan sólo me gloriaré  
En la cruz,—En la cruz;  
Perdón y paz poseo yo,  
Allí dó Cristo padeció,  
Cuando por mí la vida dió  
En la cruz,—En la cruz.

## 418. ALEGRÍA, CRISTIANOS.

ALEGRÍA.

A - le - grí - a, cris - - tia - nos, A - le - grí - a y va - lor,  
 4. Re - - - cuer - da que has ca - i - do.

Que el Se - nior Las ca - de - nas que-bran - tó, Que pre - so re - te - ni - an

Al mí - se - ro mor - tal; Y del mal Pa - ra siem - pre le li - bró. ; Oh dul - ce

Sal - va - dor Del po - bre cri - mi - nal, Pón - nos el se - llo ce - les - tial!

1. ¡ Alegría, cristianos,  
Alegría y valor!  
Que el Señor  
Las cadenas quebrantó  
Que preso retenían  
Al misero mortal;  
Y del mal  
Para siempre le libró.  
¡ Oh dulce Salvador  
Del pobre criminal,  
Pónnos el sello celestial!

2. ¡ Alegría, cristianos,  
Alegría y valor!  
Que el Señor

Fué colgado en una cruz;  
En el cruel madero  
Las culpas del infiel  
Pagó Él;  
Para darnos paz y luz,  
Poniendo al pecador  
Corona de laurel,  
Para que more en su vergel.

3. ¡ Alegría, cristianos,  
Alegría y valor!  
Que el Señor  
Por nosotros bajará,  
Y nuestros pobres cuerpos  
Habrá de trasformar,

## ALEGRÍA, CRISTIANOS.—CONCLUSIÓN.

- Y á gozar  
A Sión nos llevará.  
Dulcísimo Pastor,  
No tardes en llegar;  
Vén, tus ovejas á buscar.
4. Recuerda que has caído,  
¡Oh pobre pecador!  
Y al calor
- De Jesús corre veloz;  
De tu pecho á la puerta  
Llamando AHORA está.  
Y entrará  
Si respondes á su voz;  
Acógete á su amor,  
Contigo cenará,  
Y á su derecha te pondrá.

## 419. CON PROFUNDO TERROR EL SEPULCRO MIRAMOS.

RESURRECCION.

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '3/4'). The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are integrated into the music as follows:

Con pro - fun - do te - rror el se - pul - cro mi - ra - mos, Y de es - pan - to nos  
 lle - na el ha - ber de mo - rir; Que la tum - ba es el le - cho de paz ol - vi -  
 da - mos, Y la muer - te el prin - ci - pio de e - ter - no vi - vir.

1. Con profundo terror el sepulcro miramos,  
Y de espanto nos llena el haber de morir;  
Quela tumba es el lecho de paz olvidamos,  
Y la muerte el principio de eterno vivir.
2. ¿Qué es la vida mortal que en la tierra  
vivimos  
Si no efímera sombra que pasa fugaz?  
¿Qué dulzura, qué dicha en el mundo  
sentimos  
Sino dicha de nombre, dulzura falaz?
3. ¡Oh, principio inmortal, rompe, rompe  
gozoso  
La que así te aprisiona terrena mansión!  
Y á los cielos levanta tu vuelo glorioso,  
Á vivir de los santos en plácida unión.
4. Allí espera Jesús que alcanzó la victo-  
ria,  
Y las puertas abrió de la patria eterna;  
De su mano tendrás la corona de gloria,  
Y con Él vivirás una vida inmortal.

## 420. OBEDECiendo TU PALABRA DULCE.

RESIGNATION.

CHARLES GOUNOD.

O - be - de - cien - do tu pa - la - bra dul - ce, Que en - hu - mil - dad o - i, A - sí lo ha - re, mi  
 Due - ño mo - ri - bun - do: Me a - cor - da - ré de Ti. Por mí tu cuer - po a - ja - do, pan del cie - lo  
 Ha de ser pa - ra mí: Be - be - ré de tu san - gre, y de es - te mo - do Me a - cor - da - ré de Ti.

1. Obedeciendo tu palabra dulce,  
 Que en humildad oí,  
 Así lo haré, mi Dueño moribundo:  
 Me acordaré de Tí.  
 Por mí tu cuerpo ajado, pan del cielo  
 Ha de ser para mí:  
 Beberé de tu sangre, y de este modo  
 Me acordaré de Tí.

2. ¿Cómo habré de olvidarme del Calvario?  
 ¿Ver tu conflicto allí,  
 Tu agonía y sudores, sin que al punto  
 Yo me acuerde de Tí?

Cuando miro la cruz en que tu cuerpo  
 Fué clavado por mí,  
 ¡Oh Cordero de Dios! por fuerza tengo  
 Que acordarme de Tí.

3. Recuerdo tus dolores, tus bondades  
 De que yo causa fuí;  
 Sí, mientras tenga aliento y lata el pulso,  
 Me acordaré de Tí.  
 Y cuando desfalezca y llegue el día  
 En que yo he de morir,  
 Cuando venga tu reino, ¡oh Jesús mío!  
 Acuérdate de mí.

## 421. AL POTENTE, ¡OH MORTAL GENTE!

BELMONT.

FINE.

{ Al Po - ten - te, ¡Oh mor - tal gen - te! A - ca - tad y ce - le - brad; }  
 { Al que vi - da dió á la na - da, Y hoy pa - ten - te e - ter - na - men - te, }  
 D.C. — Al Po - ten - te, ¡Oh mor - tal gen - te! A - ca - tad - y ce - le - brad.

## AL POTENTE, ¡OH MORTAL GENTE!—CONCLUSIÓN.

D.C.

Nos da a - sia - day con - fir - ma - da Su ver - dad en su pie - dad:

1. Al Potente, ¡Oh mortal gente!  
Acatad y celebrad;  
Al que vida dió á la nada,  
Y hoy patente, eternamente,  
Nos da asiada y confirmada  
Su verdad en su piedad:  
Al Potente ¡Oh mortal gente!  
Acatad—y celebrad.

2. Al Clemente, al Omnipotente,  
Ensalzad y proclamad,  
Que halló hundida y deja alzada  
Su afligida grey amada,  
Y conciente se la cuente  
Por edad la eternidad:  
Al Clemente, al Omniscente,  
Ensalzad y proclamad.

J. VIRUÉS.

## 422. ¿SABES CUÁNTA CLARA ESTRELLA.

HAVANA.

{ ¿ Sa - bes cuán - ta cla - ra es - tra - lla Pres - ta al cie - lo su ful - gor ? }  
{ ¿ Sa - bes cuán - ta nu - be be - lla Va del mun - do al - re - de - dor ? } Só - lo Dios las ha con - ta - do,

Y nin - gu - na le ha fal - ta - do En - tro to - das cuan - tas son, En - tro to - das cuan - tas son.

1. ¿ Sabes cuánta clara estrella  
Presta al cielo su fulgor?  
¿ Sabes cuánta nube bella  
Va del mundo alrededor?  
Sólo Dios las ha contado,  
Y ninguna le ha faltado  
Entre todas cuantas son;  
Entre todas cuantas son.

2. ¿ Sabes cuántas mariposas  
Jugueteando al sol están?  
¿ Sabes cuántos pececitos  
En el agua saltos dan?

Dios á todos ha creado,  
De la vida el gozo dado,  
Para disfrutar su don;  
Para disfrutar su don.

3. ¿ Sabes cuánto tierno niño,  
Con el sol despierta ya,  
Al amparo del cariño  
De su madre alegre está?  
Dios, que á todos ha otorgado  
Su placer y buen agrado,  
Te conoce y te ama á tí;  
Te conoce y te ama á tí.



## 423. OH JÓVENES, VENID! SU BRILLANTE PABELLÓN.

OPORTO.

Oh jó - ve - nes, ve - mid! su bri - llan - te pa - be - llón Cris-to ha des - ple - ga - do hoy en  
la na - ción. A lo - dos en sus fi - las os quie - re re - ci - bir, Y con

CORO.

El á la pe - le - a os ha - rá sa - lir. ¡Va - mos á Je - sús, a - lis -  
ta - dos sin te - mor, Va - mos á la lid, in - fla - ma - dos de va - lor! Jó - ve-nes, lu -  
che - mos to - dos con el mal: En Je - sús lle - va - mos nues - tro Ge - ne - ral.

I.

Oh jóvenes, venid ! su brillante pabellón  
Cristo ha desplegado hoy en la nación.  
Á todos en sus filas os quiere recibir,  
Y con Él á la pelea os hará salir.

CORO.

¡Vamos á Jesús, alistados sin temor,  
Vamos á la lid, inflamados de valor!  
Jóvenes, luchemos todos con el mal:  
En Jesús llevamos nuestro General.

## OH JÓVENES, VENID! SÚ BRILLANTE PABELLÓN.—CONCLUSIÓN.

2.

Oh jóvenes, venid ! el Caudillo Salvador  
Quiere recibiros en su derredor;  
Con Él á la batalla salid sin vacilar:  
Vamos pronto, compañeros, vamos á luchar.—CORO.

3.

Las armas invencibles del Jefe Guiador  
Son el evangelio y su gran amor;  
Con ellas revestidos, y llenos de poder  
Compañeros, acudamos, vamos á vencer.  
—CORO.

4.

Los fieros enemigos, engendros de Satán,  
Al lado ya se hallan de su capitán ;  
Oh jóvenes, vosotros poneos sin temor  
Á la diestra del Caudillo, nuestro Salvador.—CORO.

5.

Quien venga á la pelea su voz escuchará;  
Cristo la victoria le concederá ;  
Salgamos, compañeros, luchemos bien  
por Él ;  
Con Jesús conquistaremos inmortal laurel.—CORO.

## 424. Á VANAS EFIGIES, Á FRÍAS ESTATUAS.

SANTIAGO.

A... va - nas e - fi - gies, á fri - as es - ta - tuas, Por dio - ses be -  
nig - nos las gen - tes a - cla - man; No sa - ben que el le - fió, el -  
oro y la pla - ta, Ni a - man, ni oyen, ni vi - ven, ni an - dan.

1. Á vanas efígies, á frías estatuas,  
Por dioses benignos las gentes aclaman;  
No saben que el leño, el oro y la plata,  
Ni aman, ni oyen, ni viven, ni andan.

2. Mas yo al que vive, y vida derrama,  
Que mueve los mundos y todo lo abarca,  
Al Dios que me hizo, al Dios que me ama,  
Á este tan solo adora mi alma.

3. En Él, Dios viviente, está mi esperanza,  
Creyendo su justa y santa Palabra :  
En Él, que conoce mis múltiples faltas,  
En Él, que las borra y amante me salva.

4. Dejad, pobres ciegos, las cosas creadas :  
Quien todas las hizo hoy vive y os llama ;  
Venid á su Hijo, tened confianza,  
Jesús solamente nos oye y nos salva.

CADIZ.

## 425. Á JESU-CRISTO QUIERO LLEGARME.

Á Je - su-Cris - to quie - ro lle - gar - me; Sé que la di - cha en Él ha - lla - ré:  
 Él es mia-mi - go, tier - no y a - man - te; Dul - ce es su nom - bre, san - ta su ley.

CORO. *pp*

Vén, ¡oh ni - ño! vén, con Él fe - liz se - rá: Nue - vo co - ra - zón de Él re - ci - bi - rá:

*cres.*

Cris - to te aguar - da, quie - re tu bién, Á Je - su-Cris - to, ni - ño, vén.

*rall.*

*tempo.*

1. Á Jesu-Cristo quiero llegarme;  
 Sé que la dicha en Él hallaré:  
 Él es mi amigo, tierno y amante;  
 Dulce es su nombre, santa su ley.

CORO.

Vén, ¡oh niño! vén, con Él feliz serás:  
 Nuevo corazón de Él recibirás;  
 Cristo te aguarda, quiere tu bien,  
 Á Jesu-Cristo, niño, vén.

2. De Jesu-Cristo, fuente de gracia,  
 Esta noticia grata te doy:

296

Que ama á los niños, y les recibe;  
 Él me ha llamado, y á Cristo voy.  
 —CORO.

3. En Jesu-Cristo todas mis culpas  
 Fueron cargadas, Él las llevó;  
 Y por su gracia me santifica,  
 Pues en mi alma la derramó.—CORO.
4. Con Jesu-Cristo voy cada día;  
 El es mi apoyo, marcho por fe  
 Hacia su trono, y allá en la gloria  
 Con Jesu-Cristo yo reinaré.—CORO.

## 426. ¿QUÉ HARÉ PARA LIMPIO ESTAR.

CUBA.

¡Qué ha - ré pa - ra lim - pio es - tar De las man - chas que en

mial - ma es - tán! De du - dá y te - mor, De llan - to y do - lor,

CORO.

¿Po - drá la san - gre de Cris - to li - brar? ¡Qué de - bo ha - cer!

¡A quién in - vo - car? De mis pe - ca - dos po - der es - ca - par.

1. ¿Qué haré para limpio estar  
De las manchas que en mi alma están?  
De duda y temor,  
De llanto y dolor,  
¿Podrá la sangre de Cristo librar?

CORO.—¿Qué debo hacer?  
¿A quién invocar?  
De mis pecados poder escapar.

2. ¿Qué haré para limpio estar?  
Con mis luchas rendido estoy;  
Es grande penar  
Jamás descansar,  
Ni en mi alma la paz alcanzar.—CORO.

3. ¿Qué haré para limpio estar?  
¿Hay completa salud para mí?  
¿Podré yo llegar  
A no más pecar,  
Libre de todo castigo quedar?—CORO.

4. Ya sé lo que debo hacer:  
A los pies de Jesús me pondré;  
A los pies de amor  
Del Dios-Salvador,  
Perdón perfecto y paz hallaré.

CORO.—Pues esto haré:  
A Jesús clamaré,  
Y por su sangre yo limpio seré.

## 427. DEJÉ TODAS MIS CUITAS Á JESÚS.

I LEFT IT ALL WITH JESUS.

ENGLISH.

Dejé todas mis cuitas á Jesús,  
Y clavó mis pecados en su cruz,  
El magnífico día que por fe  
En la cruz por salvarme le miré.  
Él la carga terrible  
De mis hombros quitó,  
Y su voz apacible  
Mi dolor disipó.

cres.

en su cruz, El magnífico dia - que por fe En la cruz por sal -  
var - me le mi - ré. Él la car - ga te - rri - ble De mis hom -  
bros qui - tó, Y su voz a - pa - ci - ble Mi do - lor di - si - pó.

1. Dejé todas mis cuitas á Jesús,  
Y clavó mis pecados en su cruz,  
El magnífico día que por fe  
En la cruz por salvarme le miré.

Él la carga terrible  
De mis hombros quitó,  
Y su voz apacible  
Mi dolor disipó.

2. Dejé todas mis cuitas al Señor,  
Porque quita á las penas su amargor,  
Y las lágrimas dora del mortal  
Con su tierna sonrisa celestial.

El desierto miramos  
Que se torna vergel,  
Cuando peregrinamos  
Apoyados en Él.

3. Dejé todas mis cuitas al Señor,  
De mí siempre benigno protector;  
En el puerto seguro al fin anclé,  
Y reposo en sus aguas encontré.

Tengo en Él mi consuelo,  
Es mi guía, mi luz,  
Y vivir en el cielo  
Es vivir en Jesús.

## DEJÉ TODAS MIS CUITAS Á JESÚS.—CONCLUSIÓN.

4. Acude con tus cuitas al Señor,  
Alma martirizada del dolor;  
Á su lado la dicha lograrás,  
Y librada de angustia vivirás.
- En su seno divino  
Hay lugar para tí;  
Y seguro destino,  
Alma, tienes allí.

## 428. DAD LOOR Á DIOS, HIMNOS ELEVAD.

PRAISE.

Dad lo - or á Dios, him-nos e - le - vad, A - la - ban - do su bon - dad; }  
{ Can - ta de Je - sús, po - bre pe - ca - dor, Can - ta, sí, su gran a - mor. } Je - su -

Cris-to des-cen-dió De los cie-los á Be-lén; Nues-tra paz a - lli na - ció, Nues-tra

di - cha, luz y bién. ¡Oh, ben - di - to Dios! Glo - ria á Tí, Se - ñor, Por Je - sús el Sal - va - dor.

1. Dad loor á Dios, himnos elevad  
Alabando su bondad;  
Canta de Jesús, pobre pecador  
Canta, sí, su gran amor.  
Jesu-Cristo descendió  
De los cielos á Belén;  
Nuestra paz allí nació,  
Nuestra dicha, luz y bién.  
¡Oh, bendito Dios! Gloria á Tí, Señor,  
Por Jesús el Salvador.
2. Dad loor á Dios, himnos elevad,  
Alabando su bondad;  
Canta de Jesús, pobre pecador,  
Canta, sí, su gran amor.  
Por venir á padecer

- Á los ángeles dejó;  
Y nacido de mujer  
Con los hombres habitó.  
¡Oh, bendito Dios! Gloria á Tí, Señor,  
Por Jesús el Salvador.
3. Dad loor á Dios, himnos elevad,  
Alabando su bondad;  
Canta de Jesús, pobre pecador,  
Canta, sí, su gran amor.  
En patíbulo cruel  
Dió su vida celestial,  
Porque tenga paz en Él  
Todo mísero mortal.  
¡Oh, bendito Dios! Gloria á Tí, Señor,  
Por Jesús el Salvador.

ST. GODRIC.

## 429. SALUD HAY PARA MÍ.

JOHN B. DYKES.

Sa - lud hay pa - ra mí; Ya pier-do mi te - mor Al con-tem-plar por fe Á .

Cris-to el Re-den - to; Je - sús la ra - zah u-ma-naa-mó, Y por su sal - va - ción mu - rió.

1. Salud hay para mí;  
Ya pierdo mi temor  
Al contemplar por fe  
Á Cristo el Redentor;  
Jesús la raza humana amó,  
Y por su salvación murió.
2. Las llagas de Jesús  
¡Cuán elocuentes son!  
Expían mi maldad,

- Me hablan de perdón:  
Y mi rescate leo allí,  
Pues que murió Jesús por mí.
3. Reconciliado soy,  
La voz de Dios oí,  
Cual hijo de su amor,  
Llamándome hacia sí.  
Su Espíritu mi Dios me dió,  
Y sé por Él que me aceptó.

## 430. JESÚS CRUCIFICADO.

MARINER.

JOHN B. DYKES.

Je - sús cru - ci - fi - ca - do, Mi Sal - va - dor, mi paz, Fi - ja en tu cruz mi

vis - ta, Jun - to a Ti quie - ro es - tar. Tu muer-te, tua - go - ni - a, Tu

## JESÚS CRUCIFICADO.—CONCLUSIÓN.



1. Jesús crucificado,  
Mi Salvador, mi paz,  
Fija en tu cruz mi vista,  
Junto á Tí quiero estar.  
Tu muerte, tu agonía,  
Tu terrible penar  
Quiero junto al madero  
Humilde contemplar.
2. Herido, atormentado,  
Jesús, Dios eternal,  
Me muestras cuanto encierra  
El nombre de Jehová.  
Dios es amor, me dices,  
Y esta excelsa verdad  
La descubro en tus penas,  
En tu angustia sin par.
3. Tus hondos sufrimientos,  
De tu alma el afán,  
Me muestran muy patente  
Mi culpabilidad.  
¡Oh! ¡cuál fué mi caída  
Y condición fatal,  
Cuando todo un Dios quiso  
Venirme á levantar!
4. En el monte Calvario,  
Llorando sin cesar,  
Contrito y humillado  
Mi espíritu será.  
Santidad y reposo  
En Jesús hallará,  
Y en su mente divina  
Se verá trasformar.

## 431.

1. Oid cual ruega al Padre  
El clemente Jesús,  
Por los que le sujetan  
Á la afrentosa cruz.

"No saben lo que hacen,  
¡Oh Padre! da el perdón,"  
Ferviente siempre ruega,  
Ardiendo en sacro amor.

2. Apenas se arrepiente  
El pobre malhechor,  
Escucha que ha alcanzado  
La eterna salvación.  
Así Jesús lo expresa:  
"Te digo en verdad,  
Que en la mansión de gloria  
Conmigo hoy estarás."
3. De angustia el alma llena,  
Cubierto de aflicción,  
Jesús eleva al Padre  
La dolorida voz:  
"Porqué me desamparas,  
Porqué, Dios mío, así?"  
Y espera resignado  
De su pasión el fin.

J. B. CABRERA.

## 432.

1. Del uno al otro polo,  
Oh pueblos y naciones,  
Con plácidas canciones  
Á Dios glorificad;  
Pues su bondad inmensa  
Revela á cada instante,  
Para que el hombre cante  
Eterna su verdad.
2. De un siglo en otro siglo  
Pasando las edades,  
Eternas sus bondades  
Sin número serán;  
Y sin cambiar en nada,  
Nuestros hijos y nietos,  
De su verdad completos  
Los dones gozarán.

## 433. ESCUCHA ¡OH! MI BUEN JESÚS.

SERENITY.

Es - cu - cha ¡oh! mi buen Je - sús, A - tien - deá mi o - ra - ción,  
 Y por tu muer - te en cruen - ta cruz Dá - me, Se - ñor, per - dón...

1. Escucha ¡oh! mi buen Jesús,  
Atiende á mi oración,  
Y por tu muerte en cruenta cruz  
Dáme, Señor, perdón.
2. Es duro, amargo, el vivir  
Del débil pecador;  
Llorar y padecer, gemir  
¡Perdón! Perdón! Señor!
3. Tortura al pobre corazón  
La conciencia cruel,

Y en continua desazón  
No haya piedad para él.

4. Mas si Tú, fiel Redentor,  
Escuchas su penar,  
Calma al instante el dolor,  
Termina su llorar.
5. Por esto ¡oh Dios! tu compasión  
Imploro sin cesar,  
Concede que esta mi oración  
Pueda hasta Tí volar.

JESÚS G. RAMIREZ.

## 434. SANTO CORDERO!

SEVILLE.

San - to Cor-de - ro! Por tu lla-ma-mien - to Los con - vi - da - dos es - tán á tu me - sa;  
 Vén á tra - er - nos el san - to a - li - men - to; Vén á be - nir - nos se - gún tu pro - me - sa.

## SANTO CORDERO!—CONCLUSIÓN.

I.

Santo Cordero! Por tu llamamiento  
Los convidados están á tu mesa:  
Vén á traernos el santo alimento;  
Vén á benirnos según tu promesa.

2.

Lo que nos das, este pan y este vino,  
Fiel memorial de tu pacto sagrado,  
Nos representa, Cordero divino,  
Tu sacrificio, que expía el pecado.

3.

Por libertarnos, Jesús, de la pena,  
De expiación nuestra víctima has sido;

Tú nos anuncias que no hay más condena  
Para los fieles que en Tí hemos creído.

4.

Por tu mandato, Jesús, celebramos  
Este convite de eterna memoria:  
Tu sacrificio cruento anunciamos,  
Hasta que vengas cubierto de gloria.

5.

Vén ¡oh Jesús! aparece glorioso;  
Haz que la Iglesia Te encuentre en las  
nubes;  
Desde esta mesa, triunfante y radioso,  
Á tu banquete celeste nos subes.

## 435. DEL TRONO CELESTIAL.

BACA.

W. H. HAVERGAL.

Del tro - no ce - les - tial Al mun - do de - scen - dí; Sed, ham - bre, pa - de - ci

Cual mí - se - ro mor - tal. Y to - do fué por tí; ¡Qué has he - cho tú por Mí?

1. Del trono celestial  
Al mundo descendí;  
Sed, hambre, padecí  
Cual mísero mortal.  
Y todo fué por tí;  
¿Qué has hecho tú por mí?

2. Mi sangre derramé;  
Y en mi agonía cruel  
Bebí vinagre y hiel:  
Mi lecho una cruz fué.  
Y todo fué por tí;  
¿Qué sufres tú por Mí?

3. Por darte la salud  
Sufrí, pené, morí;  
Tu sustituto fuí  
En dura esclavitud.  
Y todo fué por tí;  
¿Qué has dado tú por Mí?

4. Del Padre celestial  
Cumplida bendición,  
La eterna salvación,  
La dicha perennal  
Te doy de gracia á tí;  
No dudes, vén á Mí.



## 436. VENID, TODOS FIELES.

BETLEHEM.

1. Venid, todos fieles,  
Y cantad triunfantes;  
Venid, oh, venid hasta Betlehem.  
Ved al niñito que Dios nos ha dado.  
CORO.—||: Vengamos, adoremos, :||  
Vengamos, adoremos al Rey de paz.
2. El Rey de los reyes,  
Príncipe celeste,  
Humilde escogió el seno virginal;  
Dios verdadero desde el siglo eterno.  
CORO.—Vengamos, adoremos, etc.

3. Angélico coro  
Canta alegremente,  
Cantad moradores de la santa ciudad:  
“Gloria al excelso Dios, paz en la tierra.”

CORO.—Vengamos, adoremos, etc.

4. Jesús hoy nacido,  
Salvador divino,  
Eternos loores tributamos á Tí,  
Verbo encarnado del celeste Padre.

CORO.—Vengamos, adoremos, etc.

MEXICO.

## 437. LINDOS ÁNGELES CANTORES.

Lindos ángeles cantores,  
De salud anunciantes,  
Y zagales y pastores  
"Salve," claman al Señor.

1. Lindos ángeles cantores,  
De salud anunciantes,  
Y zagales y pastores  
"Salve," claman al Señor.
2. Mientras canta alegre el coro,  
Vienen magos, y un tesoro  
Dan de mirra, incienso y oro  
A los pies del Rey de amor.
3. "Clara noche, santo dia,"  
Clamen todos á porfia,  
Y "alegría y alegría!"  
Diga el eco sin cesar.
4. Lo divino es encarnado:  
¡Cristo, Tú, Dios humanado,  
Sea á Tí por siempre dado  
Gloria, reino y potestad.

3. De su cuerpo miembro siendo,  
Su justicia poseyendo,  
Sus auxilios recibiendo.....  
¿Por qué, pues, tanto temor?
4. Por su cruz la paz hallaste,  
El murió: resucitaste;  
Para tí su gracia baste:  
Redimido, ten valor.

## 439.

1. De la aurora en el silencio,  
Y de la noche en la calma,  
Gracias mil te rinde mi alma  
Por tu gran bondad, Señor;
2. La vida, que es obra tuya,  
Benigno, me has conservado,  
Y el sustento me has dado  
Con un paternal amor.

## 438.

1. Ten valor, ¡oh peregrino!  
En tu terrenal camino  
Te protege el Sér divino,  
Que por tí sufrió y murió.
2. Con el fin de libertarte,  
Santidad y vida darte,  
Para el cielo prepararte,  
Él su sangre derramó.

3. Y reconocida sea  
Tu providencia infinita,  
Glorificada y bendita  
Por toda la creación.
4. Yo mi pobre homenaje  
Te tributo reverente,  
Y demando humildemente  
Me dés vuestra bendición.

## 440. PROCLAMEN LAS NACIONES.

LANCASHIRE.

HENRY SMART.

Pro - cla-men las na - cion - es, Di - vul-guen cie - lo y tie - rra, Del Dios que a - do - ra  
 mi al - ma La pa - ter - nal cle - men - cia. Le - ván - ten-se á su glo - ria, Con re - so -  
 nan - cia e - ter - na, De ben - di - ción mil him - nos, Que lle - nen las es - fe - ras.

1. Proclamen las naciones,  
 Divulguen cielo y tierra,  
 Del Dios que adora mi alma  
 La paternal clemencia.  
 Levántense á su gloria,  
 Con resonancia eterna,  
 De bendición mil himnos,  
 Que llenen las esferas.

2. Tú eres, ¡mi Dios! Tú eres  
 Misericordia inmensa,  
 Poder inenarrable,  
 Fidelidad suprema.  
 En tanto “¡Gloria!” entonen  
 Los cielos y la tierra,  
 De bendición mil himnos  
 Llenando las esferas.

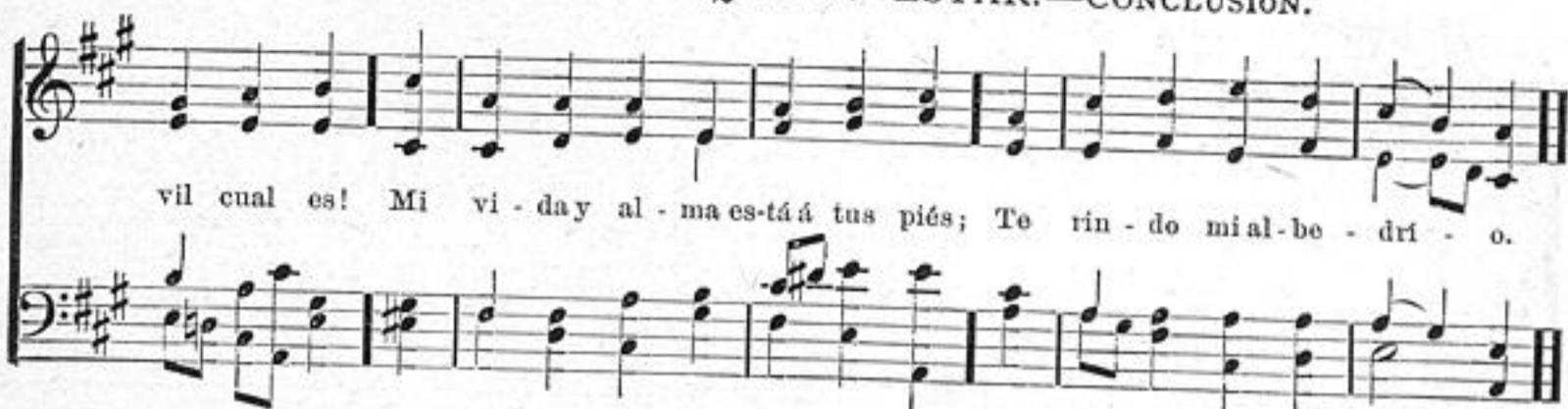
## 441. EN BETLEHEM YO QUIERO ESTAR.

LUTHER.

JOHANN KLUG.

{En Bet - le - hem yo quie - ro estar Je - sús, vi - da y bién mí - o. } {To-ma el re - ga - lo  
 {Por tu bon - dad ¡qué pue - do dar! Mi co - ra - zón es fri - o. }

## EN BETLEHEM YO QUIERO ESTAR.—CONCLUSIÓN.



1. En Betlehem yo quiero estar  
Jesús, vida y bién mio.  
Por tu bondad ¿qué puedo dar?  
Mi corazón es frío.  
¡Toma el regalo vil cual es!  
Mi vida y alma está á tus piés;  
Te rindo mi albedrío.
2. Tu dulce amor me dió el vivir  
En paz y bienandanza;  
Y á más me dió poder decir  
Que soy tu semejanza.  
Á Tí, tan solo, orando voy,  
Si con dolor, si alegre estoy,  
En plácida bonanza.
3. No había yo nacido aun,  
Y ya Jesús fué mio,  
Y ya por mí bajó á la cruz  
Sin miedo á mi desvío.  
Mi pecho amarle no pensó,  
Y ya paciente y fino amó  
Mi pecho duro y frío.
4. La negra noche, el cruel dolor  
Me circundaban triste,  
Y Tú, brindando paz y amor,  
Mi blanca aurora fuiste.  
¡Qué grato fue mi amanecer!  
Tu luz, Señor, volvió á encender  
El alma que me diste.

5. ¿ Por qué tan lindo luminar  
Se ve en portal mezquino?  
El Niño Rey debiera estar  
En cuna de oro fino.  
¡ Prestadle en vez de paja vil  
Pañal de encaje, y de marfil  
Gallardo baldaquino !
6. ¡ Quitad el heno! está mejor  
En rosas reclinado,  
El Niño Dios, el Dios de amor  
Que perdonó el pecado.  
Y nardos mil brindadle á Él  
Con azahar, jazmín, clavel  
Y flores de granado.
7. Al lado suyo plantaré  
Rosal que le sonría,  
Y cuando duerma, sombra dé  
Á sus ojuelos pía.  
Mas Él prefiere ¡ extraño amor!  
La planta seca á cuanta flor  
Pintó mi fantasía.
8. ¿ Qué puede darte el mundo, oh Dios?  
¿ Qué valen sus preseas?  
Penar por mí, morir de amor  
Es lo que en él deseas.  
En dura cruz tu vida dar,  
V así mi paz, mi bién comprar.  
¡ Jesús, bendito seas!
9. Mas ¡ ah ! concede al pecho fiel  
Lo que te ruega tanto:  
En él vivir, unirte á él  
Con nudo sacrosanto.  
Abrióse ya mi pecho á Tí.  
¡ Penetra, vén, habite en mí  
Tu perennal encanto !

## 442. LUZ DE VIDA CELESTIAL.

MARTHA.

J. B. HAMMER.

Luz de vi - da ce - les - tial, Fue - go de di - vi - no a - mor,

Bri - lla en mi co - ra - zón, Vén, in - spí - ra - me fer - vor.

A - yú - da - me á can - tar Digna - men - te en ho - nor

Del Cor - de - ro que mu - rió Por sal - var al pe - ca - dor.

1. Luz de vida celestial,  
Fuego de divino amor,  
Brilla en mi corazón,  
Vén, inspírame fervor.  
Ayúdame á cantar  
Dignamente en honor  
Del Cordero que murió  
Por salvar al pecador.

308

2. Digno, digno de honor,  
Es mi Redentor Jesús,  
Quien al mundo redimió  
Por su muerte en la cruz.  
Gloria sea á Jesús,  
Gloria sea y honor,  
Y dominio eterno,  
Á Jesús, mi Redentor!

HALLE.

## 443. TE ALABAMOS, OH GRAN DIOS.

Te a - la - ba - mos, ¡oh gran Dios!  
Y tus glo - rias vien - do en pos

Dios de fuer - za y de bon - dad

Tu po - der y rei - no hon - ra - mos;  
De tus o - bras, Te a - do - ra - mos;

Des - de to - da e - ter - ni - dad.

1. Te alabamos, ¡oh gran Dios!  
Tu poder y reino honramos;  
Y tus glorias viendo en pos  
De tus obras, te adoramos,  
Dios de fuerza y de bondad  
Desde toda eternidad.
2. De tu trono en derredor  
Cantan santos serafines  
Á tu majestad loor,  
Con los altos querubines:  
"¡Santo, Santo, Santo!" el son  
Es de su eternal canción.
3. Cantan himnos con ardor  
Los apóstoles y santos  
Á su Dios y Salvador,  
Y le ofrecen dulces cantos.  
Mártires con su laurel  
Claman todos: "Dios es fiel."
4. En el orbe aquí tu grey  
Que es la iglesia militante,  
Ensalzando á su gran Rey,  
Gloria te tributa amante;  
Y contigo canta á Aquel  
Cuyo nombre es Emanuel.
5. Al Espíritu de Dios,  
Nuestros himnos entonamos.  
En la lid confórtanos,

Has que en santo amor crezcamos.  
Llénanos en tu bondad,  
De paz, gozo y caridad.

6. Oye con benignidad  
La voz de tus servidores  
Que ante Tí con humildad  
Hoy imploran tus favores.  
Únenos en santa unión,  
Quita toda división.
7. Salva, sálvanos, Señor,  
Suplicamos tu indulgencia;  
Con tu gloria y resplandor  
Muéstranos gracia y clemencia;  
Y da á nuestra confesión  
De pecados el perdón.
8. Por tan grande salvación  
Te alabamos noche y día.  
Tuyo es nuestro corazón,  
Nuestra mente en Tí confía.  
Consagrado á Tí desde hoy  
Cuerpo y espíritu te doy.
9. Padre nuestro, escúchanos,  
Cólmaos de bendiciones;  
Muéstranos tu rostro, ¡oh Dios!  
Presta, Espíritu, tus dones;  
¡Jesu-Cristo, pronto vén!  
¡Sálvanos, Señor! Amén.

## 444. JESU-CRISTO DESDE EL CIELO.

SOULS OF MEN.

W. B. BRADBURY.

1. Je - su - Cris - to des - deel cie - lo Por su I - gle - sia mi - li - tan - te,  
Tie - ne siem - pre un gran-de ce - lo, Cual es - po - so fiel, con - stan - te.  
En la tie - rra dō la en - vi - as Re - co - rrien - do las mon - ta - ñas,  
Por tu Es - pí - ri - tu de gra - cia, Y Tú mis - mo laa - com - pa - ñas.

rall.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Jesu-Cristo desde el cielo  
Por su Iglesia militante  
Tiene siempre un grande celo,  
Cual esposo fiel, constante.  
En la tierra dō la envías  
Recorriendo las montañas,  
Por tu Espíritu de gracia,  
Y Tú mismo la acompañas.

2. Que aparezca como villa  
Construida sobre un monte,  
Elevada aunque sencilla,  
Dominando el horizonte;

Que cual luz en alta cumbre  
Dé sus vivos resplandores,  
Y que sin cesar alumbre  
Á perdidos viadores.

3. ¡Oh Jesús! háznos la gracia,  
Ya que nos has rescatado,  
Que con celo y eficacia  
Observemos lo mandado;  
Que conforme al protocolo  
De tu Nuevo Testamento,  
Anunciamos que en Tí sólo  
Hay seguro salvamento.

## 445. MI SOL POSTRERO BAJA YA.

THE LAND OF BEULAH.

W. B. BRADBURY.

Mi sol pos - tre - ro ba - ja ya: Ca - si me a - no - che - ció;  
 De - jé los peo - res días a - trás; Mi triun - fo co - men - zó.

*f* CORO.

Ve - nid, áu - ge - les, por mí; Ro - dead - me an - tes de par - tir;

Des - pués vues - tras a - las de nie - ve dad: Os a - com - pa - ña - ré;

A las de - lei - to - sas re - gio - nes guia - d, Dó rei - na mi E - ma - nuel.

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of copyright.

1. Mi sol postrero baja ya:  
 Casi me anocheció;  
 Dejé los peores días atrás;  
 Mi triunfo comenzó.

CORO.

Venid, ángeles, por mí;  
 Rodeadme antes de partir;  
 Después vuestras alas de nieve dad;  
 Os acompañaré;  
 A las deleitosas regiones guia - d,  
 Dó reina mi Emanuel.

2. Llevad mi amante corazón  
 Á quien su sangre dió  
 Para adquirirme mi perdón,  
 Y mi dicha labró.

CORO.

Venid, serafines, ya :  
 Cristo fuerzas me dará ;  
 Aquí le proclama mi humilde fe  
 Universal Señor ;  
 Allí su grandeza contemplaré,  
 Y mío será su amor.

## 446. MI ESPÍRITU, ALMA Y CUERPO.

THE CROSS OF JESUS.

IRA D. SANKEY.

Mi es - pi - ri - tu, al - ma y cuer - po, Mi sér, mi vi - da en - te - ra,  
 Cual vi - va, san - ta o - fren - da, En - tre - go á Tí, mi Dios.

CORO.

Mi to - do á Dios con - sa - - gro En Cris - to, el vi - vo al - tar:  
 ¡Des - cien - da el fue - go san - to, Su so - llo ce - les - tial!

Used by permission of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Mi espíritu, alma y cuerpo,  
Mi sér, mi vida entera,  
Cual viva, santa ofrenda,  
Entrego á Tí, mi Dios.

2. Soy tuyo, Jesu-Cristo,  
Comprado con tu sangre;  
Haz que contigo ande  
En plena comunión.—CORO.

**CORO.**—Mi todo á Dios consagro  
En Cristo, el vivo altar:  
¡Descienda el fuego santo,  
Su sello celestial!

3. Espíritu Divino,  
Del Padre la promesa;  
Sedienta, mi alma anhela  
De Tí la santa unción.—CORO.

**447. ¿DEL ALMA REPOSO, LA PATRIA, DÓ ESTÁ?**  
CORINTO.

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '4'). The key signature changes from G major (one sharp) to F major (one sharp), then to C major, and finally to E major (two sharps). The lyrics are written below each staff:

1. Del alma re - po - so, la pa - tria, dó es - tá? ¡Quién ba - jo a - las  
fuer - tes la pro - te - ge - rá? ¡El mun - do no pue - de el re - fu - gio o - fre -  
cer, Don - de e - lla el pe - ca - do no do - be te - mer! Oh no,  
Oh no, No se ha - lla a - qui: La pa - tria del al - ma en la luz es - tá a - llí.

1. ¿Del alma reposo, la patria, dó está?  
¿Quién bajo alas fuertes la protegerá?  
¿El mundo no puede el refugio ofrecer,  
Donde ella el pecado no debe temer?  
Oh no, oh no, No se halla aquí:  
La patria del alma en la luz está allí:

2. Por ver esta patria, la tierra dejad;  
La patria del alma, tan bella en verdad.  
Jerusalem, de oro y de perlas mansión,

Esposa, ¿conoces tu patria, Sión?  
Oh sí, Oh sí, Paz eterna,  
Reposo me espera en mi patria inmortal.

3. ¡Bendito el reposo en Jesús y su amor!  
Pecado ni muerte hay, ni mal, ni dolor.  
Las arpas de santos y voz celestial  
Nos dan bienvenida con gozo triunfal.  
Paz, paz! Su paz! Paz del Señor,  
Me espera en los brazos de mi Redentor.



## 448. OH! VÉN, ESPÍRITU DE AMOR.

STEPHENS.

W. JONES.

Oh! vén, Espíritu de amor, Paloma celestia;  
Inspíranos un santo ardor Del vivo manantial.

1. Oh! vén, Espíritu de amor,  
Paloma celestial ;  
Inspíranos un santo ardor  
Del vivo manantial.
2. Eleva nuestro corazón  
Del mundo tan cruel ;  
Concédele cual grato don  
El serte siempre fiel.
3. Perdona nuestra tibia fe,  
Y líbranos de mal ;  
Enséñanos tu santa ley,  
Doctrina celestial.
4. ¿ No habremos nunca de volver  
En gracia para Tí ?  
Demuéstranos tu gran poder,  
Consuélanos aquí.
5. Oh! vén, Espíritu de amor,  
Paloma celestial ;

Inspíranos un santo ardor  
Del vivo manantial.

## 449.

1. Vén, Santo Espíritu, ¡ oh vén !  
Paloma Celestial ;  
Raudal de luz y sumo bien,  
De gracia el manantial.
2. Mi corazón helado está,  
Derrama en él tu amor ;  
Cual fuego vivificará  
Mi lenta fe y ardor.
3. ¡ Cuán triste es que, con ceguedad,  
Sigamos el placer !  
¡ Cuán triste es la debilidad  
De nuestro frágil ser !
4. Desciende ya á mi corazón,  
Consolador y Luz ;  
Tú eres el precioso Don,  
Promesa de Jesús.

## 450. CLAMO AL SEÑOR Á GRITOS.

RUSSELL.

Cla - mo al Se - ñor á gri - tos, Con tris - te voz leim - plo - ro; Con las - ti - me - ro

## CLAMO AL SEÑOR Á GRITOS.—CONCLUSIÓN.

The musical score consists of two staves of music in G major, common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Spanish. The lyrics are:

llo - ro De - rra - mi o - ra - ción. Re - fié - ro - le mis ma - les, Y  
 pues-to en su pre - sen - cia, In - vo - co su cle - men - cia En mi tri - bu - la - ción.

1. Clamo al Señor á gritos,  
 Con triste voz le imploro ;  
 Con lastimero lloro  
 Derramo mi oración.  
 Refiérole mis males,  
 Y puesto en su presencia,  
 Invoco su clemencia  
 En mi tribulación.

2. Al uno y otro lado  
 Miraba si veía  
 Alguno, y no lo había  
 Que me tuviese amor.  
 No encuentro ya salida,  
 Huir intento en vano,  
 No hallo quien, humano,  
 Me preste su favor.

3. Clamo á Tí, y Te digo :  
 En Tí, Señor, confío ;  
 El bién y caudal mio  
 Tú eres en Sión.  
 Escucha mi lamento ;  
 Atiende á mi quebranto ;  
 Mira, Señor, á cuánto  
 Llega mi humillación.

2. Mi cuerpo, vida y alma,  
 Mis lágrimas, mi duelo,  
 Son del autor del cielo,  
 Del mar y de la luz.  
 Son tuyos mis cuidados,  
 Y son en cambio mías  
 Las dulces alegrías  
 De mi Señor Jesús.

3. En los amantes brazos  
 Del Dios que me perdona,  
 Mi alma se abandona  
 Con fe, esperanza, amor.  
 Por ello el nombre augusto  
 De Dios bendito sea  
 Por cuanto el mar rodea,  
 Por cuanto alumbría el sol.

## 452.

M.

1. Valor ! ya no me hiere  
 La flecha más aguda,  
 Ni en tormentosa duda  
 Flauea mi razón ;  
 Ni temo al mundo airado,  
 Ni el padecer aflige,  
 Si en todo me dirige  
 La voluntad de Dios.

2. ¿Quién tema, pues, falanges  
 De la mejor conquista ?  
 Ya hiere nuestra vista  
 Del cielo el resplandor.  
 Sus vívidos perfumes  
 Se sienten ya cercanos ;  
 ¡Valor ! seguid, hermanos,  
 De Jesu-Cristo en pos.

## 451.

1. ¡Dios Padre ! tus decretos  
 Venero á cada hora ;  
 Mi voluntad adora  
 Tu santa voluntad.  
 Anhelo complacerte  
 Tan sólo á Tí, Dios Santo ;  
 Si lloro, con mi llanto ;  
 Si río, con mi paz.

SALVATION.

## 453. ¡OH GLORIA INDESCRIBIBLE!

C. W. A. MOZART.

Oh glo-ria in-de - scri - bi - ble! ¡Pro - di - gio sin se - gun-do! Dios mis - mo vie - ne al  
 mun - do Na - cien - do de mu - jer: Y ve - mos en sus bra - zos, Al  
 se - no re - co - gi - do Cual ni - ño des - va - li - do, De cie - lo y tie - rra el Rey!

1. Oh gloria indescrible!  
 ¡Prodigo sin segundo!  
 Dios mismo viene al mundo  
 Naciendo de mujer:  
 Y vemos en sus brazos,  
 Al seno recogido  
 Cual niño desvalido,  
 De cielo y tierra el Rey!

2. ¡Venid, gentes y pueblos!  
 Venid con gozo santo!  
 No os cause mudo espanto  
 La densa lobreguez;  
 Pues brotan de esa noche  
 Divinas claridades,  
 Que todas las edades  
 Verán resplandecer!

3. Venid, que al nacimiento  
 Del Niño dulce y tierno,  
 Se estremeció el infierno,  
 Se conturbó Luzbel;

Y coros celestiales,  
 Cantando el Nacimiento,  
 Con jubiloso acento  
 Nos llaman á Belén.

4. ¡Oh célico Monarca  
 Que tan sin pompa vienes  
 Aunque en tus manos tienes  
 De todo el orbe el ser!  
 Que siempre nos inspire  
 Tu santo nacimiento  
 Feliz desprendimiento,  
 Modestia y sencillez.

## 454.

1. Claman los afligidos  
 Al Todopoderoso,  
 Que acude piadoso  
 En tal necesidad.  
 Disipa las sombras  
 De horror, de muerte llenas;  
 Les quita las cadenas,  
 Les pone en libertad.

2. Con sólo su palabra  
Que envía desde el cielo,  
Salud les dá y consuelo,  
Cesa la mortandad.  
Á calma y alegría  
La tempestad reduce,  
Y al puerto los conduce  
Que ama su voluntad.
3. De tan altas bondades  
Celébrese la gloria;  
Eterna la memoria  
Sea de su poder.  
El pueblo redimido  
Ensalce su grandeza;  
Alabe la pureza  
Del sumo y santo Sér. CAVAJAL.

455.

1. Levántate, cristiano,  
Levántate y trabaja,  
No dejes que tu vida  
Se pase en la inacción.

El que en el ocio vive  
Al Hacedor ultraja;  
No llena sus deberes  
Ni cumple su misión.

2. Si quieres que la vida  
Te ofrezca mil encantos,  
Si quieres que la dicha  
Te inspire paz y amor,  
Trabaja con ahínco,  
Sin miedo ni quebrantos,  
Y un cielo de ventura  
Verás en su redor.
3. Trabaja para el mundo,  
Trabaja para el cielo,  
Sembrando buenas obras,  
Sembrando bendición.  
Virtud es el trabajo,  
Alivio y fiel consuelo,  
Y sólo en él se encuentra  
La paz del corazón.

D. M. H.

## 456. SANTO CORDERO, EN CRUZ CLAVADO.

LIGHT AFTER DARKNESS.

IRA D. SANKEY.

San-to Cor - de - ro, en cruz cla - va - do, Mue-res car - ga - do con mi mal - dad.

; A-mor ex - cel - so! mis pe-nas pa - gas, Y por tus lla - gas sa-lud me das.

By permission of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Santo Cordero, en cruz clavado,  
Mueres cargado con mi maldad.  
¡Amor excelso! mis penas pagas,  
Y por tus llagas salud me das.
2. Por mis pecados sé que has sufrido,  
Y que Te ha herido mi rebelión.

- Lo reconozco, mis culpas lloro,  
Y triste imploro, Señor, perdón.
3. Del Padre eterno desamparado,  
Por mi pecado sufres la cruz;  
Por eso el alma, de amor vencida,  
Queda rendida á Tí, Jesús.

## 457. ¡SALVACIÓN! PALABRA HERMOSA.

WHAT A FRIEND.

C. C. CONVERSE, by per.

¡Sal - va - ción! pa - la - bra her - mo - sa      Que nos in - fun - de va - lor,      Des-pier - ta al al - ma me - dro - sa  
Pa - ra que acu - da al Se - ñor!      ¡Sal - va - ción! gra - to so - ni - do,      Dul - ce ar - mo - nio - sa can - ción,  
Y en - no - ble - ceal co - ra - zón!

FINE.

D.S.

D.S.

Infinita es su ternura;  
¿Quién la puede sondear?  
Con los ángeles hoy quiero  
Su grandeza pregonar.

1. ¡Salvación! palabra hermosa  
Que nos infunde valor,  
Despierta al alma medrosa  
Para que acuda al Señor!  
¡Salvación! grato sonido,  
Dulce armoniosa canción,  
Que deleita nuestro oído,  
Y ennoblecen el corazón!
2. ¡Promesa de amor y gloria  
Y de eterno bienestar;  
Sagrada y brillante historia  
De quién tanto supo amar!  
Obra de Jesús divino  
Que en cruenta cruz consumió;  
Don de infinito cariño  
Que a su pueblo consagró.

## 458.

1. Ni en la tierra ni en el cielo  
Hay un nombre cual Jesús;  
Sobre todo Él solo reina,  
Él es solo eterna luz.  
Es Jesús mi gran riqueza,  
Hallo en Él todo mi bien;  
Valen más que todo el oro  
Los tesoros de su Edén.
2. Es Jesús mi gran sustento,  
Mi pan suave y celestial;  
De mis dichas y mi gozo  
Es el rico manantial.

## 459.

1. Nada soy; a Tí me humillo,  
Señor, y pues que me ves  
A tus plantas, bondadoso  
Alienta mi pequeñez.  
No quiero para mis pasos  
Más antorcha que la fe;  
Ella me alumbría el camino  
En donde coloco el pie.
2. Guárdame, tres veces Santo,  
Del mal, de la iniquidad,  
Haz que tu nombre venere  
Buscando la santidad:  
No dejes que el enemigo  
Penetre en mi corazón  
Con sus péridas promesas,  
Que no son sino ilusión.
3. Haz que anhele de tus hijos  
Esa dulce sociedad,  
A la cual has prometido  
De tu luz la claridad.  
Porque en este falaz mundo  
No encuentro consolación,  
Si frequento a los que viven  
Sin Dios, sin fe, sin razón.

4. Yo sé que Te compadeces  
Del prolongado gemir  
De aquel que alejado vive,  
Y á Tí desea venir.

Haz pues que logre el deseo  
Que abrigo en mi corazón  
De vivir contigo unido  
En indisoluble unión.

J. B. CABRERA.

## 460. ¡ETERNIDAD! ¡QUÉ GRANDE ERES!

ETERNITY IS DRAWING NIGH.

PHILIP PHILLIPS.

¡E - ter - ni - dad! ¡Qué gran - de e - res! ¡E - ter - ni - dad! Que nun - ca mue-res!

¡Oh, dí - me, dónde yo i - ré! ¡Qué suer - te a - llí en - con - tra - ré!

Fo - liz 6 tris - te ¡cuál se - rá? La e - ter - ni - dad se a - cer - ca ya!

Used by permission of The Biglow & Main Co., owners of the copyright.

1. ¡Eternidad! ¡Qué grande eres!  
¡Eternidad! ¡Que nunca mueres!  
¡Oh díme dónde yo iré!  
¿Qué suerte allí encontraré?  
Feliz ó triste ¿cuál será?  
La eternidad se acerca ya!
2. ¡Eternidad! ¿Qué cuentas llevas?  
¡Eternidad! ¿Con qué me pagues  
Las horas de carnal placer;  
Las obras que dejé de hacer?  
Pesar ó gozo ¿qué será?  
La eternidad se acerca ya!

3. ¡Señor Jesús! Mi Fiador!  
¡Señor Jesús! Mi Salvador!  
La vida diste Tú por mí;  
Mi alma paz halló en Tí.  
La eternidad no espanta ya.  
La eternidad no espanta ya.
4. ¡Eternidad! Suprema gloria!  
¡Eternidad! De amor la historia!  
¡Que corran siglos á su fin,  
¡Que suene el último clarín!  
¡Oh, vén Señor, vén sin tardar!  
La eternidad se acerca ya!

319 C. H. BRIGHT.

## 461. DESPERTAD! LA VOZ NOS LLAMA.

ALAMEDA.

¡Des-pér-tad! la voz nos lla - ma, Del guarda fiel la gran pro - cla - ma: ¡Des-pier-ta.  
 { Ya la me-dia no - che sue - na, Ve - nid á la ce - les - te ce - na; Pru-den-tes  
 pue-blo de Da - vid!} Á vues-tró És-po - so ved, La lámpa-ra en-cen - ded. ¡A - le -  
 vir - ge - nes, sa - lid!} lu - ya! Pron-to a-cu-did al A - da - lid. Con jú - bi - lo á sus bo - das id.  
 Con jú - bi - lo á sus bo - das id.

1. ¡Despertad! la voz nos llama  
 Del guarda fiel la gran proclama:  
 ¡Despierta, pueblo de David!  
 Ya la media noche suena,  
 Venid á la celeste cena:  
 Prudentes virgenes, salid!  
 Á vuestro Ésposo ved,  
 La lámpara encended. ¡Aleluya!  
 Pronto acudid al Adalid.  
 Con júbilo á sus bodas id.

2. Escuchando el dulce canto  
 Jerusalén con gozo santo  
 Despierta, alegre, pronta está.  
 El Esposo que del cielo  
 Desciende, está de gracia lleno,

Su blanca aurora brilla ya.  
 ¡Bendito Salvador!  
 Clamemos con fervor alto hosanna.  
 Luz celestial, guia al mortal  
 Á aquella fiesta triunfal.

3. Gloria sea á Tí cantado,  
 Por querubines entonado  
 En arpas de sonora voz.  
 Penas son y quejas muertas,  
 Y doce perlas son las puertas  
 De la mansión de nuestro Dios.  
 Jamás el ojo vió,  
 Ningún oido oyó tanto gozo.  
 Á disfrutar id y á cantar  
 El aleluya sin cesar.

**462.** 1. ¡Id en paz vuestro camino!  
Os guie el Salvador divino,  
Os guarde Su ángel protector.  
De Jesús las santas manos  
Amparan siempre á los hermanos

De los peligros alredor.  
¡Con Dios! Él cerca está,  
El os bendecirá día y noche.  
En la oración está la unión.  
¡Id al país de promisión!

**463. MIRAD EN LA CRUZ CLAVADO.**

VESPER HYMN.

Mi - rad en la cruz cla - va - do Al a - man - te Re - den - tor, }  
 { Ved la prue - ba que Él ha da - do De su ce - les - tial a - mor. } Aun la tie - rra sus ge -  
 mi-dos Hi - cie - ron es - tre - me - cer. Los di - fun - tos, ya sa - li - dos Dee - lla, se de - ja - ron ver.

1. Mirad en la cruz clavado  
Al amante Redentor,  
Ved la prueba que Él ha dado  
De su celestial amor.  
Aun la tierra sus gemidos  
Hicieron estremecer,  
Los difuntos, ya salidos  
De ella, se dejaron ver.

2. Por cumplir el gran rescate  
Él su sangre derramó,  
Y, muriendo en el combate,  
Á la muerte así venció.  
De la muerte no los lazos  
Le pudieron detener;  
Triunfó de ella, y sus brazos  
Destrozaron su poder.

¡Oh Jesús! por mis delitos,  
Padeciste tal dolor;  
Á tus piés arrepentido  
Me ves, dulce Redentor.

2. En el Pretorio lo vemos  
Azotado con furor;  
Es de afrentas encubierto  
Por los hombres, el Señor.  
Con ultrajes y dolores,  
Ciñe la tropa feroz  
Una punzante corona  
En la frente de su Dios.

3. Al Cordero manso cagan  
Con el leño del dolor;  
Su pesada cruz á cuestas  
Marcha el manso Salvador.  
Á Jesús en cruz clavado,  
Contémplale, oh pecador;  
Ve al Hijo del Eterno  
Expirando por tu amor.

**464.**

1. Agonizante en el huerto,  
Contemplamos al Señor,  
Postrado en tierra, su rostro  
Con un sangriento sudor.

## 465. ES JESU-CRISTO LA VIDA, LA LUZ.

SEEKING FOR ME.

E. E. HASTY.

By permission of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Es Jesu-Cristo la vida, la luz;  
 Él nos demuestra la felicidad,  
 Mártir sublime que muere en la cruz  
 Por darnos libertad.

CORO.—Él es Pastor, Enviado,  
 Y divino Emanuel;  
 Él me conduce por sendas de paz  
 Como á su oveja fiel.

2. Quita del alma la incredulidad,  
 Limpia las manchas de infiel corazón;  
 Es su carácter la suma bondad,  
 Nos tiene compasión.—CORO.

3. Fuente preciosa de gracia y salud,  
 Crisol que limpia de toda maldad;  
 Feliz quien toma de su plenitud  
 Y de su santidad.—CORO.

PEDRO GRADO

## 466. UN AMIGO HAY MÁS QUE HERMANO.

OH, HOW HE LOVES.

HUBERT P. MAIN.

Un Amigo hay más que hermano, Cristo el Señor, Quien lle -  
vó en el cuer - po hu - ma - no Nues - tro do - lor. Es - te A - mi - go  
mo - ri - bun - do, Pa - de - cien - do por el mun - do,  
De - mos - tró su a - mor pro - fun - do: ¡Dad - le lo - or!

Used by per. of The Biglow &amp; Main Co., owners of the copyright.

1. Un Amigo hay más que hermano,  
Cristo el Señor,  
Quien llevó en el cuerpo humano  
Nuestro dolor.  
Este Amigo moribundo,  
Padeciendo por el mundo,  
Demostró su amor profundo:  
¡ Dadle loor !

2. Conocerle es vida eterna,  
Cristo el Señor;  
Todo aquel que quiera, venga  
Al Redentor.

Por nosotros Él derrama  
Vida suya, pues nos ama;  
Y á su lado á todos llama:  
¡ Dadle loor !

3. Hoy, ayer, y por los siglos  
Cristo el Señor  
Es el mismo fiel amigo;  
Vén, pecador.  
Es maná en el desierto,  
Nuestra guía, nuestro puerto,  
Es su amor el mismo cielo.  
¡ Dadle loor !

## 467. YO ESPERO LA MAÑANA.

ONLY WAITING.

J. H. FILMORE, by permission.

Yo es - pe - ro la ma - ña - na De a - quel di - a sin i - gual,  
De don - de la di - cha e - ma - na Y dó el go - ce es e - ter - nal.

Es - pe - ran - do, es - pe - ran - do, O - tra  
Es - pe - ran - do, O - tra

vi - da, o - tra vi - da, o - tra vi - da sin do - lor, Dó me

den..... la bien-ve - ni - da De Je - sús mi Sal - va - dor.  
den la bien-ve - ni - da, dó me den la bien-ve - ni - da De Je - sús mi Sal - va - dor.

## YO ESPERO LA MAÑANA.—CONCLUSIÓN.

1. Yo espero la mañana  
De aquel día sin igual,  
De donde la dicha emana  
Y dó el goce es eterno.

CORO.—Esperando, esperando  
Otra vida sin dolor,  
Dó me den la bienvenida  
De Jesús mi Salvador.

2. Yo espero la victoria—  
De mi enemigo triunfar,—

Recibir la eterna gloria  
Y mis sienes coronar.—CORO.

3. Yo confío en otra vida  
Donde se respira amor,  
Por que en esta fementida  
Sólo se mece el dolor.—CORO.

4. Pronto espero unir mi canto  
Al triunfante y celestial,  
Y espero cambiar mi llanto  
Por un canto angelical.—CORO.

PEDRO GRADO.

FOSTER.

## 468. ADAM DE LA TIERRA PROBANDO.

W. B. BRADBURY.

A - dam de la tie - rra pro - ban - do El fru - to del ár - bol de cien - cia, La muer - te nos  
dió por he - ren - cia Yes - cla - vos nos hi - zo del mal, Yes - cla - vos nos hi - zo del mal.

1. Adam de la tierra probando  
El fruto del árbol de ciencia,  
La muerte nos dió por herencia  
Y esclavos nos hizo del mal.
2. El Rey de los cielos, cual fruto  
Del árbol de amor, nos convida;  
La patria nos vuelve y la vida,  
Por padre al Eterno nos da.
3. Del áspero leño en los brazos  
Bañados en sangre se ostentan  
Las manos que al orbe sustentan,  
Las manos que rigen el sol.
4. Allí entre gemidos se ahoga  
La voz que la nada fecunda,  
Velada por sombra profunda  
La luz de la gloria de Dios.

5. Tú expiras ¡ Autor de la vida!  
La muerte contigo se ensaña;  
Mas rota quedó su guadaña  
Al darle su golpe cruel.
6. Subiendo á tu trono triunfante  
Su trono por siempre derrumbas,  
Los muertos rompiendo sus tumbas  
Recogen su aliento postrer.
7. Te acaten pasando los siglos,  
Y Tú los presidas inmóvil;  
Y toda rodilla se doble  
Al pie de tu eterno vigor.
8. Los cielos, la tierra, el abismo,  
Se inclinen si suena tu nombre,  
¡ Tú ostentas á Dios hecho hombre!  
¡ Tú elevas al hombre hasta Dios!



## 469. JESÚS HA DE REINAR MIENTRAS AL MUNDO.

MALVERN.

L. MASON, arr.

Je - sús ha de rei-nar mien-tras al mun-do A - lum-bre el sol en su e - ter-nal ca - rre - ra ;  
 Se ex-tenderá su imperio á to-da o - ri - lla, Ya-bar - ca - rá por fin to - da la tie - rra.

1. Jesús ha de reinar mientras al mundo  
Alumbre el sol en su eternal carrera ;  
Se extenderá su imperio á toda orilla,  
Y abarcará por fin toda la tierra.
2. Por Él se harán plegarias incessantes,  
Que serán cual corona á su cabeza ;  
Su nombre subirá como un perfume  
A la mansión donde por siempre reina.
3. Relatará su amor en dulce canto  
Toda nación en toda humana lengua ;  
Será alabar sus pródigas mercedes  
Primer esfuerzo de la infancia tierna.
4. Donde Él está la bendición abunda ;  
El preso rompe su cruel cadena,  
Come el hambriento, duerme el afligido,  
Descanso eterno el fatigado encuentra.
5. La maldición, la muerte desparecen  
Donde Él sus medios de curar despliega,  
Y las tribus de Adán por Él recobran  
Bienes mayores que los que él perdiera.
6. Que toda criatura se levante,  
Y al pie del Rey con su tributo venga ;  
Los ángeles desciendan con sus cantos,  
Y el largo ¡Amén! repetirá la tierra. w.

## 470.

1. Sube á los cielos, Redentor divino,  
Tú que á la tierra por mi amor bajaste,

- Y sufriendo mil penas, el camino  
Que á tu reino conduce me enseñaste.
2. Sube á los cielos triunfador glorioso,  
Y á la diestra del Padre toma asiento ;  
Y da á tu humanidad gloria y reposo,  
Ya que el mundo Te dió males sin cuento.
3. Y deslumbrando con preciosas galas,  
Alábente tus ángeles en coro,  
Raudos batiendo las sonantes alas,  
Himnos cantando con sus arpas de oro.
4. Mas tus hijos sin Tí, Señor eterno,  
¿Dónde hallarán consuelo en su amargura?  
Si en contra suya se agitó el averno,  
Y á par el mundo entero se conjura ?
5. ¡ Ah ! los que vieran rotas las cadenas  
Que á dura esclavitud los sujetaban !  
No pueden ver al Redentor apenas,  
Su cautiverio y su penar acaban !
6. Mas Tú oirás su fervoroso ruego,  
Que eres padre de amor y de clemencia,  
Y bajará tu Espíritu cual fuego  
Que logre reanimarlos en tu ausencia.
7. Y con su inspiración fortalecidos  
Los que moramos en el triste suelo,  
Podrémos á tus ángeles unidos  
Adorarte sin fin allá en el cielo.

## 471. VENDRÁ EL SEÑOR Y TEMBLARÁ LA TIERRA.

RAYNOLDS.

MENDELSSOHN.

Ven - drá el Se - ñor y tem - bla - rá la tie - rra, Tem - bla - rá  
 en su ba - se ro - ca y sie - rra, Y ve - la - rán los as - tros  
 sus al - bo - res. De den - sa nie - bla en té - tri - cos ho - rro - res.

1. Vendrá el Señor y temblará la tierra,  
 Temblarán en su base roca y sierra,  
 Y velarán los astros sus albores,  
 De densa niebla en tétricos horrores.

2. Vendrá el Señor, mas no como antes vino,  
 Humilde y pobre, plácido y benigno,  
 Manso cordero, que al atroz verdugo  
 Se entrega inerme, porque así le plugo.

3. Vendrá de enojo y de terror ceñido,  
 Serán borrasca y nube su vestido;  
 En alas del querub que al mundo asombe,  
 Para juzgar y sentenciar al hombre.

4. ¿ Es ese el mismo que dobló la frente  
 Delante de enemigo prepotente?  
 ¿ Es ese el despreciado, el peregrino,  
 El que murió en la cruz cual asesino?

5. Clamará el pecador de pavor lleno:  
 "¡ Ocúltame la tierra en su hondo seno!"

Y rotos de la tumba los espantos,  
 "¡ Vino el Señor!" entonarán los santos.  
 C. WESLEY. (Tr. por W.)

## 472.

1. Alabad al Señor porque es tan bueno;  
 Alabadle con músicas, con fiestas,  
 Porque son infinitas sus bondades,  
 Y sus misericordias son eternas.

2. Pero ¿ quién puede numerar las obras  
 Que se dignó de hacer su mano excelsa?  
 ¿ Ni quién puede cantar las alabanzas,  
 Que merecía su piedad inmensa?

3. Acuérdate, Dios mío, de nosotros;  
 Vénos con la bondad y la indulgencia  
 Con que á tu pueblo has visto; y fiel so-  
 Á nuestra pobre y misera flaqueza. [corre

4. Á fin de que también nos alegremos  
 Como tu pueblo plácido se alegra;  
 Y que alaben tu nombre, y lo bendigan  
 Cuantos habitan en tu santa herencia.

## 473. DESPERTAD, DESPERTAD, ¡OH CRISTIANOS!

DE FLEURY.

Desper-tad, des - per - tad, ¡oh cris - tia - nos! Vues-tro sue - ño fu - nes - to de - jad;

Que el enemigo os a - se - cha, Y cau - ti - vos os quie - re to - mar.  
Que lo sois de la luz y del dí - a, Y te - néis el de - ber de lu - char.

Desper-tad, las ti - nie - blas pa - sa - ron, De la no - che no sois hi - jos ya;

FINE.

*Al Segno*

1. Despertad, despertad, ¡oh cristianos!  
Vuestro sueño funesto dejad;  
Que el cruel enemigo os asecha,  
Y cautivos os quiere tomar.  
Despertad, las tinieblas pasaron,  
De la noche no sois hijos ya;  
Que lo sois de la luz y del día,  
Y tenéis el deber de luchar.

2. Despertad y bruñid vuestras armas,  
Vuestros lomos ceñid de verdad,  
Y calzad vuestros piés aprestados  
Con el grato Evangelio de paz.  
Basta ya de profundas tinieblas,  
Basta ya de pereza mortal;  
Revestid, revestid vuestro pecho  
Con la cota de fé y caridad.

## 474.

1. ¿Qué me importan del mundo las penas,  
Y doblada tener la cerviz?  
¿Qué me importa si esté en cadenas,  
Si me espera una patria feliz?

Resignado, tranquilo y dichoso,  
De la aurora me encuentra la luz,  
Porque sé que Jesús bondadoso  
Por su pueblo ha expirado en la cruz.

2. Y del preso las horas se ahuyentan  
En gratísimo y blando solaz;  
Con la Biblia mis males se ausentan,  
De la dicha me encuentro capaz.  
¡Libro santo! mi estancia ilumina;  
Nunca, nunca te apartes de mí!  
Que aprendiendo tu bella doctrina,  
No hay males ni penas aquí.

3. ¡Evangelio sublime, adorado!  
Bello pacto de amor sin igual!  
Quiero siempre tenerte á mi lado,  
Y mirarte cual puro fanal.  
Aunque esté moribundo y rendido  
El que acude con fe al Salvador,  
En cualquier circunstancia es oído  
Y aceptado con férvido amor.

475.

1. Ya la noche terrible ha pasado  
Del engaño y mentira del mundo,  
Y del hombre la venda ha quitado  
El Señor con cariño profundo.  
Que los cielos y tierra se alegren  
Porque Dios nos sacó del error,  
Y los hombres sus almas entreguen  
Al servicio del gran Redentor.

2. Ya la aurora y el día resplandecen  
De su santa palabra y verdad,  
Y las falsas doctrinas perecen  
Porque Dios nos miró con piedad.  
Que de Dios la palabra infalible  
Pura, santa, sin mancha y error,  
Se predique con gozo indecible  
De la tierra en gran derredor.

## 476. OH CORDERO CELESTIAL.

BEULAH.

ELAM IVES, JR.

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of B-flat major (two flats). The top staff starts with a treble clef, and the bottom staff starts with a bass clef. The lyrics are written below the notes in Spanish. The music is divided into four sections by vertical bar lines, each containing four measures.

1. ¡Oh Cor-de-ro ce-les-tial!  
Por mí herido de tu Dios!  
Paz, per-dón, vida etern-al  
Bus-co en Tí con triste afán.

2. Com-pa-dé-ce-te de mí  
A-yu-dan-do - me á cre-er;  
Lí-brame de todo mal, De su-a-mor y su po-der.

3. Da-e-ter-nal Bus-co en Tí con triste afán. Com-pa-dé-ce-te de mí  
A-yu-dan-do - me á cre-er; Lí-brame de todo mal, De su-a-mor y su po-der.

1. ¡Oh Cordero celestial!  
Por mí herido de tu Dios!  
Paz, per-dón, vida etern-al  
Bus-co en Tí con triste afán.  
Compadécete de mí  
Ayudándome á creer;  
Líbrame de todo mal,  
De su amor y su poder.

2. Ningún mérito hay en mí,  
Por tu cruz sólo hay salud;  
Lávame de mi maldad,  
Vísteme de tu virtud!

Débil, temeroso, en Tí  
Hallo fortaleza y fe;  
Vil, la fuente busco al fin:  
Límpiate ó pereceré.

3. Aunque llore sin cesar,  
Es el llanto sin valor;  
La fe sólo en Tí, Jesús,  
Vale para el pecador:  
Pues, Señor, tal como soy  
Me abandono ahora á Tí;  
¡Oh Cordero celestial,  
Eres todo para mí!

## 477. EN TU NOMBRE REUNIDOS.

CARTHAGE.

RUSSIAN.

En tu nom - bre re - u - ni - dos Te a - do - ra - mos ¡oh, Se - ñor!  
 Á tus hi - jos muy que - ri - dos... Les con - ce - des es - te ho - nor.

1. En tu nombre reunidos  
Te adoramos ¡oh, Señor!  
Á tus hijos muy queridos  
Les concedes este honor.
2. Adorarte y alabarte  
Sea nuestra ocupación:  
Y con gozo proclamarte  
Dios de nuestra salvación.
3. Siempre seas alabado  
Por tu inmensa caridad,  
¡Oh gran Dios! y celebrado  
Seas en la eternidad.
4. Tú, Señor, eres benigno,  
Y perdonas con amor:  
De tus hijos eres digno  
De escuchar canto y loor.

1. Ni en la tierra ni en el cielo  
Hay un nombre cual Jesús;  
Sobre todo Él sólo reina,  
Él es sólo eterna luz.
2. Es Jesús mi gran riqueza,  
Hallo en Él mi sólo bien;  
Valen más que todo el oro  
Los tesoros de su Edén.
3. Es Jesús mi gran sustento,  
Mi pan suave y celestial;  
De mis dichas y mi gozo  
Es el rico manantial.
4. Infinita es su ternura,  
¿Quién la puede sondear?  
Con los ángeles hoy quiero  
Su grandeza pregonar.

## 479. LLANTO Y GRITOS SE OIRÁN.

DIJON.

GERMAN.

Llan-to y gri-tos se o-i-rán En el di-a del te-rror; Mas los fie-les ve-la-rán, Es-pe-ran-do á su Se-nor.

## LLANTO Y GRITOS SE OIRÁN.—CONCLUSIÓN.

1. Llanto y gritos se oirán  
En el día del terror;  
Mas los fieles velarán,  
Esperando á su Señor.
2. Los impíos temblarán,  
Rodeados de pavor;  
Mas los justos entrarán  
Al reposo del Señor.
3. Los rebeldes llorarán  
Anegados de furor;  
Mas los santos cantarán  
El reinado del Señor.
4. Los soberbios sufrirán  
Consumidos de dolor;  
Mas los píos gozarán  
En el seno del Señor.

480.

1. Mi existencia y mi valer  
Consagrado sea á Dios,

- Y mis días con placer  
Pasarán en su loor.
2. A mis manos en su hacer  
Mueva tierno y fiel amor,  
Y las sendas del deber  
Correré con santo ardor.
3. Mi fortuna con mi haber  
Te consagro con amor:  
Porque eres mi Dios, mi Rey,  
Mi Providencia y Señor.
4. Tus mandatos y tu ley  
En mi pobre corazón  
Siempre con amor tendré  
Y cumpliré con fervor.
5. Ratifica ¡oh buen Jesús!  
Esta mi consagración,  
Y veré por fin la luz  
En la celestial Sión.

## 481. DESPIERTA ¡OH, ALMA! BASTA DE SUEÑO.

GOSHEN.

GERMAN.

The musical score for hymn 481 features two staves of music. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are as follows:

**GOSHEN.**

Des-pier-ta ¡oh, al - ma ! bas - ta de sue - ño, Le - van-ta y o - ra al... Dios e - ter - no ;

**GERMAN.**

Ve que es-te di - a sin me - re - cer - lo, Dár - te - lo quis - so en.... tu con - sue - lo.

1. Despierta ¡oh alma! basta de sueño,  
Levanta y ora al Dios eterno;  
Vé que este día sin merecerlo,  
Dártelo quiso en tu consuelo.
2. Deja el regalo de ese vil cuerpo,  
Busca el del alma, útil y eterno;

- Ve que has pecado, mira que has hecho  
En la ley santa poco progreso.
3. Ya es tiempo ¡oh alma! mires al cielo,  
Y que en él busques gozo sin riesgo;  
Sólo allí puedes gozar sin miedo  
Bienes plausibles, reales y eternos.

## 482. PECADOR, VÉN AL DULCE JESÚS.

SWEET BY-AND-BY.

JOS. P. WEBSTER.

Pe - ca - dor, vén al dul - ce Je - sús, Y fe - liz pa - ra siem - pre se -  
rás, Que se - gún le qui - sie - res te - ner Al di - vi - no Se -

CORO.

ñor ha - lla - rás. Vén á Él (pe - ca - dor), vén a Él (pe - ca - dor), Que te es -  
pe - ra tu buen Sal - va - dor, (Vén á Él), Vén á Él, (pe - ca - dor), Vén á  
Él, (pe - ca - dor), Que te es - pe - ra tu buen Sal - va - dor.

Used by permission of O. Ditson Co., owners of copyright.

I. Pecador, vén al dulce Jesús, CORO.—Vén á Él (pecador), vén á Él (pecador),  
Y feliz para siempre serás,  
Que según le quisieres tener  
Al divino Señor hallarás.

Vén á Él (pecador), vén á Él (pecador),  
Que te espera tu buen Salvador,  
Vén á Él (pecador), vén á Él (pecador),  
Que te espera tu buen Salvador.

## PECADOR, VÉN AL DULCE JESÚS.—CONCLUSIÓN.

2. Si cual hijo que necio pecó,  
Vas buscando á sus piés compasión,  
Tierno Padre en Jesús hallarás  
Y tendrás en sus brazos perdón.—CORO.
3. Si enfermo te sientes morir,  
El será tu Doctor celestial,

Y hallarás en su sangre también  
Medicina que cure tu mal.—CORO.

4. Ovejuela que huyó del redil,  
¡Hé aquí tu benigno Señor!  
Y en los hombros llevada serás  
De tan dulce y amante Pastor.—CORO.

## 483. ¡OH GRAN DIOS, TRES VECES SANTO! .

VESPER HYMN.

{ Oh gran Dios, tres ve - ces san - to! Tú que mi - ras des - de el cie - lo  
 Las mi - se - rias que en el sue - lo Su - fre el po - bre pe - ca - dor.  
 Mué - ve - te á pie - dad su due - lo, Da con - sue - lo á su que - bran-to,  
 Y cam - bian - do en go - zo el llan - to, Mués - tra - te su bien - he - chor.

1. ¡Oh gran Dios, tres veces santo!  
Tú que miras desde el cielo  
Las miserias que en el suelo  
Sufre el pobre pecador,  
Muévate á piedad su duelo,  
Da consuelo á su quebranto,  
Y cambiando en gozo el llanto,  
Muéstrate su bienhechor.

2. Yo, Señor, arrepentido,  
Ante Tí me hallo postrado,  
Confesando mi pecado,  
Y pidiéndote perdón:

Sácame de tal estado,  
Y al hallarme redimido,  
Haz, Señor, que confundido  
Reconozca mi baldón.

3. Sea mi único destino  
De Jesús seguir la huellá,  
Y una vez entrado en ella,  
Continuarla con ardor:  
Y en el mundo, cual la estrella  
En el polo es del marino,  
Ser el norte y el camino  
De algún pobre pecador.

## 484. EL NOMBRE DE JESÚS ADORO Y AMO.

INTEGER.

F. F. FLEMMING.

El nom-bre de Je - sús a - do - ro y a - mo, De E - ma - nu - el, el Hi - jo del E -  
ter - no; Es - par - ce - se su fa - ma cual per - fu - me Que lle - va man - so vien - to.

1. El nombre de Jesús adoro y amo,  
De Emanuel, el Hijo del Eterno;  
Espárcese su fama cual perfume  
Que lleva manso viento.

2. Deseo yo como Él ser amoroso;  
Deseo yo como Él ser dulce, tierno;  
Ser hijo del que mora en las alturas,  
Ser como Él deseo.

3. Estar con mi Jesús es mi esperanza;  
Estar con mi Jesús mi solo anhelo;  
En coro con los justos entonando  
Cantares sempiternos.

## 485.

1. Cuán grato en los oídos del cristiano  
El dulce nombre de Jesús resuena!  
Disipa su temor; cura su herida,  
Lo alivia en su pena.

2. Su nombre afirma el ánimo agitado;  
Del corazón la turbación mitiga;  
Maná es su santo nombre al alma hambri -  
Descanso en su fatiga. [enta,

3. ¡ Oh Jesús! mi pastor, mi bién, mi amigo,  
Profeta, Rey, Señor de los señores!  
Mi fin, mi vida, mi sendero, acepta  
Mis humildes loores.

4. Débiles, ¡ oh Jesús! son mis esfuerzos;  
Débil es mi anhelar, frías mis preces;  
¿ Cuándo á mi torpe labio será dado  
Loarte cual mereces?

5. No cesaré de engrandecer tu nombre,  
Hasta que en tu ser puro logre verte;  
Defiéndame tu nombre en esta vida,  
Apóyeme en la muerte.

## 486.

1. Señor los que sumisos de tus manos  
El pan de la verdad pura reciben,  
Imploran tu favor por sus hermanos  
Que en las tinieblas viven.

2. Que busquen su perdón en tu dulzura,  
De tu incansable amor en las destellos,  
Y no en la vana acción de la criatura  
Pecadora como ellos.

3. Y sepan que el perdón siempre dispuesto,  
Del que por tu perdón gime y suspira,  
Un solo Mediador has interpuesto  
Entre el hombre y tu ira.

4. Que atentos al precepto alto y divino  
Que nuestra salvación fomenta y labra,  
No acepten otro guía en su camino  
Que tu inmortal Palabra.

5. Y ricos han de ser en su pobreza,  
Si su fe va á Jesús en rumbo cierto:  
La confianza en Él es fortaleza  
Y es un seguro puerto.

6. Gloria al Padre y al Hijo, y gloria al Santo  
Espíritu, raudal de todo bien:  
Y por los siglos sin fin suba este canto  
Á los cielos. ! Amén!

**487.**

1. En Cristo deposito mis pecados,  
En Cristo que de Dios es el Cordero;  
Con ellos Él se carga bondadoso,  
Quitándome su peso.
2. Á Cristo que mis manchas purifica,  
Mis graves culpas con valor yo llevo,  
Y nada queda de ellas, pues las lava  
La sangre de su cuerpo.

3. Á Cristo sólo mi flaqueza fio,  
De toda plenitud Él es el centro;  
De la condenación que me persigue  
El sólo es el remedio.

4. Á Cristo mis pesares le declaro,  
Mis males, agonías y tormento,  
Y Cristo de su peso me descarga  
Y es todo mi consuelo.

SOLNEY.

**488. YA BRILLE EL SOL REFULGENTE.**

YA bri - lle el sol re - ful - gen - te, YA rei - ne la no - che um-brí - a,  
 Di - fun - de en las al - mas to - das Tu luz, ¡Tri - ni - dad di - vi - na!

1. Ya brille el sol refulgente,  
Ya reine la noche umbría,  
Difunde en las almas todas  
Tu luz, ¡Trinidad divina!
2. Para que así cual te cantan  
Las celestes gerarquías  
Los míseros desterrados  
Te alaben y Te bendigan.
3. Al Padre y al Unigénito,  
Y á Tí, Espíritu de vida,  
Honor y gloria, ahora y siempre,  
En cielo y tierra se rindan. N.Y.

**489.**

1. Concede el don á tu siervo  
De que volviendo á la vida  
De tu gracia, cumpla y guarde  
Los preceptos que le intimas.
2. Con esta venda en los ojos  
No veo. Señor, Tú la quitas,  
Y ver podré y admirar  
De tu ley las maravillas.
3. Como peregrino y huésped  
Paso en la tierra mis días;

No permitas que los pase  
Sin conocer tu doctrina.

4. Con ansia desea el alma,  
Mientras al cuerpo esté unida,  
Mantener vivo el deseo  
Ardiente de tu justicia.

CARVAJAL.

**490.**

1. Cumple, Señor tu promesa:  
Del cielo á los hombres baje  
El Espíritu Divino  
En quien tu amor se complace.
2. Haz, Señor, que nuestros pechos  
En sagrado amor se inflamen;  
Humildes Te lo pedimos,  
Á Tí, Señor, fuerte y grande.
3. Tus bendiciones imploran  
Los que redimió tu sangre;  
Sin ellas no nos despidas,  
Tú nuestro Dios, nuestro Padre.
4. Nuestros cuerpos templos tuyos  
Se tornen; nuestros afanes,  
Nuestro amor, nuestros deseos  
Á Tí solo se consagren.

## 491. DESPIERTA, ALMA MÍA, Y CUAL ASTRO LUCIENTE.

PORTUGUESE HYMN.

M. PORTUGAL.

Des-pier-ta, al-ma mí-a, y cual as-tro lu-cien-te, La es-fe-ra re-co-rre del  
 dia-rio de-ber: Des-pier-ta y o-fre-ce tu dia-ria a-la-ban-za Al Dios bon-da-  
 do-so á quien de-bes el sér, Al Dios bon-da-do-so á quien de-bes el sér.

1. Despierta alma mía, y cual astro luciente,  
 La esfera recorre del diario deber:  
 Despierta y ofrece tu diaria alabanza  
 Al Dios bondadoso á quien debes el sér.

2. Despierta y uniendo tu voz con el coro  
 Que inunda la esfera en cantar celestial,  
 Repite con él en esfuerzo incansable  
 Las glorias del que es nuestro Rey eterno.

3. ¡Oh! gracias á Tí que el descanso mediste  
 Del sueño tranquilo en el dulce confín;  
 Haz, Dios, que al bajar al sepulcro, despierte,  
 Y goce á tu lado la vida sin fin.

4. Señor, yo mis votos renuevo, y cual humo  
 Deseo mis culpas poder disipar;  
 Mi sér purifica, mi mente resguarda,  
 Y dígnate el alma en tu fé renovar.

5. Dirige, señala, dispon, este d'a  
 Lo que he de pensar, de hacer, y decir,

Á fin de que toda mi fuerza y sentidos  
 Tan sólo en tu gloria se logren reunir.  
TOMAS KEN. (Tr. por W.)

## 492.

1. Eleva, alma mía, tu mente á los cielos:  
 Allí en luz y gloria contempla al Señor;  
 No temas humilde llegarte á su trono,  
 Que es trono de gracia fundado en amor.

2. Temiera, Dios mío, si en propia justicia  
 Osára apoyado llegar hasta Tí;  
 Mas ora tu misma justicia soy hecho  
 En Cristo, que ha dado su vida por mí.

3. Me acerco, cual hijo que viene á su padre,  
 Cual hijo que acude gozoso al hogar,  
 Y el grato reposo, las tiernas caricias  
 Que explayan el alma, desea gozar.

4. Me acerco, y postrado delante del trono  
 Dó irradian la gracia, perdón y salud,  
 Humilde te adoro, y ansio ofrecerte  
 El dulce homenaje de mi gratitud.

5. Ansío mis voces unir á las voces  
Del coro que eleva cantar celestial,  
Y en santa armonía loar tus bondades,  
Tu eterna justicia, tu gloria inmortal.
3. ¿ O qué Tetraeremos por gracia tan gran-  
Por gloria y paz y perfecto perdón? — [de:  
¿ Las cosas creadas y cosas del mundo?  
¿ Perfumes y flores y rico festón?
6. Acepta, Dios mío, mi ofrenda, aunque po-  
Conozco humillado su escaso valor; [bre;  
Mas hágala grande, valiosa á tus ojos,  
El nombre adorado de Cristo el Señor.
4. Volvemos á Tí, cual la flor que exhala  
Olores que crean tu agua y tu luz,  
El gozo del alma que Tú has salvado  
Y hecho contenta mediante Jesús.
- 493.**
1. ¡ O Padre y Dios! tu gracia es infinita,  
Rica tu bendición y grande tu amor:  
En tu presencia entramos con gozo,  
Dejando afuera todo el temor.
5. Tesoro traemos más rico que el oro  
Sacado del suelo con mucho labor;  
Nosotros, sacados de lúgubre cueva,  
Tesoro, nos llamas, de grande valor.
2. Confiamos, O Dios, en Cristo tu Hijo;  
Confiamos en sangre que Él derramó:  
Vencida la tumba, rasgóse el velo,  
Abierta, has dicho, la puerta quedó.
6. Acepta, O Padre, las preces del alma  
Que aprecia tu gracia, que estima el per-  
De Tí gloriaremos y no de nosotros [dón.  
Y el nombre de Cristo es nuestro pendón.

C. H. BRIGHT.

**494. Á DIOS PIADOSO.**

CAPILLA.

Á Dios pia - do - so De - bi el na - cer; Él me dió pa - dres Pa - ra mi bién;

Me da a - li - men - to, Tem - pla mi sed. Bue - nos se - a - mos; Que Dios nos ve!

I.  
Á Dios piadoso  
Debí el nacer;  
Él me dió padres  
Para mi bién;  
Me da alimento,  
Templa mi sed.  
Buenos seamos;  
Que Dios nos ve!

2.  
Dios hizo el cielo  
Con su poder;

Hizo la tierra,  
Y el mar también;  
El sol y estrellas  
Brillan por Él.  
Buenos seamos;  
Que Dios nos ve!

3.  
Si el desvalido  
Pide merced,  
Si al triste aflige  
Suerte criuel,  
Ese que llora

Tu hermano es.  
Buenos seamos;  
Que Dios nos ve!

4.  
No al malo envides,  
Aunque tal vez  
Impune ostente  
Gloria y poder;  
Que allá en el cielo  
Hay otro Juez.  
Buenos seamos;  
Que Dios nos ve!

## 495. CONFÍO YO EN CRISTO.

EWING.

ALEXANDER EWING.

Con - fi - o yo en Cris - to Que en la cruz mu - rió; Y por su muer - te  
 his - to Voy á la glo - ria yo. Con san - gre tan va - lio - sa Mis cul - pas  
 la - va Él, La de - rra - mó co - pio - sa El San - to Em - ma - nu - el.

## 496.

1. Confío yo en Cristo  
 Que en la cruz murió;  
 Y por su muerte listo  
 Voy á la gloria yo.  
 Con sangre tan valiosa  
 Mis culpas lava Él,  
 La derramó copiosa  
 El Santo Emmanuel.

2. Me cubre tu justicia  
 De plena perfección;  
 Tú eres mi delicia,  
 ¡Oh Dios de salvación!  
 Jesús, en Tí descanso,  
 Reposo Tú me das;  
 Con calma yo avanzo  
 Al cielo dó estás.

3. Venir á Tí me invitas,  
 Á disfrutar, Señor,  
 Delicias infinitas  
 Y celestial amor.  
 Espero yo mirarte,  
 Oír tu dulce voz;  
 Espero yo alabarte,  
 ¡Mi amparo y mi Dios!

1. Cabeza ensangrentada,  
 Cubierta de sudor,  
 De espinas coronada,  
 Y llena de dolor:  
 ¡Oh celestial cabeza,  
 Tan maltratada aquí,  
 De sin igual belleza,  
 Yo te saludo á tí!

2. Te admiro, rostro herido,  
 Espejo de bondad;  
 Aunque en tí han escupido  
 Con infernal maldad.  
 ¿Quién se atrevió, mi vida,  
 Con loco frenesí  
 Y saña fraticida,  
 Á escarnecerte así?

3. Cubrió tu noble frente  
 La palidez mortal,  
 Cual velo transparente,  
 De tu sufrir señal.  
 Cerróse aquella boca,  
 La lengua enmudeció:  
 La fría muerte toca  
 Al que la vida dió.

4. Señor, lo que has llevado,  
 Yo solo merecí;  
 La culpa que has pagado  
 Al Juez, yo la debí.  
 Mas, mírame, confío  
 En tu cruz y pasión;  
 Otórgame, bien mío,  
 La gracia del perdón.

5. Aunque tu vida acaba,  
 No dejaré tu cruz.  
 Cuando perdido estaba  
 Has sido Tú mi luz;  
 Tú me has apacentado  
 Cual buen y fiel pastor:  
 Me has tiernamente amado  
 Con perennal amor.

6. Estar contigo anhelo,  
 Me sirve de solaz  
 Y singular consuelo  
 Ver en la cruz tu faz;  
 Pedirte, si consigo  
 Lo que das á la fe:  
 Morir junto contigo,  
 Y de tu cruz al pie.

7. Mil gracias te presento,  
Amado Redentor,  
Por tu bondad sin cuento,  
Tu muerte y tu dolor.  
Aquí prometo y juro  
Que Te obedeceré,  
Amigo fiel, seguro,  
Consumidor de fe.

8. Y cuando llegue mi hora,  
No me abandonarás ;  
Con tu cruz salvadora  
Pronto aparecerás.  
Si rómpese en la muerte  
Mi pobre corazón,  
¡ Señor, piadoso y fuerte,  
Me salve tu pasión !

9. En mi última agonía  
Muestra, Jesús, tu faz ;  
Y que en tu muerte pía  
Fije mis ojos, haz.  
Tu imagen contemplando  
Expiro en paz aquí,  
Tu cruz santa abrazando.  
¡ Feliz quien muere así !

**497.**

1. Á Tí que por tu muerte  
Al mundo vida das,  
Jesús, humilde y fuerte,  
Que siempre reinarás :  
Á Tí canta aleluya  
La iglesia de la luz :  
Toda potencia es tuya,  
Y tu perdón la cruz.

2. Los cielos y la tierra  
Á Tí sujetos son,  
Vences en santa guerra  
Rey, príncipe, nación.  
De ocaso hasta el oriente,  
Del uno al otro mar,  
Victoria el nombre ostente  
Que sólo ha de triunfar.

3. Porque Tú has preparado  
Las bodas de tu amor,  
Á todos has llamado  
Al celestial favor.  
Por calles y caminos  
Tus mensajeros van;  
Y pobres peregrinos  
Acuden con afán.

4. Tu ejército adelanta,  
Y tu potente voz  
En la Palabra Santa  
Corre doquier veloz ;  
Peligros no le aterran,  
Ni furias de Satán,  
Ni fuego ni agua cierran  
El paso al Capitán.

5. Los huesos antes muertos,  
Dispersos por doquier,  
Saldrán por Tí despiertos  
La nueva vida á ver ;  
Caerá la media luna  
Al brillo de la cruz,  
Y playa no habrá alguna,  
Dó no irradie su luz.

6. Dó humanos sacrificios  
Del hombre eran baldón,  
Escuchan hoy propicios  
Del Evangelio el son.  
Sus sombras disipadas,  
Cediendo á tu virtud,  
Te adoran mil miradas  
Libres de esclavitud.

7. Y dó el perpetuo hielo  
Del Polo está alredor,  
Allí con santo anhelo  
Te aclaman Redentor  
Los pobres Esquimales :  
Las flores brotan ya,  
Y frutos primiciales  
La santa mies te da.

8. Así de amor tus llamas  
Al mundo llenarán,  
Cual soles que derramas,  
Cual fuego de volcán ;  
Y donde suena el nombre  
De Jesu-Cristo Rey,  
Halla la paz el hombre  
En tu bendita grey.

9. Congrega á tus amados,  
Señor, siega tu mies,  
Que todos los salvados  
Se inclinen á tus piés :  
Que luzca entre las nieblas  
Y anuncie tu arrebol  
El fin de las tinieblas,  
Jesús, eterno sol.

**498.**

1. Tus palabras postreras  
Mi salvación serán,  
Promesas duraderas  
Que aliento al alma dan.  
Mi pena haz que acabe  
Con tu última oración ;  
Dí : " Lo que hace no sabe,  
Dále, Padre, el perdón."

2. Como á aquel reo amigo,  
Díme, Jesús, también :  
" Hoy estarás conmigo  
En el celeste Edén."  
Cual Tú, á Dios levanto  
Mi humilde y débil voz :  
" ¡ Ay ! ¿ por qué en mi que-  
branto  
Me abandonas, oh Dios ? "

3. Sólo tu nombre aclamo,  
Ampárame, Señor :  
" Sed tengo ; " yo me inflamo  
Sediento de tu amor.  
Cuando yo esté muriendo  
Recuérdame tu voz :  
" Mi espíritu encomiendo  
Á tí, Mi Padre y Dios."

**499.**

1. Compañeros en Cristo,  
Load hoy al Señor ;  
Con gozo cantarémos  
Himnos al Salvador.  
Al Santo Sacerdote,  
Profeta y sumo Rey,  
Cantemos alabanzas,  
Ensalcemos su ley.

2. Salvados por su gracia,  
Debemos agradar  
Á Dios de las piedades,  
Y á su pueblo amar.  
Unidas nuestras almas  
Delante de tu faz,  
Viajemos á la gloria  
En vínculo de paz.

3. Lavados en la sangre  
Que Cristo derramó,  
La fe en Él nos aliente,  
Pues su Espíritu nos dió.  
¡ Dios Santo ! háznos santos,  
Para que al fin llegar  
Á tu mansión celeste,  
Y en dicha allí reinar.

## 500. HERMOSAS LAS HUELLAS DEL PREDICADOR.

LANERK.

SCOTCH.

Her - mo - sas las hue - llas del pre - di - ca - dor De nue - vas go -  
zo - sas de paz y de a - mor; Ca - mi - na do quie - ra a - nun -  
cian - do á Je - sús, La vi - da, la vi - a, la ver - dad, la luz.

1. Hermosas las huellas del predicador  
De nuevas gozosas de paz y de amor;  
Camina do quiera anunciando á Jesús  
La vida, la vía, la verdad, la luz.

3. Quienquier que creyere no padecerá  
El justo castigo que merecido ha;  
Por él Jesu-Cristo, el justo, murió,  
Y para salvarlos sus culpas expió.

2. Los bienes que ofrece del mundo no son;  
Son del cielo, de Dios preciosísimo don,  
Perdón del pecado, la gracia, la paz;  
La nueva criatura conversa y fera.

4. Es obra del Santo Espíritu dar  
Arrepentimiento, vergüenza y pesar,  
Y con su Palabra al que ignora instruir,  
Al pobre extraviado á Jesús conducir.

T. M. WESTRUP.

## 501. ¡OH DIOS! SI PUDIESE APROXIMARME.

CABRERA.

T. B. WHITE.

¡Oh Dios! si pu - di - e . sea-prox-i - mar-me, Tran-qui-la el al - ma, en ce-les - tial re - cre - o;



## ¡OH DIOS! SI PUDIESE APROXIMARME.—CONCLUSIÓN.

¡Oh, si u - na luz tu - vie-se en el ca - mi - no Que me con - du - ce al ce - les - tial Cor-de - ro!

1. Oh Dios! si pudiese aproximarme,  
Tranquila el alma, en celestial recreo;  
¡Oh, si una luz tuviese en el camino  
Que me conduce al celestial Cordero!
2. ¿Dónde está aquella paz que conocía  
Cuando llevé al Señor mi ardor primero?  
¿Dónde el reposo que hallé cuando buscaba  
En la palabra de Jesús consuelo?
3. ¡Cuán dulces horas disfrutaba entonces!  
Cuán grato y dulce aún es su recuerdo!  
Mas hallo ahora un árido vacío  
Que solo Dios disipará del seno.
4. Santa Paloma, dulce mensajera,  
Vuelve el descanso á mi afligido pecho,  
Que ya el pecado impuro y vergonzoso,  
Que de mi hogar Te desterró, detesto.
5. El ídolo más grato á mis sentidos,  
Aquel que me pôstró con su embeleso,  
Bajará con tu auxilio de su trono,  
Y á Tí tan solo adoraré en su centro.
6. Y así podré hacia Dios aproximarme,  
Tranquila el alma en celestial recreo;  
Y luz divina alumbrará el camino  
Que me conduce al celestial Cordero.
- G. COWPER. (Tr. por W.)

**502.**

1. Dios obra por senderos misteriosos  
Las maravillas que el mortal contempla,  
Sus plantas se deslizan por los mares,  
Y atraviesa el espacio en la tormenta.
2. En el abismo de insondables minas,  
Con infalible y eternal destreza,  
Atesora sus fulgidos designios,  
Su soberana voluntad despliega.
3. Nuevo valor cobrad, medrosos santos;  
Esas oscuras nubes que os aterran  
Derramarán, de compasión preñadas,  
Bendiciones sin fin á alma vuestra.
4. No juzguéis al Señor por los sentidos,  
Confiad en su gracia que es inmensa:  
Pues tras de su indignado ceño esconde  
Plácida faz que el corazón serena.
5. Ciega incredulidad yerra el camino,  
Y su obra en vano adivinar intenta:  
Dios es su propio intérprete, y al cabo  
Todo lo ha de explicar al que en Él crea.

C. WESLEY. (Tr. por M.)

**503.**

1. Jesús, dulce refugio de mi alma,  
Permitme que me anide yo en tu seno,  
Mientras las aguas hacia aquí se acercan  
Y aun brama la tormenta desde lejos.
2. ¡Oh Salvador! ampárame entre tanto  
Que el turbión de esta vida pasa hirviendo,  
Y recibe por fin mi alma afligida  
Abriéndole tu bien seguro puerto.
3. No alcanzo otro refugio á mis peligros,  
Y esta alma desvalida á Tí la entrego;  
¡Oh dulce Salvador! no me abandones,  
Apóyame y confórtame en mi anhelo.
4. Toda mi confianza en Tí reposa,  
Sólo en Tí apoyo á mi flaqueza encuentro;  
Mi indefensa cabeza ampare y cubra  
De tus brillantes alas al reflejo.
5. Tú, Cristo, eres la fuente de la vida:  
Beba yo en ella hasta apagar mi incendio,  
Luego en mi corazón brote abundante  
Y por siglos sin fin siga corriendo.

C. WESLEY. (Tr. por M.)



DIX.

## 504. OH, GRAN DIOS! YO SOY UN VIL.

{ Oh, gran Dios! Yo soy un vil Mi-se-ra-ble pe-ca-dor, }  
 { Que fal-té mil ve-ces mil Á la ley de mi Señor; } Que tus sen-das ig-no-ré Y tu a-mor me-nos-pre-cié.

1. Oh, gran Dios! yo soy un vil  
Miserable pecador,  
Que falté mil veces mil  
Á la ley de mi Señor;  
Que tus sendas ignoré  
Y tu amor menosprecié.
2. En mi alma no hay verdad,  
Y mi pobre corazón,  
Por su gran iniquidad,  
Lleno está de confusión:  
He perdido mi vigor  
Y fallezco de dolor.
3. Tengo sed, Señor, de Tí,  
Y Te llamo sin cesar,  
Para que quites de mí  
Este terrible pesar;  
¡Duélete de mi aflicción  
Dándome tu bendición!
4. Son las lágrimas mi pan  
En mi lecho de dolor,  
Y Te llamo con afán  
Para ser mi Salvador;  
¡Vén mis culpas á lavar  
Y mi alma á consolar!
5. Ten ¡oh Dios! piedad de mí,  
Que debilitado estoy;  
Dáme, por amor de Tí,  
La salud que busco hoy;  
! No me dejes perecer!  
! Ven mi cárcel á romper!
6. Nadie á tus puertas llamó  
Que no obtuviera salud;  
No quieras que sólo yo

Gima en triste esclavitud;  
¡Dáme, dáme libertad,  
Dios de paz y caridad!

PEREZ DE CASTRO.

## 505.

1. Á prestarme confianza,  
Santo Espíritu de Dios,  
Desciende, tu gracia afianza,  
Muéstrame tu inmenso amor.  
Rasga el velo y yo veré  
Tu clemencia por la fe.
2. Sé que muerte tras dolores  
Por todos Jesús sufrió:  
Que murió por pecadores,  
De los que el peor soy yo.  
Lo sé: mas el confiar  
Sólo Tú lo puedes dar.
3. Quítame, oh Dios, la dureza,  
Dame la sagrada fe:  
Libre ya de la tristeza  
Y de la culpa seré.  
Con confianza mi corazón  
Fíase en tu compasión.
4. Por mi Padre y por Dios mío,  
Te reconozco, y te doy  
Mi voluntad y albedrío,  
Pues que renacido soy.  
Tú, Santo Consolador,  
Lléname de paz y amor.
5. ¡ Santo Dios! vén presuroso;  
Alcance yo á recibir  
Tu Espíritu, y en reposo,  
Por Ti ayudado, vivir,  
Del pecado vencedor,  
Siervo fiel del Salvador.

## 506. HOGAR DE MIS RECUERDOS.

HOME.

HENRY R. BISHOP.

Ho-gar de mis re-cuer-dos, Á tí vol-ver an-he-lo; No hay si-tio ba-jo el

cíe-lo Más dul-ce que el ho-gar. Po-sa-ra yo en pa-la-cios, Corriendo el mundo en-

CORO.

te-ro, Á to-dos yo pre-fie-ro Mi ho-gar, mi dul-ce ho-gar. ¡Mi ho-gar, mi ho-gar,

mi dul-ce ho-gar! No hay si-tio ba-jo el cie-lo Más dul-ce que el ho-gar.

1. Hogar de mis recuerdos,  
Á tí volver anhelo;  
No hay sitio bajo el cielo  
Más dulce que el hogar.  
Posara yo en palacios,  
Corriendo el mundo entero,  
Á todos yo prefiero  
Mi hogar, mi dulce hogar.

CORO.

¡Mi hogar, mi hogar, mi dulce hogar!  
No hay sitio bajo el cielo  
Más dulce que el hogar.

2. Allí la luz del cielo  
Desciende más serena,

De mil delicias llena  
La dicha del hogar.  
Allí las horas corren  
Más breves y gozosas;  
Allí todas las cosas  
Recuerdan sin cesar:—CORO.

3. Más quiero que placeres  
Gozar en tierra extraña,  
Volver á la cabaña  
De mi tranquilo hogar.  
Allí mis pajarillos  
Me alegran con sus cantos;  
Allí con mil encantos  
Está la luz de paz.—CORO.

## 507. OH DIOS, PADRE MÍO, NO BUSCO LA GLORIA.

HALLELUJAH, 'TIS DONE!

P. P. BLISS.

The musical score consists of three staves of music. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp (G major), and a common time signature. The middle staff has a bass clef, a key signature of one sharp (G major), and a common time signature. The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp (G major), and a common time signature. The music is divided into four sections by vertical bar lines. The lyrics are integrated into the music, appearing below the notes. The first section starts with 'Oh Dios, Pa - dre mí - o! no bus - co la glo - ria De a - que - llos de - be - res que un'. The second section starts with 'di - a cum - plí; Á Cris - to mea - co - jo, tan só - lo con - fi - o En'. The third section starts with 'El y su san - gre, ver - ti - da por mí. Á Cris - to mea - co - jo, tan'. The fourth section starts with 'só - lo con - fi - o En El y su san - gre ver - ti - da por mí.'

Used by per. of The John Church Co., owners of the copyright.

1. ¡Oh Dios, Padre mío! no busco la gloria  
De aquellos deberes que un día cumplí;  
||: Á Cristo me acojo, tan sólo confío  
En Él y su sangre, vertida por mí.:||
2. Á todas mis obras las llamo tinieblas,  
Al lado de Cristo, torrente de luz:  
||: Mi gloria pasada es hoy mi vergüenza,  
Y entierro mi gloria al pie de la cruz.:||
3. Estimo mis obras de pérdida vana,  
Y acepto las obras del buen Salvador;  
||: Mi alma desea gozar en su seno,  
Vivir á su santo suave calor.:||
4. Yo sé que mis obras no pueden, Dios mío,  
Lavar mis pecados, borrar lo que fui;  
||: Mas sé que tu Hijo, si en Él me confío,  
Me lava y ensalza, Señor, hasta Ti.:||

## 508. DE SUS ALAS AL CALOR HAY DESCANSO Y PAZ.

IN THE SHADOW OF HIS WINGS.

E. O. EXCEL.

De sus a - las al ca - lor hay descanso y paz; El tra - ba - jo y el cui - da - do. Tiempo hará que habrán  
pa - sa - do. Go - za - rás paz e - ter - nal, Oh paz ce - les - tial; De sus a - las al ca - lor ha - brá paz.  
hay des - can - so y paz.

CORO.

Ha - brá paz Si paz re - po - so tam - bién y pla - cer sin fin De sus a - las al ca - lor.  
Ha - brá paz Si paz re - po - so tam - bién y pla - cer sin fin De sus a - las al ca - lor.

From "Sacred Echoes and Songs of My Redeemer," by per.

1. De sus alas al calor hay descanso y paz;  
El trabajo y el cuidado  
Tiempo hará que habrán pasado.  
Gozarás paz eternal,  
Oh paz celestial;  
De sus alas al calor habrá paz.  
[hay descanso y paz.]

CORO.—Habrá paz, reposo y placer  
De sus alas al calor.

Habrá paz, reposo y placer  
De sus alas al calor.  
2. De sus alas al calor mucho gozo habrá;  
Gozo habrá al contar la historia  
De Jesús y de su gloria.  
Alegria celestial!  
Gozo angelical!  
De sus alas al calor gozo habrá.  
[mucho gozo habrá.]

P. GRADO.

## 509. OH! CUÁNDO Á JESU-CRISTO.

GERHARDT.

J. P. HOLBROOK.

Oh! cuán - do á Je - su - Cris - to Po - dré mi - rar sin ve - lo, Y con Él en el  
cie - lo La e - ter - ni - dad pa - sar! De la gue - rra del pe - ca - do ¡Cuán -  
do se - ré li - bra - do! A - qui es-toy tra - ba - ja - do, Y an-he - lo des - can - sar.

1. Oh! cuándo á Jesu-Cristo  
Podré mirar sin velo,  
Y con Él en el cielo  
La eternidad pasar!  
De la guerra del pecado  
¡Cuándo seré librado!  
Aquí estoy trabajado,  
Y anhelo descansar.

2. ¡Oh! sí, yo voy andando,  
Con pruebas mil luchando,  
Y ser fiel procurando  
Á mi gran Adalid.  
¡Oh Dios! dáme paciencia  
Para sufrir la ausencia,  
Hasta tener licencia  
De abandonar la lid.

## 510.

1. Venid, oh pecadores,  
Jesús, refugio vuestro,  
Os llama, y en su seno  
Amparo os brinda ya.  
En este día grato  
Del evangelio santo,  
Vuestra maldad llorando,  
La salvación buscad.

2. De tal manera al mundo  
Amó Dios, que á su Hijo  
Ha dado en sacrificio  
Por nuestra iniquidad:  
Y Cristo compasivo  
Á todos hoy recibe:  
“Al que á mí viene,” dice,  
“No le echaré jamás.”

## 511. DIOS MÍO, CONSUELA MI TÍMIDA ALMA.

ESTRELLA DE LA MAÑANA.

The musical score consists of four staves of music. The first staff starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: "Dios mí - o, con - sue - la mi tí - mi - da al - ma, Que tris - te ca - mi - na de". The second staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: "cul - pas car - ga - da, En bus - ca de Je - su - Cris - to, En bus - ca de Je - su -". The third staff continues with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: "Cris - to, Es - tre - lla de la ma - ña - na. Es - tre - lla de la ma - ña - na.". The fourth staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: "En bus - ca de Je - su - Cris - to, Es - tre - lla de la ma - ña - na.". The music concludes with a final chord on the fourth staff.

I.

Dios mío, consuela mi tímida alma,  
Que triste camina de culpas cargada,  
En busca de Jesu-Cristo,  
Estrella de la mañana.

2.

De Tí separóse, vagando alejada  
Por valle de muerte, pecado y desgracia,  
Sin pensar en Jesu-Cristo,  
Estrella de la mañana.

3.

Cosecha de males en horas amargas,  
Con llanto de fuego segó por su falta,  
Ausente de Jesu-Cristo,  
Estrella de la mañana.

4.

Mas pronto, Dios mío, tu Santa Palabra  
Mostróselas dulces, súaves y gratas,  
En nombre de Jesu-Cristo,  
Estrella de la mañana.

5.

Entonces, Dios mío, cobrando esperanza,  
Humilde se puso postrada á tus plantas,  
En nombre de Jesu-Cristo,  
Estrella de la mañana.

6.

¡Oh buen Dios! Escucha los ayes del alma,  
Que pobre y herida implora tu gracia,  
¡Por amor á Jesu-Cristo,  
Estrella de la mañana!

## 512. ¡Á LA LUZ.

¡Á LA LUZ.

¡Á la luz, á la luz, Al en - cuen - tro de Je - sús! Por Él ar - de mi de -  
se - o. ¡Oh! qué go - zo cuan - do ve - o Quien por mí su - frió la cruz.

1. ¡Á la luz, á la luz,  
Al encuentro de Jesús!  
Por Él arde mi deseo.  
¡Oh! qué gozo cuando veo  
Quien por mí sufrió la cruz.
2. Pronto haz, pronto haz,  
Dulce Príncipe de paz,  
Que con todos los salvados,  
Por tu sangre rescatados,  
Yo contemple allí tu faz.
3. ¡Dulce són, dulce són,  
De los ángeles canción!  
Si sus alas yo tuviera  
Volaría á aquella esfera,  
Á los montes de Sión.
4. ¡Qué será, qué será,  
Cuando en Salem entre ya,  
Dó las calles brillan de oro!  
Me recibe el santo coro!  
¡Cuánto gozo espero allá!
5. ¡Sumo bién, sumo bién,  
Celestial Jerusalém!  
Fuentes, árboles de vida,  
Arpas, dad la bienvenida:  
¡Llévanos, Dios, á tu Edén!

## 513. EL SEÑOR ESTÁ EN SU SANTO TEMPLO.

TEXTO.

TALLIS.

El Se - ñor es - tá en su san - to tem - plo, El Se - ñor es - tá en su san - to tem - plo;  
Ca - lle de - lan - te de Él To - da la tie - rra, la tie - - - rra.

# ÍNDICE ALFABÉTICO DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Á Cristo doy mi canto . . . . .		90
Á Dios el Padre celestial . . . . .		331
Á Dios obedecen el rayo y el viento . . . . .		217
Á Dios piadoso debí el nacer . . . . .		494
Á Jesu-Cristo quiero llegarme . . . . .		425
Á Jesu-Cristo ven sin tardar . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.)	146
Á la divina Trinidad (Motete) . . . . .	G. H. Rule	318
Á la divina Trinidad (Doxología) . . . . .		328
Á la luz, á la luz . . . . .		512
Á mí venid en las obscuridades . . . . .	P. H. Goldsmith	373
Á nuestro Padre Dios . . . . .	Estrella de Belén	18
Á prestarme confianza . . . . .		505
Á Tí mi voz elevo . . . . .		362
Á Tí, oh Dios, con júbilo alabamos . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.)	28
Á Tí, que por tu muerte . . . . .		497
Á todos los cristianos . . . . .		221
Á tu sombra ¡Dios clemente! . . . . .		215
Á vanas efigies, á frías estatuas . . . . .		424
Abismado en el pecado . . . . .	Ramón Bon	160
Acepta, buen Pastor y Rey . . . . .		368
Acogida da Jesús . . . . .	T. M. Westrup (Tr.)	145
Acudid á beber en la fuente del amor . . . . .		414
Adam de la tierra probando . . . . .	N. Y.	468
Agobiado sin descanso . . . . .	T. M. Westrup (Tr.)	14
Agonizante en el huerto . . . . .		464
Alabad al Señor porque es tan bueno . . . . .	F. Olavide	472
Alabado el gran manantial . . . . .	T. M. Westrup (Tr.)	123
Alabemos al Eterno . . . . .	T. M. Westrup	26
Al bello hogar . . . . .	T. M. Westrup	292
Al cansado peregrino . . . . .	Fra. C. B.	387
Al cielo voy, al cielo voy . . . . .	Estrella de Belén	291
Al contemplar la enhiesta cruz . . . . .		67
Al Dios de Sabaoth honor y gloria . . . . .		395
Al Padre, Hijo Redentor . . . . .		339
Al Potente, oh mortal gente . . . . .	J. Virués	421
Al Señor Jesús rechazan . . . . .	T. M. Westrup (Tr.)	101
Al sepulcro bajaré . . . . .	M. N. H.	278
Al trono excelso dó la inmensa gloria . . . . .	J. B. Cabrera	269
Alegria, cristianos . . . . .		418
Alma, basta de gemir . . . . .	W. Knapp	123
Alma, cese tu dolor . . . . .		120
Alma, cuidado ten . . . . .	T. M. Westrup	399

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Alma, escucha á tu Señor . . . . .		132
Alma mía, no delires . . . . .	P. Castro . . . . .	182
Allí la puerta franca está . . . . .	Ramón Bon (Tr.) . . . . .	147
Alzad, oh puertas, vuestras cabezas . . . . .		320
Ama á tus prójimos . . . . .	P. H. Goldsmith . . . . .	380
Amoroso nos convida . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	260
Andaba yo en males mil . . . . .	H. C. Thomson . . . . .	110
Aparte del mundo, Señor me retiro . . . . .	Mora (Tr.) . . . . .	3
Aquel que buscare camino de paz . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	121
Aquel rosal lejano . . . . .		62
Aquí juntos reunidos . . . . .	M. Cosido . . . . .	2
Aquí siempre reposaré . . . . .	S. P. Craver . . . . .	192
Arrolladas las neblinas . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	294
Astro más bello de toda la cohorte . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	51
Aún hay lugar, escucha, pecador . . . . .	P. Castro (Tr.) . . . . .	148
Aunque sin méritos . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	246
Aunque soy pequeñuelo . . . . .	Salterio y Arpa . . . . .	45
Autor de todo, Dios mío . . . . .	H. M. . . . .	398
Aviva tu obra, oh Dios . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	365
 Bellas canciones perennes . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	29
Bondadoso Salvador . . . . .		343
Borrará mi rebelión . . . . .		212
Busquemos la patria de justos y santos . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	186
 Cabeza ensangrentada . . . . .		496
¡ Camaradas ! en los cielos . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	190
Canciones nuevas alegremente . . . . .		357
Cantad alegres al Señor . . . . .	Carvajal . . . . .	25
Cantad, cantad, mortales . . . . .		53
Cantarte he una canción de aquel bello país . . . . .		408
Caridad á los mortales . . . . .	Arcadio Morales . . . . .	201
Caridad ¡ cuán pura y santa ! . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	206
Cariñoso Salvador, Huyo de . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	168
Cariñoso Salvador, Tú con . . . . .		81
Castillo fuerte es nuestro Dios . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	250
Celeste voz que nos convidas . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	565
Cerca de Tí, Señor . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	167
Claman los afligidos . . . . .	Cavajal . . . . .	454
Clamo al Señor á gritos . . . . .		450
Como ovejas celebramos . . . . .		111
Compadéceme, mi Dios . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	235
Compañeros en Cristo . . . . .		499
Con acentos de alegría . . . . .		7
Con cánticos, Señor . . . . .	M. N. H. . . . .	24
Con gozo cumplido diríjome á Tí . . . . .		223
Con los ojos de la fe . . . . .	G. H. Rule . . . . .	293
Con profundo terror el sepulcro miramos . . . . .		419

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Con voz benigna te llama Jesús . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	150
Concede el don á tu siervo . . . . .	Carvajal . . . . .	489
Concédeme, Jesús, poder . . . . .		361
Confío yo en Cristo . . . . .		495
¡Consolador, eterno Dios ! . . . . .	G. H. Rule . . . . .	129
Contemplamos del mundo dichoso . . . . .		298
Convencido de mi culpa . . . . .		157
Corazón, alienta ya . . . . .	Ramón Bon . . . . .	130
Cristo bendito, yo, pobre niño . . . . .		230
Cristo, del cielo ves sin cesar . . . . .	J. de Palma . . . . .	178
Cristo, guárdanos ahora . . . . .	P. H. Goldsmith . . . . .	389
Cristo, tu voluntad . . . . .	J. B. (Tr.) . . . . .	237
Cruzando el mundo, triste y sediento . . . . .		135
Cual canto materno . . . . .		203
Cual mirra fragante que exhala su olor . . . . .	H. M. . . . .	84
¡Cuán amable es Sión ! (Moteté) . . . . .	Himnos y Cánticos . . . . .	301
¡Cuán amables las moradas ! . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	295
¡Cuán dulce el nombre de Jesús ! . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	83
¡Cuán dulce, oh divino amor ! . . . . .		336
Cuán feliz es el pueblo obediente y veraz . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	382
Cuán grato en los oídos del cristiano . . . . .		485
Cuando el mundo ciego yace . . . . .		366
Cuando leo en la Biblia como llama Jesús . . . . .	S. Cruellas (Tr.) . . . . .	38
Cuanto me alegra que Dios en su libro . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	388
Cuanto soy y cuanto encierro . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	46
Cuídanos ¡ oh Salvador ! . . . . .	P. H. Goldsmith . . . . .	346
Cumple, Señor, tu promesa . . . . .		490
Dad á Dios inmortal alabanza . . . . .	W. . . . .	23
Dad loor á Dios, himnos elevad . . . . .		428
Dad loores al Cordero Rey . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	27
De Cristo los soldados . . . . .		180
De Dios Cordero es Jesu-Cristo . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	72
De entre las ciudades todas . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	50
De haberme revelado . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	211
De heladas cordilleras. . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	271
De Jesús cordero soy . . . . .		325
De Jesús el nombre guarda . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	85
De júbilo llena . . . . .	M. Mavillard . . . . .	324
De la aurora en el silencio . . . . .	J. de Palma . . . . .	439
De la cumbre del Calvario . . . . .		127
De la iglesia el fundamento . . . . .		252
¡ De la Ley libre ! ¡ dicha indecible ! . . . . .	H. C. Thompson (Tr.) . . . . .	124
De la muerte y su imperio vencimos . . . . .	H. C. Thomson . . . . .	76
De la noche, guarda, ¿ qué hay ? . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	99
De la vida Ignea Luz . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	86
De lejano país oigo hablar . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	297
De sangre diéronnos raudal . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	348

## INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
De su trono mi Jesús . . . . .	Estrella de Belén . . . . .	75
De sus alas al calor hay descanso y paz . . . . .	P. Grado . . . . .	508
De tal manera Dios amó . . . . .	M. . . . .	125
Dejé todas mis cuitas á Jesús . . . . .		427
¿ Del alma reposo, la patria, dó está? . . . . .		447
Del trono celestial . . . . .		435
Del trono santo en derredor . . . . .		302
Del uno al otro polo . . . . .		432
Descargo mi pecado . . . . .		156
Desciende, Espíritu de amor . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	317
Desde los Himalayas . . . . .	Reginald Heber . . . . .	391
Desechemos pueriles temores . . . . .		187
Deslizanse mis cortos días . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	241
Despertad, despertad, ¡ oh cristianos! . . . . .		473
¡ Despertad! la voz nos llama . . . . .		461
Despierta, alma mía, y cual astro luciente . . . . .	T. Ken. Tr. W. . . . .	491
Despierta ¡ oh alma! basta de sueño . . . . .	G. H. Rule . . . . .	481
Despierta y canta; loores da . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	376
Despide hoy tu grey . . . . .	Ramón Bon . . . . .	35
Despliegue el cristiano su santa bandera . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	234
Día bendito, día de gozo . . . . .		7
Día feliz cuando escogí . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	204
Dicha grande es la del hombre . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	218
Díme la antigua historia . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	40
Dios ampara, fortalece . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	191
Dios esté siempre jamás con vos . . . . .	Pedro Aguirre . . . . .	254
¡ Dios eterno! en tu presencia . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	313
¡ Dios mío! consuela mi tímida alma . . . . .		511
¡ Dios mío! cuando pienso en las mercedes . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	208
¡ Dios! nuestro apoyo en los pasados siglos . . . . .	J. Mora . . . . .	338
Dios obra por senderos misteriosos . . . . .	C. Wesley (Tr.) . . . . .	502
¡ Dios Padre! tus decretos . . . . .	Medina . . . . .	451
¡ Dios santo y fuerte! Tú por tu Amado . . . . .	M. Cosido . . . . .	43
Diríjese, Señor . . . . .		107
Divina Luz, con esplendor benigno . . . . .	I. B. Cabrera . . . . .	234
Divisase la aurora . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	270
Dó la eternidad destella . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	307
Dominará Jesús el Rey . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	79
¡ Dulces momentos consoladores! . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	6
Dulcísimo, divino amor . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	337
Dulzura, gloria, majestad . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	88
Echa tu carga sobre Dios (Motete) . . . . .	Himnos y Cánticos . . . . .	321
Él es el Rey de gloria (Motete) . . . . .		320
El Hijo del Altísimo . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	383
El llorar no salva . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	390
El mundo perdido en pecado se vió . . . . .	H. C. Thomson (Tr.) . . . . .	114
El nombre de Jesús adoro y amo . . . . .		484
El paso apresurad . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	349

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
El rey de los abismos . . . . .	P. Castro . . . . .	309
El Señor está en su santo templo . . . . .	. . . . .	513
El Señor resucitó . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	78
Eleva, alma mía, tu mente á los cielos . . . . .	. . . . .	492
En áurea luz y santidad . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	285
En Betlehem yo quiero estar . . . . .	. . . . .	441
En Cristo deposito mis pecados . . . . .	. . . . .	487
En Cristo mis pecados . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	375
En el agitado mar . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	166
En el curso de este día . . . . .	H. M. . . . .	33
En esta humana vida . . . . .	Delfina M. Hidalgo . . . . .	220
En horas tristes de llanto amargo . . . . .	. . . . .	238
En Jesús mi esperanza reposa . . . . .	. . . . .	370
En Jesús mi Salvador . . . . .	. . . . .	201
En la célica morada . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	306
En la orilla congregados . . . . .	T. W. Westrup (Tr.) . . . . .	283
En las regiones inmaculadas . . . . .	M. Cosido . . . . .	290
En orden acampada está . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	52
En su cuerpo traspasado . . . . .	. . . . .	258
En todo recio vendaval . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	10
En tu nombre reunidos . . . . .	. . . . .	477
Es Jesu-Cristo la vida, la luz . . . . .	Pedro Grado . . . . .	465
Es mi única solicitud Jesús . . . . .	. . . . .	323
Es promesa de Dios á los fieles salvar . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	371
Escucha, ¡oh Cristo! la oración . . . . .	. . . . .	312
Escucha ¡oh! mi buen Jesús . . . . .	Jesús G. Ramirez . . . . .	433
Escuchad, Jesús nos dice . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	268
Espíritu de santidad . . . . .	G. H. Rule . . . . .	267
Espíritu divino . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	103
Eterna gloria al Padre . . . . .	. . . . .	329
Eternidad ¡Qué grande eres! . . . . .	C. H. Bright . . . . .	460
Francas las puertas encontrarán . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	378
Firmes y adelante . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	247
Fuente de la vida eterna . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	263
Gloria á Dios en las alturas (Doxología) . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	334
Gloria á Dios en las alturas (Gloria in excelsis) . . . . .	. . . . .	332
¡Gloria á Dios! porque su gracia . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	20
¡Gloria á Tí, Jesús divino! . . . . .	. . . . .	89
Gloria sea al Padre . . . . .	. . . . .	335
Grato es decir la historia . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	42
¿Hasta cuándo, Señor? yo te pido . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	342
Hay para mí sólo un bien en la tierra . . . . .	. . . . .	416
Hay un mundo feliz más allá . . . . .	. . . . .	351
Hay una fuente de amor divino . . . . .	. . . . .	232
Hay una fuente sin igual . . . . .	M. N. H. (Tr.) . . . . .	126
Hay un feliz Edén . . . . .	. . . . .	303

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Hay un país todo placer . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	280
¡ Héme aquí, Jesús bendito ! . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	171
Hermano querido que vives en paz . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	412
Hermosas las huellas del predicador . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	500
Hijos del celeste Rey . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	183
Hogar de mis recuerdos . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	506
Honra al hombre de valor . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	397
¡ Hosanna, hosanna, hosanna ! . . . . .	M. Cosido . . . . .	333
Hoy es día de reposo . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	6
Hoy mismo el Salvador . . . . .	M. Cosido . . . . .	139
Iglesia de Cristo, reanima tu amor . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	172
Imploramos tu presencia . . . . .	M. Cosido . . . . .	105
Jerusalem celeste . . . . .	Santiago Pascoe (Tr.) . . . . .	288
¡ Jerusalem, hogar feliz ! . . . . .	. . . . .	282
Jesu-Cristo descendió . . . . .	. . . . .	57
Jesu-Cristo desde el cielo . . . . .	. . . . .	444
Jesu-Cristo ha venido . . . . .	. . . . .	94
Jesús bendito, ya no más . . . . .	G. H. Rule . . . . .	102
Jesús crucificado . . . . .	F. D. Villegas . . . . .	430
Jesús divino, por Tí suspiro . . . . .	. . . . .	68
Jesús, dulce refugio de mi alma . . . . .	. . . . .	503
Jesús es mi pastor, conmigo está . . . . .	. . . . .	224
Jesús es mi pastor, nada me faltará . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	469
Jesús ha de reinar mientras el mundo . . . . .	W. . . . .	233
Jesús, Hijo del hombre . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	4
Jesús me dice amante . . . . .	J. de Palma . . . . .	97
Jesús mi amado es el Rey . . . . .	J. M. De Mora . . . . .	92
Jesús, mi Salvador, será posible . . . . .	Elias Amador . . . . .	322
Jesús mi tesoro, my dicha y amor . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	222
Jesús, nombre conmovedor . . . . .	H. C. Thompson (Tr.) . . . . .	194
Jesús, sólo el pensar en Tí . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	196
Jesús, Te necesito . . . . .	. . . . .	117
Junto á la cruz, dó murió el Salvador . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	367
Junto á mi Dios deseo . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	353
Justa, sencilla y sin velo . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	402
La diestra del Excelso . . . . .	M. . . . .	172
La nave evangelista . . . . .	. . . . .	404
La palabra hoy sembrada . . . . .	. . . . .	385
La tierna voz del Salvador . . . . .	P. Castro . . . . .	95
La Víctima fenece . . . . .	. . . . .	70
La vida es ficticia . . . . .	M. . . . .	112
Las moradas celestiales . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	295
Las riberas de dicha inmortal . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	296
Lejos de mi Padre, Dios . . . . .	D. M. H. . . . .	326
Levántate, cristiano . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	455
Libres estamos, Dios nos absuelve . . . . .	. . . . .	379

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Lindos ángeles cantores . . . . .		437
Loor á Tí, mi Dios, en esta noche . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	22
Los heraldos celestiales . . . . .		49
Los santos de la tierra y los del cielo . . . . .	W. . . . .	255
Luz brillante, dulce y pura . . . . .		39
Luz de vida celestial . . . . .		442
Llaman, llaman ¿ quién va allá ? . . . . .		134
Llanto y gritos se oirán . . . . .		479
Llenos del gozo que Cristo nos da . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	188
Maravilla de clemencia . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	372
Más cerca ; oh Dios, de Tí ! . . . . .	S. F. Adams . . . . .	396
Más santidad dáme . . . . .		355
Meditad en que hay un hogar . . . . .	P. Castro (Tr.) . . . . .	308
Meditar en Jesús ha de ser mi afán . . . . .		245
Me lleva, sí, ¡ oh ! cuánta paz . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	226
¡ Me pastorea ! consuelo da . . . . .	H. C. Thomson (Tr.) . . . . .	231
Mi anhelo es alabar á Dios . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	243
Mi corazón desea . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	350
Mi espíritu, alma y cuerpo . . . . .		446
Mi espíritu en tus manos . . . . .	T. Medina . . . . .	286
Mi existencia y mi valer . . . . .		480
Mi fe tengo puesta en Cristo bendito . . . . .	M. N. H. . . . .	216
Mi mano ten, Señor ; tan flaco y débil . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	179
Mi Redentor, el Rey de gloria . . . . .	T. W. Westrup (Tr.) . . . . .	96
Mi sol postrero baja ya . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	445
Mira mis manos por tí llagadas . . . . .	Ramón Bon . . . . .	74
Mirad al Salvador Jesús . . . . .		363
Mirad en la cruz clavado . . . . .		463
Miré con ansia en derredor . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	137
Morir sólo es resucitar . . . . .		276
Mucho vale la constancia . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	11
Nada hay que me pueda apartar . . . . .	P. Grado . . . . .	310
Nada puede ya faltarme . . . . .		227
Nada soy : á Tí me humillo . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	459
Nada tuyo, pecador . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	128
Ni en la tierra ni en el cielo . . . . .		478
Niño cristiano, sé pensador . . . . .		385
¡ Noche de paz, noche de amor ! . . . . .		48
No me aparten, no, de Tí . . . . .		327
No me olvides, Padre eterno . . . . .	H. G. Jackson, D. D. . . . .	407
No me pases, no me olvides . . . . .		202
No olvides, alma mía, á quien . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	392
No os detengáis, venid á Cristo . . . . .		409
No te dé temor hablar por Cristo . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	354
Noventa y nueve ovejas son . . . . .	P. Castro (Tr.) . . . . .	113
Nuestro Dios nos compadezca . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	207
Nunca, Dios mío, cesará mi labio . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	21

## INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Obedeciendo tu palabra dulce . . . . .	M. N. H. . . . .	420
Obediente á tu mandato . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	266
Objeto de mi fe . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	169
¡ Oh alma mia ! cesad . . . . .	. . . . .	384
¡ Oh, bendito, santo Dios ! . . . . .	J. A. B. (Tr.) . . . . .	155
¡ Oh ! cantádmelas otra vez . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	41
¡ Oh, célica Jerusalém ! . . . . .	. . . . .	284
¡ Oh, ciudad de David, Belén dichosa ! . . . . .	. . . . .	55
¡ Oh Cordero celestial ! . . . . .	. . . . .	476
¡ Oh Cristo ! lleno de bondad . . . . .	P. Castro . . . . .	364
¡ Oh Cristo ! mi deseo . . . . .	P. Castro . . . . .	93
¡ Oh Cristo ! tu potente voz . . . . .	. . . . .	314
¡ Oh cuándo á Jesu-Cristo . . . . .	. . . . .	509
¡ Oh Dios, mi Soberano, Rey ! . . . . .	. . . . .	344
¡ Oh Dios, Padre mío ! no busco la gloria . . . . .	G. Cowper (Tr. W.) . . . . .	507
¡ Oh Dios ! si pudiese aproximarme . . . . .	G. Cowper (Tr. W.) . . . . .	501
¡ Oh, dulce, grata oración ! . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	12
¡ Oh, fíate del Maestro ! . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	173
¡ Oh gloria indescriptible . . . . .	. . . . .	453
¡ Oh, gran Dios, tres veces santo ! . . . . .	P. Castro . . . . .	483
¡ Oh gran Dios ! yo soy un vil (3 ver.) . . . . .	P. Castro . . . . .	116
¡ Oh, gran Dios ! yo soy un vil (6 ver.) . . . . .	P. Castro . . . . .	504
¡ Oh hermanos ! dad á Cristo . . . . .	Samuel P. Craver . . . . .	410
¡ Oh jóvenes ! venid su brillante pabellón . . . . .	. . . . .	423
¡ Oh, Jesús, Señor divino ! . . . . .	Estrella de Belén . . . . .	161
¡ Oh ! los que buscaís con afán el descanso . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	138
¡ Oh, mi Dios, oh Rey eterno ! . . . . .	. . . . .	272
¡ Oh, mortal ! cuanto tú hagas . . . . .	. . . . .	411
¡ Oh, nuestro Padre, eterno Dios ! . . . . .	. . . . .	316
¡ Oh, Padre y Dios ! tu gracia es infinita . . . . .	C. H. Bright . . . . .	493
¡ Oh, Padre Eterno ! . . . . .	. . . . .	13
¡ Oh, pan del cielo, dulce bien ! . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	264
¡ Oh, qué amigo nos es Cristo ! . . . . .	L. Garza y Mora (Tr.) . . . . .	9
¡ Oh, quién en tí morará . . . . .	P. Castro . . . . .	289
¡ Oh ! quien pudiera andar con Dio . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	174
¡ Oh Redentor ! tu voz . . . . .	. . . . .	386
¡ Oh, Salvador, tierno Jesús ! . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	164
¡ Oh, santísimo, felicísimo ! . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	63
¡ Oh, Señor mío, Dios adorado ! . . . . .	N. Y. . . . .	163
¡ Oh ! Señor, yo no deseo . . . . .	N. Y. . . . .	44
¡ Oh ! vén, Espíritu de amor . . . . .	. . . . .	448
Oí la voz del Salvador . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	64
Oíd cual ruega al Padre . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	431
Oíd un son en alta esfera . . . . .	. . . . .	47
Oye la voz, Señor . . . . .	. . . . .	311
Oye lo que la voz celeste dice . . . . .	Mora . . . . .	274
Óyeme, Jesús divino . . . . .	. . . . .	34
Óyenos, Pastor divino . . . . .	. . . . .	8

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Oyes como el Evangelio . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	115
Padre celeste, el día ya declina . . . . .	H. C. Thompson (Tr.) . . . . .	32
Padre, si tu benignidad . . . . .	P. H. Goldsmith . . . . .	347
Para todo viajero . . . . .		65
Pastoréanos, Jesús amante . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	360
Pecador, vén al dulce Jesús . . . . .		482
Peregrinos en desierto . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	189
Piedad, oh Santo Dios, piedad . . . . .		154
Piedad, piedad, Dios mío . . . . .	T. G. Carvajal . . . . .	369
Pobre peregrino, que vagando estás . . . . .	Ramón Bon . . . . .	415
Por la justicia de Jesús . . . . .		358
Por la vía terrenal . . . . .	Estrella de Belén . . . . .	185
Por mil arpas y mil voces . . . . .		77
¿ Por qué lamentamos si marcha el hermano ? . . . . .	Mora . . . . .	277
Por siempre, Señor, tu nombre . . . . .		19
Por tu mandato, Jesús, celebramos . . . . .		265
Por veredas extraviadas . . . . .	Ramón Bon . . . . .	197
Precepto es del Señor . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	108
Preste oídos el humano . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	149
Proclamen las naciones . . . . .		440
¿ Qué anhelas, alma mía ? . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	175
Que Cristo nos llene de gracia divina . . . . .		330
¿ Qué haré para limpio estar ? . . . . .		426
¿ Qué me importan del mundo las penas ? . . . . .		474
¿ Qué significa este rumor ? . . . . .		66
¿ Quién, Señor mío, habitará dichoso ? . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	304
Quisiera yo ser ángel , . . . . .		287
Refugio, Tú, del pecador . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	152
Regresa, regresa tranquilo al hogar . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	136
Resplandeciente Sión la nueva . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	300
Roca abierta ya por mí . . . . .	H. G. Jackson, D. D. . . . .	374
Roca de la eternidad . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	261
Rostro Divino, ensangrentado . . . . .	M. Mavillard . . . . .	73
Ruégote me des confianza . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	104
Sabes cuánta clara estrella . . . . .		422
Sabia, justa y toda pura . . . . .	G. H. Rule . . . . .	37
Salen barcos de los puertos . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	315
Salud hay para mí . . . . .		429
¡ Salvación ! palabra hermosa . . . . .		457
Salvador, mi bien eterno . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	205
Salvo en los tiernos brazos . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	195
Santa Biblia, para mí . . . . .	P. Castro . . . . .	36
Santísimo y justo Dios . . . . .	Santiago Pascoe . . . . .	118
¡ Santo Cordero ! por tu llamamiento . . . . .		434

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
¡ Santo Cordero ! en cruz clavado . . . . .		456
Santo Dios, oh, Dios de amor . . . . .		151
¡ Santo, santo, santo ! Tu gloria . . . . .	F. Gonzales Valle . . . . .	16
¡ Santo, santo, santo ! Señor omnipotente . . . . .		1
Señor, bendito seas . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	214
Señor, en Tí yo creo . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	219
Señor Jesús, la luz del día se fué . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	30
Señor Jesús, mi luz, mi guía . . . . .	C. H. Bright . . . . .	394
Señor, los que sumisos de tus manos . . . . .		486
Ser de Dios los hijos caros . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	229
Serena voz y suave . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	275
Si á Jesús acudo . . . . .		356
Si aquí sufrimos tanto . . . . .		5
Si contemplando del mundo dichoso . . . . .	M. N. H. . . . .	279
Si en tí tengo un país . . . . .	P. Aguirre de la Barrera . . . . .	310
Si un día el dolor te oprime ¡ oh mortal ! . . . . .		236
Siembra que hicimos del alba al nacer . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	242
Sión, levántate á resplandecer . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	352
Soberana Bondad, condesciende . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	176
Sol de mi ser, mi Salvador . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	31
Soldado acaso de la cruz . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	393
Soldados de Cristo, tened precaución . . . . .		413
Solemnes resuenen los férvidos cantos . . . . .		359
Solitarios corazones . . . . .	T. W. Westrup (Tr.) . . . . .	244
Sólo á Tí, Dios y Señor . . . . .		15
Solo excelso, amor divino . . . . .		213
Sube á los cielos, Redentor divino . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	470
Suena la campana : Jesús, el Señor . . . . .	L. C. . . . .	406
Suenen dulces himnos, gratos al Señor . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	60
Tal como soy de pecador . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	153
Tal como soy, sin una sola excusa . . . . .	Mora (Tr.) . . . . .	162
Te alabamos, oh gran Dios . . . . .		443
¡ Te quiero, mi Señor ! . . . . .	John Clark Hill, D. D. . . . .	199
Te recibimos por Jesús . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	257
¿ Te sientes casi resuelto ya ? . . . . .		140
Ten valor ¡ oh peregrino ! . . . . .		438
Tenebroso mar undoso . . . . .	L. de H. . . . .	170
Tengo de Dios el amor . . . . .		177
Tentado no cedas ; ceder es pecar . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	182
Tesoro incomparable . . . . .	Fuster . . . . .	82
Tocad trompeta ya . . . . .	G. H. Rule (Tr.) . . . . .	406
Todos juntos tributemos . . . . .	M. F. Fernández . . . . .	17
Todos los que tengan sed . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	141
¡ Trabajad, trabajad ! somos siervos de Dios . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	240
Tranquilos hallaros podéis los creyentes . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	184
Tú dejaste tu trono y corona por mí . . . . .		58
Tú de los fieles eternal Cabeza . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	251

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
¡ Tú, oh Cristo ! de mi vida . . . . .		341
Turbado, triste pecador . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	109
Tus palabras postreras . . . . .		498
Un Amigo hay más que hermano . . . . .		466
Un ancla tenemos que el tímido mar . . . . .	H. M. . . . .	225
Un fiel amigo hallé . . . . .		200
Un nombre existe que escuchar me agrada . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	209
Unidos en espíritu . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	80
¡ Valor ! ya no me hiere . . . . .	Medina . . . . .	452
Ved al Cristo, sér de gloria . . . . .		377
Ved al Divino Salvador . . . . .		417
Ved al Pastor de Israel . . . . .	G. H. Rule . . . . .	256
Ved cual desciende en las nubes . . . . .		281
Ved del cielo descendiendo . . . . .	G. H. Rule . . . . .	273
Vén á Cristo, vén ahora . . . . .	P. C. . . . .	144
Vén á nuestras almas . . . . .	Roberto II. . . . .	248
Vén, alma que lloras, vén al Salvador . . . . .		239
Vén, Espíritu eterno . . . . .	S. P. Craver . . . . .	100
Vén, oh Dueño de mi vida . . . . .		198
Vén, pródigo perdido, vén . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	142
Vén, Santo Espíritu de amor . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	106
¡ Vén, Santo Espíritu ! oh vén . . . . .		449
Vendrá el Señor y temblará la tierra . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	471
Venid á mí, venid . . . . .		401
Venid, cantad, de gozo en plenitud . . . . .		403
Venid, cantar sonoro . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	381
Venid, con cánticos venid . . . . .		345
Venid, fieles todos, á Belén marchemos . . . . .	J. B. Cabrera . . . . .	54
Venid, niños todos, venid sin tardar . . . . .		59
Venid, nuestras voces alegres unamos . . . . .	Mora (Tr.) . . . . .	91
Venid, oh pecadores . . . . .		510
Venid, pastorcillos, venid á adorar . . . . .	N. Y. . . . .	61
Venid, pecadores ; que Dios por su amor . . . . .		299
Venid, todos fieles . . . . .		436
Venid, venid, zagales . . . . .		436
Viajando vamos hacia Dios . . . . .	T. M. Westrup (Tr.) . . . . .	56
¿ Vives triste y angustiado ? . . . . .		143
Volvéos, volvéos, ¿ por qué moriréis . . . . .		193
Voy al cielo, soy peregrino . . . . .	Estrella de Belén . . . . .	133
Voz de amor y de clemencia . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	305
Ya brille el sol resplandeciente . . . . .		71
Ya la noche terrible ha pasado . . . . .	N. Y. . . . .	488
Ya no he de gloriarme jamás, oh Dios mío . . . . .		475
Ya venimos, cual hermanos . . . . .		159
Yo acudo á mi Rey . . . . .	Estrella de Belén . . . . .	262
Yo confio en Jesús . . . . .	Estrella de Belén . . . . .	119
	Estrella de Belén . . . . .	158

INDICE DE LOS HIMNOS.

LISTA DE LOS HIMNOS.	AUTORES.	NO.
Yo escucho, buen Jesús . . . . .	J. B. Cabrera (Tr.) . . . . .	131
Yo espero la mañana . . . . .	Pedro Grado . . . . .	467
Yo por Cristo defendido . . . . .	G. H. Rule . . . . .	228
Yo Te adoro, Astro hermoso . . . . .	T. M. Westrup . . . . .	87
Yo Te amo, vén, revela . . . . .	J. M. López-Guillén . . . . .	253
Yo tengo que guardar . . . . .		400
Yo voy viajando, sí . . . . .		165



## ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Á la luz . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	512
Adon . . . . .	6, 5 . . . . .	. . . . .	203
Adrian . . . . .	M. C. . . . .	J. E. Gould . . . . .	384
Alameda . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	461
Alegria . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	418
Alford . . . . .	7, 6, d. . . . .	John B. Dykes . . . . .	391
All the Way . . . . .	8, 7 . . . . .	Rev. R. Lowry . . . . .	372
Almost Persuaded . . . . .	9 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	140
Alvan . . . . .	8, 7, 4 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	17
America . . . . .	6, 4 . . . . .	Henry Cary . . . . .	18
Antioch . . . . .	M. R. . . . .	Lowell Mason . . . . .	282
Ariel . . . . .	M. R. P. . . . .	Lowell Mason . . . . .	336
Arlington . . . . .	M. R. . . . .	T. A. Arne . . . . .	126, 344
Armstrong . . . . .	8, 7, d. . . . .	B. Richards . . . . .	6
Around the Throne . . . . .	M. P. . . . .	H. E. Matthews . . . . .	302
Ascension . . . . .	M. P. . . . .	W. H. Monk . . . . .	78
Ashwell . . . . .	M. L. . . . .	Lowell Mason . . . . .	137
Assurance . . . . .	10, 9 . . . . .	W. F. Sherwin . . . . .	290
Athens . . . . .	M. R. d. . . . .	F. Giardini . . . . .	64
Aurelia . . . . .	7, 6, d. . . . .	S. S. Wesley . . . . .	156
Austria . . . . .	8, 7, d. . . . .	Haydn . . . . .	170
Autumn . . . . .	8, 7, d. . . . .	G. F. Root . . . . .	100
Avon . . . . .	M. R. . . . .	H. Wilson . . . . .	83, 174
Azmon . . . . .	M. R. . . . .	Lowell Mason . . . . .	267
 Baca . . . . .	6, 6l. . . . .	W. H. Havergal . . . . .	435
Balerma . . . . .	M. R. . . . .	H. Wilson . . . . .	142
Bartimeus . . . . .	8, 7 . . . . .	S. Jenks . . . . .	228
Battle Hymn . . . . .	8, 6 . . . . .	. . . . .	89
Bavaria . . . . .	8, 7, 6l. . . . .	German . . . . .	171, 325
Bayley . . . . .	8, 7, d. . . . .	arr. J. P. Holbrook . . . . .	65
Beautiful Valley . . . . .	M. R. d. . . . .	W. F. Sherwin . . . . .	29
Beautiful Zion . . . . .	M. L. d. . . . .	T. J. Cook . . . . .	300
Beethoven . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	55
Belmont . . . . .	M. P. . . . .	S. Webbe . . . . .	421
Beloved Now Are We . . . . .	8, 7, coro . . . . .	J. McGranahan . . . . .	229
Bemerton . . . . .	M. R. . . . .	H. W. Greatorex . . . . .	312
Benevento . . . . .	7, d. . . . .	S. Webbe . . . . .	57
Bernard . . . . .	7, 6, d. . . . .	J. P. Holbrook . . . . .	4
Bethany . . . . .	6, 4 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	167, 396
Betlehem . . . . .	M. P. . . . .	Elam Ives, Jr. . . . .	436



ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Beulah . . . . .	7 . . . . .	. . . . .	476
Blessed be the Fountain . . . . .	M. L. . . . .	H. S. Perkins . . . . .	123
Blumenthal . . . . .	7 . . . . .	J. Blumenthal . . . . .	343
Boylston . . . . .	M. C. . . . .	Lowell Mason . . . . .	349
Bradford . . . . .	M. R. . . . .	Handel . . . . .	194
Brest . . . . .	8, 7, 4 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	215
Brown . . . . .	M. R. . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	393
Cabrera . . . . .	II . . . . .	T. R. White . . . . .	501
Cadiz . . . . .	10, 9 . . . . .	. . . . .	425
Call Them In . . . . .	8, 7 . . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	227
Calvary . . . . .	8, 7, 4 . . . . .	S. Stanley . . . . .	71
Capilla . . . . .	5, 4 . . . . .	. . . . .	494
Carthage . . . . .	8, 7 . . . . .	Russian . . . . .	477
Cary . . . . .	7, 6 . . . . .	Eben Tourjee . . . . .	275
Cherith . . . . .	M. R. . . . .	Spoehr . . . . .	256
Christmas . . . . .	M. R. . . . .	Handel . . . . .	27
Christ receiveth . . . . .	7, coro . . . . .	J. McGranahan . . . . .	145
Christ returneth . . . . .	12, 8, coro . . . . .	J. McGranahan . . . . .	216
Close to Thee . . . . .	8, 7, 6 . . . . .	S. J. Vail . . . . .	205
Columbia . . . . .	8, 7, d. . . . .	Mendelssohn . . . . .	39
Come! . . . . .	7, 6 . . . . .	J. McGranahan . . . . .	381
Come, Come to Jesus . . . . .	II . . . . .	Hubert P. Main . . . . .	13
Come to Jesus . . . . .	M. R. . . . .	J. Fawcett . . . . .	144
Come to the Saviour . . . . .	9, 6, d. . . . .	G. F. Root . . . . .	146
Come Thou Weary . . . . .	8, 5 . . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	197
Come Ye Disconsolate . . . . .	II, 10 . . . . .	S. Webbe . . . . .	69
Consuelo . . . . .	7 . . . . .	. . . . .	362
Corinto . . . . .	7 . . . . .	. . . . .	447
Coronation . . . . .	M. R. . . . .	O. Holden . . . . .	92
Cranbrook . . . . .	M. C. . . . .	Thomas Clark . . . . .	386
Creation . . . . .	M. L. d. . . . .	Haydn . . . . .	79
Cross of Jesus . . . . .	7, 6, d. . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	329
Crown Him . . . . .	8, 7 . . . . .	arr. by G. C. Stebbins . . . . .	377
Crowning Day . . . . .	7, 6, d., coro . . . . .	J. McGranahan . . . . .	101
; Cuán Amable es Sión! . . . . .	Coro . . . . .	. . . . .	301
Cuba . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	426
Culloden . . . . .	M. A. . . . .	T. Hastings . . . . .	24
Dallas . . . . .	7 . . . . .	Cherubini . . . . .	130
Dare to Be a Daniel . . . . .	7, 5 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	397
Dawn . . . . .	II, 10 . . . . .	J. Stainer . . . . .	251
De Fleury . . . . .	10, 9 . . . . .	De Fleury . . . . .	473
Dennis . . . . .	M. C. . . . .	H. G. Nageli . . . . .	108
Deux Anges . . . . .	7, d. . . . .	Blumenthal . . . . .	183
Dijon . . . . .	7 . . . . .	German . . . . .	479
Dix . . . . .	7 . . . . .	W. H. Monk, arr. . . . .	504
Dorrance . . . . .	8, 7 . . . . .	I. B. Woodbury . . . . .	262

ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Duke Street . . . . .	M. L . . . .	J. Hatton . . . .	25
Dundee . . . . .	M. R. . . .	G. Franc . . . .	106
Dwight . . . . .	M. L. . . .	Bellini . . . .	285
Dykes . . . . .	7, 6l. . . .	J. B. Dykes . . . .	120
Easter Hymn . . . . .	7 . . . .	J. Worgan . . . .	15
Ecclesia . . . . .	11, 5 . . . .	G. M. Garrett . . . .	269
Edinburgh . . . . .	10, coro . . . .	E. L. White . . . .	84
Ein Feste Burg . . . . .	M. P. . . .	Martin Luther . . . .	250
Eirene . . . . .	11, 10 . . . .	F. R. Havergal . . . .	43
Ellerton . . . . .	10 . . . .	E. J. Hopkins . . . .	274
Ellesdie . . . . .	8, 7, d. . . .	Mozart . . . .	160
Ellacombe . . . . .	M. R. d. . . .	Conrad Kocher . . . .	375
Ely . . . . .	7, 4 . . . .	J. P. Holbrook . . . .	353
En la Cruz . . . . .	8, 7 . . . .		417
Esperanza . . . . .	10, 9 . . . .		370
Estrella de la Mañana . . . . .	M. P. . . .		511
Eternity is Drawing Nigh . . . . .	M. P. . . .	P. Phillips . . . .	460
Eucharist . . . . .	M. L. . . .	I. B. Woodbury . . . .	67
Evan . . . . .	M. R. . . .	W. H. Havergal . . . .	192
Evangelista . . . . .	7, 4 . . . .		404
Even Me . . . . .	8, 7 . . . .	W. B. Bradbury . . . .	181, 407
Evening Prayer . . . . .	8, 7 . . . .	G. C. Stebbins . . . .	389
Eventide . . . . .	10 . . . .	W. H. Monk . . . .	30, 73, 163
Ewing . . . . .	7, 6, d. . . .	Alex. Ewing . . . .	289, 495
Expostulation . . . . .	11 . . . .	J. Hopkins . . . .	59, 133
Faben . . . . .	8, 7, d. . . .	J. H. Wilcox . . . .	49
Federal Street . . . . .	M. L. . . .	H. K. Oliver . . . .	129
Ferguson . . . . .	M. C. . . .	G. Kingsley . . . .	365
Foster . . . . .	9, 8 . . . .	W. B. Bradbury . . . .	468
Fountain . . . . .	M. R. . . .	Melodía Occidental . . . .	348
Frederick . . . . .	11 . . . .	G. Kingsley . . . .	138
Free from the Law . . . . .	M. P. . . .	P. P. Bliss . . . .	124
Fuente . . . . .	M. P. . . .		414
Gate Ajar . . . . .	8, 7 . . . .	S. J. Vail . . . .	147, 363
Gathering Home . . . . .	11, 9, coro . . . .	C. E. Pollock . . . .	176
Gauntlet . . . . .	7, 6 . . . .	H. J. Gauntlet . . . .	97
Gaylord . . . . .	8, 7, d. . . .	J. P. Holbrook . . . .	206
Germany . . . . .	M. L. . . .	Beethoven . . . .	392
Gerhardt . . . . .	7, 6, d. . . .	J. P. Holbrook . . . .	288, 509
Gloria in Excelsis . . . . .	Canto . . . .		332
Gloria Patri . . . . .	M. P. . . .	H. W. Greatorex . . . .	335
Glory to His Name . . . . .	M. L. . . .	Rev. J. H. Stockton . . . .	367
Go Bury Thy Sorrow . . . . .	11 . . . .	P. P. Bliss . . . .	239, 412
God Be with You . . . . .	M. P. . . .	W. G. Tower . . . .	254
Goshen . . . . .	11 . . . .	German Melody . . . .	406, 481

ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Gospel Banner . . . . .	7, 6, d. . . . .	Rev. J. H. Stockton . . . . .	309
Great Physician . . . . .	8, 7, d. . . . .	J. J. Rousseau . . . . .	95
Greenville . . . . .	8, 7, 4 . . . . .	Flotow . . . . .	7
Guidance . . . . .	8, 7, d. . . . .	Flotow . . . . .	198
Guide . . . . .	7, 6l. . . . .	M. M. Wells . . . . .	116
Hail the Day . . . . .	M. P. . . . .	W. H. Monk . . . . .	78
Halle . . . . .	7, 6l. . . . .	arr. T. Hastings, 366, 374, 443	
Hallelujah . . . . .	12 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	371, 507
Hamburg . . . . .	M. L. . . . .	Lowell Mason . . . . .	125
Handel . . . . .	7, 6, d. . . . .	Handel . . . . .	233
Handy . . . . .	M. L. 6l. . . . .	J. P. Holbrook . . . . .	364
Hanover . . . . .	12, 11 . . . . .	Mozart . . . . .	51
Happiness . . . . .	12, 9 . . . . .	Western Melody . . . . .	382
Happy Day . . . . .	M. L. . . . .	E. F. Rimbault . . . . .	164, 204
Happy Land . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	303
Harwell . . . . .	8, 7, d. . . . .	Lowell Mason . . . . .	77
Havana . . . . .	8, 7 . . . . .	. . . . .	422
Haydn . . . . .	M. C. . . . .	J. Haydn . . . . .	180
He Leadeth Me . . . . .	M. L. . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	231
He that Goeth Forth . . . . .	8, 7, d. . . . .	. . . . .	87
Heavenly Father . . . . .	8, 7, d. . . . .	H. Smart . . . . .	11
Heber . . . . .	M. R. . . . .	G. Kingsley . . . . .	196
Henley . . . . .	11, 10 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	265, 373
Hepher . . . . .	11 . . . . .	T. Hastings . . . . .	236, 324
Herald Angels . . . . .	7, d. . . . .	Mendelssohn . . . . .	47
Hiding in Thee . . . . .	11 . . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	61
Hold the Fort . . . . .	8, 5, d . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	190, 410
Hold Thou My Hand . . . . .	11, 10 . . . . .	Hubert P. Main . . . . .	179
Holley . . . . .	7 . . . . .	Geo Hews . . . . .	86
Hollingside . . . . .	7, d. . . . .	J. B. Dykes . . . . .	151
Holy Cross . . . . .	M. R. . . . .	Mendelssohn . . . . .	284
Holy Night . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	48
Home . . . . .	7, 6, coro . . . . .	H. R. Bishop . . . . .	506
Home of the Soul . . . . .	12, 8 . . . . .	P. Phillips . . . . .	408
Home Over There . . . . .	M. P. . . . .	T. O'Kane . . . . .	308
Home, Sweet Home . . . . .	M. P. . . . .	H. R. Bishop . . . . .	299
Horton . . . . .	7 . . . . .	Wartensee . . . . .	132
Hosanna . . . . .	M. L. . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	333
Hursley . . . . .	M. L. . . . .	W. H. Monk . . . . .	31
Hymn . . . . .	M. R. . . . .	J. E. Gould . . . . .	243
Hymn of Joy . . . . .	8, 7, d. . . . .	Beethoven . . . . .	2
I Am Coming . . . . .	8, 7, d. . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	149
I Hear Thy Welcome Voice . . . . .	M. P. . . . .	Rev. L. Hartsough . . . . .	131
I Know that My Redeemer . . . . .	M. P. . . . .	G. C. Stebbins . . . . .	96
I Know Whom I Have Believed . . . . .	M. P. . . . .	J. McGranahan . . . . .	211
I Left It All with Jesus . . . . .	M. P. . . . .	H. M. Warner . . . . .	427

## ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
I Love to Tell the Story . . . . .	7, 6, d. . . . .	W. G. Fischer . . . . .	42
I'm a Pilgrim . . . . .	M. P. . . . .	Anon. . . . .	305
In the Shadow of His Wings . . . . .	M. P. coro . . . . .	E. O. Excel . . . . .	508
I Need Thee Every Hour . . . . .	M. P. . . . .	R. Lowry . . . . .	199
I shall Be Satisfied . . . . .	M. P. . . . .	J. McGranahan . . . . .	175
I will Sing for Jesus . . . . .	7, 6, d. . . . .	P. Phillips . . . . .	90
Integer . . . . .	11, 5 . . . . .	F. F. Flemming . . . . .	21, 208
It Is Finished . . . . .	8, 5 . . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	128, 411
Itala . . . . .	10 . . . . .	La Feuillée . . . . .	415
Italian Hymn . . . . .	6, 4 . . . . .	F. Giardini . . . . .	310
I Want to Be an Angel . . . . .	7, 6, d. . . . .	E. L. White . . . . .	287
Jerusalem . . . . .	M. R. d. . . . .	L. Spohr . . . . .	80
Jesus is Calling . . . . .	M. P. . . . .	G. C. Stebbins . . . . .	150
Jesus is Mine . . . . .	6, 4 . . . . .	T. E. Perkins . . . . .	264
Jesus Loves Even Me . . . . .	11 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	388
Jesus Loves Me . . . . .	7 . . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	75
Jesus of Nazareth . . . . .	M. L. d. . . . .	T. E. Perkins . . . . .	66
Jesus Paid It All . . . . .	7, 5 . . . . .	. . . . .	158
Jesus Saves . . . . .	7, 6, d. . . . .	W. J. Kirkpatrick . . . . .	141
Jesus Waits . . . . .	5 . . . . .	H. P. Main . . . . .	68
Jewett . . . . .	6, d. . . . .	J. P. Holbrook . . . . .	237
Joyfully . . . . .	11 . . . . .	Rev. A. D. Merrill . . . . .	188
Keep on Praying . . . . .	8, 7, d. . . . .	T. E. Perkins . . . . .	14
Kelbrook . . . . .	11 . . . . .	J. Riley . . . . .	225
Kingsbury . . . . .	10, 5 . . . . .	H. Kingsbury . . . . .	342
Knocking . . . . .	M. P. . . . .	G. F. Root . . . . .	134
Lancashire . . . . .	7, 6, d. . . . .	Henry Smart . . . . .	440
Lanerk . . . . .	11 . . . . .	Scotch . . . . .	500
Langran . . . . .	10 . . . . .	J. Langran . . . . .	74
Last Beam . . . . .	M. P. . . . .	Portuguese . . . . .	32
Last Hope . . . . .	7 . . . . .	Gottschalk . . . . .	81
Laus . . . . .	12, 11 . . . . .	. . . . .	359
Lenox . . . . .	M. A. . . . .	J. Edson . . . . .	405
Life . . . . .	8, 7, 6l. . . . .	T. Hastings . . . . .	III, 266
Light After Darkness . . . . .	5, 4, d. . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	456
Light of the World . . . . .	M. P. . . . .	P. P. Bliss . . . . .	114
Long Home . . . . .	7, 8, 7 . . . . .	A. S. Sullivan . . . . .	327
Love Divine . . . . .	8, 7, D. . . . .	J. Zundel . . . . .	213, 218, 313
Loving-Kindness . . . . .	M. L. . . . .	. . . . .	376
Luther . . . . .	8, 7 . . . . .	Johann Klug . . . . .	441
Lux Benigna . . . . .	10, 4 . . . . .	J. B. Dykes . . . . .	234
Lyons . . . . .	10, 11 . . . . .	Haydn . . . . .	98
Lyte . . . . .	6, 4 . . . . .	J. P. Holbrook . . . . .	107
Madrid . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	385

ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Magdalena . . . . .	7, 6, d.	J. Stainer . . .	117
Magill . . . . .	II . . . . .	T. E. Perkins . . .	222
Malaga . . . . .	10, 9 . . . . .	. . . . .	357
Malvern . . . . .	II . . . . .	arr. Lowell Mason . . .	469
Manoah . . . . .	M. R. . . . .	Rossini . . . . .	152
Mansfield . . . . .	8, 7, d. . . . .	Mendelssohn . . . . .	283
Mariner . . . . .	7, 6 . . . . .	J. B. Dykes . . . . .	430
Martha . . . . .	7 . . . . .	J. B. Hammer . . . . .	442
Martyn . . . . .	7, d. . . . .	S. B. Marsh . . . . .	168
Melita . . . . .	M. L. 6l. . . . .	J. B. Dykes . . . . .	314
Memories of Earth . . . . .	8, 7, d. . . . .	J. McGranahan . . . . .	306
Mendebras . . . . .	7, 6, d. . . . .	Lowell Mason . . . . .	53
Mendon . . . . .	M. L. . . . .	Lowell Mason . . . . .	226
Mercy's Free . . . . .	M. P. . . . .	Auber . . . . .	72
Meribah . . . . .	M. R. P. . . . .	Lowell Mason . . . . .	110, 361
Messiah . . . . .	7, d. . . . .	G. Kingsley . . . . .	119
Mexico . . . . .	M. R. . . . .	. . . . .	437
Mi Bién . . . . .	II, 10 . . . . .	. . . . .	416
Middleton . . . . .	8, 7, d. . . . .	English Melody . . . . .	46
Miriam . . . . .	7, 6, d. . . . .	J. P. Holbrook . . . . .	172, 369
Mission Song . . . . .	8, 7, d. . . . .	P. P. Van Arsdale . . . . .	268
Missionary Hymn . . . . .	7, 6, d. . . . .	Lowell Mason . . . . .	271
More Love . . . . .	6, 4 . . . . .	T. E. Perkins . . . . .	200
Moscow . . . . .	10 . . . . .	A. Lwoof . . . . .	178
Mount Vernon . . . . .	8, 7 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	260
Mount Blanc . . . . .	7 . . . . .	C. Beecher . . . . .	278
Munich . . . . .	7, 6, d. . . . .	Mendelssohn . . . . .	56
Muriel . . . . .	8, 7, 7 . . . . .	C. Gounod . . . . .	104
My Jesus . . . . .	II . . . . .	A. J. Gordon . . . . .	121
My Prayer . . . . .	6, 5 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	112, 355
Naomi . . . . .	M. R. . . . .	Lowell Mason . . . . .	109, 347
Near the Cross . . . . .	7, 6 . . . . .	W. H. Doane . . . . .	326
Nettleton . . . . .	8, 7, d. . . . .	John Wyeth . . . . .	263
New Haven . . . . .	6, 4 . . . . .	T. Hastings . . . . .	311
Nicæa . . . . .	M. P. . . . .	J. B. Dykes . . . . .	1
Nightfall . . . . .	II, 5 . . . . .	J. Barnby . . . . .	304
Ninety and Nine . . . . .	M. P. . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	113
Ninian. . . . .	II, 10 . . . . .	J. B. Dykes . . . . .	238
None but Jesus . . . . .	M. P. . . . .	Rev. R. Lowry . . . . .	390
Nunda . . . . .	M. L. d. . . . .	Lowell Mason . . . . .	276
Nuremberg . . . . .	7, 6l. . . . .	J. R. Ahle . . . . .	212
Oak . . . . .	6, 4 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	165
Oaksville . . . . .	M. R. . . . .	C. Zeuner . . . . .	88
O Day of Rest . . . . .	7, 6, d. . . . .	Kreuznach . . . . .	93, 103
Oh, How He Loves . . . . .	8, 4 . . . . .	Hubert P. Main . . . . .	466
Old Hundred . . . . .	M. L. . . . .	G. Franc . . . . .	328, 339

ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Oliphant . . . . .	8, 7, 4 . . .	Lowell Mason . . .	189
Olive's Brow . . . . .	M. L. . . . .	W. B. Bradbury . . .	368
Olivet . . . . .	6, 4 . . . . .	Lowell Mason . . .	169
Once for All . . . . .	10 . . . . .	P. P. Bliss . . .	379
Only Remembered . . . . .	12, 11 . . . . .	Ira D. Sankey . . .	277
Only Waiting . . . . .	8, 7 . . . . .	J. H. Filmore . . .	467
Onward, Christian Soldiers . . . . .	6, 5, d . . . . .	A. S. Sullivan . . .	247
Oporto . . . . .	M. P. . . . .	. . . . .	423
Ortonville . . . . .	M. R. . . . .	T. Hastings . . .	102
Ovio . . . . .	8, 7 . . . . .	Lowell Mason . . .	34
Park Street . . . . .	M. L. . . . .	F. M. A. Venua . . .	118
Pass Me Not . . . . .	8, 5 . . . . .	W. H. Doane . . .	202
Paulina . . . . .	M. P. . . . .	Donizetti . . . . .	413
Perry . . . . .	7, d. . . . .	arr. J. P. Holbrook .	402
Pilot . . . . .	7, 6l. . . . .	J. E. Gould . . .	166, 346
Portuguese Hymn . . . . .	M. P. . . . .	M. Portugal 159, 184, 436, 491	
Praise . . . . .	10, 7 . . . . .	. . . . .	428
Precious Name . . . . .	8, 7, coro . . .	W. H. Doane . . .	85
Precious Promise . . . . .	8, 7 . . . . .	P. P. Bliss . . .	387
Prodigal Child . . . . .	M. P. . . . .	W. H. Doane . . .	136
Propior Dio . . . . .	6, 4 . . . . .	A. S. Sullivan . . .	224
Puebla . . . . .	7, 6, d. . . . .	Col. Española . . .	23
Raphael . . . . .	8, 7, 4 . . . . .	E. J. Hopkins . . .	398
Rathbun . . . . .	8, 7 . . . . .	I. Conkey . . . .	20
Raynolds . . . . .	11, 10, 11 . . .	Mendelssohn . . .	135, 232, 471
Redeemed . . . . .	M. P. . . . .	J. McGranahan . .	403
Refuge . . . . .	7, d. . . . .	J. P. Holbrook . .	168
Rescue the Perishing . . . . .	M. P. . . . .	W. H. Doane . .	380
Resignation . . . . .	11, 6 . . . . .	C. Gounod . . .	420
Resurrección . . . . .	13, 12 . . . . .	. . . . .	419
Retreat . . . . .	M. L. . . . .	T. Hastings . . .	10
Ring the Bells . . . . .	11, 9, 9 . . .	G. F. Root . . .	60
Robinson . . . . .	11 . . . . .	Book of Praise . .	91, 186
Rock of Ages . . . . .	7, 6l. . . . .	T. Hastings . . .	261
Room for Thee . . . . .	M. P. . . . .	Ira D. Sankey . .	58
Rosefield . . . . .	7, 6l. . . . .	C. Malan . . .	122
Rothwell . . . . .	M. L. . . . .	Lowell Mason . . .	257
Russell . . . . .	7, 6 . . . . .	. . . . .	450
Rutherford . . . . .	7, 6, d. . . . .	Christian Urhan .	82, 286
Sabbath . . . . .	7, d. . . . .	Lowell Mason . . .	185
Sacrament . . . . .	9, 8 . . . . .	E. J. Hopkins . . .	259
Safe in the Arms . . . . .	7, 6, d. . . . .	W. H. Doane . . .	195
Salvador . . . . .	10, 7 . . . . .	W. B. Bradbury . .	409
Salvation . . . . .	7, 6 . . . . .	W. A. Mozart . .	453
San Felipe . . . . .	11, 7 . . . . .	J. Barnby . . .	338

ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
Santiago . . . . .	12, 11 . . .	. . . . .	424
Santo . . . . .	M. P. . . .	. . . . .	16
Saviour, Like a Shepherd Lead Us . . . . .	10, 7, 4 . . .	W. B. Bradbury . . .	360
Scotland . . . . .	12 . . . .	Dr. J. Clark . . .	217
Seeking for Me . . . . .	M. P. . . .	E. E. Hasty . . .	465
Segur . . . . .	8, 7, 4 . . .	J. P. Holbrook . . .	8
Serenity . . . . .	M. R. . . .	W. V. Wallace . . .	433
Seville . . . . .	11 . . . .	. . . . .	434
Seymour . . . . .	7 . . . .	Von Weber . . .	177
Shall We Gather . . . . .	8, 7, d. y coro . . .	Rev. R. Lowry . . .	210
Shall You? Shall I? . . . . .	M. P. . . .	J. McGranahan . . .	378
Shepherd . . . . .	8, 7, 4 . . .	W. B. Bradbury . . .	33
Shining Shore . . . . .	M. P. . . .	G. F. Root . . .	241
Sicily . . . . .	8, 7 . . . .	Sicilian Melody . . .	63
Siloam . . . . .	M. R. . . .	I. B. Woodbury . . .	280
Singing All the Time . . . . .	M. R. . . .	G. C. Stebbins . . .	383
Solid Rock . . . . .	M. L. . . .	W. B. Bradbury . . .	358
Solney . . . . .	8, 7 . . . .	Schultz . . . . .	19, 488
Song of Salvation . . . . .	M. L. . . .	P. Phillips . . . .	187
Souls of Men . . . . .	M. R. d. . . .	W. B. Bradbury . . .	444
Spanish Hymn . . . . .	7, 6l. . . .	Spanish Melody . . .	36
Spitta . . . . .	7, 6, d. . . .	H. P. Danks . . . .	221
St. Agnes . . . . .	M. R. . . .	J. B. Dykes . . . .	316
St. George's . . . . .	M. R. . . .	G. J. Elvey . . . .	334
St. Godric . . . . .	M. H. . . .	J. B. Dykes . . . .	429
St. Hilda . . . . .	7, 6, d. . . .	E. Husband . . . .	219
St. Oswald . . . . .	6 . . . .	E. F. Rimbault . . .	248
St. Petersburgh . . . . .	M. L. 6l. , . .	D. S. Bortnianski . .	264
St. Sylvester . . . . .	8, 7 . . . .	J. B. Dykes . . . .	105
St. Thomas . . . . .	M. C. . . .	A. Williams . . . .	399
Stand Up for Jesus . . . . .	7, 6, d. . . .	Asa Hull . . . .	291
Star . . . . .	7, d. . . .	Lowell Mason . . . .	99
Star of Bethlehem . . . . .	M. L. d. . . .	. . . . .	52
Stephanos . . . . .	M. P. . . .	H. W. Baker . . . .	193
Stephens . . . . .	M. R. . . .	W. Jones . . . .	448
Stockwell . . . . .	8, 7 . . . .	D. E. Jones . . . .	44
Stoughton . . . . .	8, 7, d. . . .	J. P. Holbrook . . .	252
Sullivan . . . . .	12 . . . .	A. S. Sullivan . . . .	330
Sweet By and By . . . . .	9 . . . .	J. P. Webster . . . .	351, 482
Sweet Hour of Prayer . . . . .	M. L. d. , . .	W. B. Bradbury . . .	12
Sweet Story of Old . . . . .	M. P. . . .	M. P. . . .	38
Sweet the Moments . . . . .	8, 7, 6l. . . .	J. B. Viotti . . . .	281
Te Deum . . . . .	Canto . . . .	Viotti . . . .	28
Tell Me the Old, Old Story . . . . .	7, 6, d. . . .	W. H. Doane . . . .	40
Texto . . . . .	M. P. . . .	Tallis . . . .	513
Tharaw . . . . .	7, 6l. . . .	H. L. Robinson . . .	155
Thatcher . . . . .	M. C. . . .	Handel . . . .	35

ÍNDICE DE LOS TONOS.

TONOS.	METRO.	COMPOSITOR.	NO.
The Cross of Jesus . . . . .	7, 6 . . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	446
The Land of Beulah . . . . .	M. P. . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	445
Theodora . . . . .	7 . . . . .	Handel . . . . .	293
There Is a Holy City . . . . .	7, 6, d. . . . .	Mozart . . . . .	214
There Is Life . . . . .	M. P. . . . .	Rev. E. G. Taylor . . . . .	245
To-Day . . . . .	6, 4 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	139
To the Work . . . . .	12 . . . . .	W. H. Doane . . . . .	240
Toulon . . . . .	10 . . . . .	C. Goudimel . . . . .	322
True-Hearted . . . . .	11, 10 . . . . .	G. C. Stebbins . . . . .	249
Uxbridge . . . . .	M. L. . . . .	Lowell Mason . . . . .	331
Valor . . . . .	10, 7 . . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	354
Vesper . . . . .	8, 7 . . . . .	Flotow . . . . .	50
Vesper Hymn . . . . .	8, 7, d. . . . .	arr. Mason 207, 341, 463, 483	
Via Vitæ . . . . .	7, 6l . . . . .	W. F. Sherwin . . . . .	235
Vox Angelica . . . . .	M. P. . . . .	J. B. Dykes . . . . .	255
Vox Jesu . . . . .	7, 6, d. . . . .	J. B. Dykes . . . . .	173
Webb . . . . .	7, 6, d. . . . .	G. J. Webb . . . . .	270
We're Going Home . . . . .	4, 4, 6 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	292
Wesley . . . . .	11, 10 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	279
We Shall Meet . . . . .	M. P. . . . .	H. P. Main . . . . .	307
What a Friend . . . . .	8, 7 . . . . .	C. C. Converse . . . . .	9, 457
What Must It Be . . . . .	M. L. coro . . . . .	G. C. Stebbins . . . . .	296
What Shall the Harvest Be . . . . .	M. P. . . . .	P. P. Bliss . . . . .	242
When He Cometh . . . . .	M. P. . . . .	G. F. Root . . . . .	94
When the Mists . . . . .	8, 7, d. . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	294
While the Days . . . . .	8, 7, 7 . . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	244
Wilmot . . . . .	8, 7 . . . . .	Lowell Mason . . . . .	258
Wilson . . . . .	8, 7 . . . . .	Mendelssohn . . . . .	37
Wimborne . . . . .	8, 7 . . . . .	J. Whitaker . . . . .	54, 157
Windham . . . . .	M. L. . . . .	D. Read . . . . .	154
Wonderful Words . . . . .	8, 6, 6 . . . . .	P. P. Bliss . . . . .	41
Woodworth . . . . .	M. L. . . . .	W. B. Bradbury . . . . .	153
Worship . . . . .	11, 10 . . . . .	E. J. Hopkins . . . . .	395
Yarmouth . . . . .	M. P. . . . .	Lowell Mason . . . . .	70
Yet There Is Room . . . . .	M. P. . . . .	Ira D. Sankey . . . . .	148
Yield Not to Temptation . . . . .	6, 5, d. . . . .	H. P. Palmer . . . . .	182
York . . . . .	M. R. . . . .	E. A. Harris . . . . .	319
Zion . . . . .	8, 7, 4 . . . . .	T. Hastings . . . . .	272, 340







